Le Québec n'aurait pas à indemniser Ottawa

Advenant la séparation, selon une étude de l'Institut CD Howe

page 14

FONDS MUTUELS
DPM
Votre spécialiste indépendant
770-9209

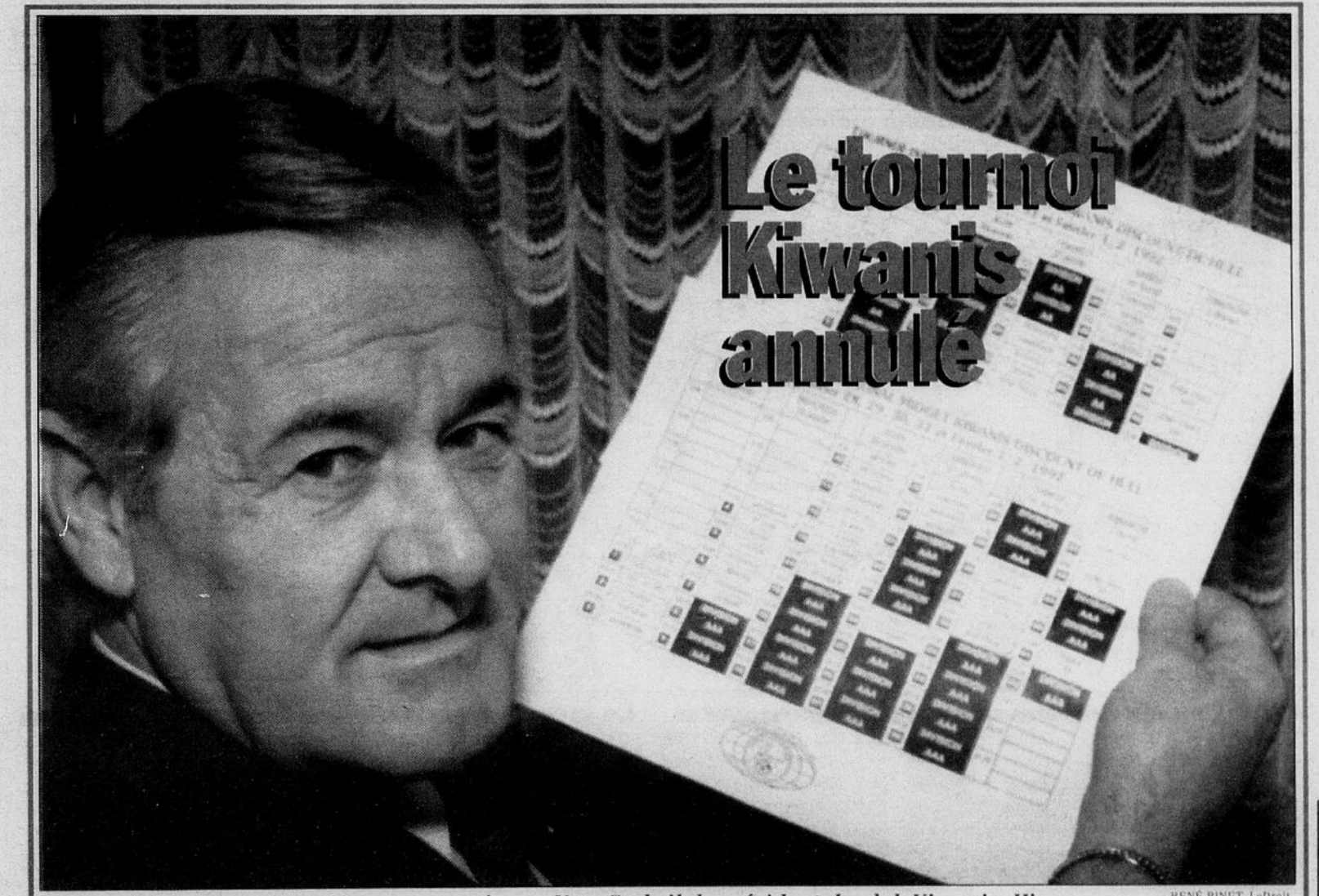
MARDI
LeDroit
ONTARIO
79e ANNÉE - NUMÉRO 243 14 JANVIER 1992 50¢ taxes non comprises

MÉNINGITE: PLUS DE 250 000 JEUNES DE 6 MOIS À 20 ANS

La vaccination débute demain

❑ Priorité accordée aux étudiants du secondaire

pages 3 et 4



Le tournoi Kiwanis annulé

La journée avait pourtant bien commencé pour Yves Corbeil, le président du club Kiwanis. Hier midi, le club a donné une conférence de presse pour annoncer le lancement du tournoi de hockey international midget Kiwanis. Quelques heures plus tard, il a dû annoncer l'annulation du tournoi, les parents craignant d'envoyer leurs enfants dans l'Outaouais à cause de la méningite.

RENÉ BINET, LeDroit

page 34

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

PRESSE CANADIENNE

Rae refuse les négociations à deux

page 13

ÉCONOMIE

La police devant une usine à Portage-du-Fort

page 16

LES ARTS

Roch Voisine part en tournée

page 20

MÉTÉO

MAX -4° MIN -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

TRUST PRÊT ET REVENU

LUC CHARRON
DIRECTEUR ADJOINT

PARTICIPEZ AU BLITZ RÉER
OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700
(613) 238-1221

ADMISSIBLE AU RÉER
FONDS D'OBLIGATIONS 19.92%
FONDS D'HYPOTHÈQUES 14.59%
Rendements annuels composés au 31 décembre 1991
Les rendements affichés ne garantissent pas les rendements à venir et toute offre doit être faite par pospectus.

RÉER
7 1/4%
18 MOIS
Nouvelles cotisations et transferts
Intérêt à l'échéance

PENSEZ-Y

Il n'y a pas d'opinion que de ce qu'on ne connaît pas.

Gabriel Marcel.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

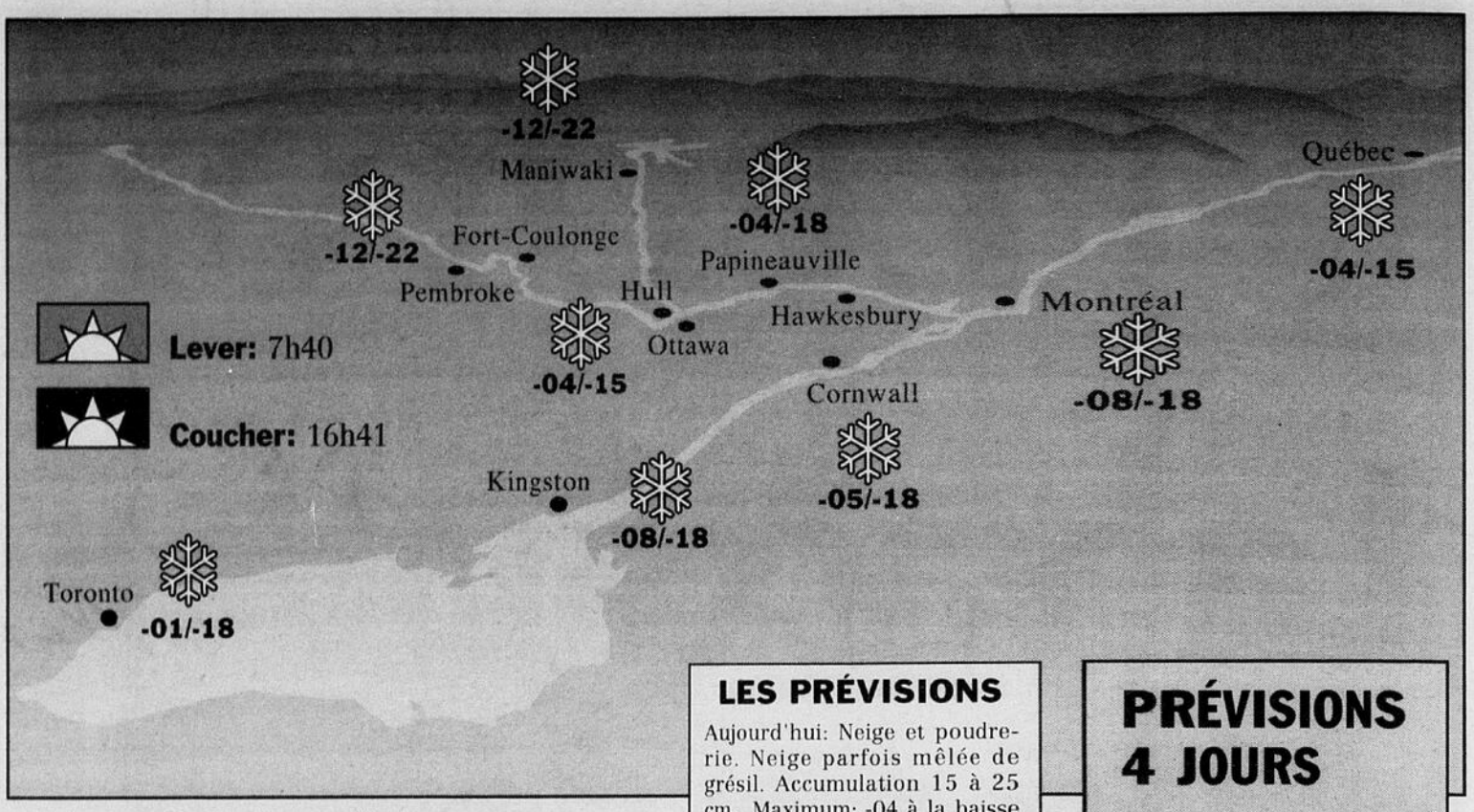
ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 $ pour 52 semaines; 70,20 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,50 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338,60$ par année; six mois: 169,30 $; trois mois: 84,65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.

☎

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Neige et poudrerie. Neige parfois mêlée de grésil. Accumulation 15 à 25 cm. Maximum: -04 à la baisse pour atteindre -10, minimum: -14. Demain: Ensoleillé et froid.

LES RECORDS

Maximum: 8,9 en 1972
Minimum: -29,4 en 1971

Les lunes de janvier

4 12 19 26

PRÉVISIONS RÉGIONALES

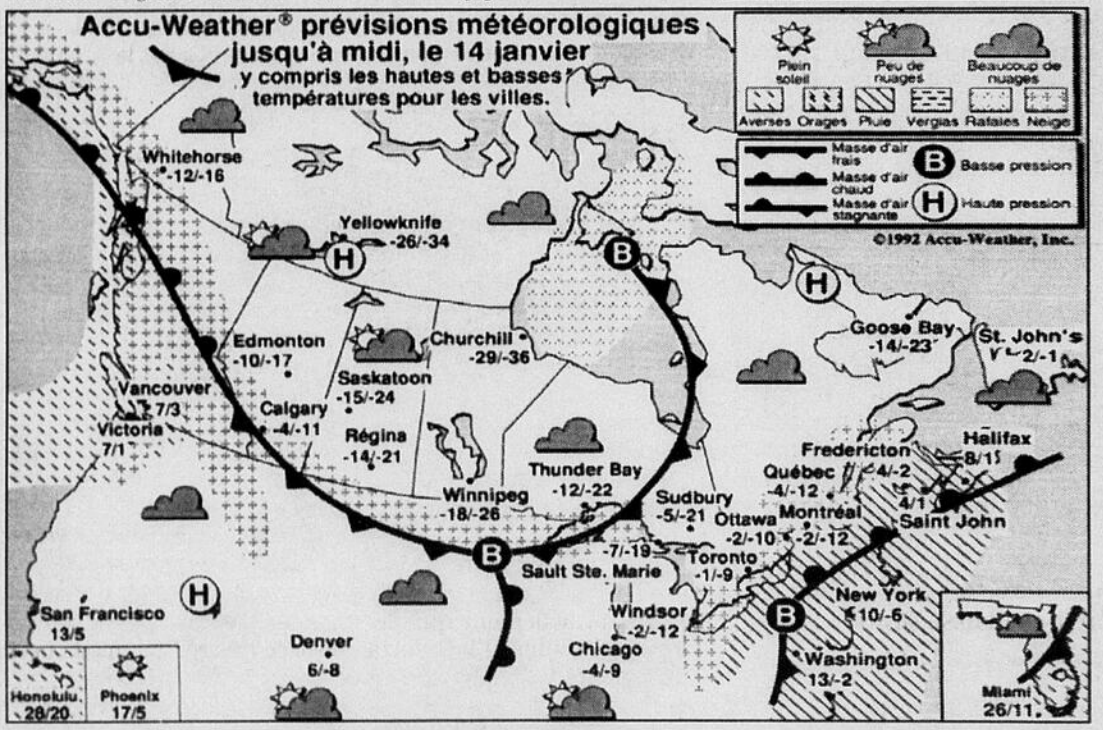
Abitibi: Partiellement nuageux et possibilité d'un peu de neige. Dégagement en après-midi. Très froid. Maximum: -21, minimum: -28. Demain: Ensoleillé.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Neige et poudrerie débutant en matinée. Maximum: -17, minimum: -25. Demain: Ensoleillé.

Laurentides: Neige et poudrerie débutant tôt en matinée. Neige parfois mêlée de grésil. Maximum: -08, minimum: -19. Demain: Ensoleillé et froid.

Pontiac-Gatineau et Lièvre: Neige et poudrerie. Maximum: -12, minimum: -24. Demain: Ensoleillé et froid.

Québec: Neige et poudrerie débutant tard en matinée. Neige devenant mêlée de grésil et risque de pluie verglaçante en après-midi. Maximum: -03, minimum: -15. Demain: Dégagement et froid.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mardi

Mardi soir

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Au Canada

	Min.	Max.							
Calgary	-09	01	London	-02	05	Thunder Bay	-03	-01	
Charlottetown	-13	-10	Moncton	-20	-10	Timmins	-15	-02	
Churchill	-34	-29	Montréal	-21	-11	Toronto	-03	06	
Edmonton	-06	-01	Ottawa	-19	-12	Vancouver	01	06	
Fredericton	-19	-11	Québec	-24	-15	Victoria	-01	06	
Halifax	-14	-09	Regina	-04	-02	Whitehorse	-17	-12	
			Sudbury	-14	02	Winnipeg	-13	-06	

Le monde

	Min.	Max.						
Amsterdam	0	07	La Havane	19	31	New York	01	03
Athènes	04	13	Le Caire	09	18	Nicosie	03	15
Berlin	02	05	Londres	04	07	Paris	0	05
Bermudes	13	19	Madrid	-01	09	Rome	04	16
Budapest	0	-05	Mexico	11	22	Tampa	12	17
Genève	-06	02	Moscou	-10	01	Varsovie	-01	02
			Nassau	16	24	Washington	10	02

Pour devenir membre, ou tout simplement pour en savoir plus sur le CLUB MULTI-POINTS,
composez, sans frais, le **1 800 563-8688**, pour les résidents du Québec et à frais virés, le **0 514 251-8688**, pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

LIRE LeDroit N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT

EN MANCHETTE

Premier groupe cible de la vaccination: le secondaire

Charles Thériault
et Renée Laurin
LeDroit

HULL-OTTAWA Le plus important programme de vaccination anti-méningocoque de l'histoire du Canada, débutera mercredi sur les deux rives de l'Outaouais et touchera plus de 250 000 enfants et adolescents, âgés entre 6 mois et 20 ans.

C'est ce qu'ont confirmé simultanément hier après-midi, le Service de la santé d'Ottawa-Carleton et le Département de santé communautaire de l'Outaouais.

RENÉ BINET, LeDroit

Les questions pleuvaient, hier, autour de Françoise Bouchard, directrice du Département de santé communautaire de l'Outaouais. Elle tient entre ses mains le plan de vaccination qui a été rendu public, hier.

Outaouais

En Outaouais les CLSC seront responsables de la coordination de cliniques de vaccination sur leur territoire respectif.

Cette vaste campagne de vaccination rejoindra 80 000 personnes sur un territoire s'étalant de Fort Coulonge dans le Pontiac à Fassett dans la Petite-Nation, jusqu'à Grand Remous au nord.

Les cliniques se tiendront d'abord dans les écoles secondaires, où les étudiants sont le plus à risques, et ensuite dans les collèges et universités ainsi que dans les CLSC pour les adolescents qui ne fréquentent pas l'école.

Les élèves des écoles primaires et du préscolaire viendront ensuite, suivis des jeunes enfants de 6 mois et plus qui ne vont pas encore à l'école. Au Département de santé communautaire, on espère avoir rejoint l'ensemble de la clientèle cible d'ici 4 semaines.

Le personnel médical et enseignant ne sera pas touché par ces mesures de prévention. «Ces personnes ne font pas partie du groupe jugé à risque principalement parce qu'ils n'adoptent pas les mêmes comportements sociaux que les élèves», a précisé le Dr Françoise Bouchard.

Le vaccin, administré sur une base volontaire, ne pourra être donné sans le consentement des parents pour les enfants de moins de 14 ans.

Selon le Dr Thérèse Mishra, responsable de la coordination de la vaccination, le vaccin méningococcique est efficace environ 10 jours après son inoculation Il protège contre la méningocoque de type A, C, Y et W135 dans 85% des cas, pendant une période variant de 3 à 5 ans.

Moins de deux ans

Jusqu'ici, on avait exclu la possibilité de vacciner les enfants de moins de deux ans. Le vaccin, disait-t-on, n'était pas efficace pour ce groupe d'âge. Le Dr Françoise Bouchard a expliqué ce revirement de situation par le fait que 50% à 60% des cas ont des chances d'être immunisés pour une période de quelques mois.

«Nous préférons ne pas prendre de risques inutiles», a-t-elle laissé savoir.

Ottawa-Carleton

Dans Ottawa-Carleton, ce n'est pas 130 000 personnes tel qu'annoncé précédemment, mais bien 170 000 jeunes nés après le 1er janvier 1972, qui recevront le vaccin.

En fait, un quart de la population d'Ottawa-Carleton sera immunisée contre le méningocoque. On de la même manière qu'en Outaouais où la priorité sera donnée aux étudiants du niveau secondaire.

Situation exceptionnelle

Hier en conférence de presse, le médecin-hygiéniste régional, Steve Corber, de même que le chef du DSC de l'Outaouais, le Dr Françoise Bouchard, ont justifiés la décision de vacciner en rappelant le nombre inhabituel de cas de méningocoque et le taux important (50 %) de décès parmi ces cas.

«Nous ne sommes qu'au début de l'hiver, une saison propice aux infections, et déjà sept cas (dont quatre décès) ont été relevés, alors qu'il n'y en a habituellement que six par an. De plus, l'influenza fait rage présentement et c'est une condition propice à la propagation du méningocoque», a révélé le docteur Corber pour expliquer ce changement de position des autorités médicales qui jusqu'à vendredi dernier, refusaient d'organiser une vaccination massive.

M. Corber a ajouté que le véritable point tournant fut l'apparition de nouveaux cas de méningocoque le 8 janvier à Ottawa et dans l'Outaouais québécois.

Danses annulées

Le docteur Corber a recommandé aux écoles secondaires de la région de ne pas organiser de danses avant la fin de janvier, au moment où le vaccin administré cette semaine, aura fait effet. Même son de cloche dans l'Outaouais québécois, où le DSC recommande aux adolescents d'éviter les danses et les activités surpeuplées.

C'est en effet dans ce genre d'événements où des centaines de personnes dansent, sautent et crient, dans un espace très réduit, que la bactérie risque le plus de se propager.

Rappelons que la région d'Ottawa-Carleton comprend 11 municipalités et qu'elle s'étend de West-Carleton à l'ouest, à Cumberland à l'est, et d'Ottawa au nord, à Osgoode et Rideau au sud.

SOMMAIRE

Annonces classées .....25 à 33
Bandes dessinées.....38
Bourses.....18 et 19
Bridge 31
Économie.....16 à 19
Éditorial.....12 et 13
Fonds mutuels.....18
Horoscope.....28
La région.....3 à 11
Le monde.....15
Le pays.....14
Les arts 20
Mots croisés.....27
Mots mystère.....29
Nécrologie.....32
Roman.....30
Rythme des affaires.....19
Sports.....34 à 43
Statistiques.....39 à 41
Vastel, Michel.....13

LA RÉGION

Ville d'Ottawa: interdit de fumer

Ayant obtenu de Queen's Park le pouvoir d'agir, la ville d'Ottawa s'apprête à faire de son règlement antitabac le plus dur au Canada. Déjà interdit sur les lieux de travail, fumer pourrait aussi être défendu dans les restaurants, les bingos, les salles de quilles, les laveries automatiques, les salons de coiffures, les arcades et les arénas. Tous ces endroits peuvent être considérés comme des lieux de travail en vertu du règlement que préparent les gestionnaires de la capitale.

page 6

LES SPORTS

Pagé commence son ménage

Les Nordiques ont congédié John Kordic et Piette Pagé annonce la venue de nouveaux visages après la pause du match des étoiles.

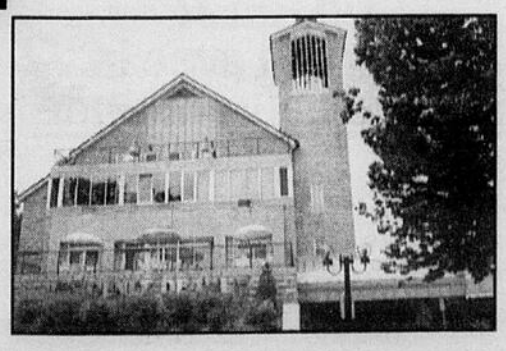
page 38

La Quotidienne

Résultats du tirage du lundi 13 janvier

709 4365

résultats non officiels



SI: Vous êtes retraité(e)...
Vous êtes autonome...

Si oui: ceci est pour vous.
Un buffet froid avec cocktail sera servi à l'occasion d'une journée "porte ouverte"
Le dimanche 26 janvier 92 de 11 hres à 16 hres.

Réservez maintenant au 778-8717

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull

LeDroit

LA RÉGION

Une semaine pour vacciner tout le niveau secondaire

Des infirmières dans toutes les écoles

Renée Laurin
LeDroit

HULL La course au vaccin antiméningococcique s'amorcera demain dans les écoles secondaires de l'Outaouais.

Les CLSC de chaque régions administratives dépêcheront des équipes d'infirmières dans toutes les écoles de leur territoire afin de procéder d'abord à la vaccination massive des élèves du secondaire. Une opération qui ne devrait pas dépasser une semaine, estime-t-on au Département de Santé communautaire de l'Outaouais.

M. Jean-Guy Binet, directeur général de la Commission scolaire Des Draveurs, qui assistait hier à une rencontre entre les dirigeants des écoles de la région et le DSC de l'Outaouais, a précisé que les centres d'adultes, où beaucoup de jeunes adolescents poursuivent leurs études, offriraient des cliniques de vaccination pour les moins de 20 ans.

Selon M. Binet, Draveurs, la vaccination débutera par les élèves du secondaire V afin de prévenir les délais que pourraient occasionner l'attente de la formule de consentement des parents pour les jeunes de moins de 14 ans.

Priorité de vaccination

1° :	étudiants du secondaire
2° :	étudiants du collégial et de niveau universitaire jusqu'à 20 ans (nés après le 1er janv. 1972)
3° :	pré-scolaire et élèves du primaire
4° :	6 mois et plus

- En Ontario : contactez le Service de santé Ottawa-Carleton, 724-2222.
- Au Québec : contactez le CLSC le plus près.

Commission scolaire Outaouais-Hull

La directrice générale de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Mme Monique Cyr, a indiqué de son côté que quatre équipes de professionnels de la santé se chargeraient de la vaccination des élèves de toutes les écoles secondaires de la CSOH. «On s'attend à ce que tous les élèves du secondaire de nos écoles soient immunisés d'ici à vendredi. Le lundi suivant, poursuit-elle, on pourra procéder à la vaccination des élèves du Collège de l'Outaouais et de l'Université du Québec.

Si tout va bien, Mme Cyr prévoit que les élèves des écoles primaires et du préscolaire de la CSOH pourront commencer à recevoir le vaccin mercredi le 22 janvier.

Le chef du Département de santé communautaire de l'Outaouais a indiqué que la collaboration des spécialistes en soins de santé avait été exceptionnelle. «Nous avons besoin d'énormément de personnel supplémentaire pour mener à bien une opération de vaccination aussi importante, soutient-elle. À ce jour, plusieurs infirmières et médecins des hôpitaux de la région nous ont offert leurs services.»

Vaccination: les Laurentides aussi, dit le ministre Côté

Presse Canadienne

QUÉBEC Sortant hier de son silence, le ministre de la Santé, Marc-Yvan Côté, a voulu se faire rassurant en soutenant «qu'il n'y a toujours pas d'épidémie de méningite au Québec».

En conférence de presse à Québec, le ministre a néanmoins annoncé que l'opération massive de vaccination entreprise dans la région de l'Outaouais serait étendue aux Laurentides.

Dans cette dernière région, 80000 enfants des niveaux pré-scolaire, primaire et secondaire seront vaccinés.

En incluant la région de l'Outaouais, c'est donc 150000 enfants au Québec qui seront immunisés au cours des trois prochaines semaines contre l'infection à méningocoque de type C.

La vaccination des enfants des régions de l'Outaouais et des Laurentides coûtera 750000$ au gouvernement du Québec.

Effets secondaires du vaccin antiméningococcique

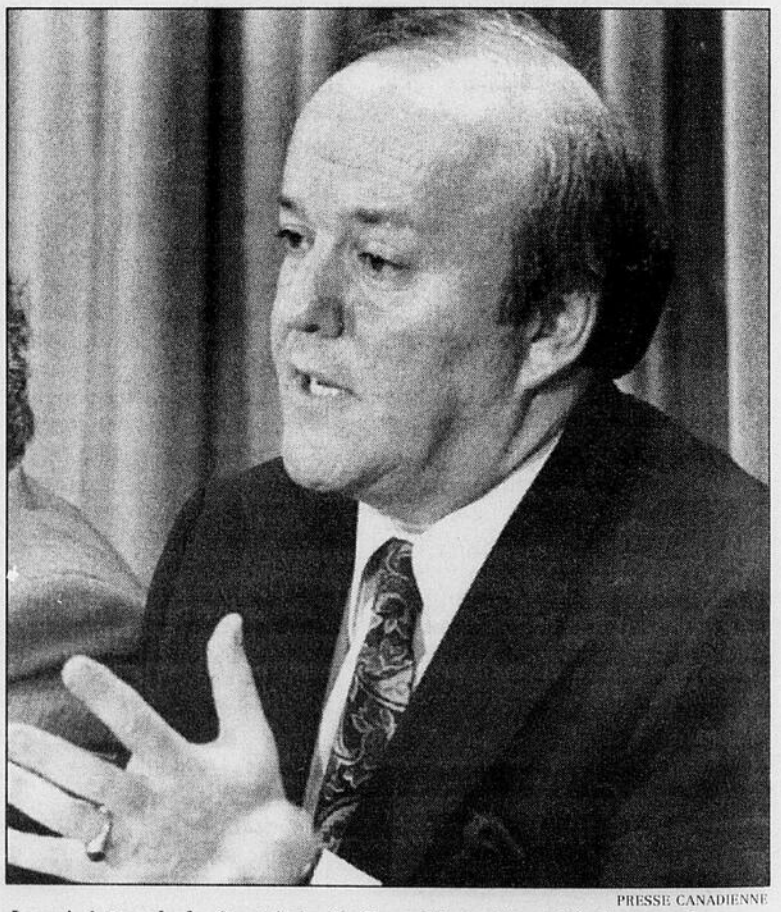
50% des cas :	Douleurs et enflures au point d'injection
30% des cas :	petite rougeur
1% des cas :	fièvre légère
1/10 000 cas :	réaction allergique (perte de conscience)
Autres :	maux de tête, frissons

Le ministre a expliqué que les régions de l'Outaouais et des Laurentides présentaient des «niveaux nettement supérieurs» de cas de méningite par rapport à l'ensemble du Québec, mais qu'on était encore loin de l'épidémie.

«Ce que nous voulons, c'est éviter que nous franchissions l'irréparable et que nous soyons dans l'épidémie. Au lieu d'intervenir après épidémie, nous intervenons de façon préventive pour des régions spécifiques», a fait valoir le ministre.

Marc-Yvan Côté a également admis que «le niveau d'inquiétude de la population» l'avait incité à mettre de l'avant cette vaccination massive.

Pas question, par contre, d'étendre ce programme à l'ensemble du Québec.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre de la Santé du Québec, Marc-Yvan Côté, a voulu rassurer la population, hier, tout en annonçant que la vaccination massive s'étendra également à la région des Laurentides.

Transférez votre REÉR à la Banque Laurentienne et obtenez jusqu'à 1/2 %* de plus!

Un REÉR ça va loin avec la Banque Laurentienne

Informez-vous des termes et conditions à l'une de nos succursales.
*Applicable selon les taux en vigueur.

LeDroit

ONTARIO

Rumeur: Charlebois serait cédée au Conseil des écoles séparées

Vive réaction des étudiants

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Inquiets du sort réservé à leur école, les étudiants et les parents de l'école secondaire publique Charlebois, au nombre de plus d'une centaine, ont fait part de leurs revendications aux élus de la section publique du CSLF O-C, hier soir.

Ils avaient entendu la «rumeur» voulant que l'école Charlebois soit transférée au Conseil des écoles séparées d'Ottawa.

«Qu'est-ce qui se passe?», a demandé Claude Demers, porte-parole du Pavillon intermédiaire qui accueille les étudiants de 7e et 8e année.

«Vous réagissez à des rumeurs, a répondu la présidente de la section publique, Louise Pinet. Mais je ne peux pas en parler. C'est une entente régionale. Il nous est interdit d'en parler», a-t-elle insisté.

Des réponses aux questions

Mais les étudiants, eux, voulaient des réponses. Quand devront-ils déménager ? À quelle école seront-ils transférés? Et quand ? La fermeture de Charlebois aurait des conséquences historiques, selon un parent.

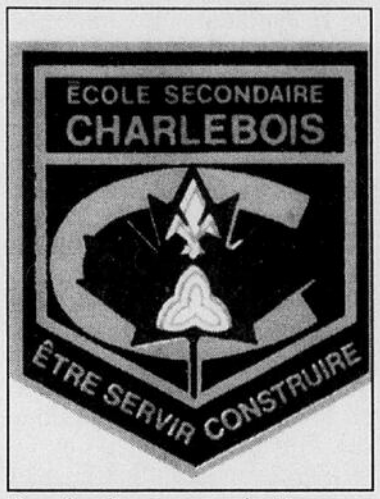
Parents et étudiants ont eu la nette impression qu'il était maintenant trop tard pour eux d'influencer le conseil de quelque façon que ce soit. Le conseil s'était rencontré à huis clos pendant plus de deux heures afin de discuter de la question avant la réunion publique.

«Ceci veut donc dire que nous ne pourrons réagir à vos décisions qu'après le fait, a poursuivi M. Demers.

Néanmoins, les intervenants ont imploré les élus de prendre une décision éclairée en ratifiant ou pas l'entente conclue entre les différents conseils scolaires. Ils ont par ailleurs souhaité que le programme de concentration en sciences et mathématiques soit maintenu advenant un déménagement. De cela, ils en ont été assurés par la présidente de la section.

L'avenir des étudiants

Selon le président du conseil étudiant, Alain Ghantous, les étudiants sont ceux qui ont «le plus à perdre» si une telle transaction était réalisée. «L'école Charlebois, c'est notre avenir. C'est un symbole de la francophonie. Ici, ce soir, nous



Des étudiants ont réagi vivement au point de tenter de planifier une manifestation pour ce matin.

ne sommes qu'un petit noyau de l'école, a-t-il affirmé en parlant de ses collègues réunis dans une salle de réunion beaucoup trop petite pour accueillir la délégation.

Les étudiants se disaient tellement mécontents, hier, qu'ils contemplaient organiser une manifestation à l'école de la promenade Alta Vista, ce matin.

La consigne était pourtant «motus et bouche cousue» mais voilà que des informations se sont échappées avant que soit rendue publique l'entente des conseils scolaires portant sur l'allocation des locaux scolaires des écoles secondaires dans Ottawa-Carleton.

Des élus muets comme des taupes

Les élus du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton ont toutefois refusé de confirmer ou de nier les rumeurs voulant notamment que l'école Sir John A. MacDonald, de la rue Draper, passe du Conseil d'éducation d'Ottawa au CSLF O-C et que l'école secondaire Charlebois passe de la section publique du CSLF au Conseil des écoles séparés d'Ottawa.

«Il y avait un embargo sur l'information», a précisé au Droit Rodrigue Landriault, président de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton. «Je ne suis pas en mesure de commenter quoique ce soit avant que l'entente soit ratifiée», a-t-il précisé.

Questionné au sujet de l'école Sir John A. MacDonald, M. Landriault était avare de commentaires. «On a toujours chercher à avoir une école secondaire dans l'ouest. Si cela devait nous être attribuer, ce ne serait pas malheureux», s'est-il contenté de dire.

Les sections publiques et catholiques du CLSF O-C se sont prononcées, hier soir, à huis clos, sur l'entente conclue avec le concours du médiateur provincial Martin Teplitsky. Découlant de la commission Taman mise sur pied par la province dans le but de régler les problèmes de locaux scolaires dans la région, l'entente sera rendue publique lorsqu'elle aura été ratifiée par les conseils scolaires et le gouvernement provincial.

Notons qu'une entente conclue entre les sections catholiques et publiques du CSLF O-C, le Conseil d'éducation d'Ottawa, le Conseil des écoles séparées d'Ottawa et le ministère de l'Éducation de l'Ontario viendrait mettre un terme aux problèmes rencontrés par les conseils scolaires au cours des dernières années.

Le ministre de l'Éducation, Tony Silipo, tiendra une conférence de presse aujourd'hui à Ottawa. On s'attend à ce que ce dernier fasse le point sur l'entente conclue entre les trois conseils scolaires, dont les deux sections du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton.

EN BREF

OTTAWA

Autopsie attendue

Les enquêteurs de la division de la circulation à la Police d'Ottawa attendaient toujours, en soirée hier, les résultats d'une autopsie pratiquée sur le corps d'une dame âgée de 34 ans, victime, en fin de soirée dimanche, d'un accident de la route.

Jeanine Pineau, de la capitale, circulait seule à bord de sa voiture sur la rue Main lorsque son véhicule a empiété sur la voie opposée avant d'aller heurter une voiture roulant en sens inverse.

L'autopsie permettra aux policiers d'apprendre si le décès de l'automobiliste est attribuable à la collision ou à une défaillance cardiaque ou encore à toute autre problème de santé. La tragédie s'est produite vers 21 h 50.

La SOLUTION... à votre RÉSOLUTION!

ancienne taille 12

nutri/taille 6

Lyn Clark, cliente de Nutri/Système

nutri/taillez votre vie.

C'est aujourd'hui le temps. Pour recevoir les conseils, l'encouragement, les repas, l'attitude qui vous aideront à atteindre sainement un nouveau poids. Il vous suffit simplement d'appeler.

Vite! plus que 4 jours

Gratuit! aucun frais d'évaluation

nutri/système MD

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT!*

APPELEZ AUJOUR'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Cette offre n'inclut pas le coût des aliments, ni du carnet de route. Valable pour nouveaux client(e)s dans nos cliniques participantes seulement. L'offre se termine le 18 janvier.

LA RÉGION

Bingos, laveries, salons de coiffure, etc.

Les fumeurs seront proscrits partout!

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Ayant obtenu de Queen's Park le pouvoir d'agir, la ville d'Ottawa s'apprête à faire de son règlement antitabac le plus dur au Canada.

Déjà interdit sur les lieux de travail, fumer pourrait aussi être défendu dans les restaurants, les bingos, les salles de quilles, les laveries automatiques, les salons de coiffures, les arcades et les arénas. Tous ces endroits peuvent être considérés comme des lieux de travail en vertu du règlement que préparent les gestionnaires de la capitale.

«Très bien», dit le lobby des non-fumeurs. «Incroyable», proteste celui des fumeurs.

Une version préliminaire de ce règlement antitabac est déjà en circulation. On y a joint un questionnaire demandant à la population d'identifier les endroits où fumer doit être interdit. Une séance publique d'information destinée à élargir la consultation sera tenue à l'hôtel de ville d'Ottawa le 4 février prochain. Ottawa peaufinera et adoptera ensuite son règlement.

«Ce sera cohérent avec les politiques provinciales et fédérales déjà en vigueur; on accordera ainsi la même protection aux serveurs et aux serveuses qu'aux fonctionnaires», déclare Andrée Dumoulon, du Conseil canadien sur le tabagisme et la santé.

Ottawa applique depuis 1990 un règlement qui épargne la chèvre et le chou: les fumeurs peuvent en griller une dans la section des restaurants qui leur est réservée.

Cette ouverture de l'arrêté municipal pourrait être corrigée si le public, majoritairement des non-fumeurs, en exprime le désir.

Les lobbys fumeur et antifumeur fourbissent déjà leurs armes. «Les fumeurs sont des victimes du tabac», affirme Mme Dumoulon.

«Ça brime la liberté des commerçants et celle de leur clientèle et cette réglementation ne reflète pas la tolérance de la population envers les fumeurs», réplique Luc Dumoulong, qui ne partage que la consonance de son nom avec son adversaire.

Le tabagisme est interdit sur les lieux de travail par des lois fédérale et provinciale. Le secteur privé y a largement échappé.

La ville d'Ottawa va plus loin en précisant dans son projet de règlement que «tout employeur établi» sur son territoire devra mettre à la disposition des fumeurs un endroit exclusif à ventilation autonome pour déroger à son règlement. L'employeur ou l'employé qui contreviendra à ce prochain règlement risquera une amende de 5000 $.

Si Ottawa étend à tous les lieux de travail l'interdiction de fumer, elle sera avec Victoria, en Colombie-Britannique, la ville canadienne la plus inconfortable pour les fumeurs.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 92/01/13

07	08	09	10	11
12	16	17	18	20
27	35	37	44	46
49	55	65	66	67

Prochain tirage: 92/01/14

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La plus grosse tempête

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

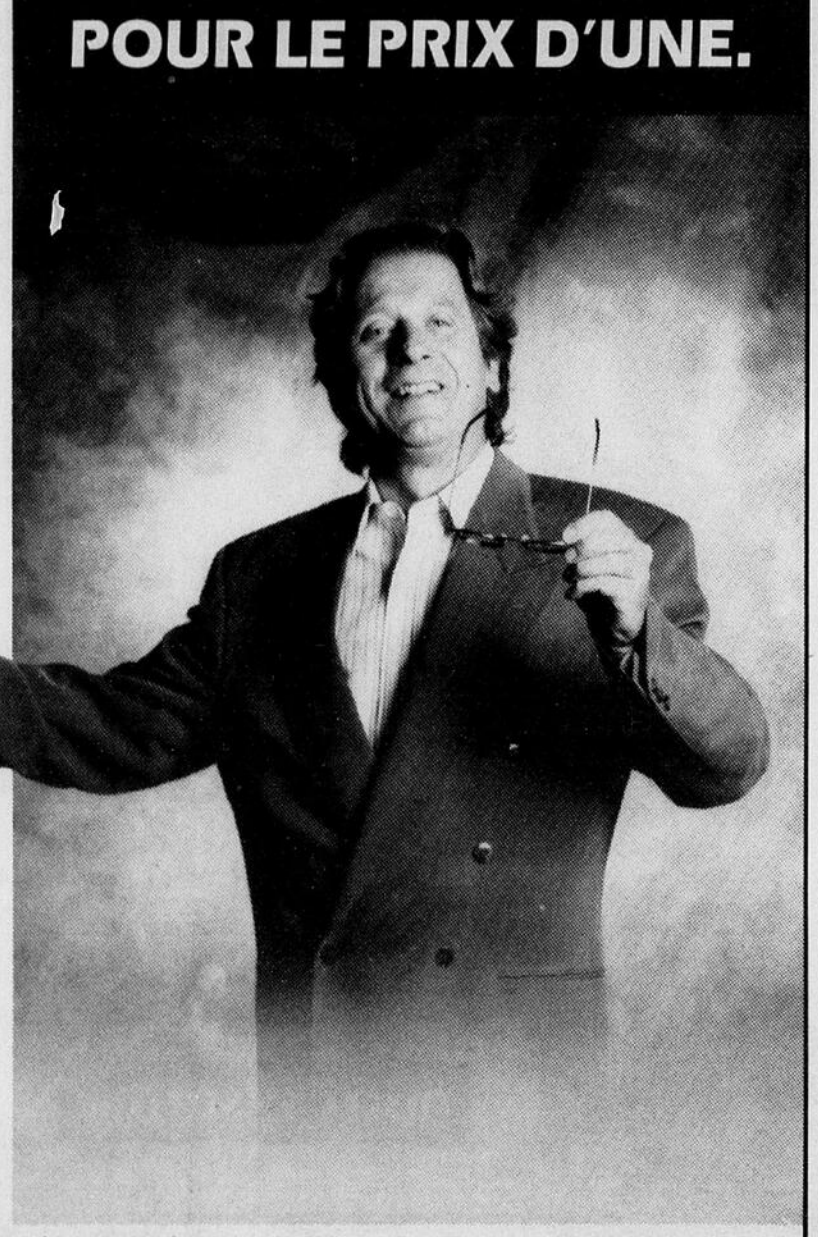
OTTAWA À moins que les météorologues ne se soient trompés, la région fait face ce matin à la plus importante tempête de la saison.

Dame nature doit déferler sur la grande région, entraînant avec elle du grésil, du verglas et de la neige. On prévoit des précipitations de 15 à 20 centimètres, pouvant atteindre 30 centimètres par endroits.

On prévoit par ailleurs un refroidissement. Les températures à la baisse feront passer le mercure de -3 degrés Celsius à -5 ce matin et de -8 à -12 degrés en fin de soirée. Les vents violents doivent atteindre les 60 kilomètres/heure, allant même jusqu'à 90 kilomètres/heure à certains endroits.

La tempête devait commencer vers 2 h ou 3 h et on devrait déjà en ressentir les effets ce matin. Mêlés à la neige et à la poudrerie, le grésil et le verglas rendront la chaussée des plus glissantes.

2 PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES, VERRES ET MONTURES, POUR LE PRIX D'UNE.



CHOIX DE PLUS DE 3 000 MONTURES PARMI LES PLUS GRANDES MARQUES EXCLUSIVES.
EXAMENS DE LA VUE SUR PLACE PAR DES OPTOMÉTRISTES.
NOUS ACCEPTONS ÉGALEMENT LES PRESCRIPTIONS EXTÉRIEURES.

LA PLUS IMPORTANTE ENSEIGNE QUÉBÉCOISE DE L'OPTIQUE

La T.P.S. ne s'applique pas à l'achat de lunettes sur prescription.

LUNETTERIE NEW LOOK (1990) INC.

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
568-1918

ÉGALEMENT À

MONTRÉAL · LAVAL · POINTE-CLAIRE · GREENFIELD PARK · ROSEMONT
QUÉBEC · SAINTE-FOY · LÉVIS · SHERBROOKE · TROIS-RIVIÈRES
DRUMMONDVILLE · ST-HYACINTHE · CHICOUTIMI · RIMOUSKI

Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

Vente publique

* 1940 Chevrolet Coupe
* 1989 Harley Davidson 1340
* Automobiles
* Camions
* Fourgonnettes
* Perceuse
* Tables à dessin
* Balayeuses Clarke
* Textiles et chaussures
* Meubles et équipement de bureau

Inspection et vente

Jeudi 16 janvier 1992 12h à 19h
vendredi 17 janvier 1992 12h à 16h

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h le vendredi 17 janvier 1992.
Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé.

Lieu de la vente

Approvisionnements et Services Canada
Centre de distribution
des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa (Ontario)
(613) 952-0272

Canada

LA RÉGION

Déchets: arrêté d'intervention pour Gilles Mayer

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HAWKESBURY Gilles Mayer Sanitation de Hawkesbury sera saisi sous peu d'un arrêté d'intervention par le ministère de l'Environnement de l'Ontario. Cette firme qui exploite le site d'enfouissement sanitaire dans la région de Hawkesbury depuis 1958 devra dorénavant se conformer aux normes environnementales.

Selon le ministère de l'Environnement, des déchets sont enfouis à l'extérieur des bornes autorisées des deux sites d'enfouissement de même qu'en dehors des limites de la propriété.

Gilles Mayer Sanitation exploite deux sites d'élimination des déchets qui sont situés sur le rang 1 dans le canton de Hawkesbury-Ouest. Le premier accueille les ordures ménagères provenant surtout de Hawkesbury. En opération depuis 1983, le deuxième site est destiné aux déchets industriels solides, non-dangereux.

Les deux sites sont non-conformes à la loi, a expliqué au Droit Rhéal Delaquis, agent de l'environnement au bureau de district de Cornwall du ministère de l'Environnement.

Par ailleurs, le certificat d'autorisation du site des déchets industriels est échu depuis le mois de novembre 1988. Gilles Mayer Sanitation contrevient à la loi depuis ce temps en enfouissant les déchets à cet endroit. Selon M. Delaquis, Gilles Mayer n'a jamais adressé de demande de renouvellement de permis d'exploitation depuis l'échéance du certificat d'autorisation.

«On va le mettre conforme notre site», a affirmé Gilles Mayer lors d'un entretien téléphonique avec LeDroit. «Il faudra dépenser de l'argent et cela pourrait coûter cher. Au bout de la ligne, c'est la ville de Hawkesbury qui va finir par payer», a-t-il ajouté.

Risques environnementaux

Le non-respect des normes gouvernementales entraîne des problèmes au niveau des eaux de lixiviation, a expliqué M. Delaquis. «L'écoulement des eaux de lixiviation peut avoir des conséquences dont la contamination possible des nappes d'eau souterraines», d'expliquer le porte-parole.

Afin de se conformer aux règlements, M. Mayer devra présenter un plan de gestion du site en plus de mener des études hydrogéologiques. Une des solutions envisagées est l'agrandissement du site. Le propriétaire pourrait par ailleurs devoir retirer les déchets, aménager des zones tampon appropriées ou installer un système pour capter le lixiviat.

M. Mayer se dit prêt à effectuer les études requises par le ministère de l'Environnement. Le propriétaire a par ailleurs expliqué que le site d'enfouissement «commence à être plein». Il précise toutefois qu'il n'a pas enfoui de déchets à l'extérieur des limites du site. «J'enfouis directement dans le dépotoir. On étend d'autres couches. On va vers le haut et on rajoute des couches de sol.»

Les détails de l'arrêté d'intervention seront passés en revue, le 20 janvier, lors d'une séance d'information et d'une réunion publique qui se tiendront à 14 h et 19 h 30 respectivement. Des représentants du ministère donneront les détails de la situation lors de ces rencontres qui se dérouleront au Motel l'Héritage Best Western à Hawkesbury.

Le procès de Jim Tanner

L'accusé ne souffrait pas d'une malalie mentale

Régis Bouchard
LeDroit

CAMPBELL'S BAY Jim Tanner ne souffrait, le 6 juillet 1991, d'aucune maladie mentale et le double meurtre de son ex-épouse et de son nouveau compagnon est le résultat d'un drame conjugal.

Témoin expert amené en contre-preuve par la couronne, le psychiatre John Wolwertz conclut, après avoir écouté tous les témoignages et pris connaissance de la déclaration de l'accusé, que ce dernier était en bon contact avec la réalité lors de l'incident comme le laisse d'ailleurs transpirer certains de ses agissements avant, pendant et après la mort d'Anne-Marie Sharpe et Dwight Peck.

«Sans le moindre doute, il s'agit de l'évolution d'un drame conjugal qui se solde par la mort de deux individus. Jim Tanner sentait qu'on lui avait enlevé sa femme et il vivait cela comme un choc», a soutenu le psychiatre qui, a-t-il rappelé en quelques occasions, n'a pas pu rencontrer personnellement l'accusé, l'avocat de la défense s'y étant objecté.

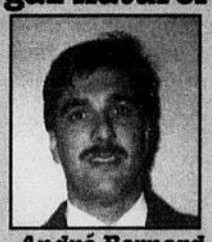
Parmi les gestes posés par Tanner et qui ne laissent au témoins aucun doute sur son état mental lors du double meurtre, le Dr. Wolwertz mentionne que Jim Tanner a sélectionné ses victimes le soir du 6 juillet puisque la mère d'Anne-Marie Sharpe et Clay Sharpe, qui étaient sur les lieux, s'en sont tirés indemnes.

De plus, selon le médecin, Jim Tanner a pris la peine de stationner son véhicule à 200 verges de la résidence de Dwight Peck et a attendu que les lumières soient éteintes avant de pénétrer dans la résidence.

«Il était conscient de ce qu'il faisait et lorsqu'il a dit à son oncle Alfred Peck qu'il voulait se rendre aux policiers, il (Jim Tanner) était capable d'évaluer la gravité de son geste et des conséquences pour lui», a encore précisé le témoin.

Les conclusions du Dr Wolwertz viennent contredire celles du Dr Dominique Bourget.

Convertissez au gaz naturel



André Bernard
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
243-5358
Barrette & Bernard Enr.
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Financement
KORRECT À
3,9% 48 mois*
Sur tous les
1992 Sundance
Colt 100 et 200
en inventaire
ou
Rabais chèque Chrysler 1 250 $
*Voir concessionnaire pour détails

Si c'est Kollbec, c'est correct!

Kollbec AUTOMOBILE INC.
GARANTIE 7/115
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-1414
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Bien cuit de l'ex-maire de Rockland

Lafleur rend hommage à Jean-Marc Lalonde

Denis Gratton
LeDroit

ROCKLAND «Jean-Marc Lalonde a toujours su s'entourer de gagnants», dit Guy Lafleur.

C'est en ces mots que la vedette du hockey rendait hommage à son ami Jean-Marc Lalonde, et du même coup aux gens de Rockland, lors d'un «bien-cuit», samedi soir, en l'honneur de M. Lalonde pour ses 25 années en politique municipale.

Ce souper-bénéfice a permis aux organisateurs d'amasser quelque 17 000 $ pour le projet «Afrique 2000», un projet d'aide à la communauté de Dosso, au Niger.

«En 1963, je jouais pour l'équipe de Thurso et Jean-Marc était entraîneur de l'équipe de Rockland. La compétition entre les deux villes était très grande», raconte Guy Lafleur. «Jean-Marc m'a invité à jouer pour Rockland lors d'un tournoi à Québec. Quelques jours après le tournoi, Paul Dumont appelait mon père pour lui demander si je voulais pour suivre ma carrière à Québec. C'est grâce à Jean-Marc Lalonde si je me suis rendu si loin dans le hockey», d'avouer La- fleur.

«Certaines gens vont dire que même sans M. Lalonde, j'aurais réussi parce que j'avais du talent», de poursuivre la vedette. «Beaucoup de jeunes très talentueux n'ont pas percé dans le hockey parce qu'ils n'étaient pas motivés. Jean-Marc pouvait motiver les jeunes, il a fait beaucoup pour eux. Il a fait beaucoup pour moi.»

Plus de 500 personnes ont assisté au «bien-cuit» de Jean-Marc Lalonde. Vingt-cinq années en politique, dont la majorité à titre de maire de Rockland, ça se fête. «Pourvu que Jean-Marc et moi ne commencions pas une compétition de retraites», de conclure à la blague Guy Lafleur, mieux connu à Rockland comme la découverte de Jean-Marc Lalonde.

Gagnez

un des 2 week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc à Sainte-Adèle pendant...

Valeur de 999 $.

LA VENTE CARNAVAL D'HIVER

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DU 15 AU 25 JANVIER

Chaque forfait pour 2 personnes comprend :

- 2 nuits d'hébergement
- 2 petits déjeuners
- 2 dîners
- frais de service inclus
- accès gratuit aux installations sportives et récréatives de l'hôtel

Date des tirages :
25 janvier à 14 h au bureau du journal LeDroit des Promenades de l'Outaouais.
Règlements disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au journal LeDroit.

Coupon de participation
• Week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

TÉL. RÉS.: _____

TÉL. BUREAU: _____

Déposez votre coupon au bureau du journal LeDroit aux Promenades de l'Outaouais.

les PROMENADES LeDroit

Cornwall Electric

Hausse des tarifs d'électricité de 8,8 %

François Therrien
Correspondant régional

CORNWALL Il semble bien que la population de Cornwall aura à faire face à une hausse des tarifs pour l'électricité en 1992. Le conseil d'administration de la compagnie Cornwall Electric a déposé un avis à cet effet au conseil municipal de l'endroit au mois de décembre 1991.

La compagnie proposait une augmentation de 8,8 %, pour les résidences, et de 8,4 % pour les industries et commerces. En janvier, après avoir demandé des informations supplémentaires pour mieux saisir le dossier, le conseil municipal a accepté la demande.

La compagnie justifie cette hausse par le fait qu'elle-même devra absorber une augmentation de 16,6 % en 1992 pour s'approvisionner en électricité et que 79,6 % des coûts sont reliés à l'achat et à la distribution de l'électricité de trois fournisseurs.

C'est seulement après avoir répondu à un grand nombre de questions concernant le salaire des employés, l'achat d'électricité et son financement que la compagnie a été en mesure de faire approuver son augmentation par le conseil municipal.

Le bon côté de l'histoire réside dans le fait que la population de Cornwall bénéficiera d'un mois de répit, la hausse entrant en vigueur le 1er février et non le 1er janvier.

CLUB Multi-points

Un club de gagnants!

Être membre du Club Multi-points, c'est courir la chance de gagner!

Dans notre région, trois membres du Club ont mérité 1 000 $ échangeable dans le catalogue automne-hiver du Club Multi-points dans le cadre du concours "Fêtez Noël avec nous". Ce concours offrait en prix 25 000 $ à l'échelle du Québec.

Les gagnants sont : M. Gérard Lévesque, d'Ottawa, Mmes Denise Boisvert, d'Aylmer, et Martine Lauzon, de Chelsea.

Nous apercevons sur la photo deux de nos heureux gagnants, M. Lévesque et Mme Boisvert ainsi que Mme Guylaine de Muy, directrice des communications du quotidien LeDroit.

Félicitations
à nos trois gagnants
et merci d'avoir participé à ce concours
en si grand nombre.

LeDroit
CLUB Multi-points

PERSONNELLEMENT

50e ANNIVERSAIRE

M. et Mme William Ladurantaye

Félicitations à nos parents et grands-parents à l'occasion de votre 50e anniversaire de mariage, le 17 janvier 1992. Nos souhaits de bonheur pour les années à venir.

De la famille

Une graduation, un mariage, une naissance,

"PERSONNELLMENT"

tous les mardis.

560-2750

LES MUNICIPALITÉS

Direction du PLO

Boudria appuie Sorbara

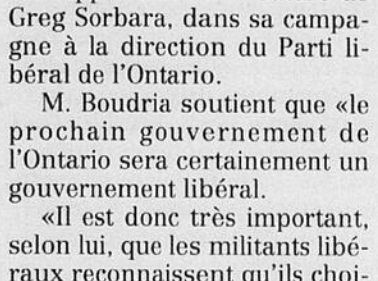
Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUBN Le député de Glengarry-Prescott-Russell et leader adjoint de l'opposition officielle à la Chambre des communes, Don Boudria, accorde son appui à la candidature de Greg Sorbara, dans sa campagne à la direction du Parti libéral de l'Ontario.

M. Boudria soutient que «le prochain gouvernement de l'Ontario sera certainement un gouvernement libéral.

«Il est donc très important, selon lui, que les militants libéraux reconnaissent qu'ils choisiront le prochain premier ministre de l'Ontario. M. Sorbara possède les qualifications, l'expérience et les connaissances qui feront de lui un excellent chef de parti et un premier ministre de taille pour la plus importante province canadienne.»

Greg Sorbara



Don Boudria

Greg Sorbara est un avocat, père de famille et un administrateur d'expérience. Il a été élu à l'Assemblée législative en 1985 puis réélu en 1987 et 1990. Il a détenu cinq postes de ministre pour le gouvernement Peterson; il exerce présentement les fonctions de critique de l'opposition officielle au procureur général.

Le candidat à la direction du Parti libéral a fait ses études aux universités York et Toronto. Il est trilingue, parlant couramment l'anglais, le français et l'italien.

"En solde du 14 au 21 janvier 1992"

GRAND SPÉCIAL DE JANVIER

"Ne manquez pas cette occasion"

"La majorité de nos véhicules neufs sont équipés d'air climatisé, trans. automatique, am-fm stéréo cassette, servodirection, servofrein ABS et beaucoup plus..."

chez WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

DU GÉNÉRAL 5 CINQ ÉTOILES

choix de 180 véhicules neufs en inventaire

CHEVROLET

1992 LUMINA
4 portes. euro sedan. Inventaire 920770
18 194 $*

1992 LUMINA
4 portes sedan. Inventaire 920060
16 477 $*

1992 LUMINA
4 portes sedan. Inventaire 920110
16 477 $*

1991 LUMINA (DÉMO.)
2 portes, coupé. Inventaire 910720
15 185 $*

1992 BERETTA GT
2 portes, coupé. Inventaire 920570
15 324 $*

1992 BERETTA GT
2 portes, coupé. Inventaire 921480
15 324 $*

1992 CORSICA
4 portes, sedan. Inventaire 920550
13 741 $*

APPELEZ 777-2731

1992 CORSICA
4 portes, sedan. Inventaire 920560
13 826 $*

1991 CAVALIER Z-24 (DÉMO.)
2 portes. Inventaire 915340
12 965 $*

1992 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 920300
11 823 $*

1992 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 920310
11 823 $*

"NEUF"

1991 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 916140
9 999 $*

1991 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 916530
9 605 $*

1992 CAVALIER FAMILIALE
4 portes. Inventaire 921560
12 331 $*

1991 CAPRICE
4 portes, classic sedan. Inventaire 913400
20 111 $*

1991 CAPRICE
4 portes. Inventaire 916150
18 559 $*

OLDSMOBILE

1992 SUPREME SE
4 portes, sedan. Inventaire 920520
17 737 $*

1992 SUPREME
2 portes, coupé. Inventaire 921630
18 224 $*

1992 ROYAL (DÉMO.)
Delta 88, 4 portes, brougham. Inventaire 920180
24 118 $*

1992 ROYALE
Delta 88, 4 portes. Inventaire 920020
21 682 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1991 CIERA (DÉMO.)
4 portes, sedan SL. Inventaire 914690
17 684 $*

1991 CIERA SL
4 portes, sedan. Inventaire 916090
17 835 $*

1992 SUPREME SE
International #920740
22 882 $*

CADILLAC

1992 ELDORADO
2 portes, coupé. Inventaire 921330
40 439 $*

1992 DEVILLE
4 portes, sedan. Inventaire 920760
35 422 $*

1992 FLEETWOOD
4 portes, sedan. Inventaire 920450
39 480 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1992 FLEETWOOD
4 portes, sedan. Inventaire 922290
40 882 $*

1991 FLEETWOOD (DÉMO.)
4 portes, sedan, toit ouvrant. Inventaire 916680
39 111 $*

CAMIONS CHEVROLET

1992 S10, 4x4
"Extra cab", 5 vitesses. Inventaire 920670
16 057 $*

1992 S10, 4X4
"Extra cab", automatique. Inventaire 920680
17 006 $*

1992 S10 BLAZER 4x4
4 portes. Inventaire 921320
23 723 $*

1991 ASTRO (DÉMO.)
Inventaire 915550
19 624 $*

APPELEZ 777-2731

1992 PICK-UP 3/4 TONNE, 4x4
Inventaire 920970
24 601 $*

1992 PICK-UP 1/2 TONNE, 4x4
Boite longue. Inventaire 922370
19 656 $*

1992 PICK-UP 1/2 TONNE, 4x4
Boite courte. Inventaire 920410
20 218 $*

CHEVROLET GÉO

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 920600
12 938 $*

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 921110
11 949 $*

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 921120
12 938 $*

1992 TRACKER HT
toit rigide. Inventaire 920810
13 531 $*

1992 TRACKER ST
toit mou. Inventaire 921420
10 718 $*

1991 METRO
4 portes, sedan. Inventaire 915400
7 781 $*

1992 METRO CL
4 portes, sedan. Inventaire 921210
8 572 $*

1992 METRO
convertible. Inventaire 920590
11 254 $*

1992 METRO
2 portes, coupé. Inventaire 920610
7 659 $*

VOITURES D'OCCASION

1991 FIREFLY
21 086 km, 4 portes, auto. Inventaire 72021
6 995 $

1991 S10 PICK-UP
automatique, 42 146 km. Inventaire 72091
8 395 $

1991 LUMINA
24 437 km, auto., air. Inventaire 72201
12 995 $

1991 LUMINA
24 086 km, 4 portes, V-6, auto., air. Inventaire 72211
VENDU

1990 SPRINT
23 927 km, 2 portes, auto. Inventaire 71681
6 295 $

1990 CHEV. 1/2 TONNE
V-8 auto., 2 tons. Inventaire 71951
11 995 $

APPELEZ 777-2731

1990 GRAND PRIX
21 345 km, 2 postes, auto., air, vitres élect. Inventaire 916331
12 395 $

1990 CADILLAC BROUGHAM
4 portes, auto., air, vitres élect. Inventaire 71981
25 995 $

1990 TERCEL DX
2 portes, 4 cyl., manuelle. Inventaire 910152
7 995 $

1990 CHEV. 1/2 TONNE
17 669 km, V-8, auto. Inventaire 72101
12 995 $

1989 CHEVY "VAN"
V-6, automatique. Inventaire 72141
8 795 $

1988 ACCORD EXI
4 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 913751
9 995 $

1988 FORD F150
6 cyl., manuelle. Inventaire 914363
8 995 $

1988 CAVALIER Z24
6 cyl., manuelle. Inventaire 910682
7 995$

1987 CAVALIER
2 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 916121
3 995 $

Sans oublier :
Le taux d'intérêt très avantageux de G.M.A.C. sur plusieurs modèles ou rabais GM inclus dans le prix.

(*Le prix inclus le rabais GM et préparation.
*Plus transport et les taxes.)

WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

950 boul. St-Joseph
Hull - 777-2731

Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h. Samedi de 9 h à 17 h.

Geo

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Avis public

Programme de vaccination contre l'infection à méningocoques

Le Service de la santé d'Ottawa-Carleton entreprend une programme de vaccination contre les infections à méningocoques.

Ce programme s'adresse aux enfants et aux adolescents âgés de 6 mois à 19 ans. Ce groupe est actuellement le plus exposé à contracter une infection à méningocoques.

Le programme de vaccination commencera le mercredi 15 janvier 1992 et comprendra quatre étapes :
1) élèves des écoles secondaires
2) jeunes qui ne fréquentent pas l'école
3) élèves des écoles primaires
4) enfants d'âge préscolaire.

1. Vaccination des élèves du secondaire:

Le mercredi 15 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Glebe, Ridgemont, St.Pat's, Rideau, Samuel Genest, Gloucester, De La Salle et Transit, Immaculata/Pep Program, Lycée Claudel, André Laurendeau, Ashbury, Elmwood, Ottawa Technical, Charlebois/Le Pavillon (les 7e et 8e années), Adult Day School, Centre Jules Léger seront vaccinés.

Le jeudi 16 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Lester B. Pearson, St.Matthews, Garneau, Sir Wilfrid Laurier, St. Mark's, St. Pius X & St. Nicolas Adult Day School, Confederation, Sir Robert Borden et Elizabeth WynWood, Colonel By, Louis Riel, Cairine Wilson, Osgoode, Cartier/Carrefour, L'Alternative, McArthur seront vaccinés.

Le vendredi 17 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Bell, Holy Trinity, South Carleton, Notre-Dame, High School of Commerce (Adult Day School), École secondaire de l'ouest, J. S. Woodworth,Brookfield, Highland et McHugh Unit, Merivale, Sir Guy Carleton, St. Paul's, Earl of March, A. Y. Jackson, West Carleton, Frederick Banting Alternate seront vaccinés.

Le samedi 18 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaire McDonald Cartier, Academic Chretienne N. Alliance, Redeemer Christian, Apostolic Christian Academy, Venta Preparatory, Nepean, Laurentian, Woodroffe, Champlain et Canterbury seront vaccinés.

Le dimanche 19 janvier 1992

Les élèves des écoles Ottawa Torah, Sarah Machon seront vaccinés.

Tous les élèves recevront un formulaire de consentement à l'école. Ce formulaire doit être signé et retourné avant la vaccination.

2. Vaccination des jeunes qui ne fréquentent pas l'école :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires, à l'intention des jeunes de 19 ans ou moins qui ne fréquentent pas l'école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

3. Élèves des écoles primaires :

Des séances de vaccination auront lieu danschaque école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

4. Enfants d'âge préscolaire :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires. La date et l'heure seront annoncées.

Des séances de vaccination auront lieu pour ceux qui n'auront pu se présenter aux dates prévues.

Pour de plus amples renseignements, appeler le 724-4222 ou le 722-2242.

Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Restructuration municipale

Rencontre profitable avec le ministre Cook

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

PRESCOTT-RUSSELL Le président du conseil des comtés unis de Prescott-Russell, Denis Pommainville, accompagné des membres du comité exécutif régional et du président de la restructuration des municipalités, Gaston Patenaude, ont rencontré, vendredi, le ministre des Affaires municipales, David Cook.

«Notre rencontre a été positive. Le ministre Cook nous a annoncé que la restructuration des municipalités appartient aux politiciens», a mentionné le préfet des comtés, Denis Pommainville.

Moins de subventions

Les représentants régionaux ont aussi parlé des subventions possibles qui peuvent être assurées lors du transfert de fonction de certaines municipalités, ainsi que du mécanisme de refinancement et des calculs qu'il faudra prendre en considération pour rééquilibrer les conditions financières des municipalités.

«Nous devrons penser à long terme. Nous n'avons pas le choix.

«Il faudra procéder à cette restructuration parce qu'il y aura de moins en moins de subventions et les petites municipalités ne pourront pas rencontrer certains services à un coût de base minimum abordable», a souligné M. Pommainville.

Trois options

Les maires des 18 municipalités de Prescott-Russell se pencheront sur les options de l'étude sur la restructuration des municipalités, le jeudi 16 janvier, à la salle municipale du canton de Plantagenet-Sud.

«Nous avons trois options à l'étude, mais il y a place pour d'autres suggestions ou d'autres parties d'options.

«Un planificateur à base des comtés qui verrait aux changements de zonage, au plan directeur et aux subdivisions pourrait être une solution.

«Il nous faut voir les meilleurs possibilités de restructuration. Il faut changer notre façon de budgeter à certains niveaux et penser à une nouvelle façon de gérer les fonds publics», a ajouté M. Pommainville.

LE SPORT RÉGIONAL

Hockey Casselman-Cambridge

Huit buts pour Ghislain Ranger

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUN L'atome Nation I de Casselman a connu une excellente fin de semaine. En effet, cette formation a remporté ses deux parties. **Ghislain Ranger** s'est certes fait valoir en comptant trois filets durant la première partie contre Saint-Isidore, laquelle s'est terminée 5-3.

Puis **Ranger** a contribué cinq autres buts à la victoire de 8-2 contre NGS. Les autres compteurs ont été **Mario Boulerice**, avec deux buts, **Blair Cathcart**, **Gabriel Saint-Jean** et **Sébastien Charette**.

Le Nation II a aussi gagné ses deux matchs, soit aux comptes de 5-2 contre NGS et 6-2 contre Rockland. Dans la première partie, **Jean Gauthier** a marqué à deux reprises et **Billy Sabourin**, **Marc Gauthier** et **Andrew Carson** ont réussi les autres buts. Au deuxième match, **Andrew Carson** a compté deux buts, les autres allant à **Félix Raymond**, **Billy Sabourin**, **Patrick Charlebois** et **Jean Gauthier**.

Le Prescott a inscrit un jeu blanc de 3-0 contre NGS, au mérite des gardiens **Greg Sindlay** et **Gilles Maisonneuve**. **Dominic Lacroix** a compté deux buts et **Martin Hébert**, l'autre.

Novices

Le novice Prescott a dû s'incliner 3-1 devant Rockland. **Mathieu Paquette** a évité le blanchissage pour Casselman. Mais la formation novice Nation II a obtenu de meilleurs résultats: un jeu blanc de 2-0 aux dépens de Rockland.

Julien Génier et **André Benoit** ont compté tandis que **Mathieu Lapointe** et **Patrick McCaig** repoussaient tous les lancers adverses.

Victoire de 9-1 contre Alexandria

Suzanne Lessard
Correspondante régionale

EMBRUN Le bantam Nation de Casselman s'est assuré une très belle victoire en défaisant la formation d'Alexandria 9-1. Durant ce match, **Douglas Martel**, **Phil Schellenberg** et **Ryan Russell** ont contribué deux buts chacun; les autres sont allés à **James Quaile**, **Rosiane Racine** et **Martin Charette**. La même équipe a cependant perdu 7-5 aux mains des Panthères d'Embrun.

Pour les Braves de Casselman, ce sont **Daniel Chaput** (2), **Phil Schellenberg**, **Ryan Russell** et **Alcide Lair** qui ont réussi à déjouer le gardien adverse.

Le bantam Prescott a perdu 5-3 contre Vankleek Hill. **Gilbert Legault** a alors marqué deux filets et **Patrick Leblanc**, l'autre, pour l'équipe de Casselman.

Excellente fiche pour les pee-wee

Le pee-wee Prescott a devancé Alexandria dans une joute serrée de 4-3. Les marqueurs pour Casselman ont été **Pascal Desnoyers**, avec deux buts, et **Patrick Roy** et **Sylvain Leblanc**, un chacun. Quant au pee-wee Nation II, il a joué un match nul de 2-2 contre Rockland. Ce sont **Marc Villeneuve** et **Marc-André Ranger** qui ont compté pour l'équipe de Casselman.

LALLIER

HONDA

ACCORD, LX

292$ par mois

Bail de 60 mois

1992

Spécifications :

- Moteur 2.2 litres/16 soupapes
- Alimentation à injection multipoint programmée (PGM-FI)
- Direction à crémaillère à assistance variable
- Chaine AM/FM stéréo, cassette, 4 haut-parleurs
- Colonne de direction variable
- Télécommande du coffre
- Moulures de protection latérale
- Programmateur de vitesse.

Modèle CB 754N, 5 vitesses, 4 portes • Transport, préparation et taxes en sus • Sur approbation de crédit

LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA

Heures des ventes:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

"Offre d'une durée limitée"

lallier HONDA

Heures de service:
Lundi au jeudi de 8 h à 1 h a.m.
Vendredi de 8 h à 17 h 30
Samedi de 8 h à 13 h

981, boul.St-Joseph,
Hull 778-1444

• 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS •

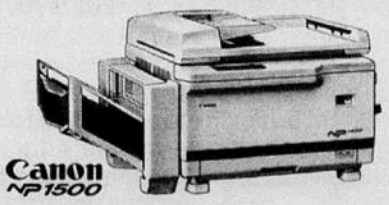
600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $

Nos copies sont exceptionnelles.
Notre offre aussi. Personne ne peut la copier!

Commencez l'année du bon pied! En janvier, rapportez votre vieux copieur personnel chez OE et échangez-le contre notre tout dernier modèle de copieur de bureau. Vous recevrez alors jusqu'à six beaux billets de 100 $!

Vous y gagnez de bien des façons. En plus de vous permettre d'obtenir quinze copies de qualité à la minute, notre excellent modèle NP 1500 est doté du système de cartouche exclusif à Canon: toutes les pièces sensibles à l'usure sont regroupées dans une seule cartouche facile à insérer. Il suffit de la remplacer au besoin. C'est comme si vous aviez un tout nouveau copieur, tout le temps. C'est la simplicité même!



OE

UN CHOIX NATUREL EN AFFAIRES

La trieuse à dix casiers et l'alimenteur automatique de documents offerts en option vous permettent d'obtenir le modèle NP 1500 qui correspond le mieux à vos besoins particuliers.
Il a toujours été rentable de choisir un copieur Canon.

Maintenant, c'est carrément payant! Faites vite, l'offre ne dure qu'un temps!
Pour en savoir plus sur cette offre exceptionnelle, composez le 230-6363.

768, rue Belfast, Ottawa (Ontario)

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $

• 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS •

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef par intérim **Adrien Cantin**

La meilleure prévention

LE SUJET

Les dangers de la méningite.

NOTRE OPINION

Les autorités socio-sanitaires assument leurs responsabilités en faisant vacciner les plus susceptibles de contacter la maladie.

En optant de faire vacciner contre la méningite plus de 200 000 enfants et adolescents de l'Outaouais québécois et d'Ottawa-Carleton, les autorités socio-sanitaires ont pris la décision qui s'impose.

Responsable de six décès dans la région, la maladie inquiète dans la mesure où les cas ne semblent pas reliées, les victimes provenant de milieux différents. Or à lui seul, le danger que représente la virulence de l'infection du méningocoque de type C justifie la mise en branle du vaste programme de vaccination, sans précédent au Canada depuis l'épidémie de la polio.

Elles ne pouvaient plus longtemps demeurer passives.

Les responsables de la santé publique ont eu beau se faire rassurants, la semaine dernière, ils n'ont pas réussi à calmer les craintes de milliers de parents. En fait, peu de gens demeurent convaincus que les services d'urgence, dans nos hôpitaux, disposent du personnel et de l'équipement adéquats pour diagnostiquer les diverses formes de méningite, dont les effets à très court terme peuvent s'avérer foudroyants. Ainsi, on n'a pas jugé bon d'hospitaliser Anne Desrosiers, de Gatineau, et Marc Charbonneau, de Vanier, lors de leur première visite dans un centre hospitalier.

Par ailleurs, on s'explique mal pourquoi, la semaine dernière, le DSC de l'Outaouais a d'abord refusé de dévoiler le nom de Raynald Ducharme, alors qu'on savait pertinemment que son décès était dû à la méningite. Ce dernier ayant l'habitude de fréquenter un bar du centre-ville de Hull, son propriétaire a heureusement communiqué avec le DSC dès qu'il a compris qu'il s'agissait d'un client. Peu après, un avis était lancé pour prévenir les personnes susceptibles d'avoir été infectées par Ducharme. Le DSC a péché ici par excès de prudence.

Le programme de vaccination massive qui s'amorce devrait, dans l'ordre, calmer les appréhensions et prévenir la terrible maladie. Certes, il s'en trouvera pour soutenir que les autorités choisissent de vacciner la peur, déclarant forfait devant une opinion publique inquiète qui les pressait fortement de réagir. Mais défendre cette thèse comporte un risque encore plus grand que la vaccination: elle équivaut à rester passif devant un ennemi d'autant plus dangereux qu'il est invisible, qu'on ignore où et quand il frappera. Devant l'urgence d'agir, les autorités québécoises et ontariennes n'avaient d'autre choix que de prendre une mesure de prévention qui a fait ses preuves.

Murray Maltais

Hydro-Québec répond au New York Times Magazine

À VOUS LA PAROLE

Réaction au courrier non sollicité

La présente fait suite à la lettre du 27 novembre dernier de Louise Dumoulin au sujet de la publicité et du courrier non sollicités.

Je partage vos préoccupations à ce sujet, soyez-en assurée, car la majeure partie de cette paperasse aboutit dans des décharges qui, dans nombre de régions, seront bientôt combles.

À mon avis, le gouvernement fédéral doit jouer un rôle de chef de file dans le dossier de la gestion des déchets. Mon ministère travaille donc en étroite collaboration avec les provinces, dans le cadre du Conseil canadien des ministres de l'Environnement, pour établir des objectifs et des calendriers de réduction des déchets. Nous visons notamment à réduire de moitié la quantité des déchets produits au Canada d'ici l'an 2000. Mes fonctionnaires recherchent des solutions au problème du courrier non sollicité avec des responsables de Postes Canada.

Je vous suggérerais également de soumettre vos commentaires à M. Donald Lander, le président et directeur général de la Société canadienne des postes.

Jean J. Charest,
Ministre de l'Environnement

Mises au point des Sénateurs

Selon les termes du contrat de location du Centre municipal, approuvé par le Conseil en poste en 1991, la ville d'Ottawa ne devait pas obtenir de profits de la dite location. Il s'agissait, en quelque sorte, d'un acte reconnaissant les nombreuses retombées économiques dont bénéficiera la région d'Ottawa-Hull grâce à la présence des Sénateurs.

À la suite des négociations entre les Sénateurs et le personnel administratif de la Ville, les termes du contrat ont changé; la ville obtiendra environ 1 500 000 $ par année. Les sénateurs ont accepté ces nouvelles conditions car ils devaient finaliser le contrat de location du Centre municipal afin d'obtenir une franchise de la Ligue nationale. Si certains affirment que ce contrat favorise les Sénateurs, des équipes de la LNH détiennent des contrats plus avantageux.

Les Sénateurs dépenseront environ 120 000 $ afin de rénover les chambres des joueurs du Centre, 60 000 $ pour des sièges autour de la patinoire et nous examinons la possibilité de construire des loges, au coût de 250 000 $. Grâce aux Sénateurs, le Centre municipal bénéficiera de ces améliorations et ce pour une longue période après notre déménagement au Palladium.

Un article paru dans LeDroit du 18 décembre, intitulé *Les Sénateurs et le bilinguisme, ça aurait pu être négocié,* ne mentionne pas que depuis mon embauche, les Sénateurs ont mis en place une politique de bilinguisme. Les amateurs peuvent communiquer avec nous dans la langue officielle de leur choix. Nous avons aussi lancé des publications bilingues, une ligne de vêtements pour notre public francophone et organisé plusieurs activités promotionnelles avec des groupes sociaux —activités qui n'ont marqué que le début de notre implication au sein des communautés franco-ontarienne et québécoise.

J'en profite pour répondre à la lettre de Mme Desmarais, (LeDroit, 31 décembre 1991). Vous avez raison de dénoncer la pauvreté du français dans le dépliant *Un rêve se réalise*. Nous avions laissé le contrôle de la production à des firmes qui ont négligé de nous faire approuver les épreuves finales. Cependant, la responsabilité nous revient et je vous assure que cette erreur ne se reproduira pas.

Laurent Benoît,
Communications Les Sénateurs

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Bob Rae se sent tenu à l'écart

OTTAWA L'Ontario ne se sentira pas liée par des offres constitutionnelles qui n'auraient pas été d'abord négociées avec toutes les provinces. «J'exige la convocation d'une conférence des premiers ministres avant le dépôt d'une résolution au Parlement», a lancé le premier ministre Bob Rae, hier, devant le comité Beaudoin- Dobbie.

Manifestement mécontent du fait qu'il n'y ait eu aucune négociation formelle depuis dix-huit mois, le chef du gouvernement de l'Ontario s'est amèrement plaint de l'improvisation qui règne à Ottawa. Rejetant la perspective de négociations de coulisses entre Brian Mulroney et Robert Bourassa, l'Ontario exige une place à la table constitutionnelle... «Mais on ne sait même pas s'il y aura une table. Quand je demande (à Ottawa) quel est leur plan, ils ne savent même pas ce qui va arriver après le 29 février, a dit M. Rae.

En fait, Queen's Park craint que M. Mulroney ne tente «un coup de dés» comme en juin 1990, alors qu'il attendait la dernière minute pour arracher une entente. «Ne vous attendez pas à ce que j'accepte une entente à la préparation de laquelle je n'aurais pas été associé», a encore prévenu le premier ministre néo-démocrate. Comme son collègue de la Saskatchewan, Roy Romanow, il dit être au courant des tractations qui ont cours entre Ottawa et Québec et affirme que rien de tel n'existe avec Toronto.

Bob Rae était hier le premier d'une série de témoins prestigieux, dont au moins cinq chefs de gouvernement, que le comité mixte sur le renouvellement du Canada entendra au cours des trois prochaines semaines. Le gouvernement de l'Ontario a abattu ses cartes et sur un ton d'une fermeté qui en a surpris plusieurs:

• Bob Rae ne veut pas d'une mini-entente —sur les autochtones, la société distincte, et le Sénat— qui laisserait de côté la question du partage des pouvoirs. Et à ce sujet, l'Ontario ne veut pas d'une «dévolution massive» des pouvoirs, comme l'envisage le rapport Allaire du Parti libéral du Québec. Qui plus est, le premier ministre tient à sa charte des droits sociaux qui devrait renforcer le rôle d'Ottawa dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la sécurité sociale, de l'environnement et du logement;

• sénat: le premier choix de Bob Rae eût été de mettre la clef dans la porte. Il a prévenu ses collègues de l'Ouest, en particulier Don Getty de l'Alberta, qu'ils se font des illusions sur les vertus d'un Sénat élu: cela finira comme une autre Chambre des communes. Quant à la représentation de l'Ontario, il n'est prêt à aucune concession;

• langues officielles: le premier ministre de l'Ontario déplore les déclarations de son collègue de l'Alberta de la semaine dernière. «Cela ne nous mènera à rien. Bob Rae s'est fermement engagé à défendre la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise, telle que proposée par Ottawa, et se dit prêt à reconnaître «sans ambiguité» la dualité linguistique du pays et la nécessité pour les institutions fédérales d'offrir des services dans les deux langues.

Une diplomatie «dégueulasse»

Mais ce qui déplaît le plus au gouvernement de l'Ontario, c'est la façon dont toute l'opération de réforme constitutionnelle est menée. «On ne nous a pas consulté sur la préparation des propositions de septembre; ce comité (Beaudoin-Dobbie) est une créature fédérale dont une partie des membres sont d'ailleurs nommés par le gouvernement conservateur; on organise des «conférences nationales» sans nous en parler, déplore Bob Rae.

Le chef du gouvernement de la plus grosse province du pays —«on est dix millions», rappelle-t-il —, souligne que «ce qui a torpillé les Accords du lac Meech, c'est le fait que trop de gens dans le pays se sentaient laissés pour compte. Raillant les soi-disant succès diplomatiques de M. Mulroney, Bob Rae affirme qu'au plan intérieur «notre diplomatie est plutôt dégueulasse (stinks) !

Les partis d'opposition du Manitoba —libéraux et néo-démocrates— ne se sont pas montrés beaucoup plus élogieux pour la stratégie actuelle du gouvernement conservateur. Le chef de l'opposition officielle, Gary Doer, contrairement à son collègue de l'Ontario, trouve qu'Ottawa en veut trop et pense qu'il faudrait limiter la présente ronde de négociations à trois ou quatre sujets sur lesquels on a des chances de s'entendre. «Il ne reste plus que vingt semaines avant que tous les Parlements ne se mettent en vacances», de rappeler le chef du NPD. On sait que l'Accord du lac Meech est mort au Manitoba, en juin 1990, faute de temps justement. Mais M. Doer rogne tellement dans les 28 propositions fédérales que ce qu'il reste est très en-deçà des accords du lac Meech, considérés comme un «minimum» par le Québec.

Carstairs demande un référendum national

Quant à Sharon Carstairs, elle réclame, en plus d'une conférence des premiers ministres et d'un vote de ratification dans sept des dix législatures du pays, un référendum national assorti de quatre majorités régionales et d'une majorité dans une septième province «flottante».

Bien que ni M. Doer ni Mme Carstairs n'aient de chances de diriger le gouvernement du Manitoba avant plusieurs mois, l'un et l'autre peuvent, comme en 1990, tenir leur premier ministre (Gary Filmon) en otage puisqu'il ne possède qu'une mince majorité de deux voix dans son propre parlement.

TÉMOIGNAGE

Des questions au sujet du télétémoignage

Le quotidien LeDroit publiait récemment deux articles qui rapportaient l'utilisation du télétémoignage pour la première fois en Outaouais dans une cause d'agression sexuelle à l'égard d'un enfant.

Le premier soulignait le principe premier de cette utilisation: que «la victime ne soit pas en contact visuel avec l'accusé et ainsi puisse livrer son témoignage sans aucune intimidation».

Nous appuyons et félicitons les autorités judiciaires et nous sommes heureuses et fières de cette première en Outaouais. Nous espérons que cette pratique se poursuivra car elle peut éviter bien des traumatismes aux enfants.

Bien des questionnements

Par contre, la deuxième partie de cet article a suscité chez nous bien des questionnements. En effet, plus loin il est dit: «Dans une situation normale lorsque l'accusé est représenté par un avocat, l'enfant qui témoigne ne voit ni n'entend l'accusé» (lorsque le télétémoignage est utilisé).

Ne voit, ni n'entend l'accusé...

Or, non seulement au procès en question, l'enfant de 13 ans a entendu l'accusé (35 ans) mais il a été mis dans l'obligation de répondre directement aux questions de ce dernier, qui assurait lui-même sa défense.

Nous comprenons le principe qui veut que l'accusé ait le droit de choisir la façon dont sa défense sera assurée. Nous comprenons aussi son droit à assurer lui-même sa défense.

Ceci dit, ce que nous ne comprenons pas c'est la raison pour laquelle on a utilisé le télétémoignage dans ce cas précis ? Non seulement l'enfant a entendu la voix de celui qui, à ce moment-là était accusé, mais cette voix est aussi celle qui l'interrogeait, lui demandait d'expliquer les faits, en quelque sorte de justifier son accusation.

Étant donné les objectifs premiers d'utilisation du télétémoignage (ne pas voir, ne pas entendre l'accusé), en quoi a-t-il ici servi la cause de l'enfant en question ?

Plus loin

Mais notre questionnement va plus loin.

Que dirions-nous, qu'avons-nous déjà dit, d'un procès où, au nom de la justice, des otages politiques étaient interrogés par les présumés responsables de leur enlèvement ? Et de plus il s'agissait-là d'adultes.

Aurions-nous l'idée lors d'une prise d'otage ordinaire, comme la région en a connue dernièrement, de demander au criminel d'interroger lui-même ses victimes ?

Le deuxième article parle de «témoignage confus» de l'enfant. Dans les conditions énoncées ci-haut est-ce donc si étonnant ? Qu'on nous comprenne bien, notre questionnement dépasse de beaucoup l'issue du procès ayant eu lieu en Outaouais. Il s'agit ici de questionner les principes qui sous-tendent certains processus judiciaires.

Voix omniprésente

Comme le souligne le journaliste, l'enfant a en effet pu «témoigner loin du regard de son présumé agresseur» mais que fait-on de cette voix omniprésente ? De l'impact qu'a pu avoir sur l'enfant et son témoignage le pouvoir officiel dont a été investie cette voix ?

Nous interrogeons le bien fondé d'un mécanisme qui fait que celui là même qui a probablement causé préjudice demande des comptes à la personne qu'il a victimisée.

Nous réclamons, au nom du respect dû aux enfants, comme à toute personne, que jamais un processus, quel qu'il soit, et sous aucun prétexte, ne permette au présumé accusé d'utiliser un moyen qui risquerait de faire pression, d'intimider sa victime.

Témoigner n'est jamais facile

Témoigner, que l'on soit enfant ou adulte, n'est jamais facile. En quoi un processus tel que celui utilisé le 11 décembre en Outaouais vise-t-il à faciliter le témoignage des enfants ?

Quels liens a-t-on fait entre le télétémoignage et le procès tel qu'il s'est déroulé ?

Ce procès risque-t-il de créer un précédent qui verrait les présumés accusés être les interrogateurs des enfants victimisés ? En quoi ce qui s'est déroulé dans la région est-il respectueux des droits fondamentaux des enfants de ne subir aucune pression de la part des accusés ?

Nous demandons que soient analysées les pratiques afin qu'aucun processus ne vienne contrecarrer les objectifs positifs de l'utilisation du télétémoignage.

Jenny Crustin,
pour Espace Outaouais Inc.

LeDroit

LE PAYS

Obligations d'un Québec indépendant selon CD Howe

Rien à payer pour les actifs mais une part de la dette

Presse Canadienne

TORONTO En vertu du droit international, un Québec indépendant deviendrait automatiquement propriétaire de tous les biens d'Ottawa sur son territoire et ce, sans avoir à verser la moindre indemnité, selon une étude effectuée par l'Institut CD Howe.

Souveraineté territoriale

Dans cette étude, la 8e d'une série de 14 études sur les aspects économiques de la crise constitutionnelle, les avocats Daniel Desjardins et Claude Gendron écrivent qu'en vertu du principe de la souveraineté territoriale, «les biens, les actifs financiers et aussi probablement les sociétés de la Couronne appartenant à l'État prédécesseur (le Canada) et situés sur le territoire de l'État successeur (le Québec), seraient dévolus à ce dernier».

Le principe de souveraineté territoriale est codifié dans la Convention de Vienne sur la succession d'États en matière de biens, archives et dettes.

Cette convention internationale n'est pas encore en vigueur et le Canada fait partie des pays qui s'y opposent — ils sont minoritaires — mais selon les auteurs, le principe est trop reconnu pour que le Canada n'y adhérer pas . Les exemples foisonnent: l'Inde, le Pakistan, le Sri Lanka, la Birmanie....

La dévolution ne comporte pas forcément l'obligation d'une compensation quelconque.

La dette

Pour ce qui est du passif — la fameuse dette — les auteurs font la distinction entre la responsabilité d'un Québec indépendant devant les créanciers du Canada et l'obligation d'assumer la dette du Canada.

Les auteurs écrivent qu'en vertu du principe de l'effet relatif des contrats, le Québec n'est pas lié par les emprunts effectués par Ottawa pour financer son déficit.

Quant à la dette, les auteurs écrivent que les avis sont partagés, mais que la même Convention de Vienne exige un «partage équitable» et qu'il serait «difficilement justifiable» de refuser de l'assumer.

Et c'est alors que surgit la question la plus complexe et où les opinions sont les plus diversifiées: comment établir la part qui serait dévolue au Québec?

Les auteurs, des avocats, ne peuvent donner une expertise économique sur cette question.

Ils indiquent que deux options sont possibles: soit que le Québec n'assume que la part de la dette liée aux actifs qui lui sont dévolus, soit qu'il assume une partie de la dette générale en fonction d'une formule qui devra être négociée.

Selon les formules utilisées, la part du Québec varierait entre 16,6 % et 32 % de la dette.

La formule la plus avantageuse pour le Québec est celle de la Commission Bélanger-Campeau, en vertu de laquelle la part de la dette pour les Québécois se chiffrerait à 66,3 milliards $.

La plus désavantageuse est celle des avantages historiques, en vertu de laquelle les Québécois paieraient le double — 128,3 milliards $, soit 32 % de la dette.

Le principe de cette option veut que les provinces paient pour les avantages reçus dans le passé, contrairement à la formule de Bélanger-Campeau où l'on se base sur ce qu'on veut garder pour l'avenir.

L'économiste Yvan Stringer, dont le commentaire est inséré dans l'étude du CD Howe croit pour sa part que la meilleure formule serait celle basée sur le taux de population: le Québec paierait 25,4 % de la dette. Si l'on choisissait la formule du PIB, cette part serait fixée à 23 %.

PRESSE CANADIENNE

Sauver des vies

La compagnie Thermalgraphix Infrared, d'Edmonton, a mis en marché une caméra à imagerie thermique qui permet aux pompiers de voir ce qui est imperceptible à l'oeil humain: la chaleur au lieu de la lumière. En regardant par la lentille, le pompier verrait des zones de noirceur sauf s'il y a un corps humain ou animal ou une source d'incendie dégageant de la chaleur. Edmonton, en Alberta, et Kitchener, en Ontario, utilisent déjà cet équipement de 17 000 $.

Société distincte

Carstairs s'objecte toujours

Presse Canadienne

OTTAWA La chef libérale du Manitoba, Sharon Carstairs, estime que la clause de la société distincte ne doit pas être enchâssée dans la charte canadienne des droits et libertés.

Témoignant devant le comité constitutionnel Beaudoin-Dobbie, Mme Carstairs a indiqué qu'elle craignait que cela ne porte atteinte aux droits des Canadiens.

Selon elle, il ne fait aucun doute que le Québec constitue une société distincte mais cela ne doit pas s'accompagner de pouvoirs accrus ni diminuer de quelque manière que ce soit les droits des autres Canadiens.

Mme Carstairs s'objectait à l'Accord du lac Meech pour les mêmes raisons.

EN BREF

PRESSE CANADIENNE

Sur les étagères

La tablette Cold Buster est de retour sur les étagères 10 jours après son retrait du marché. Le rappel de 250 000 tablettes, dans cinq provinces, a été fait à la suite de l'avertissement de «la milice des droits des animaux» qu'un produit caustique avait été injecté dans 87 tablettes, à Calgary et à Edmonton.

Aide à Haïti

OTTAWA Le Canada fournira aux Haïtiens une assistance médicale pouvant représenter jusqu'à 1,5 million $. L'argent sera donné à l'Organisation pan-américaine de la santé, qui coordonne les interventions reliées à la santé de l'Organisation des États américains. Les Haïtiens souffrent à cause des sanctions économiques imposées à Haïti après un coup d'État qui a chassé le président élu Jean-Bertrand Aristide.

Pas de problèmes

MONTRÉAL La grève des 2000 médecins résidents n'a eu qu'un effet négligeable pour le public dans les hôpitaux du Québec, hier. La Loi sur les services essentiels stipule que 90 % d'entre eux doivent rester en poste en cas de grève. Dans les urgences et les soins intensifs, c'est 100 % des effectifs qui doivent être maintenus.

Injonction pour obtenir des soins

MONTRÉAL «Nous n'avons rien de plus à lui offrir que des soins hospitaliers», a expliqué hier en Cour un responsable du Jewish General Hospital, de Montréal au le juge qui entend la demande d'injonction de la famille d'Otto G. visant à ce que ce dernier continue d'être branché sur un appareil lui permettant de respirer artificiellement et, en plus, que les médecins soient forcés de pratiguer la réanimation cardio-pulmonaire en cas d'arrêt cardiaque.

LeDroit

LE MONDE

Algérie: le Front islamique du Salut crie à la trahison

Reuter

ALGER Le Front islamique du salut (FIS) a appelé hier le peuple et l'armée à faire bloc contre les autorités algériennes qui ont annulé le scrutin législatif, le privant ainsi d'un triomphe électoral presque certain.

«Nous appelons tous les anciens combattants, les penseurs, les dirigeants religieux, les officiers et les soldats, les fils des martyrs, les organisations sociales et tous ceux qui aiment l'Algérie à se dresser contre ce pouvoir», a déclaré le mouvement intégriste dans un communiqué en forme de déclaration de guerre qui accuse les autorités de trahison.

Le Haut Conseil de sécurité qui rassemble les principaux dirigeants de l'armée et du gouvernement a annulé dimanche soir les élections législatives et assume le pouvoir après la démission du président Chadli Bendjedid.

À la demande du premier ministre Sid Ahmed Ghozali, l'armée a été déployée dès samedi à Alger, où le calme régnait hier en début de soirée.

À Ottawa, le ministère des Affaires extérieures a indiqué que 187 Canadiens résidaient en Algérie, dont 168 à Alger, et que pas un d'entre eux n'avait signalé quelque difficulté que ce soit.

L'ambassade à Alger a conseillé aux Canadiens de se tenir en contact avec leurs représentants diplomatiques.

Rodney Moore, porte-parole des Affaires extérieures a fait savoir que le Canada suivait la situation de près.

«Nous avions félicité ce pays au sujet des progrès accomplis dans le domaine politique — démocratie et multipartisme — au cours des élections du 26 décembre et nous espérons que les Algériens vont parvenir à trouver des solutions justes à ce qui constitue pour eux une situation sans précédent», a-t-il dit.

ASSOCIATED PRESS

Échecs pour tuer le temps

Des tireurs isolés pro-serbes ont pris pour cible des observateurs de la CEE hier près d'Osijek en Croatie, mais personne n'a été blessé. Les observateurs de la Communauté européenne inspectaient des positions croates lorsque les tireurs embusqués ont ouvert le feu. La trêve continue, cependant, à tenir bon en Yougoslavie et les soldats occupent le temps comme ils peuvent en attendant une résolution définitive du conflit.

Le président du Parlement russe s'en prend au gouvernement d'Eltsine

Reuter

MOSCOU Le président du Parlement russe a lancé une virulente attaque contre les réformes économiques engagées par le président Boris Eltsine et a mis en cause son gouvernement dans l'affaire de la flotte de la mer Noire.

Rouslan Khasboulatov n'a pas attaqué directement Boris Eltsine, se contentant de critiquer son gouvernement.

«Le président devrait prendre ses distances avec un gouvernement qui n'a pas seulement raté son coup, mais est tout simplement incompétent», a-t-il dit, selon l'agence de presse Interfax.

Malgré les protestations qui se multiplient depuis les hausses de prix, le vice-premier ministre Egor Gaïdar, artisan du programme de réformes économiques, a souligné que le gouvernement n'avait aucune intention de démissionner.

«Le pire serait de paniquer et de prendre des mesures faciles et populaires», a-t-il dit.

Selon M. Khasboulatov, la libération des prix a appauvri la population et une lourde fiscalité perturbe la production.

Jusqu'ici, les Russes ont accepté avec résignation les hausses de prix, qui ne sont pas parvenues à remplir davantage les rayons des magasins. Mais les signes de mécontentement se multiplient.

Ainsi, les mineurs de charbon de la région de Karaganda, dans le Kazakhstan, sont en grève depuis plusieurs jours pour protester contre la baisse du niveau de vie.

EN BREF

Sommet sur la sécurité mondiale

LONDRES Les 15 membres du Conseil de sécurité participeront le 31 janvier à un sommet au siège new-yorkais. Le sommet, consacré à la sécurité mondiale, a été proposé à la suite de l'effondrement de l'URSS.

Mère Teresa quitte bientôt La Jolla

LA JOLLA, CALIFORNIE Mère Teresa préparait hier son départ de la clinique californienne de La Jolla, après près de trois semaines de traitement pour pneumonie bactérienne et problèmes cardiaques. La religieuse, qui est âgée de 81 ans, compte retourner à sa mission de la ville mexicaine de Tijuana puis se rendre à Rome pour y être reçue par le pape Jean-Paul II. Elle se rendra ensuite en Chine.

Scandale au Japon

TOKYO Un proche conseiller du premier ministre japonais Kiichi Miyazawa, l'ancien ministre Fumio Abe, a été arrêté hier pour répondre d'accusations de corruption. Il avait démissionné le mois dernier de sa fonction de secrétaire général de la faction de Kiichi Miyazawa au sein du Parti libéral-démocrate, après avoir été accusé d'avoir touché des pots-de-vin lorsqu'il était ministre.

Obstacle écarté

WASHINGTON Les discussions de fond entre Israéliens, Jordaniens et Palestiniens peuvent commencer, les négociateurs étant parvenus hier à écarter l'obstacle de procédure qui bloquait depuis décembre les pourparlers sur la paix. Israël s'objectait aux négociateurs représentant les Palestiniens.

Dahmer avoue et plaide la démence

MILWAUKEE Jeffrey Dahmer a reconnu hier avoir tué et mutilé 15 hommes mais il a plaidé la démence à l'ouverture de son procès ce hier. En vertu de la législation du Winsconsin, un jury devra donc déterminer quel était son état mental au moment des faits. Son avocat a souligné que la décision de plaider la démence était celle de son client.

Vous êtes un inconditionnel des ordinateurs de bureau ?
C'est que vous ne connaissez pas le nouveau T4400SX de Toshiba.
Sa puissance et ses caractéristiques sont telles, qu'elles auront tôt fait de vous convertir ! Pour le croire, il faut voir ce super ordinateur 486SX de 25 MHz. Il possède une puissance brute de 80 Mo, dans les vraies proportions bloc-notes, ainsi qu'un grand écran à cristaux liquides ou – autre innovation de Toshiba ! – au plasma. Et avec ses extras : fonctions graphiques ultra-rapides et à forte utilisation du processeur, le T4400SX est vraiment extra !
Et il est conçu par le plus important fabricant d'ordinateurs portatifs au monde : Toshiba.

TOSHIBA
1 800 387-5645

Accédez sur-le-champ à la puissance, avec l'ordinateur bloc-notes 486SX de Toshiba.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pour assurer la livraison du bois à Portage-du-Port

La Stone-Consolidated a demandé l'aide de la SQ

LeDroit

PORTAGE-DU-FORT Quelque 75 camionneurs et producteurs de bois de pulpe manifestent depuis mercredi dernier devant l'usine de la Stone-Consolidated, à Portage-du-Fort, dans le Pontiac, et la direction a fait appel à la Sûreté du Québec pour assurer l'approvisionnement en bois.

«Le bois va rentrer cette semaine. La SQ nous a assuré que le chemin serait débloqué», a dit, lors d'un entretien téléphonique hier, Richard Pickering, directeur général du secteur du domaine forestier à la maison mère de Consolidated Bathurst, à Montréal.

Les manifestants dénoncent la décision de la compagnie de baisser les prix du bois livré au moulin. À titre d'exemple, le prix du peuplier a subi une baissse de 4 $ la tonne et celui du bouleau de 1 $ la tonne. Auparavant, ces deux essences étaient achetées 35 $ la tonne.

Les manifestants demandent aux transporteurs qui livrent à l'usine de cesser de le faire. Ils souhaitent aussi que l'Association des transporteurs en vrac du comté de Pontiac agisse comme négotiateurs.

Les manifestants sont satisfaits de la solidarité témoignée par les transpoteurs. Même les ca- mionneurs de l'Ontario ont respecté la consigne à 90 %.

Selon Maurice Morin et Fernand Dagenais, respectivement président et répartiteur adjoint des transporteurs, les producteurs et les camionneurs exigent le gel des taux de 1989 jusqu'à la fin des présentes négotiations.

La Stone-Consolidated soutient que la récession l'oblige à baisser ses prix. «Nous avons besoin d'aide pour assurer la survie de l'usine et les fournisseurs doivent faire leur part», a dit Richard Pickering.

Le moulin de Portage-du-Fort, qui emploie 350 personnes, produit de la pâte kraft blanchie. Elle approvisionne entre autres des compagnies, comme Fuji et Kodak, qui fabriquent du papier photographique. Selon M. Pickering, les prix du papier photo ont subi de fortes baisses en raison d'un fléchissement de la demande causé par la récession.

M. Pickering a indiqué que sa compagnie avait baissé les prix payés au producteurs dans plusieurs de ses usines canadiennes. Ainsi, à Trois-Rivières, le prix pour les copeaux de bois a chuté de 5 %.

LE DROIT

Révolte contre la chute des prix payés aux producteurs de bois par la Stone-Consolidated

De Havilland

Entente imminente

Presse Candienne

TORONTO Bombardier et le gouvernement de l'Ontario concluront bientôt une entente pour sauver le fabricant d'avions de Havilland, a dévoilé le président de l'unité syndicale représentant les 3200 travailleurs de de Havilland.

Selon Jerry Dias, des Travailleurs canadiens de l'automobile, l'Ontario contribuera 49 millions $ et endossera tout emprunt jusqu'à un maximum de 300 millions $ pendant trois ans. Bombardier deviendra actionnaire majoritaire en acquérant, pour 51 millions $, 51 % des intérêts de de Havilland de Boeing Co. de Seattle.

La participation financière du gouvernement fédéral reste à établir, a-t-il noté.

Boeing avait mis en vente de Havilland, employeur industriel important de Toronto, en 1990, après plusieurs années d'activité avec pertes. Boeing avait elle-même acheté le fabricant d'avions du gouvernement fédéral au milieu des années 1980.

GM: un bel avenir à Boisbriand

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le réoutillage de l'usine québécoise de la General Motors à Boisbriand en vue de la fabrication des Camaro et Firebird se poursuit selon l'échéancier et ses dirigeants sont optimistes.

Ils s'en servent même comme exemple pour défendre les autres usines canadiennes, a affirmé, hier, le président de GM-Canada, George Peapples, en conférence de presse.

La multinationale a indiqué en décembre son intention de fermer 21 usines et de réduire de plus de 70 000 le nombre d'emplois, les «souffrances» étant partagées entre les États-Unis et le Canada.

Ce sont l'une ou l'autre des usines situées à Oshawa qui seraient les plus menacées. M. Peapples affirmait hier qu'aucune décision n'est prise.

C'est dans ce contexte que M. Peapples a évoqué l'exemple de l'usine de Boisbriand, où des gains majeurs de productivité ont été réalisés ces dernières années et ont permis de décrocher le mandat de fabrication des Camaro et Firebird, un mandat qui devait aller à une usine américaine.

Parmi les facteurs qui assureront la survie de l'usine québécoise, la proximité des fournisseurs et leur capacité de livrer rapidement des pièces joueront un rôle central.

Auparavant, General Motors n'achetait que pour 80 millions $ annuellement en pièces à des entreprises québécoises.

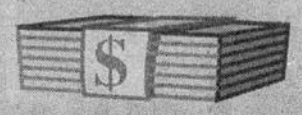
Avec les Firebird et les Camaro, cette somme a été presque doublée. Des contrats totalisant 145 millions $ ont été signés avec des fournisseurs. L'objectif est de dépasser les 200 millions $.

L'autre handicap de l'usine est l'éloignement de ses principaux marchés. Les Camaro et Firebird se vendent surtout dans le sud des États-Unis. Les coûts de transport exigent donc que l'usine québécoise soit encore plus performante.

La capacité de l'usine dépasse les 200 000 véhicules.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 7,33 %



TORONTO
3594,39 (1)

MONTRÉAL
1903,86 (0,78)

DOW JONES
3185,60 (13,86)

DOLLAR
0,8701 $US

OR ⬇ 406 $CAN

ARGENT ⬇ 4,698 $CAN

Subventions dans l'agriculture: Bush avertit la CEE

KANSAS CITY, MISSOURI Le président américain George Bush a affirmé, hier,qu'il n'accepterait aucun accord sur le GATT qui ne prévoierait pas des réductions des subventions agricoles en Europe. Les États-Unis ont souffert des subventions européennes «injustes». «Nous n'allons pas laisser l'agriculture américaine désarmer unilatéralement», a-t-il dit devant les dirigeants de la Fédération américaine des exploitants agricoles, à Kansas City.

Ian et Kevin Maxwell invoquent le «droit au silence»

LONDRES Le groupe Pearson a renoncé à acheter le Mirror Group Newspapers (MGN) du défunt magnat de la presse britannique, Robert Maxwell après une étude minutieuse des informations disponibles sur ses finances. Il y aurait un trou de 920 millions $. De leur côté, Ian et Kevin Maxwell ont invoqué hier le «droit au silence» pour ne pas répondre aux questions d'une commission parlementaire sur l'effondrement de l'empire de leur père. L'audience, retransmise en direct à la télévision, avait pour objet d'obtenir des éclaircissements sur le détournement de 400 millions de livres des caisses de retraite du groupe.

Gm et Ford: des prévisions optimistes pour le Canada

MONTRÉAL Le président de la division canadienne de General Motors prévoit une hausse des ventes de véhicules au Canada de 3-4 % en 1992 tandis que celui de Ford Canada se montre plus optimiste, avec 5-7 %.

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA - CARLETON

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

Dossier ens. 151/91

Un poste à 90% d'enseignement de la musique aux écoles Lamoureux (40%), St-François d'Assise (30%) et St-Bonaventure (20%).

Entrée en fonction : Le 3 février 1992

N.B. Les personnes retenues pour les postes devront fournir la preuve écrite qu'elles ne souffrent pas de tuberculose active sous forme de test subi pendant l'année qui précède l'emploi.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'une copie de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario au plus tard à 16 h 00 le 24 janvier 1992, à :

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Pierre Marcil,
Directeur de l'éducation et secrétaire

Roger Légaré,
Président

La récession n'explique pas tout

Le chômage s'aggravera au cours de la prochaine décennie

Reuter

PARIS Les ministres du Travail de l'OCDE se réunissent aujourd'hui et demain pour comparer leurs expériences, leurs difficultés et constater, quelquefois, leur impuissance devant la montée du chômage.

Avec le ralentissement de l'activité économique, près de quatre millions de personnes ont grossi les rangs des sans-emploi dans l'OCDE.

Dans les 24 pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (dont le Canada), 24 millions de travailleurs recherchent un emploi, soit 7,4 % de la population active. Environ 1,4 millionles rejoindront cette année.

La détérioration de la situation économique a compliqué les choses, mais les spécialistes savent que l'aggravation du chômage trouve ses explications au-delà de la récession.

À leur avis, une reprise forte et durable de la croissance ne réglera pas les causes structurelles du chômage, qui ont pour nom évolution démographique et bouleversements technologiques.

Disparition des industries traditionnelles

L'une des causes fondamentales du chômage, estime l'OCDE, réside dans le fait que les millions de chômeurs victimes du déclin des industries traditionnelles n'ont pas les qualifications requises pour occuper les emplois proposés en grand nombre dans les services et la haute technologie.

Pour Abrar Hasan, spécialiste de l'emploi à l'OCDE, la qualification professionnelle va devenir essentielle, en raison de l'importance grandissante de l'innovation, des cycles de production plus courts et de la mondialisation de l'économie.

«Tout laisse à penser (..) que le problème (du chômage) s'aggravera au fil de la décennie», écrit-il dans la dernière livraison de la revue l'*Observateur* de l'OCDE.

Approche active

«Les bouleversements des conditions du marché du travail et du marché économiques exigent des réactions nouvelles en matière de politique (de l'emploi)», ajoute-t-il.

Ainsi, l'OCDE recommande de remplacer la politique dite «passive» de soutien et les indemnités aux chômeurs de longue durée sans obligation d'accepter en contrepartie un emploi, par une approche «active» destinée à aider les chô-

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No. 991-1420
Édifice M-36
Agrandissement du sous-sol
Chemin Montréal, Ottawa, (Ontario)

Date limite : mardi, 28 janvier 1992
Dépôt : 50,00 $

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats: R. Bessette

Canada

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No. 991-1429 Bâtiment U-61, modernisation de l'éclairage et du système incendie, Campus Uplands, Ottawa, Ontario.

Date limite : mardi, 28 janvier 1992
Dépôt : 50,00 $

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats: D. Wright

Canada

CGA gestionnaires polyvalents

Votre planification stratégique, c'est l'affaire des CGA

SONGEZ-VOUS SÉRIEUSEMENT À :

- accentuer la qualité au sein de votre entreprise ?
- rationaliser vos coûts de production ?
- développer de nouveaux marchés ?
- accroître la recherche et le développement, pour mieux élaborer de nouveaux produits ?
- offrir un programme de formation conçu à l'intention de votre personnel ?

Les réponses à ces questions déterminent souvent les décisions que doivent prendre les dirigeants d'entreprise.

Pour une gestion pertinente et avisée, consultez un expert-comptable CGA.

LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS DU QUÉBEC

BOURSE DE TORONTO

Le marché bouge peu

Les valeurs ont clôturé hier sous le signe de la stabilité une séance modérée de transactions à la Bourse de Toronto, dont l'indice TSE 300 a gagné un point à 3594,39.

Un total de 26,4 millions d'actions ont changé de mains contre 44 millions, vendredi.

Dans le groupe des industrielles, Nova Corp. a gagné 1-4 à 7 3-4 $; Biomira Inc., 2 5-8 $ à 24 1-2 $ et Seagram, 2 1-4 $ à 138 1-2 $. Laidlaw B a peruto 1-4 à 11 1-4 $; Rogers Communications B, 7-8 à 13 7-8 $ et Banque de Nouvelle-Ecosse, 1-8 à 23 3-8 $.

Dans le groupe des minières, Brunswick Mining and Smelting a gagné 1-2 à 8 3-4 $ et Aur Resources, 0,40$ à 3$. American Barrick a perdu 3-8 à 31 3-8 $ et LAC Minerals, 1-4 à 8 3-4 $.

Dans le groupe des pétrolières, Chauvco Resources a gagné 1-4 à 20 1-2 $ et International Petroleum, 3-8 à 6 3-8 $. Bow Valley Industries a perdu 1-2 à 12$ et Renaissance Energy, 1-4 à 13 1-4 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
AGFM B f	18712	$8½	8¼	8¼	+⅛
Aber Res o	38500	92	85	85	–6
Abti Prce	2125	$14½	14⅜	14⅜	+¼
Aetna Ip	3300	$24¾	24½	24⅝	
Agnico E	14600	460	455	460	–5
Agnico w	5500	42	42	42	–2
Agra Ind A	1000	$8⅜	8½	8⅜	–¼
Agra B f	200	$8⅜	8⅜	8⅜	
Air Canada	97645	$8¼	8	8	–⅛
Alt Energy	136624	$12	11⅜	11⅜	–⅛
Al Ent 775	400	$25	24½	24½	+⅛
Alta Nat	600	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅜
Alcan	160537	$23½	23¼	23⅜	
Alcan C p	1650	$24	23⅞	24	
Alcan D pr	voir plus bas				
Algo Cent	100	$8¼	8¼	8¼	
Algon Merc	1500	$5¼	5	5	
Allied Lyns	2750	$13½	13¼	13½	–¼
Altes	2500	200	190	190	
Allelix Bio	227225	$10¾	9¼	10¾	+1⅜
A Barick	56200	$31½	31	31⅜	–⅜
Am Eagle o	18500	5	5	5	+½
Amoco Sed		vo			
Anderson	2200	$8½	8¼	8¼	–⅜
Andrs WA f	600	$11¼	11¼	11¼	–¼
Ang CT 265	200	$32	32	32	–1
Ang CT 315	200	$38¼	38¼	38¼	+¼
Anthes	2300	29	29	29	
Arbor B f	1000	$9¼	9¼	9¼	
Archer C o	12900	270	265	265	–10
Argus B pr	700	$30	30	30	–1
Arimatha o	400	256	256	256	–7
Arimetco o	64630390	375	375	–5	
Armbro En	7000	130	120	120	
Asmra Mnl	1000	80	80	80	+2
Astral A f	99500	$10	10	10	–⅛
Astral B f	1500	$11⅜	11¼	11⅜	+⅛
Atco I f	2558	$12	11¾	11¾	
Atco II	100	$11¾	11¾	11¾	–¼
Atcor A f	34925	355	340	355	+15
Atcor B	9000	355	335	355	+20
Athabska o	13500	25	21	25	
Atlanta G o	9500	92	86	86	–8
Audrey R	3500	100	90	90	–10
Aur Res o	47125	300	260	300	+40
Aurizon o	36001	28	27	28	+1
BAA plc	520	$11½	11½	11½	
BCE Inc	406209	$49¾	48¾	49½	+⅜
BCE I 195	100	$27	27	27	+1
BCE I O	639	$41⅜	41½	41⅜	+⅛
BCE w	234070	$8	7½	7⅞	+¼
BCE Mobl	14799	$31⅜	30⅝	31⅜	+⅜
BCE Pf 1p	500	$25⅜	25⅛	25⅜	+⅛
BCE Pf 2p	2500	$25½	25¼	25½	–¼
BCED C f	4000	$25	25	25	–¼
B C Bancor	138466	228	225	225	–1
BC Gas	49503	$17⅜	17¼	17⅜	
BC Sugar A	3525	$14¼	13½	13⅝	–⅜
B Corp p	1250	$31	31	31	
B Corp pr	voir plus bas				
BF Realty	33252	13	12	12	–½
BGR A	5940	$7⅜	7⅜	7½	–¼
BII Ent	3200	$7¼	7¼	7¼	–¼
BMO nt fin	7350	$23	22¾	22¾	–¼
Bmr Gold o	28300129	110	110	–14	
BNT Ltd	11700	$21	20⅜	20¾	+⅛
BP Canada	40832	$11	10¾	11	–¼
BRL ent	140	254	254	254	–1
BtBk Nk Pr	voir plus bas				
BtBk Nk iir	voir plus bas				
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
Bancshr p	1000	$22¼	22¼	22¼	–¼
Bancshr rr	voir plus bas				
Bank Mtl	186666	$47¼	46½	47	–¼
Bk Mtl 3p	1900	$26	25¾	25⅞	–¼
Bk Mtl 4p	8665	$27¾	27⅜	27⅜	–¼
Bk Mtl B	6600	$28	27⅞	28	
Bank N S	339315	$23⅜	23¼	23⅜	–⅛
Bk NS 1p	1000	$21⅝	21⅜	21⅜	
Bk NS 3p	2200	$21	20⅞	21	+⅛
Bk NS 4p	18420	$27	26⅞	27	
Bk nS 5p	10750	$27¾	27½	27⅝	+⅛
Baton	1300	$6½	6¼	6½	+¼
Battle Crk o	2300	87	87	87	
Beau CA o	8400	67	66	66	–1
Beaufield o	16000	7	7	7	
Bell 1 94 p	500	$26	26	26	
Belmoral	20600	14	13	13	
Bema Gl o	35550	152	146	146	–4
Benson o	57000	55	55	55	
Biochem	200	$27	27	27	–½
Biomira o	459326	$25	21¼	24½	+2⅜
Bionaire I	3200	155	155	155	
Blk Cliff o	42000	27	23	23	
Bl Hawk o	12500	50	50	50	
Bombdr B	869705	$30	29¼	29⅞	
Bovar Inc	17875	131	127	127	–1
Bow Valy	10703	$12¾	11⅞	12	–½
B V 2025	2000	$27	25¾	25¾	–2
Bow Vly 205	3400	$23¼	23⅛	23¼	+⅛
Bow Vly 200	vo				
Bowtex o	2000	75	75	75	+3
Bracknel	62050	385	375	385	+10
Bramalea	59750	$5⅞	5⅜	5⅜	–⅜
Brmlea w	11800	105	85	85	–22
Brmptn A f	1008	300	300	300	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Brandvr o	16645	13	13	13	–2
Brascad A	396	$36	36	36	
Brascan A	13887	$19	18¾	18¾	
Brascan F p	5225	$24½	24½	24½	
Brascan w	9500	260	255	255	+5
Brkwater o	207850	19	13	18	+5
Brik Brw o	1000	175	175	175	
BC Tele	28034	$23¾	23⅜	23½	
BCPh 4¾ p	680	$59	56	56	–1½
BCPh 4.84	1600	$16½	16¼	16½	+½
BCPh 5¾ p	200	$71	71	71	–1
BCPh 6.80	150	$23¼	23¼	23¼	+½
Br Gas ads	110	$49⅛	49¼	49¼	–3⅜
BrTel ads	100	$68	68	68	–4
Bruncor	3965	$19	18⅞	19	+⅛
Brunswk	2030	$8¾	8⅝	8¾	+½
Budd Can	450	$31	31	31	
		C			
CAE	50350	$6⅝	6⅜	6½	
CFCF f	1600	$8¾	8⅝	8¾	+¼
CGC Inc	1500	$8½	8⅜	8½	
CHC H a f	958	$5	5	5	
CHC H B	1004	$5½	5½	5½	
CM NT Equ	1300	$21	20⅝	20⅝	–½
CM Pref p	1000	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅛
CS Res	1500	380	380	380	
CT Financl	429	$19¾	19¾	19¾	
Cfs pr z	2000	$25⅜	25⅛	25⅜	–⅛
Cablshr A f	3800	175	170	175	
Cableshr B	1000	170	170	170	+25
Cabre	434	$8⅜	8⅜	8⅜	–¼
Caldwell A	100	375	375	375	
Cambior	10550	$9¼	9	9	–⅛
Cambridg	75600	$20¾	20⅜	20½	–¼
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 d	vo				
Cambrdg u	20600	$21¼	20⅞	20⅞	–⅛
Camco Inc	2000	$8½	8½	8½	
Cameco	900	$14½	14½	14½	
Cameco w	1000	320	320	320	+5
Camp Res	43049	43	43	43	–2
Campeau	66100	54	49	50	–1
Campeau B	z400	71	71	71	
Campeau C	1200	71	71	71	+1
Campeau D	2700	71	71	71	+1
C Income ur	voir plus bas				
Can Malt	2255	$23⅜	23½	23⅜	+⅛
CS Pete f	1000	410	410	410	+10
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	2700	$17	16¾	17	+½
Canadex o	3000	80	80	80	+3
C Energy	3500	$9½	9½	9½	–⅛
CG Invest	775	$47	46½	46½	
CI Bk Com	224242	$36¼	35⅞	36¼	–⅛
CIBC 3 p	250	$100¾	100¾	100¾	–⅛
CIBC 5 p	9500	$21¾	21½	21¾	+⅛
CIBC 6 p	1700	$27¼	27¼	27¼	
CIBC 8 p	3100	$27¼	27	27	
CIBC 9 p	3950	$28⅛	28	28	
CIBC 11 p	7165	$26⅞	26⅝	26⅝	–⅛
CIBC 10 pr	voir plus bas				
Cdn Jorex	4116	165	160	161	–4
C Marconi	8683	$15⅜	15¼	15⅜	
Cdn Nat Res	223005	$7¾	7⅝	7⅝	–⅛
C Newscop o	1162072	72	72	–8	
C Occdental	12592	$26¼	26¼	26⅜	+⅜
CP Forest	11700	$24½	24⅛	24½	–⅜
CP Ltd	698136	$18½	18¼	18¼	
Cdn Roxy	216	$6⅞	6⅝	6⅞	+⅛
Cancom o	1400	$12	11¾	12	+¼
C Spooner	8333	33	33	33	–2
Cdn Tire	100	$22½	22½	22½	–1
CTire A f	49721	$22¾	22½	22⅝	–⅛
Cdn Turbo	8658	220	205	220	+5
CUtil A f	38942	$20⅞	20⅜	20⅜	
C Util B	2900	$21¼	21	21¼	–⅛
CUtil 6 pr	250	$72	72	72	+½
CUtil 2nd 1	1100	$26⅛	25⅞	26⅛	+⅛
CUtil Ser p	1000	$26	25¾	26	–⅛
CWN 5½ p	100	$13	13	13	+½
CanCaptl	52800	13	12½	13	+1
Canfor	2160	$25¾	25⅜	25⅝	–⅛
Cangene	8200	$8½	8¼	8¾	–⅛
Canhorn o	4000	11	11	11	
Canstar S	250	$6½	6½	6½	+¼
Canutilits p	400	$25¾	25¾	25¾	
Canwest G f	400	$11¼	11¼	11¼	
Capilano o	25154	175	160	164	–11
Cara	4600	$5⅞	5⅝	5⅞	+⅛
Cara A f	3000	$5⅜	5½	5½	
Carena	4100	$9	9	9	
Caribean U	vo				
Cascades	1000	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Celanese	200	$41½	41½	41½	
Cntra G 785	500	$23¾	23¼	23¾	+¼
Cntrl Cap	2250	40	40	40	+1
Cnt Cap Af	13250	22	21	21	–1
CFund A f	300	435	435	435	
Cnt GtTr 1	750	$5	5	5	+190
Cnt GtTr 2	25800	$6½	425	6½	+285
Cnt GtTr 3	2000	$7½	6	7½	+3
Cntl G Tre	30800	125	110	125	+15
Chai na ta	6207	415	405	405	–5
Chalengr f	4447	120	120	120	–10
Chalngr A f	5000	140	140	140	+13
Chancllr E o	41750	57	56	57	
Chancllr Gr	3000	15	15	15	
Chantel R o	12000	261	26	26	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Grnstne o	16000	234	225	225	–10
Greyhnd	300	$35	35	35	
Growth I	3610	$24½	24¼	24¼	+¼
Growth p	400	$25¼	25¼	25¼	+¼
Guard Cap	100	$5¼	5¼	5¼	+½
Gulf Res	38116	$5½	5⅛	5⅜	–⅛
Gulf R 1p	2822	430	415	425	–5
Gulfstrm o	54212	68	60	68	+2
Gwil Ind	1000	275	275	275	–20
		HtoL			
Haley	1800	310	300	300	+10
Halton R	1400	265	265	265	+1
H Group A	200	$12⅝	12⅜	12⅜	–⅜
Harbour o	1000	38	38	38	–2
Harrows A	2100	150	140	140	–35
Hayes D	4419	$11¾	11¾	11¾	+¼
HCare A of	163000	95	75	84	–1
Hees Intl	19900	$16	15¾	15⅞	
Hees E p	1000	$17⅛	17	17⅛	+⅛
Helix	178775	50	36	50	+15
Hemlo Gld	21967	$11	10¾	10⅞	–⅛
Highrdg A o	10300	310	310		
Hilcrest o	3105	360	360	360	
Hillsboro	1000	195	195	195	+5
Hollingr I	49502	$12	11⅞	12	+⅛
Holingr w	5000	280	265	265	–5
Home B f	800	120	120	120	+3
Home Oil	110395	$14	13¾	14	
Horsham f	23780	$10½	10⅜	10⅜	–⅛
HBay Mn s	7999	$5¼	5	5	+10
H Bay Co	28100	$32¾	32⅜	32½	
Hy Zels	500	210	210	210	+10
Hyal Ph o	91109	$6⅜	6½	6¾	+⅛
ISG Tech	264133	$11¼	10⅞	10⅞	
ISM Info A	9400	$8	7¾	7¾	–¼
Ican o	71400	30	29	30	+1
Imasco L	109651	$37⅜	37¼	37½	–⅛
I Life III	1000	$24	24	24	
Imp Oil	87513	$38¾	38	38¼	–⅜
Inco	131636	$35⅞	35½	35⅞	+⅛
Inco 7.85	500	$24¼	24¼	24½	+½
Intensity	3000	75	75	75	–5
Intr Cty P	29900	$6¼	6¼	6¼	+⅛
IntCty P C	5458	$23	22¾	22¾	–¼
Intrmetco	1550	340	340	340	
IBM	157	$104	104	104	–1
Int Colin o	1246	$7	7	7	
I Corona	82102	490	480	485	–10
I Corona B p	1200	$19¾	19¼	19¾	
I Corna 92 w	1000	½	½	½	
IDunrn A f	1610	70	65	69	+2
I Dunrn Bo	5000	60	60	60	+20
I Epitek	175	160	160	160	–25
Intl Equity	1500	155	155	155	
IForest A f	248851	$9½	9¼	9⅜	+¼
Intl Inopac	7700	$10¼	10¼	10¼	
Intl Lrdr o	20000	8	8	8	–2
IMhgy B of	11835	84	80	80	+1
I Movie Gr	1300	220	220	220	–10
I Murex o	1508	$17¾	17	17¾	+1
I Murex w	13100	$7½	6⅞	7⅛	+1⅝
I Oiltex o	z2	13	13	13	
I Petro o	55475	$6⅜	5⅞	6⅜	+⅜
I Petrol w	1000	315	315	315	+25
Intl Pottr	709	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅜
I Pursuit	13500	80	76	76	
I Retail o	13700	188	180	185	
I Semi Tch	35920	$16⅛	15¾	16	–¼
I Verifac o	131078	93	89	91	+4
I Verifac p	30167	$9¼	9	9⅛	+⅜
Intrprov P	51257	$27¼	27	27¼	+⅜
Intrswst D	1000	$9¾	9¾	9¾	–¼
Inventrnic	500	130	130	130	
Inverness	6330	$5½	5½	5½	–¼
Inv Grp	6305	$24	23¾	24	+½
Ipsco	993	$22	21½	22	+¼
Irwin Toy	100	$7	7	7	–¼
Irwin Toy f	1290	$6	5⅜	6	+⅜
Island Tel	500	$19⅜	19¼	19⅜	
Ivaco A f	z50	350	350	350	
Ivaco B	200	360	360	360	
Ivaco E p	300	$17½	17½	17½	
Ivaco 2nd 1	500	$5¼	5¼	5⅜	
Ivaco 2nd 4	7700	$18½	18¼	18½	+⅜
Jannock	2400	$16⅞	16¾	16¾	–⅛
Jean Cout f	100	$25½	25½	25½	
Joss Enr o	1000	280	280	280	–10
Journey f	3700	$5¾	5½	5½	–½
Joutel o f	10000	10	10	10	–½
Keltic A of	4000	150	150	150	
Kerr Add	422	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
K Anacon o	3500	30	30	30	
Labatt	87499	$27	26¾	26⅞	+⅛
Lac Mnrls	290860	$9	8¾	8¾	–¼
Lafrg Can p	351	$17⅛	17⅛	17⅛	
Lafrg Corp	z50	$14⅜	14⅜	14⅜	
Laidlaw A	8625	$11⅜	11¼	11⅜	–¼
Laidlw B f	599516	$11⅜	11¼	11¼	–¼
Laidlaw G	300	$18½	18½	18½	
Laird A f	2000	2½	2½	2½	–2½
Lasmo Can	285	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
Laur Bk	600	$20	20	20	
Laur Bk p	1500	$25⅞	25⅞	25⅞	
LaurGr B f	735	$6¾	6¾	6¾	+⅛
Laur Gr 1	810	$24¾	24¾	24¾	
Lawsn M Af	1800	$9⅛	9	9	
Leadley o	33000	140	125	125	–15
Lehndorffr	voir plus bas				
Liberian	100	125	125	125	–10
Linamar	8630	$11½	11¼	11¼	–⅛
Lincoln C	13000	55	55	55	
Loblaw Co	68615	$18⅛	18½	18½	–¼
Lob b pr	600	$30½	30½	30½	+¼
Lob 370 p	z60	$45	45	45	
Loewn Gr	84650	$16⅛	16⅜	16⅜	
Lwen Ondj	27800	275	270	270	–5
London Ins	9665	$24⅞	24¾	24⅞	+⅛
Lytton M o	19000	7	6	7	+1
	MtoO				
M-Corp	1000	360	360	360	–10
MDC A of	7000	50	50	50	+5
MDS H A	20950	$21	19½	21	+1¾
MDS B f	4650	$20½	19½	20½	+1⅜
MICC	500	350	350	350	
MNT Eqty	200	$26¼	26¼	26¼	+⅛
MPG Inv	2000	$8¾	8¾	8¾	+¼
MVP Cap o	57000	6	5	6	+1
Mackenzie	714650	$7⅜	7⅛	7⅜	+½
Maclean H	66140	$13	12¾	12⅞	+⅛
Macmilan	51865	$19⅛	18⅞	19	–¼
Mcmln B dp	500	$17	17	17	
Mcmln B 10	500	$21⅛	21¼	21⅛	
Madelin o	56609	435	400	415	–10
Magna A f	48682	$22¼	21¼	22⅛	+¼
Magna B	200	$22	22	22	
Majstc Con	300	315	315	315	–25
Malette f	800	$9¼	9	9	–⅛
Manville	z50	250	250	250	
M L Foods	16786	$17¾	17	17	–⅛
M Lf Gard	1065	$25	23½	24⅜	+⅜
Mrtme El	1176	$16⅜	16½	16¼	–¼
Mrtme Lf p	600	$17¼	17¼	17¼	
Maritime f	87011	$20¼	20¼	20⅜	–¼
Mar T 765	200	$9½	9	9	–1⅛
Mark Res	504	$5½	5½	5½	–¼
Mark R dbr	voir plus bas				
Mrkbor Pro	2835	$8	7¾	8	+¼
Mark Wrk f	11200	100	100		
Max Pet o	15000	33	33	33	–2
McNelen o	17000	3	3	3	+½
Meridian	1500	310	300	300	–5
Metal Mng	2200	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅛
Metalore	400	$8	8	8	
Mlnd Wlyn	33477	$6⅝	6¼	6⅜	–⅛
Minerex	6500	40	40	40	+2½
Minnova	150	$16¾	16¾	16¾	+¼
Minven Gl	3300	38	38	38	+4½
Mirtronics I	2000	5	5	5	+2½
Mr Jax	8600	250	225	225	–25
Mitel Corp	19400	98	95	95	–3
Mitel 200 p	1700	$12⅛	11¾	12⅛	+⅜
Molson A f	4991	$31⅞	31⅝	31⅝	
Molson B	14200	$31½	31½	31½	
Monenco	1000	350	350	350	
Moneta o	15000	18	18	18	+1
M Trsco B	2640	$20	19⅜	20	–⅛
Moore	145241	$23⅝	23¼	23⅜	
Morgan F	60000	3½	3	3	–½
Morgan	4600	490	490	490	
Morisn P	100	$12	12	12	
Mtlbn F p	1000	$18	18	18	
Mtlbn Nt	2500	$21½	20¾	21	–⅜
Muncpl Fin	320	$6½	6½	6½	–½
Mun Fin Af	425	$7⅛	7¼	7⅛	+⅛
Mun Fin p	900	$9⅞	9⅞	9⅞	
Muscocho	41000	8	7	7	–2
NHI Nels o	8500	25	20	20	–5
Nii Norsat o	1400	290	280	285	+5
NIM Pete	8600	110	100	110	+10
Nat Bk Can	86891	$12½	12¼	12⅜	–⅛
Nat Bk 6r	voir plus bas				
Nat Bk 7	1075	$21	21	21	
Nat Bk 8	100	$19	19	19	+1
Nat Bk 9	1400	$26⅞	26¾	26⅞	
Nat Bk 10	1900	$26¼	26	26¼	+⅛
Nat Bk 11	1100	$24⅞	24⅞	24⅝	+¼
Nat Pete o	7000	17	16	16	
Nat Sea	1200	475	470	470	–5
Nat Trstco	5394	$23	22½	22½	–½
NGld Scpt o	4887	16	15	15	–3
Jordan P A	1000	255	255	255	+5
N Provid o	1000	25	25	25	
Newalta	1000	70	70	70	
Newbridg	273590	$13⅛	12	12⅞	+½
Nfld Tel	725	100	91¾	18¼	+¾

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Nfld Te 885	500	$21½	21½	21½	
Newhak o	4300	55	52	52	–5
Newtel Ent	5930	$19⅞	19¾	19⅞	
Noma A f	4700	$5⅜	5½	5½	
Noma B	200	$5¼	5¾	5¼	+¼
Noramco o	29625	27½	27	27	–½
Noranda F	1000	$8¾	8⅝	8¾	
Noranda I	30317	$18⅞	18⅝	18¾	
Nornda I B	4700	$25¼	25	25¼	
Nornda I C	9415	$23⅜	23⅜	23⅜	–⅛
Norcen	4146	$22⅝	22⅜	22⅝	–⅛
Norcn ord f	2663	$21⅜	21¼	21¼	
Norcn 8.12	2500	$25¼	25¼	25¼	+⅛
NC Oils	300	$9⅜	9⅜	9⅜	–¼
NCO 6 p	300	$18⅜	18⅜	18⅜	+¼
North West	39595	$12	12¼	12½	–⅛
Nor Tel	284987	$55	53⅛	54⅜	+1⅜
Northgat	3112	83	80	83	
Northgat r	45000	1	1	1	
Northrk o	5250	85	85	85	
Northstr E	200	460	460	460	–25
Nova Cor f	809189	$7⅜	7½	7¾	+¼
Nova E p	100	$20⅜	20⅜	20⅜	+⅛
Nova F p	500	$25¼	25¼	25¼	+¼
Nova G p	1000	$25¼	25¼	25¼	
Nova H p	100	$21	21	21	+1¼
Nova O p	6400	$20¼	20	20	
Novagld o	1909	38	36	36	–2
Nowsco W	10300	$9¾	9½	9½	–¼
Nu Gro o	19500	185	175	180	–5
Nuinsco o	3000	12	12	12	+2
Numac	8700	$5¾	5¾	5¾	
Ocelot En A	z50	$5	5	5	
Oceit en B	143900	450	435	450	+10
Ocelot Ind	375650	$9⅜	9	9¼	+⅛
Old Canada	749	140	135	135	–5
Onex C f	17800	$6¾	6⅜	6½	
Opimian o	900	$5	5	5	
Orbit	8445	42	40	40	–2
Orbit 2 p	1000	$5¾	5¾	5¾	+½
Orenda F	600	120	120	120	–11
Orofino o	10000	5	5	5	–1
Oshawa A f	28775	$23¾	23⅜	23½	+⅛
Otooles G	26000	25	20	20	–5
Oxf Prop dr	voir plus bas				
	PtoS				
PCL Indust	z200	50	50	50	
PWA Corp	151395	$6	5⅜	5⅞	+⅛
PWA A p	6300	$14¼	14⅛	14¼	+¼
Pac Gld o	z200	13	13	13	
Pac Nat A f	5000	240	240	240	
Pac NthA f	13700	$29¼	28¾	29¼	+½
Pgurin A f	20016	$5¼	5⅛	5¼	+⅛
Pan Pacif o	1800	58	58	58	–2
PanCan P	18600	$23½	23¼	23¼	–¾
Pantorma	200	146	146	146	–3
Paragon	27788	255	250	255	+5
Parmnt R	2000	$7¼	7¼	7¼	
Patcor o	1000	28	28	28	+4
Pega Cap o	50000	10	10	10	+2
Pegasus	11600	$

BOURSE DE MONTRÉAL

Légère chute des cours

Les cours ont légèrement chuté hier lors d'une séance modérée de transactions à la Bourse de Montréal, dont l'indice a gagné 0,78 point à 1903,86.

Un total de 6449893 actions ont changé de mains contre 9303869, vendredi. La valeur des transactions a été de 88,2 millions$.

Les bancaires ont perdu 17,93 à 2383,50; les minières, 8,71 à 1790,39 et les pétrolières, 12,68 à 1157,85. Les services ont gagné 7,68 à 1875,62; les industrielles, 19,22 à 1708,21 et les forestières, 15,63 à 2387,86.

Le titre industriel le plus actif a été Banque TD, qui a perdu 1-4 à 19$ dans le cadre d'échanges impliquant 344479 actions.

Le titre minier le plus actif a été Sask Oil and Gas, inchangé à 5 3-4 $ dans le cadre d'échanges impliquant 513450 actions.

Au sein des autres titres s'étant signalés, Banque Nationale a perdu 1-8 à 123-8 $; CIBC, 1-8 à 36 1-8 $; Biochem, 1-8 à 27 5-8 $; SHL Systemhouse, 1-8 à 9 7-8 $. Nova Alta a gagné 1-4 à 7 3-4 $ et BCE, 3-4 à 49 1-2 $.

Au nombre des 410 titres descendus sur le parquet, 122 ont progressé, 140 ont régressé et 148 sont demeurés inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	5000	2	2	2	+1
ACSI Bio	z320	5	5	5	
ADS	1250	53	53	53	–2
jAur Res	4160	290	260	290	+30
Abti Prce	56114	$14⅜	14⅜	14½	+¼
Agnico E	1900	455	455	455	–15
Agro.prB	z172	10	10	10	
Air Canda	66467	$8⅜	8	8	–⅛
Alta.energ	4851	$12	11⅝	11⅝	–¼
Alcan Alu	12954	$23½	23¼	23½	
Algo Sr.1	z47	315	315	315	
Algo.A	z28	175	175	175	
Allelix	64925	$10⅝	9¼	10⅝	+1⅜
Alubec	600	100	100	100	
Am.Barric	35675	$31¼	31	31¼	–⅜
Amisco	2700	215	205	205	
Artopex	1800	105	105	105	
fAstral.A	28000	$10½	10½	10½	+⅜
fAtco 1	200	$11¾	11¾	11¾	
Auberges	500	180	180	180	–10
Audrey	29200	100	85	85	–15
Autostock	6740	385	370	370	–15
Avcorp	3100	30	30	30	
BC Tel	15730	$23⅜	23⅛	23⅜	
BC.GAS	3784	$17½	17¼	17¼	–⅛
BCE SrO	750	$41⅜	41⅜	41⅜	

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Provigo	2792	$9	9	9	–⅛
P Storage	r voir plus bas				
Quadra L o	53460	$9½	8⅞	9½	+⅜
Quartex A f	60000	14	11	14	+1
Que Sturg o	2200	20	20	20	
Que Tel	100	$18½	18½	18½	–⅛
Quebecor A	1100	$24½	24½	24½	
Quebecor B f	63390	$24½	24¼	24½	+⅜
Queenstak	3545	7	7	7	–3
Quensm M	10700	97	90	97	+7
RFC Res o	1000	57	57	57	
RPF Bnd ur	voir plus bas				
RY II p	2400	$25¼	25¼	25¼	+¼
Ram Pet	200	240	240	240	
Ranchmen	4808	$5⅛	5	5	–⅛
Ranger	88820	$8⅛	8	8	+⅛
Rea Gld o	15200	41	41	41	–4
Redfern o	15800	235	225	225	
Redstone o	18400340	305	325	+20	
ReedSt 1 Sp	300	$24½	24½	24½	+½
Reitman	1200	$17	17	17	+¼
Reitman A f	4400	$17	17	17	+½
Renisanc	64242	$13⅜	13¼	13¼	–¼
Repap f	46000	$5⅜	5	5¼	+30
Republic	13775	$15½	15⅛	15⅛	–¼
Revenue P	453	390	385	390	
Richmnt o	1000	51	51	51	+1
Rio Algom	4138	$17⅛	16¾	17⅛	+⅛
Rio Alto o	36500	84	80	84	+4
Rogrs Cn bf	75200	$28¼	27⅜	27⅞	–½
Rogers A	2800	$14¼	14¼	14¼	–1⅜
Rogers B f	573413	$14⅜	13¾	13⅜	–⅜
Roman	7900	225	217	217	–7
Rothman	100	$80	80	80	+2
Royal Bnk	217384	$28⅜	28⅛	28⅛	–¼
Ry Bk 1.45	5400	$19⅞	19¾	19¾	
Ry Bk F	2375	$28	27¾	28	
Ry Bk G	2350	$27¼	27	27⅛	+⅛
Ry Bk H	4700	$28½	28¼	28¼	
Ry Bk Ir	voir plus bas				
Ry Lepg L	17202	$10½	9½	9½	–1
Royal Oak	88625	178	168	170	–10
Ryl Oak w	143167	54	50	50	–4
RT En lur	voir plus bas				
RT En llur	voir plus bas				
Ry Trco	256146	$8⅝	8⅜	8¾	+¼
RyTrco G p	900	$15½	15½	15½	
RyTrco Q p	28450	$22⅜	22¼	22½	+¼
RyTrco I p	500	$15½	15½	15½	+¼
RyTrco M p	700	$15¼	14	14½	–1⅛
SHL Systm	164525	$10½	9¾	9¾	–⅛
SNC A f	500	$16⅛	16⅛	16⅛	
SNT Ltd	68900	$10½	10¼	10¼	–¼
SNT Eqty	6200	$12½	12⅜	12½	
SR Telcom	5100	$6	5⅝	5¾	+⅛
St Andrw o	10000	20	20	20	
St Clair Af	1000	225	225	225	+15
St Geneve o	7800	39	36	39	+2
StL CemA f	1676	$12⅞	12¾	12¾	
Samoth C o	5173	192	192	192	+2
Saskoil	826549	$5¾	5½	5¾	
Saskoil I f	200	$7	7	7	
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	1955	$45½	45	45½	+⅜
Sceptre R	65622	145	135	145	+10
Scpt R 7deb	vo				
Scptr R 7	1450	$11⅞	11¾	11⅞	+½
Scptr R 8½	500	$10½	10½	10½	–¾
Scpt R w	z71	18	18	18	
Scintilor o	4000	25	23	23	–2
Scintrex	300	250	250	250	+25
Scot Paper	13015	$19½	19⅜	19½	+⅛
Scotts f	18900	$15¾	15½	15½	
Scotts C	500	$16⅛	16⅛	16⅛	–⅛
Seagram	13595	$13⅜	13613	13½	+2¼
Sears Can	13500	$9¾	9¼	9¾	+½
Securty H p	1500	140	140	140	+4
Seel Mtg	700	490	480	490	–10
Service C	1000	$16⅛	16⅛	16⅛	
ShawC B f	5330	$15½	15⅜	15⅜	
Shaw I A	7000	$22	21	21¼	–⅜
Shaw I B	4240	$21⅜	21	21⅜	+⅜
Shell Can	7742	$39¼	39⅛	39¼	+⅛
Sherritt	4723	$7⅜	7½	7½	–⅛
Sikaman o	2000	12	12	12	–2
Silcorp A f	2800	270	250	250	–20
Simco Eri	2200	$9	9	9	
Skyline o	5000	36	36	36	
Slocan F	816	$6½	6⅛	6½	+⅛
Socnav A f	1000	340	340	340	
S Louvem o	1000	300	300	300	+5
Softkey S	161400	$7	6⅜	6⅝	–¼
Sonora o	5000	18	18	18	–7
S Amercn o	5000	70	69	70	–2
Southam	7600	$18⅛	17⅜	17⅝	–¼
Spar Aero f	25845	$18⅜	18¼	18⅜	+⅜
Starrex o	z12	150	150	150	
Stelco A	74844	$6½	6¼	6¼	–⅛
Stelco C p	10000	$10¼	10	10¼	–⅛
Stelco A w	83850	225	220	225	
Strike En A	2000	235	235	235	+5
S Creek o	13780	11	10½	10½	–½
Sun Ice Ltd	z400	91	91	91	
	TtoZ				
TCG Int	3400	460	450	460	–5
TIETel	1100	130	130	130	+10
TNT Fin	12050	325	310	310	–10
TNT Eqty	165900	$11⅞	11½	11⅞	
TVX Gold	38750	365	355	360	–5
Tap Cap Ao	87490	5	4	5	
Tarragon O	4940	$8	8	8	
Teck Cor A	400	$17¾	17¾	17¾	–¼
Teck B f	32390	$18	17⅝	17⅝	
Teck B w	600	130	125	125	–5
Tee Comm o	40800	215	205	213	+3
Teleglobe	1106	$11⅝	11½	11⅝	+⅛
Teleglob 2	500	$30¼	30¼	30¼	–¼
Telepanl o	16600	120	116	116	–4
Telus Cor	48249	$16⅜	16¼	16⅜	
Telus Instlr	voir plus bas				
Thd CGInv	z29	$45½	45½	45½	
ThomCor	280413	$16⅜	16¼	16⅜	+⅛
Thornmk d	vo				
Thunder o	27200	76	73	73	–2
Timmins o	73500	73	70	72	+3
Tombill A	z25	250	250	250	
Tombil B f	z75	250	250	250	
Toromont	1100	$12⅝	12⅜	12⅝	–⅛
Tor Dm Bk	279396	$19¼	19	19	–⅜
TD Bk D	4100	$23	23	23	+⅛
TD Bk F	5300	$27⅜	27½	27½	–⅛
TIPS	51181	1995	1975	1990	
Tor Sun	150	$15¼	15¼	15¼	
Torstar B f	4957	$23⅜	23½	23⅜	+⅜
T Enrgld	z71	143	143	143	
Total O G	180	$6⅛	6¼	6¼	
Total Pet	25500	$13	12⅝	12⅞	–⅛
Total PA p	400	$41½	41½	41½	
Trac Ind o	122000	47	40	42	+3
Trader R o	7000	16	16	16	+1
Trade 10¼ p	600	250	210	210	–40
Trade 7½ p	607	$6⅜	6¼	6¼	
Tr Rmprt o	18500	50	50	50	–4
TrnAlta U	154739	$14	13⅞	14	+⅛
TrAlta 7	z50	$91½	91½	91½	
TrAlta 7½	200	$92¼	92¼	92¼	–1¾
TrAlt 9	100	$26⅛	26⅛	26⅛	–⅛
TrAlt 8.40	173050	$25½	25½	25½	–¼
TrCan PL	326208	$18⅛	17⅞	17⅞	–⅛
TrP 2.80 p	500	$36	36	36	+¼
TrP wt	193850	131	121	123	–4
Trpac Res o	20000	2	2	2	
Tridel Ent	500	$9½	9¼	9¼	–½
Trilogy	13301	230	230	230	
Trilon A	35720	$10⅞	10⅝	10¾	+⅛
Trilon Fin l	1000	$15¼	15	15	
Trlon Fin ll	77300	$15¼	13	13	–2
Trilon A w	4500	150	140	150	+20
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	11100	$8¾	8¾	8¾	
Trimac 9.12	500	$24⅜	24⅜	24⅜	+1
Trimel C	14600	$9	8⅞	8⅞	–⅛
Trimin o	500	190	190	190	+5
Triton Can	6500	44	43	43	–1
Triton C A	400	$12	12	12	–½
Triton C 1	150	$9½	9½	9½	
Triton I	z200	2½	2½	2½	
Trizec A f	41400	$10¾	10½	10½	–⅜
Trizec B	2002	$10⅝	10½	10⅝	–⅜
Trizec 4 p	2978	$14½	14	14	–⅜
Trizec 6 p	52300	$14¼	13	13	–1½
Trizec A w	200	100	100	100	–5
Tymar R o	10000	14	14	14	–2
Ulster P	120440	215	205	210	+4
Ultmar Dr	voir plus bas				
Ultmar w	z30	25	25	25	
Ultmar plc	20667	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Unican B f	500	$8½	8½	8½	+¼
Unicorp	11700	$14¼	14¼	14¼	
Unigsco B f	1300	230	225	225	–10
Unigsco 2 p	3000	$9⅞	9⅞	9⅞	
UCarb Eq u	vo				
U Energy	1758	$14¾	14⅝	14⅝	–⅛
UGas 7 pr	400	$25⅜	25⅜	25⅜	–⅛
Un Coin o	4000	15	15	15	
Un Corp	7615	$29¼	29	29	+¼
Un Domin	9461	$11⅜	11½	11½	
Un Dom 2	1300	$23¼	23¼	23¼	
Un Reef o	2000	3½	3½	3½	+½
U Wstburn	850	$7¼	7	7	
Uranium	200	365	365	365	+35
Varity C	47985	$14¾	14¼	14½	+⅜
Varity A p	z24	$14⅜	14⅜	14⅜	
Ventech o	3600	62	62	62	+2
Ventra Gr	2000	55	55	55	
Ventra 1 p	200	170	170	170	
VHom A f	600	$5⅝	5⅜	5⅜	–⅛
Vicery R o	13250	495	490	490	–10
Videotrn f	3200	$15	14⅞	14⅞	–¼
WCW wst o	500	32	32	32	–2
WIC B f	3300	$12⅜	12⅛	12¼	–¼
Wajax A	z50	$6¾	6¼	6¾	
Weldwod	1800	$11½	11½	11½	–⅛
Wst Frasr	250	$21½	21½	21½	+½
Westar Gr	7211	45½	45	45	
Westar M p	1200	$9	9	9	
Wcoast E	222261	$21⅛	21	21	–⅛
Wcoast A p	1200	$28½	28¼	28½	–¼
WCorp db o	vo				
Westfort o	5000	4½	4½	4½	–1½
Westley o	15000	5	3½	5	+1½
Westmin	4359	375	365	370	
Westmin p	7800	$16⅛	16	16	
Weston	2900	$38	37½	37¾	
Wharf	450	$5⅜	5½	5½	+¼
Wheaton o	51000	50	42	48	+8
Wheaton w	2000	2	2	2	+½
Windarra o	500	43	43	43	–2
WisCan o	z71	16	16	16	
Woodwd	106408	190	185	185	
Wolworth	163	$34½	34½	34½	–2
X Cal o	42000	34	30	30	–3
XL Foods	3500	40	40	40	
Xerox B f	5470	$26¼	25½	26¼	–¼
Debentures					
Amoco Sed	8	$108	108	108	
Cbg 8 d	10	$95½	95½	95½	+1
Cambr 7.5 d	36	$86½	86	86	
Encor Deb	12	$49	49	49	–½
Mark R db	25	$76	76	76	
Oxf Prop d	25	$16¾	16¾	16¾	+½
Scpt R 7deb	112	$58	57½	58	+1
Thornmk d	40	$80	80	80	
Ultmar D	296	$95¾	94	94	–¾
WCorp db o	4	$87	87	87	
Debentures In US Funds					
Alcan D p	$25½	25½	25½	+⅛	
Bow Vly 200	1	$25	24⅜	24⅜	–½
CIBC 10 p	22	$27¼	27	27¼	
Nat Bk 6	1	$27½	27½	27½	
Ry Bk I	13	$28⅜	28½	28⅜	+⅛
Partially Paid Shares					
B Corp r	86150	$19	18¼	19	+⅜
Bancshr r	46300	$23⅜	23¼	23½	–½
Telus Instl	326767	$9⅜	9	9⅛	–⅛
Non Equity Warrants					
BtBk Nk P	26500	$10⅞	10¼	10⅞	+1⅛
BtBk Nk ii	5900	$7½	7⅛	7½	+⅜
BtBk nk iv	114400	$9⅜	9⅛	9¼	+⅛
BtBk TB w	15100	440	430	430	–10
Ctibk NY C	14665	475	420	460	–10
Gld Rule w	8500	2	2	2	+1½
TrlonF p w	27000	220	210	210	–5
Partnership Units					
Lehndorff	z1	300	300	300	
P Storage	3350	$16¼	16¼	16¼	+¼
Saskoil E u	200	$101½	101½	101½	–⅜
Resale Restricted					
Trust Units					
C Income u	9686	$8⅛	8¾	8⅞	–⅛
C Trust un	2300	$9¼	9¼	9¼	
Enrpls FG u	15695245	235	245	+10	
Germany u	38867	$10	9½	9⅝	+⅛
RPF Bnd u	1575	$8⅞	8⅞	8⅞	+⅛
RT En lu	500	335	335	335	–10
RT En llu	1480	480	465	465	–15
UCarb Eq u	400	$24¼	24¼	24¼	–⅛
Traded In US Funds					
Other Debt. Securities					
Exprt n	24700	$10⅝	10⅜	10½	

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Nova9.125	400	$20¼	20¼	20¼	+½
fOcel.En.b	500	445	445	445	+5
Ocelo.Ind	6200	$9¼	9⅛	9⅛	
Ogivar	24000	10	7	10	
Oico.A	2000	110	100	106	–2
fOnexCorp	1300	$6⅜	6½	6½	–⅛
fOsha A	3500	$23¾	23⅜	23⅜	+⅜
Pancdn.Pr	500	$23½	23¼	23¼	–½
Pantoram	3600	148	146	146	
Pegasus	15150	$14⅛	14⅛	14⅛	–⅛
Petro Can	65850	$9⅜	9⅛	9⅜	–⅛
Philip Env	300	$8¾	8¾	8¾	
Pla.Dome	73515	$11⅛	10⅞	11⅛	–⅛
Poco Petr	1640	495	480	495	+15
Potash.wt	4600	$6⅜	6½	6½	–⅛
PCS Inc.	17400	$22¼	22⅛	22¼	
fPowr Cr	17040	$14¾	14½	14⅝	–⅛
Power.Fin	400	$19½	19½	19½	
Premier.a	500	70	70	70	+5
Pr.Choix.a	1600	$10⅞	10¾	10¾	
Promatek	z300	58	58	58	
Provigo	6356	$9	8¾	9	
Que Tel	12405	$18½	18⅜	18½	
QuebecoA	6580	$24½	24⅜	24½	
fQuebecoB	26325	$24⅜	24⅛	24⅜	+⅜
fRadio.A	300	$5	5	5	
RangerOil	62000	$8	8	8	+⅛
Reed Cl1	2271	$24¾	24⅛	24¾	+1
fReitmn A	77500	$17¼	17	17	+⅛
Renaissnce	200	$13½	13¼	13¼	–¼
fRepap	5600	$5¼	5⅛	5¼	+¼
jRichmont	3100	51	51	51	
Rich Wt	z500	3½	3½	3½	
fRCantel.b	6700	$28¼	27¾	28	+½
RogersC.A	480	$15¼	14½	14½	–1¼
fRogerC.B	38800	$14¾	13¾	13⅞	–⅜
Rothman	325	$80	80	80	+3
Royal.Lpg	1062	$9¾	9¼	9¾	–¼
fRyTrstco	16995	$8⅞	8¾	8¾	+¼
RyTrc sr5	1000	$15⅜	15⅜	15⅜	+1⅜
RTrst G.fl	1000	$15¼	15¼	15¼	+¼
RyTrc2.68	24500	$15	13	13–2¼	
Rytrc srQ	1600	$22⅜	22½	22⅜	+¼
SHL Syst	127400	$10⅜	9⅞	9⅞	–¼
fSNC	19900	$17	16¼	17	+1
SR.telcom	1500	$5⅞	5⅞	5⅞	+¼
fSt.Sauv.a	400	100	100	100	
San Fran	1100	$7	6¾	7	+¼
SanFraSr2	1000	$7	7	7	–¼
SaniGest	150	205	205	205	+5
Saskoil	513450	$5¾	5⅜	5¾	
jSaturn.D	6000	130	120	130	+5
Sceptre.wt	8616	15	15	15	–3
Sceptre	2227	145	140	145	+5
Scept 7p	500	$11¼	11¼	11¼	+¼
fScott Hos	2900	$15½	15½	15½	–⅛
Seagram	6516	$138⅝	136¾	138⅛	+1⅜
Sears Can	15500	$9¾	9⅜	9¾	+½
Sechura.A	500	$15	15	15	–1½
Shermag	1850	55	50	50	
Sico	3245	$9	8¾	8¾	–¼
S Beaud.	9500	$5¾	5½	5½	–¼
fSocanavA	4000	340	340	340	–5
fSodrcanA	8300	255	255	255	
Southam	500	$18	18	18	
fSpar Aer	3456	$18½	18¼	18½	+¼
Sportc.fl	1093	175	175	175	
Stelco A	9845	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Stel 1.94	200	$10	10	10	
Stelco.w	2500	225	220	225	+3
jStratm A	36000	46	44	46	+6
SummerSp	300	148	148	148	
Taurus A	3400	6	6	6	+4
fTeck B	7000	$17⅜	17⅜	17⅜	
Teck wt.b	500	130	130	130	–5
Telglobe8	1900	$30½	30¼	30⅜	
Teleglobe	3550	$11⅜	11½	11½	
fTmedia.A	100	405	405	405	
Telus	35617	$16⅜	16¼	16¼	–⅛
Tembec.A	1100	$8¾	8¾	8¾	
ThomCor	107404	$16⅜	16¼	16¼	
Tolgeco	z400	50	50	50	
Total O G	340	$6⅛	6¼	6⅛	
TrAlta	56534	$14	13⅞	14	
TrCan Pl	15950	$18⅛	17⅞	17⅞	
TrCan 2.8	200	$36¼	36¼	36¼	
TrCan.wt	20000	129	125	125	–2
Trilogy.rs	135	230	230	230	–10
Trilon Fin	700	$10¾	10¾	10¾	
Trimac	2500	$8⅞	8¾	8⅞	+¼
Trit.Cda.R	2500	43	43	43	
Trizec.w.a	200	110	110	110	+5
fTrizec A	2600	$10⅜	10½	10½	–⅜
Trizec B	1000	$11	11	11	+½
Trizec.sr6	8000	$14	13¼	13¾	–1⅜
Trco Desj	2600	240	230	230	–15
Trust Gen	100	285	265	285	–15
TrGen.pA	500	$11⅜	11⅜	11⅜	+¼
fUAP In.A	150	$15¼	15¼	15¼	
Ultrmar	1078	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Uni Selct	500	$7	7	7	–⅛
Uniges0.65	1700	$9⅞	9¾	9⅞	
fUniges B	26400	235	220	220	–10
Un.Domin	8794	$11⅜	11½	11½	
Un.Wstbrn	550	$7¼	7	7¼	+⅛
Val Royal	9300	$14	13¾	13⅞	+¼
fVHoutte	3300	$6	6	6	
fVideotron	11124	$15¼	14¾	14¾	–⅜
Westcoast	18500	$21	20⅝	20⅝	–¼
WestB.25	200	$28⅛	28⅜	28⅜	–¼
Westmn.sr1	200	$16	16	16	–¼
fWise.A	8500	110	110	110	
Woodward	15912	190	185	190	+10
fXerox B	z55	$25½	25½	25½	
TotalSales: 5,791,765					
US Funds					
Bq.Ry.srI	8900	$28¾	28½	28⅝	+⅛
B.Imp.sr10	3800	$27¼	27	27	–¼
EDC.note	6000	$10½	10⅜	10½	
TotalSales: 18,700					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	19900	$19	18¼	19	+⅜
By.Fin.lr	z4	$29½	29½	29½	
Telus.lr	61371	$9⅜	9	9⅛	–⅛
TotalSales: 81,275					
Trust Units					
Can.In.Un	200	$8¾	8¾	8¾	–⅛
F.Europ.u	1450	$10½	10⅜	10½	
Un Carb.u	1700	$24½	24¼	24½	+⅛
TotalSales: 3,350					
Special Warrants					
BtNikkei.c	11200	$9¼	9	9¼	+⅜
CIBk Nyc	1500	475	450	450	–20
TotalSales: 12,700					
Partnership Units					
Saskoil eu	100	$101½	101½	101½	–⅛
TotalSales: 100					
Junior					
Abcourt.b	3000	6	6	6	–2
Acabit	15000	13	13	13	–2
Amer res	500	18	18	18	+2
Armistc	z465	8	8	8	
Aurizon	2116	27	27	27	
Aurtec.A	5800	55	50	50	–15
Boralx.A	11100	7	6	6	–1
Canaco	10000	28	28	28	
Canchr	500	40	40	40	–5
Canspr.A	z382	8	8	8	
Coleraine	6000	9	9	9	
Con Abit.	z1	20	20	20	
Con Oas	15233	12	12	12	+2
C Vald	12333	15	15	15	
Denn'Or	13800	2	1	2	
Forbex	6000	5	5	5	
Freewest	3000	297	291	291	–9
Gaspesie	20333	24	18	22	–2
GldnStr	1200	125	125	125	
Goldex	z400	50	50	50	
Gothic	10000	30	30	30	
Granisk.a	500	60	60	60	–2
Intermon	7500	49	45	49	
Jilbey	28000	8	8	8	–2
Kimex	10000	18	18	18	
MSV cl.A	z80	18	18	18	
Mazarin	13000	26	25½	25½	–½
Mimka.M	68200	19	12	16	+1
M.DuNd	z200	3	3	3	
Mirandor	84000	18	17	17	+5
NAR.met	31000	8	8	8	
Nva.Cgco	14000	16	14	16	+2½
Orex exp	3000	10	10	10	–1
Orient	17000	15	15	15	+2
Orleans	32500	19	19	19	–1
Parquet	20000	5	5	5	+1
Radisson	46000	16	15	15	–2
SEG	3000	14	14	14	–1
Spirit Lk	15000	46	41	42	–2
St.Genev	5000	39	39	39	+2
Tandem	500	15	15	15	–1
Vior	5800	41	40	41	+1
Wstrn.Qc	z360	55	55	55	
TotalSales: 541,803					
TotalMarket: 6,449,693					

INTERNATIONAL DIVISION

Traded					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	200	$15	15	15	–1¼
Untraded					
52Weeks					

LES ARTS

D'abord une tournée de 48 villes européennes

Roch Voisine aura le trac en mai au Forum

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL Deux semaines avant d'amorcer une tournée à travers l'Europe francophone, Roch Voisine s'est prêté, hier, aux interviews et photos; ce spectacle sera ensuite donné ici, au Forum, le vendredi 8 mai.

Le chanteur était très entouré, toujours une caméra sous le nez alors qu'il interprétait *Darling* et *La promesse* (la chanson de son nouveau clip). En quête de l'angle idéal aux pieds de la star, une foule de caméramen n'arrêtaient pas de se cadrer l'un l'autre.

Le directeur artistique Jean Bissonnette, d'Avanti Plus, a expliqué qu'environ 25 Québécois sont de la tournée Voisine, parmi eux les musiciens Paul Picard, James Campbell, Réjean Lachance, Marc Beaulieu aux piano et arrangements, Denis Sperdouklis aux costumes, dont une superbe veste à l'indienne, la choriste Kim Richardson.

Avec l'équipe de France, ils seront plus du double n'importe quel soir du périple dans 48 villes, qui s'amorce, le mercredi 29, à Levallois (banlieue de Paris) pour boucler fin avril.

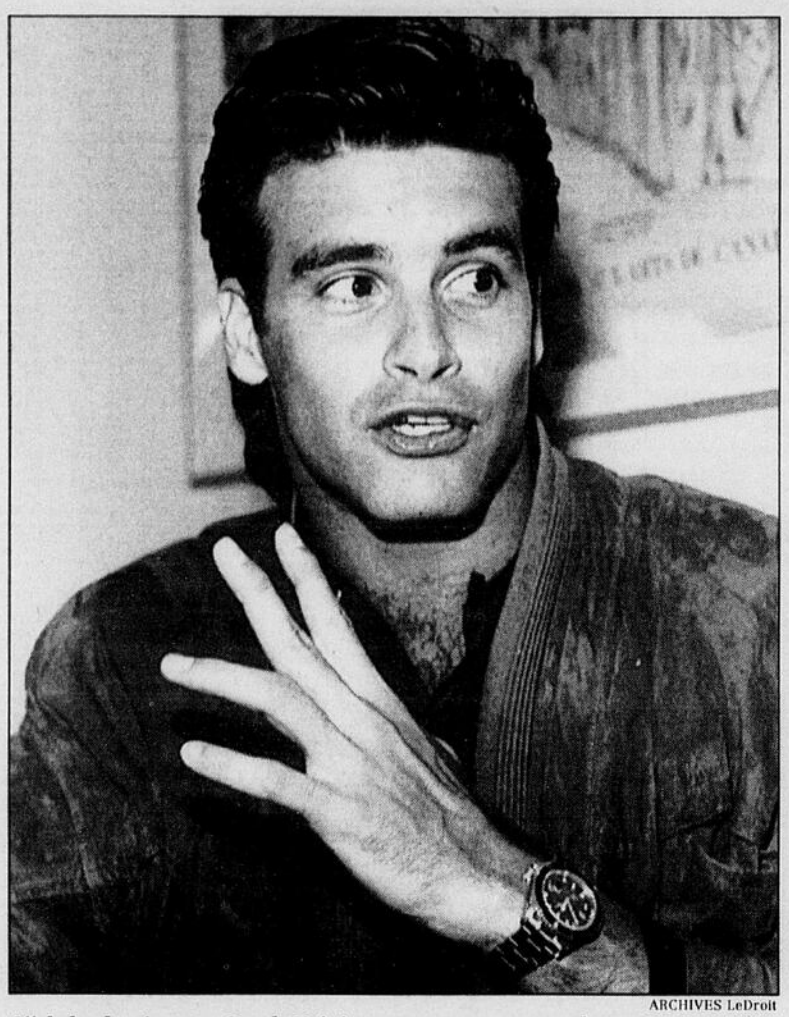
Une affaire qui vaut son pesant de semi-remorques et en fait la plus imposante jusqu'ici par un artiste canadien-français — Roch Voisine est de Saint-Basile, Nouveau-Brunswick.

Au coût de 3,5 millions $

Il y en a pour 1,5 million $ de dépenses canadiennes, de la part d'Avanti et RV Productions (compagnie du chanteur). Avec la part française, réunie autour du producteur Gilbert Coullier, la mise totale dépasse les 3,5 millions $.

Le temps fort de la tournée aura lieu, du 6 au 9 février, quatre spectacles à l'amphithéâtre parisien de Bercy qui compte 16 500 places; d'autres dates y sont prévues, fin avril.

Hors l'Europe francophone, un engagement à Amsterdam, le 29 avril. Roch Voisine y chantera tout en anglais, Amsterdam devant servir de test «pouvant influencer les marchés de l'Allemagne et l'Angleterre», explique son gérant Paul Vincent. Le chanteur a d'ailleurs trois jours de promotion prévus à Londres, cette fin de semaine-ci, aux principales émissions à la télévision.



ARCHIVES LeDroit

L'idole des jeunes Roch Voisine ne manque pas de projets.

Trac du retour

Habile joueur de hockey en ses temps d'étudiant, Roch Voisine reconnaît que chanter au Forum est «une sorte de consécration... ce ne sera pas moins stimulant que l'Europe.»

«J'ai encore le trac, je me sens comme le p'tit gars du collège qui a fait de bien belles choses, mais qui n'est pas sûr que les gens vont l'aimer encore.» Pour l'Europe et Montréal, il prévoit interpréter au moins deux tiers de chansons en français.

Au sujet du chanteur Patrick Bruel, son rival auprès des jeunes filles d'Europe et qui intéresserait un public plus mature que lui, Roch Voisine n'y croit pas: «Mon public est plus vieux, contrairement à ce qu'il affirme, mais aussi différent du sien.»

L'auteur-compositeur interprète y voit même «la beauté de la chose. C'est une très saine compétition, l'un pousse dans le derrière de l'autre. Ce que nous faisons est différent, mais en même temps ça se rejoint quelque part.»

Côté argent, l'artiste — il est aussi son producteur — avance qu'«il est important de s'en détacher mais il faut aussi être conscient. Cette entreprise est comme une pyramide à l'envers. Si je suis malade un soir, ce sont 100 personnes qui ne travaillent pas.

«Beaucoup de monde s'occupe d'argent dans le détail, il faut à la fois contrôler l'administration et savoir déléguer. Je ne déteste pas m'en occuper, après tout mon grand-père a été gérant de caisse populaire. Très jeune, j'ai tâté du clavier de calculatrice.» Il mentionne une personne «en qui j'ai entièrement confiance, c'est Paul Vincent».

Roch Voisine va ajouter le cinéma à ses cordes. En juin et juillet il va tourner à Hollywood avec Mike Connor alias l'inspecteur Mannix à la télévision.

Ce sera un long métrage (titre de travail *Armen and Bullik*) de deux heures dont il ne sait encore s'il sortira d'abord en salles ou à la télévision. Connor sera l'oncle, Voisine le neveu dans un duo de policiers dépareillé. Ça démarre lorsque, sous leurs yeux, survient le vol du sac à main d'une dame; le film doit sortir vers l'automne prochain.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
MEETING VENUS (SP) 7:00 9:30
BUGSY * (AA) 6:30 9:15
FATHER OF THE BRIDE (F) 6:45 9:25

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
RUSH* (18 ANS) 6:50 9:25
HOOK** (F) 6:45 9:30
BEAUTY & THE BEAST (F) 6:10 8:00

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ADDAMS FAMILY * (SP) 7:10 9:10
HAND THAT ROCKS THE CRADLE (AA) 7:00 9:15

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-8121
HOOK * (F) 6:45 9:30
THE LAST BOY SCOUT (18 ANS) 9:45 SEUL
BEAUTY & THE BEAST (F) 6:15 8:00
BUGSY (AA) 6:45 9:25
STAR TREK VI (SP) 7:00 9:30
FATHER OF THE BRIDE (F) 7:00 9:20
HAND THAT ROCKS THE CRADLE (AA) 6:45 9:35

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
STAR TREK VI 70 mm (SP) 7:00 9:20
JFK (AA) 8:00

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
HOOK** (F) 6:40 9:20
BEAUTY & THE BEAST* (F) 7:00 9:10
THE LAST BOY SCOUT (18 ANS) 7:00 9:30
STAR TREK VI* * (SP) 7:00 9:25
JFK* (AA) 8:15

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Madame Bovary
UN FILM DE CLAUDE CHABROL
Tous les soirs 21 h 00
Aussi à l'affiche Julia à deux amants (V.F. Julia has two lovers)
Tous les soirs 19 h 00

14 ans — THE HAND THAT ROCKS THE CRADLE
Version anglaise 7:00 9:30

THE LAST BOYSCOUT 18 ans
The goal is to survive.
Version anglaise 7:00 9:30

FAMOUS PLAYERS
Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 boul. MALONEY ouest
Téléphone: 568-1706

Les mardis à $4.25

G — Hook
Version anglaise 6:30 9:15

G — Walt Disney
La Belle et la Bête
Version française
7:00 9:15

LES ARTS EN BREF

Arrestation d'un chef opposé à à la tournée de Paul Simon

JOHANNESBURG Le chef d'un groupe noir anti-apartheid opposé à la venue du chanteur Paul Simon en Afrique du Sud a été arrêté, hier, par la police, qui le suspecte d'intentions terroristes.

L'Organisation de la Jeunesse azanienne, estimant que les changements en Afrique du Sud n'étaient pas suffisants pour une levée de l'embargo culturel, avait critiqué la venue du chanteur américain et menacé de recourir à la violence pour empêcher la tenue de ses concerts.

Son président Thami Mcerwa a été arrêté, lundi matin, «pour interrogatoires ayant trait au terrorisme», a précisé le capitaine de police Eugene Opperman. Des explosions à la grenade ont été commis la semaine dernière contre les bureaux des organisateurs de la tournée de Paul Simon.

Pour ses deux premiers concerts, samedi et dimanche soir, à Johannesburg, celui-ci n'avait pas attiré la grande foule: seulement 45 000 et 16 000 spectateurs, alors que la capacité était de 120 000 personnes.

3 300 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 21672920
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Soirée d'information à De la Salle

Il y aura soirée d'information en vue des auditions prochaines de la Concentration Arts De La Salle, ce soir, à 19 heures. Parents et élèves intéressés aux différents programmes offerts sont invités à s'y rendre ou à communiquer avec Jean-Claude Bergeron au 563-0053.

Mandats prolongés

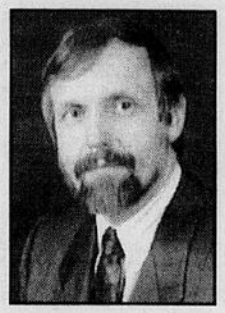
Nommée en 1989 pour une période de trois ans, la directrice du Conseil des arts du Canada, Joyce Zemans, a vu son mandat prolonger de six autres mois. L'annonce a été faite récemment par le président du Conseil des arts du Canada, Allan Gotlieb. Ce dernier a aussi confirmé pour trois ans les mandats du vice-président du CAC, Jacques Lefebvre, à ce poste depuis six ans, d'Herménégilde Chiasson, du Nouveau-Brunswick, et Andrea H. Hansen-Jorgenson, de Toronto.

NOTRE FORCE... C'EST NOTRE MEMBERSHIP!

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Siège social: 358, boul. Maloney est, bureau 208, Gatineau, J8P 1E4 - Tél.: 663-3203

Mot du président
POUR L'AMOUR DE NOTRE RÉGION



Depuis plusieurs mois, nous entendons régulièrement parler de diversification de l'économie de l'Outaouais. L'initiative la plus importante dans ce domaine a certes été la mise sur pied du comité sur l'Avenir Économique de l'Outaouais. Des représentants de tous les milieux et de l'ensemble du territoire ont participé aux travaux du Comité sur l'Outaouais (Forum et plénière).

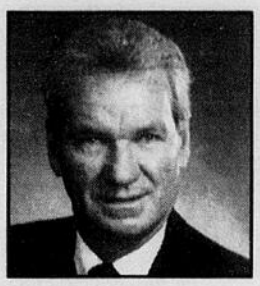
Tous sont tombés d'accord sur la nécessité de la diversification. Par ailleurs, le besoin de concertation a recueilli également l'aval de nombreux participants. Cette diversification doit être pensée dans un contexte RÉGIONAL, c'est-à-dire en considérant les opportunités sur la totalité du territoire de l'Outaouais.

Bien sûr, un pôle urbain économiquement fort, c'est important. Cependant, que ferons nous avec l'immensité de la partie rurale qui vit dans une situation économique précaire? Nous pouvons certainement trouver des avantages à développer et à diversifier l'économie de la partie rurale de l'Outaouais. Le tourisme certes, mais quoi encore? Un pôle agricole, les dérivés du bois, des opportunités dans d'autres secteurs! Nous nous devons d'être imaginatifs. Le développement économique de la partie rurale ne peut que profiter à l'économie de la partie urbaine. De plus, nous réaliserons cette concertation nécessaire à la diversification de notre région.

En terminant, au nom des membres du Conseil d'administration, je profite de l'occasion pour vous souhaiter une Année 1992 positive sur tous les tableaux, et pour l'Outaouais, cette concertation tant désirée.

Jean-Pierre Dubeau
Président

PERSONNALITÉ DU MOIS

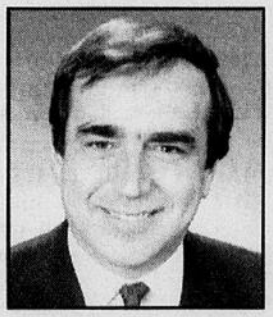


Cet ancien agent de la Sûreté du Québec est maintenant un homme d'affaires, conseiller municipal nouvellement élu à la Ville de Masson et président des compagnies Les Services traversiers Masson-Cumberland inc., Les Ateliers Maurice Bourbonnais inc. et Les Développements Charette et Bourbonnais.

Le service de traversier Masson-Cumberland compte 40 employés et le service à la population de l'Outaouais est accessible tous les jours.

Monsieur Bourbonnais est considéré comme un employeur exceptionnel, dynamique et toujours à l'écoute de ses employés. Il dirige ses compagnies avec ses deux fils Luc et Alain, et sa soeur Aline.

CONFÉRENCIER DU MOIS



Monsieur Raymond Savoie
Ministre du revenu et responsable de l'application des lois professionnelles

Né à Québec le 13 octobre 1946, Raymond Savoie a poursuivi ses études primaires à Soest, en Allemagne. Il a complété sa formation académique à Ottawa, puis à Québec où il obtient un diplôme en histoire ancienne. Après ses études de droit, il est reçu notaire en 1980.

Il est élu une première fois député d'Abitibi-Est le 2 décembre 1985. Nommé ministre délégué aux Mines le même mois, il deviendra également, au mois de mars 1986, ministre responsable des Affaires autochtones.

Réélu aux élections du 25 septembre 1989, il est nommé ministre délégué aux Mines et au Développement régional ainsi que responsable de l'application des lois professionnelles. Depuis le 5 octobre 1990, il est ministre du Revenu et responsable de l'application des lois professionnelles. Le conférencier nous entretiendra de l'application de la réforme de la TVQ dans l'Outaouais.

ACTIVITÉS À VENIR

22 janvier 1992

Assemblée générale annuelle des membres 17 h

Endroit: Maison du Citoyen
Salle Mont-Bleu

Souper-causerie 19 h

Conférencier: Monsieur Raymond Savoie, ministre du Revenu
Personnalité: Monsieur Maurice Bourbonnais Président, Les services Traversiers Masson-Cumberland Inc.
Thème: L'application de la réforme de la TVQ dans l'Outaouais
Endroit: Agora de la Maison du Citoyen
Réservation: Francine Dumas 663-3203

5 février 1992

Séminaire organisé en collaboration avec l'Association des banquiers canadiens

Thème: Préparation d'un plan d'affaires PME
Réservation: Francine Dumas 663-3203

20 février 1992

Souper-causerie - 19 h
À noter à votre agenda
Conférencier: Monsieur Albert Côté
Ministre des Forêts
Thème: La foresterie en Outaouais

SOMMAIRE

Page 1
- Mot du président
- Personnalité du mois
- Conférencier du mois

Page 2
- L'application de la réforme de la TVQ
- La concertation et l'entrepreneurship à la C.C.I.O.

Page 3
- Association touristique de l'Outaouais
- Chronique législative

Page 4
- Nouvelles en bref
- Séminaire Plan d'affaires PME

Avec Innovacom, pensez
STRATÉGIE

Ne jetez pas votre argent par les fenêtres ! Dans un monde en pleine crise économique où chaque minute compte et chaque geste posé peut coûter très cher, vous ne devez pas improviser et agir à l'aveuglette. Minimisez les « risques » en faisant appel à l'équipe de professionnels la plus expérimentée de l'Outaouais : André Guibord, Claude Tremblay, Ric Thoms et Jean Brunette.

innovacom
MARKETING & COMMUNICATION
15 YEARS 1975 1990

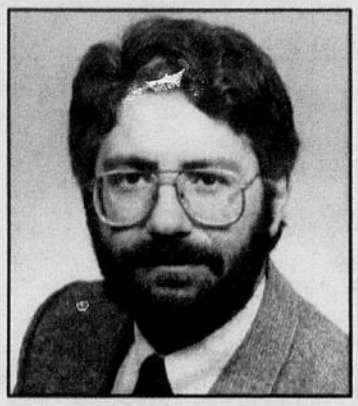
72, RUE LAVAL, HULL (QUÉBEC) 771-6237 TÉLÉCOPIEUR : 771-3169

NOTRE FORCE... C'EST NOTRE MEMBERSHIP!

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Publi-reportage

L'APPLICATION DE LA RÉFORME DE LA TVQ ET SON IMPACT NÉGATIF DANS L'OUTAOUAIS - LES CONCLUSIONS DU COMITÉ MACMILLAN



1. Historique et consultations

Étant donné ses effets négatifs appréhendés en région frontalière, la Société d'aménagement de l'Outaouais et le ministre Robert Middlemiss demandaient, dès l'automne 1990, au ministre des Finances de surseoir à l'application de la réforme de la taxe de vente québécoise (TVQ) pour l'Outaouais, incluant la Phase I qui a par ailleurs été mise en place par la suite en janvier 1991 par la taxation de secteurs commerciaux qui étaient détaxés (meubles, vêtements, chaussures, textiles...).

Constatant l'inaction du ministère des Finances devant cette proposition et la dégradation des secteurs commerciaux du vêtement, des chaussures et du meuble suite à l'application de la Phase I de la réforme, le caucus des députés libéraux de l'Outaouais demandait au député de Papineau, M. Norman MacMillan, de former un Comité de travail à ce sujet et de faire les recommandations appropriées.

M. MacMillan a regroupé autour de la table des représentants de la Société d'aménagement de l'Outaouais, de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais et du Groupe d'intervention économique. Le Comité a aussi consulté des représentants de centres commerciaux importants, d'agences de voyage et des associations professionnelles de la coiffure, de l'Association des magasins de meubles ainsi que de l'Association des constructeurs d'habitations de l'Outaouais. Tous ces représentants ont demandé de surseoir à l'application de la réforme de la TVQ pour leurs secteurs respectifs afin de s'harmoniser ou rester compétitifs avec l'Ontario ou de garder le léger avantage qu'ils avaient (A.P.C.H.Q.: Habitation).

2. L'impact économique négatif

Le comité a en effet estimé que la réforme de la TVQ au Québec pouvait augmenter les fuites commerciales de la région de 25 à 35 millions $, mettre en danger un bon nombre d'entreprises et entraîner à court et moyen terme la perte de 200 à 300 emplois, si rien n'est fait pour adapter cette réforme au contexte particulier de l'Outaouais.

3. Recommandations

Suite à des analyses d'impact exhaustives et les rencontres avec les divers intervenants économiques concernés, le Comité MacMillan a recommandé unanimement au Gouvernement du Québec:

. de surseoir à l'application de la TVQ dans l'Outaouais sur les secteurs de services personnels qui devrait entrer en application le 1er juillet 1992. Les secteurs particuliers qui devront faire l'objet de cette mesure particulière et qui seraient lourdement frappés par cette nouvelle taxe sont: les secteurs du voyage (transporteurs), des soins personnels (coiffure, esthétique), du nettoyage, du cinéma et des spectacles, de la récréation et du loisir (golf, centres de ski), de la réparation de maisons (partie salaire).

. le Comité recommande aussi que les gouvernements de l'Ontario et du Québec taxent, sans autre considération, tous les achats de biens faits par des résidents ou non-résidents; incluant les achats livrés outre-frontières; que le Gouvernement du Québec retire sa taxe de vente sur les vêtements d'enfants, secteur qui n'est pas taxé en Ontario et qu'il applique l'imposition de la TVQ dans le secteur de l'habitation sur 5 ans, de façon progressive seulement.

4. Le Ministre du Revenu, M. Savoie, le 22 janvier 1992

Le ministre sera conférencier de la Chambre de commerce le 22 janvier 1992. Ce sera l'occasion pour les divers représentants de ces secteurs de faire valoir leurs positions à la période de questions.

PIERRE MOREAULT: membre gouverneur à la CCIO et membre du Groupe d'intervention économique de l'Outaouais

FRANCO MATERAZZI: Société d'aménagement de l'Outaouais

Dignitaires de la table d'honneur au souper-causerie du 4 décembre 1991:
Hervé St-Amour, présentateur de la personnalité du mois; Annette Vincent, épouse de la personnalité du mois; Roger Vincent, personnalité du mois; Jean-Pierre Dubeau, président de la C.C.I.O.; Gil Rémillard, conférencier invité; Marcel Beaudry, présentateur du conférencier; Bernard Laroche, membre Gouverneur à la C.C.I.O.
Le maître de cérémonie de la soirée était Jean-Paul Servant, du Collège de l'Outaouais

LA CONCERTATION ET L'ENTREPRENEURSHIP AU COEUR DE L'ACTION DE LA C.C.I.O.

La Chambre s'est donné pour rôle de travailler au bien-être économique, civique et social de son territoire. Le mot de ralliement utilisé pour définir l'action de la Chambre au cours du mandat qui s'achève est REGROUPEMENT ET CONCERTATION

. dans les idées;
. dans les efforts de développement économique;
. dans les démarches et les revendications auprès des milieux gouvernementaux.

La concertation

Dans ce contexte, le dossier de la fusion des villes fût certes le plus controversé. En vue d'une plus grande concertation dans le développement régional et d'une augmentation du poids de la région lors de revendications auprès des instances gouvernementales, la Chambre s'est déclarée en faveur d'une fusion de plusieurs villes dans la région. Elle a préconisé également la tenue d'un référendum afin que la population des villes concernées puisse se prononcer. La population a tranché. Elle considère plus important un rapprochement entre les élus et le milieu qu'un regroupement des trois plus importantes villes de l'Outaouais.

Cependant, cette décision de la population n'empêche pas l'émergence d'initiatives et d'idées de concertation; d'abord, la possibilité avancée par Monsieur Labine, président de la C.U.O., de doter cet organisme de la région urbaine d'un mandat de développement économique; deuxièmement, les conclusions du Forum tenu par le Comité Outaouais qui fait ressortir le désir de concertation et enfin, la formation par la ville de Hull d'un Comité de développement économique qui pourrait devenir régional, la promotion d'un organisme régional à caractère économique (S.A.O. ou autre).

Dans son mémoire présenté au Comité Outaouais, la C.C.I.O. faisait ressortir que la concertation fait partie des outils indispensables à la réalisation de la diversification économique de l'Outaouais.

Le pari de la concertation fait son chemin au grand avantage de notre région.

Entrepreneurship

Tout au long de l'année, la Chambre a travaillé à la promotion des entreprises de son territoire et au goût de l'entrepreneurship. Le petit déjeuner organisé en collaboration avec la Société d'investissement Jeunesse, les sessions d'information avec des représentants d'Approvisionnements et Services Canada et d'Approvisionnements et Services Québec, les nominations de la Personnalité de l'Année et des Personnalités du Mois, les Concours Devenez Entrepreneur-e et les Mercuriades, le Concours d'Excellence de la PME représentent autant d'efforts déployés seuls ou en collaboration avec d'autres organismes en vue de reconnaître l'importance de l'entrepreneurship pour la région.

Ces initiatives prennent toute leur importance dans le contexte actuel de réflexion afin de diversifier l'économie de l'Outaouais.

Le membership

L'économie de la région, au même titre que celle de la Province et du Canada a subi les effets de la récession. Les entreprises situées sur le territoire couvert par la C.C.I.O. ont dû rationaliser leurs activités. Dans ce contexte difficile, la Chambre a réussi, grâce à l'implication des membres de son comité de recrutement, secondé par la permanence de la Chambre et de nombreux bénévoles, à maintenir son membership. Rappelons que ce qui fait la force de la C.C.I.O, c'est son membership, un réseau d'affaires de première importance.

En guise de conclusion

Le Président, c'est le porte-parole officiel. Cependant, les réalisations de la Chambre, c'est l'affaire de toute une équipe de bénévoles qui acceptent de consacrer temps et énergies afin de préparer les activités de la Chambre, de travailler à l'élaboration de dossiers à caractère socio-économique ainsi que d'échanger au niveau des idées visant l'épanouissement de la région. À tous, merci!

Jean-Pierre Dúbeau

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.
PAUL W. KELLY
PRÉSIDENT
BUR. ADMINISTRATIF : (819) 595-1027
255 BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 101
HULL, (QUÉBEC) J8Y 3X7
"Bonne et heureuse année"

Réparation de carrosserie - Peinture d'auto
Garage Pete
Div. garage Roger Lefebvre, Hull ltée
Redressement de châssis par système de mesure au laser
48 Frontenac
Hull Québec
J8X 1Z1
Roger Lefebvre
Président
Tél.: 777-7692
777-7794
Fax: 777-9789

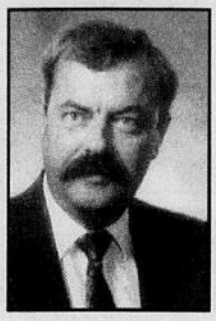
LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT
Dr. Robert Marleau
Propriétaire
Nos meilleurs voeux pour cette nouvelle année
161, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K4 Tél.: (819) 777-2243

NOTRE FORCE... C'EST NOTRE MEMBERSHIP!

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Publi-reportage

L'ASSOCIATION TOURISTIQUE DE L'OUTAOUAIS



L'A.T.O. de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif oeuvrant depuis 1981 dans la région. Communément appelée l'ATO, elle a été formée suite aux demandes de l'entreprise privée qui voulait se doter d'un organisme qui représente la réalité touristique de l'Outaouais. L'ATO est l'une des 18 associations touristiques régionales du Québec et est dirigée par un Conseil d'administration composé de 21 membres. Ceux-ci représentent les différentes zones de la région et les différents produits qui composent notre industrie touristique. Reconnue officiellement comme l'interlocutrice privilégiée du ministère du Tourisme du Québec, l'ATO a pour objectif premier la prospérité économique de la région par le développement et la promotion du produit touristique.

Tous ses mandats convergent vers le succès des 259 membres de l'association ainsi que de toute activité à caractère touristique se déroulant dans la région de l'Outaouais.

L'ATO possède les ressources techniques et humaines pour permettre à qui en fait la demande, de structurer, d'organiser et d'orchestrer tout projet susceptible de générer des activités touristiques à retombées économiques importantes.

De plus, elle assure un accueil de qualité et une diffusion de l'information touristique efficace auprès des nombreux visiteurs de passage dans la région.

Ses membres proviennent de différents secteurs: hôtellerie, restauration, festivals et événements, municipalités, pourvoiries, campings, fournisseurs de services, organismes publics etc... Tous reconnaissent l'importance d'unir leurs forces pour le développement et la promotion de produits touristiques.

L'ATO est plus qu'un organisme de concertation; c'est aussi un réalisateur et un promoteur de différents projets. Nous participons en moyenne à 12 salons et réalisons plusieurs brochures promotionnelles dont le guide touristique de l'Outaouais, la carte des sentiers de motoneige, le dépliant promotionnel de forfaits ski, et un dépliant promotionnel de chasse et pêche en Outaouais.

En plus de ces activités, l'ATO organise le concours des Grands Prix du tourisme québécois, la Semaine Nationale du tourisme et la Journée Plein-air de l'industrie touristique. Ce ne sont que quelques exemples de ce que l'ATO accomplit chaque année pour contribuer à la prospérité de l'Outaouais.

Pour réaliser ces projets, l'ATO compte sur une équipe composée de 7 employés(es) permanent(tes) dont le Directeur général, monsieur Gilles Picard, ainsi qu'environ 6 employés(es) temporaires.

L'Association touristique de l'Outaouais est au service de l'industrie touristique de l'Outaouais depuis plus de 10 ans et compte faire de la région l'une des destinations les plus convoitées dans l'ensemble du Québec dans un avenir rapproché.

Pour atteindre ses objectifs, elle compte sur la participation de ses membres et de l'industrie touristique en général. Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel de l'ATO au 778-2222.

N.B.: Monsieur Jean Thiffault siège au Conseil d'administration de la C.C.I.O.; il est également président de l'Association touristique de l'Outaouais (A.T.O.). En 1987, ce designer senior créait la firme de gestion Le Groupe CPG; il s'est fait connaître comme designer à Trois-Rivières et Rouyn pour ensuite ouvrir les bureaux de CONCEPT DESIGNERS (J. Thiffault Planificateur inc.) dans la région.

CHRONIQUE LÉGISLATIVE

RECOURS À L'ENCONTRE D'UNE PRATIQUE INTERDITE EN VERTU DE LA LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL

La dernière fois nous avons analysé les dispositions nouvelles de la loi des normes du travail concernant les recours à l'encontre d'un congédiement fait sans cause juste et suffisante. Aujourd'hui nous étudierons certaines obligations de l'employeur en regard de pratiques interdites.

L'article 122 de la loi interdit à un employeur ou son agent de congédier, suspendre ou déplacer un salarié, ou d'exercer à son endroit des mesures discriminatoires ou des représailles, ou de lui imposer toute sanction, dans les cas suivants:

1. Parce qu'un salarié décide de se maintenir au travail malgré qu'il ait atteint l'âge de la retraite. La mise à la retraite forcée est également interdite.
2. Parce qu'un salarié a fourni à la Commission des Normes du travail des informations sur l'application des normes (chez son employeur) ou qu'il a témoigné dans une poursuite s'y rapportant.
3. Parce qu'une saisie de salaire a été pratiquée ou est sur le point d'être pratiquée à l'égard du salarié.
4. Pour le motif qu'une salariée est enceinte.
5. Dans le but d'éluder (d'éviter) l'application de la loi ou d'un règlement.
6. Parce qu'un salarié a refusé de travailler au-delà de ses heures habituelles de travail parce que sa présence était nécessaire pour remplir des obligations reliées à la garde, à la santé ou à l'éducation de son enfant mineur, bien qu'il ait pris tous les moyens raisonnables à sa disposition pour assumer autrement ses obligations.

De plus, il est interdit à un employeur de suspendre, déplacer ou congédier un employé qui justifie de trois (3) mois de service continu pour le motif qu'il s'est absenté pour cause de maladie ou d'accident durant une période d'au plus 17 semaines dans les 12 derniers mois. Cependant, dans certains cas, les conséquences de la maladie ou de l'accident ou le caractère répétitif des absences peuvent constituer une cause juste et suffisante, dont la preuve incombera à l'employeur.

Un salarié visé par ces pratiques interdites a 45 jours pour déposer une plainte au Commissaire général du travail. L'employeur aura le fardeau de prouver que la sanction, le congédiement, le déplacement ou la suspension est motivée par une autre cause, juste et suffisante. Dans le cas de mise à la retraite forcée, le délai est de 90 jours.

Le texte de ces dispositions est assez large pour inclure un licenciement, une mise-à-pied, un renvoi, un non renouvellement de contrat, toute sanction disciplinaire, la démission forcée ou le congédiement déguisé et même toute modification aux conditions de travail pouvant être percue comme une mesure discriminatoire ou des représailles.

Le Commissaire du travail chargé d'étudier la plainte a des pouvoirs plus restreints que dans le cas d'un congédiement injuste d'un salarié ayant quatre (4) ans de service continu,. Il ne pourra que maintenir ou annuler la décision de l'employeur. Dans ce dernier cas, il pourra ordonner la réintégration du salarié, avec tous ses droits et privilèges, y compris à titre d'indemnité, l'équivalent du salaire perdu et d'autres avantages dont le salarié aurait été privé.

Comme ces dispositions de la loi créent une présomption en faveur du salarié, il est important pour un employeur de bien préparer sa décision dans les cas énumérés ci-haut, surtout s'il a des autres motifs suffisants d'imposer une sanction. En effet, les conséquences d'une mauvaise décision ou d'une décision mal préparée peuvent être lourdes et coûteuses.

Le présent article a été rédigé par Me Jean-Pierre Vianna; si vous avez des questions à lui soumettre, veuillez les adresser à: Bélanger, Vianna et Associés, 191, Promenade du Portage, Hull, Québec, Bureau 404, J8X 2K6 (tél.: 771-6767; télécopieur: 771-6285).

Ce texte n'engage pas la C.C.I.O.

Assemblée générale annuelle des membres

Avis de convocation

Aux membres de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Par la présente, vous êtes cordialement invités à participer à l'assemblée générale annuelle des membres de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. Cette assemblée se déroulera aux date, heure et endroit suivants:
Date: mercredi, 22 janvier 1992 - Heure: 17 h 00
Lieu: Salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier à Hull

Au plaisir de vous rencontrer, je vous prie de recevoir l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Jacques Boilard
Secrétaire

Chaque mois, la Lettre de la C.C.I.O. est livrée gracieusement à des centaines de portes d'affaires, grâce à

MESSAGERIE spL MESSENGER 771-2311

La Chambre remercie Robert Brisebois pour sa contribution

FUNÉRARIUM Beauchamp LIMITÉE
Donald Beauchamp
Président
271, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
770-1300
105, boul. Gréber, Gatineau, Québec
47, Denise Friend, Aylmer, Québec

VOUS RECHERCHEZ UN VÉHICULE DE PRESTIGE...

CONSULTEZ LES PROFESSIONNELS CHEZ
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Kollbec AUTOMOBILE INC
812, boul. Maloney O.
Gatineau J8T 3R6
568-1414

NOTRE FORCE... C'EST NOTRE MEMBERSHIP!

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Publi-reportage

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais a le grand plaisir de vous inviter à participer au séminaire

"PLAN D'AFFAIRES PME".

Mis sur pied par la Division du Québec de l'Association des banquiers canadiens (ABC), cette session d'une demi-journée a pour but de convaincre les gens d'affaires de se doter d'un plan d'affaires avant de lancer une nouvelle entreprise ou de donner de l'expansion à une industrie déjà existante. Dans cette démarche vers la PME, l'ABC et ses partenaires, à savoir l'Ordre des comptables agréés du Québec, le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec (MICT) ainsi que le cabinet d'avocats Ogilvy Renault, reçoivent l'appui entier du ministre Gérald Tremblay.

Au cours de ce séminaire, les participants apprendront notamment comment préparer leur dossier d'affaires avant de rencontrer leur banquier, quels sont les avantages de dresser un bilan pro forma, comment s'y retrouver dans les dédales juridiques et quelles sont les nouvelles exigences des organismes para-gouvernementaux québécois en matière de support à l'entrepreneurship.

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais compte sur la présence de nombreux membres et gens d'affaires de la région à ce séminaire qui vise le mieux-être de la PME au Québec. Les billets sont disponibles auprès de son secrétariat.

Date: 5 février 1992
Endroit: Le Pavillon Lucien-Brault, Université du Québec à Hull
101, rue St-Jean-Bosco, Hull
Heure: 8 h 30 - Inscription - Jus, café et brioche
9 h 00 - Mot de bienvenue du président de la Chambre

NOUVEAUX MEMBRES du 4 décembre 1991 au 6 janvier 1992

Pierre Couture	Communications Plus Présenté par Antoine Grégoire
Manon Guitard	Guitard, Patenaude, Avocates Présentée par Huguette Koller
Richard Lafleur	Papeterie Montpetit Inc. Présenté par la permanence
Jean-Louis Malouin	Les Entreprises d'électricité Bourassa (1981) Inc. Présenté par Guy Pelletier
Isabelle Patenaude	Guitard, Patenaude, Avocates Présentée par Carole Knight
Claude Philippe	Réfrigération Centre-Ville Ltée Présenté par Michel Merleau
Robert Thouin	Supérieur Propane Inc. Présenté par la permanence

Service de traversier Masson-Cumberland inc.

Souhaite Bonne Année à toute sa clientèle

Maurice Bourbonnais - propriétaire

Service 24 h à l'année

NOUVELLES EN BREF

- La C.C.I.O. a participé au Forum du 30 novembre avec le Comité Outaouais et a pris part à la plénière du 11 décembre à la polyvalente Nicolas-Gatineau. On se rappelle que notre organisme avait déjà présenté un mémoire substantiel dans ce dossier majeur pour l'Outaouais. La plénière a validé le même message du 30 novembre: le maintien des emplois et la diversification économique.
- Gil Rémillard, à l'occasion du souper-causerie de décembre de la C.C.I.O. déclarait: "L'Outaouais mérite une attention particulière". Il a vanté les efforts du Comité Outaouais et le Forum du 30 novembre tout en constatant que l'avenir de la région passera par la diversification économique dans un scénario qui change ici; parce que, même sans changements constitutionnels, l'économie locale sera touchée à cause des intentions du fédéral de diminuer le niveau d'emploi dans la fonction publique. 350 personnes d'affaires ont entendu le ministre exprimer son accord avec la Clause Outaouais, insérée dans le rapport de la commission Bélanger-Campeau.

La Chambre a profité de l'occasion pour honorer sa Personnalité du mois, Roger Vincent, dont l'imprimerie est sise sur la rue Jean Proulx à Hull.

- Le colloque national sur la régionalisation de l'immigration qui s'est tenu à Hull a débouché sur la volonté de considérer les immigrants comme des partenaires dans les domaines de l'éducation, de l'économie, de la main-d'oeuvre et de l'accueil et d'assurer la mise en commun des compétences de chacun. Selon le ministre Picotte, il faut tuer la rivalité entre la ville de Montréal et les régions du reste du Québec, comme l'Outaouais, si l'on veut que les immigrants s'installent partout dans la province.

- La C.C.I.O. tient à féliciter Antoine Grégoire, membre de notre C.A., pour sa nomination par le gouvernement provincial au sein du Conseil de la recherche et du développement en transport pour un deuxième mandat consécutif de trois ans; celui-ci est Directeur général de la Société de transport de l'Outaouais (S.T.O.).

- La C.C.I.O. tient à féliciter également Alain Fredette, membre de notre Conseil d'administration, pour avoir accepté la présidence honoraire de la campagne de levée de fonds de la Fondation des maladies du coeur du Québec, chapitre Outaouais; et bonne chance à cet organisme qui a remporté le trophée As de coeur pour avoir dépassé son objectif pour deux ans d'affilée.

- Un million de dollars sera versé pour le transfert de l'Aéroport de Gatineau. La ville a reçu 500 000 $ en décembre et percevra d'autres tranches respectivement de 300 000 $ et 200 000 $ en 1992 et 1993.

- Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (S.C.H.L.), succursale de Hull, il y aura reprise du marché dans la maison existante en 1992.

- La construction de la Maison de la culture à Gatineau va bon train; la bibliothèque est déjà ouverte avec ses postes d'écoute pour cassettes et disques au laser, ses équipements de films sur cassette vidéo, ses prêts de livres-cassettes, son coin pour les petits... L'ouverture de la salle des spectacles et du centre d'exposition se déroulera le 29 février avec son gala. C'est là un grand virage culturel pour Gatineau et l'Outaouais.

- Un tout nouveau centre d'éducation des adultes à Gatineau, spécialisé, dans les cours d'administration, commerce et

secrétariat, a été inauguré au début de décembre. Le Centre Ste-Thérèse est situé sur la rue Broadway et apportera son soutien régional dans la formation des individus et des entreprises. Une autre belle initiative de la Commission scolaire des Draveurs.

- Pour être en mesure de loger adéquatement sa clientèle sans cesse croissante et de lui offrir une gamme plus étendue de programmes, le Collège de l'Outaouais se dote d'un ambitieux plan de développement; ce plan, faisant l'objet d'une vaste consultation, a permis au Comité exécutif de la C.C.I.O. de mandater un comité pour susciter quelques réactions et commentaires qui, suite à la réunion de notre Conseil d'administration, ont été acheminés au Cegep: un collège unique avec développement dans le secteur de Gatineau et dans les sous-régions, adaptation au secteur de l'emploi et développement de centres d'excellence, développement du secteur de l'éducation des adultes, mécanismes de concertation avec le milieu de l'industrie et du commerce ont été les principales réflexions contenues dans notre rapport. La C.C.I.O. souhaite être partenaire de ce développement pour aider le Collège à demeurer un des moteurs culturels et socio-économiques de notre région.

Jean-Paul St-Onge
Rédacteur en chef

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

LA LETTRE

Publiée mensuellement par le **journal LeDroit**
Rédacteur en chef: Jean-Paul St-Onge

Collaboration spéciale:
Jean-Pierre Dubeau — Jean-Pierre Vianna
Franco Materazzi — Jean Thiffault

Publicité: Gilles Lamadeleine, directeur de la publicité, journal LeDroit 560-2799 ou 560-2747

Mise en page: Carmen Delisle, journal LeDroit

La Société de gestion
le **40** mont-bleu
Johanne Blais
Hull Québec J8Z 1J3 **595-0139**
Télec. : (819) 595-0329
Bonne année 1992

Nous tenons à remercier le commanditaire et les donateurs qui ont contribué au succès du souper-causerie du 4 décembre 1991

Commanditaire de l'impression des billets:

LA BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

Donateurs spéciaux

LES CAISSES POPULAIRES DES VILLES DE HULL, DE GATINEAU ET DE VAL DES MONTS

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIENNE Labrador mélange Boxer, 1 an, couleur doré, queue coupée, tache blanche au cou. 771-1770.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. **Intro Option, 233-9697.**

JEUNE couple est à la recherche de nouvelles personnes pour amitié. Couple avec enfants sont les bienvenus. contactez Jean et Martine après 16h. 643-4633.

TU es une bonne personne, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. 828-4653.

106 TROUVE

CAMERA trouvée à l'aréna Cholette, Hull, dimanche le 12 janvier. 568-8140 ou 243-4545.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $325. Après 17h: 771-3048.

PETIT chien trouvé sur la rue Magnus à Gatineau le 9 janvier. 669-9386.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR, canalisation, lecture de cartes. 595-6747.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-6780.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

COUPLE recherche couple pour sorties intimes. Ecrire à C.P. 82026, 1100 Maloney, Gatineau, QC, J8T 8B0.

EXCITANT
Jennifer, Lisa et Diane, des copines de chambres bien proportionnées de la C.B., vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discrètement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

HOMME dans cinquantaine recherche une amie, 30 ans et plus, mariée ou libre. Écrire à Val Tétreau, C.P. 77025, Hull, Qc, J9A 2V4.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME professionnelle, 37 ans, recherche homme professionnel, entre 35 et 42 ans, pour relation sérieuse ou le respect, la sensibilité, l'autonomie et une bonne communication sont essentiels pour partager des goûts tels que: les bons restaurants, le cinéma, les voyages, le camping, etc., photo appréciée. Ecrire à Case Postale 181, Succ. A, Hull, J8Y 6M8.

FEMME professionnelle 31 ans, 5 pi., 8 po., 165 livres, non fumeuse (tolérante), aimant nature, soupers intimes, activités culturelles et sportives. Désire rencontrer homme sérieux, mature et autonome, 30 à 38 ans, ayant mêmes intérêts. Buveur social seulement. But sérieux. Désire fonder une famille. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 9 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FEMME professionnelle dans la trentaine, 5 pi 2 po., 115 lb., très belle, désire rencontrer homme professionnel seulement, marié ou non pour des sorties ou des moments intimes à l'occasion. Photo appréciée. ÉCRIRE à CASE 11, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

HOMME entièrement libre, 53 ans, recherche femme libre, non-fumeuse et sobre, âge 42 à 50 ans, pour relation stable et sérieuse. ECRIRE à CASE 8 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MASSAGE: $35.00/h. Vous êtes fatigué(e), stressé(e), tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

RELATIONS HUMAINES
GROUPE homme-femme désirant faire connaissance, se parler, créer des liens significatifs. "C'est dans la rencontre avec l'autre que l'on fait le mieux connaissance avec soi." 770-0327. Bienvenue messieurs.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

120 AMEUBLEMENT

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ENSEMBLE de salon complet, $400. 772-4594 après 18h.

ENSEMBLE salon, 2 morc., beige rosé, prix à discuter. 777-8416.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ENSEMBLE s/manger, ensemble salon, téléviseur (meuble), balançoire extérieur 4 places, ensemble patio (pin), BBQ, livres recettes pour micro-ondes etc. 778-8510.

LAVEUSE, sécheuse, ensemble de s/manger, 6 chaises. 819-983-2853.

LAV/vaisselle encastré Kenmore, $150. 3 tables de salon, en bois, $125. 243-5384.

LIT d'eau grandeur Queen, antivagues, très bon état, $250. 827-3877.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MÉNAGE à vendre. Cause départ. 243-6475.

MEUBLE étagère "wall unit" en teck, $350 négociable. Moulin à café (commercial), comme neuf, $60. 777-6989

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de chambre junior 6 morceaux en érable, $700. Divan sectionnel $100. 2 berceuses $150. Après 17h: 663-9106

MOBILIERS en bois franc cuisine, salon, poêle, réfrigérateur, $1,100. 243-7398.

POELE/réfrigérateur; séc., mobilier salon; vidéo, système de son. **771-1445**

REFRIGERATEUR 2 portes, 1 an d'usage. Unité murale en coin, 6 pi. de hauteur. Bain giratoire gris 2 places. Pupitre laqué noir de 6 pi. Aspirateur central avec accessoires. 669-9786.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $225. 561-0991.

BEAUX meubles, réparation achetons et vendons. 643-3786.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation **gratuite 769-9602.**

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

LAVEUSE, $175, sécheuse, $150, aussi poêle et réfrigérateur, 770-2572, 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, blanches, $350. 595-2435.

LAVEUSES et sécheuses $125 et +, poêles et réfrigérateurs $200 et +, garanties. **Électro-ménagers L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287.**

LAVE/vaisselle Kenmore, $75. Laveuse Kenmore, $50. Le tout en bon état. 776-4569.

MICRO-ONDES avec meuble, Sanyo, $300, comme neuf. 772-4711.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POÊLE Moffat, couleur or. Lave-vaisselle Inglis. 243-1085.

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc., 1 ans d'usage, après 17h: 643-9249.

POELE, réfrigérateur, bon état, très bon prix. 568-3820.

REPARATIONS le soir, laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrigérateur, avec expérience. 568-1635.

VENTE DE DEMENAGEMENT
Appareils ménagers, etc. 568-5615.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

2 ENCEINTES Cerwin Vega, 225 watts chacune, vaut $1,100 demande $750. Entre 18h et 22h: 663-9718.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 et +. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110, bl Gréber, Gatineau. **568-3336.**

132 ORDINATEURS

AMIGA 500, écran couleur, prix à discuter. Après 18h: 663-6095.

APPLE II, imprimante, Logo, DOS, disques, manuels divers. 643-3420

ATARI 520 ST, 2 moniteurs, nombreux programmes, $550. 568-4046.

COMODORE PC10-3 avec unité de disque 640K, compatible avec IBM, $550. 669-6113.

132 ORDINATEURS

DIGITAL Rainbow 100B, ayant 896k de mémoire vive, 2 unités de lecture et imprimante LA-50. Logiciels inclus; système d'exploitation DOS, traitement de texte WP, base de données DBase et chiffrier électronique multiplan, $1100. 243-8560, 739-1937.

134 MUSIQUE

BASSISTE et guitariste d'expérience demandés pour "mécanique générale". Serge 568-5676.

CHANTEUSE avec expérience pour votre mariage ou autres. Céline, après 18h: 830-8954.

COURS de guitare. prof. qualifié. 8 ans d'expérience, Pop, Rock, Jazz, Classique. Christian: 568-5752.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

MUSICIEN d'expérience, "homme orchestre", cherche engagement dans un restaurant-salon-bar. Maurice 749-6186.

PIANO Heinzmant 1912, bonne condition. 986-7012 ou 986-7429.

SYNTHÉTISEUR Korg M-1, avec beaucoup d'extra. Daniel 741-6575.

SYSTEME de son pour discothèque mobile, prix à discuter. Mario, jour: 772-7162, soir: 671-2720.

VIBRASON disco pour toutes occasions. 669-9448 ou 782-4752.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

3 SOUFFLEUSES à neige, entre $500 et $1500. 778-3576.

SNOWBIRD, 8 forces, 24 po., démarreur électrique, $875. 568-5849.

144 OUTILLAGE

SCIE radiale Rockwell, clameur 4 po., et reste d'inventaire: Plasitique stratifié, 770-3990 ou 771-2979.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU chat sauvage, dame, 7-8, $700. Après 18h 776-6256.

MANTEAU court, renard blanc, porté 10 fois. Valeur $1500 pour $900. Soirée 243-7001.

MANTEAU de femme, loup, 10 ans, comme neuf, $1150. 777-0223.

MANTEAU de renard bleu, grandeur 13, très propre, vaut $3,500 pour $850. Soir: 243-9135.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, grandeur 10, avec accessoires; robe de fille d'honneur, grandeur 13. 669-1781.

ROBE de mariée à vendre avec accessoire, très bon prix. Contactez Johanne après 18h: 243-3479.

150 COIN DU BEBE

BASINETTE avec matelas, très propre, $100. Table à langer, $50. 771-1771.

BASINETTE, table à langer, chaise haute et bureau d'enfants, comme neuf. Demandez Lucie: 671-1991

152 DIVERS A VENDRE

ADOUCISSEUR d'eau, $500. Appeler: 684-4471.

AQUARIUM, 35 gallons, équipé, $250. 669-0278.

AQUARIUM 50 gallons, tout équipé, avec meuble, $325. Soirée 243-7001.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **1 an de garantie,** $225. **769-9602.**

Cartes d'affaire: 3,000: $55.00, **circulaires:** 5000: $75, factures etc. **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

COMMODORE 64, équipé. Housse de capot pour Firefly: 643-3436.

EQUIPEMENT d'imprimerie Gestetner, compresseur 2 cylindres, déshumidificateur, humidificateur, bicyclettes, réservoir gaz propane, réservoir eau chaude. Poêle bois (antique)(amande). 643-3420.

ESCALIER en fer forgé avec marches en bois franc, mi-spiral. 771-6558.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 47 St-Joseph Nord, Casselman Ontario.

FOURNAISE Chromologue, 25 Kw, excellente condition. $250. 777-0223.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et rénovation intérieure et extérieure, estimation gratuite. Pagette: 783-8073, soir: 663-9506.

Nous défions la compétition. Matériaux à moins cher que tous! Aspenite 7/16 $3.67, 5/8 $5.77, plywood 1/2 $9.27, 5/8 $12.17, spécialité bois d'épinette 1x3x8: .32, 2x4x8: .95, 2x6x8: $1.29, 2x4x12, $1.50, 2x6x12: $2.05, 2x8x12: $3.00, 2x10x14: $4.48, gypse #2 $2.67, #1 $4.67, laine #1, R12-15 $19.47, R20-15 $17.47, R20-23 $26.97, Porte d'acier (isolée) $34.97. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

POUR notre 7ième anniversaire, on paie le 7% de TPS sur 7 produits. Plancher chêne $0.67, #1 $0.87, select $0.97, pré-verni $1.47, préfini $4.97, sur bois $5.97, tuile s/bains $11.97, mélamine 5x6: $5.97, 1": $9.97, tablette 1x8 $1.67, melolite 1/2 $4.97, blanc $5.97, 5/8 $6.97, panneaux exotiques chêne et érable $18.97, tuile à plafond 2'x4' $1.67, bois traité à prix de liquidation, valide jusqu'au 18 janvier. Payez et emportez. Masson 819-986-5720.

ROBE de mariée + accessoires, pointure 18, prix à discuter. 281-2152.

SOFA modulaire; laveuse/sécheuse d'appartement. Après 18h: 561-7372.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de snooker en ardoise, plus accessoires, $1850 négociable. 682-3981.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE hotte 8 pi. et plus et 70 chaises pour restaurant. 669-3239.

ENFANTS qui s'ennuient, apprécieraient vos jouets à donner. 827-4147.

158 MARCHE AUX PUCES

140, BL. GREBER

LOCAL à louer. Pour info: 7 jours/sem., de 9h à 17h: 561-2535. **MARCHE OUVERT**, samedi et dimanche, de 9h à 17h.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC Cougar Magnum 31 po. avec équipement, $400. 281-1233.

COSTUMES de ski de fond, homme (44), femme (10 ans). 568-0582.

OUVERT! Pourvoierie de l'outaouais. Pêche sur glace, location cabanes, équipement, tournoi, activités, ménés vivants. 986-9753 ou 663-9789.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

CHAUFFEUR PRIVE

Vous voulez faire une visite, une randonnée, un voyage ou une simple balade avec votre véhicule ou le mien. Appeler Claude: 682-6223.

174 ANIMAUX

2 FEMELLES Bergers Allemand 3 mois; 1 Pitbull pure race (pas de papiers) 8 mois; mini-colley, 6 semaines. 281-3922.

AMINAUX Simental pure sang, taureaux, âgés de 1 ans. 819-985-3129.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHIOTS Bengie, Boston/Terrier, Chihuahua/Terrier. 983-7867.

CHIOTS, mélange Husky, 1 mois, $25 chacun. 819-281-3670.

CHIOTS mélange Golden Retreiver/Berger Allemand. 669-8070.

CHOITS Rottweiler, 3 mois, 1 mâle, 2 femelles. 613-524-2874.

DANOIS mâle, noir, 5 mois, oreilles taillées, $350. 281-1341

FEMELLE Berger Allemand/Labrador, opérée, 7 ans. Mâle Husky Sibérien, 4 ans, adore les enfants, bon gardien, cause déménagement, $100 chacun. 684-4682.

HUSQUY sibérien, chiots enregistrés, $450. 772-4821.

PETITS chiots de maison, Persan pur race, enregistrés, 777-1333.

ROTTWEILER, 2 femelles, de père champion, $700. Intéressés seulement. 671-4116.

TROUPEAU de Renald Moss, Russell, Ontario, comprenant 41 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, 15 taures servies, 28 taures ouvertes, seront vendues **jeudi le 16 janvier à 14h chez Leo's Live Stock Exchange Ltée.** Informations: **821-2634.**

174 ANIMAUX

SPECIAL D'APRÈS LES FÊTES

Chiots bichon maltais, caniches toy, poméranien, épagneul cocker, ces chiots sont enregistrés, vaccinés, tatoués. Aussi labradors blonds ou noirs, $50. Golden croisé collie, $50 et collie pure race $50. Ces chiots sont vaccinés. Bouvier femelle, $100. 1-819-587-4471/3542.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

FOIN de cette année, petites et grosses balles. 663-0479.

FOIN et paille à vendre. Livré. 819-647-3182.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

595-0682 Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Cessions: Après-midi et soir individualisé possible. Marcel, b.a.

ANGLAIS, Pointe-Gatineau, 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

COURS de français à domicile, rattrapage secondaire I à V. 777-7607.

COURS de piano et de flûte à bec. Demandez Marie-France. 568-7641.

COURS personnalisés WordPerfect, Lotus 1-2-3, Ventura, Dos, tous niveaux, horaire flexible. 246-1275.

COURS privé de peinture à l'huile, débutant le 20 janvier. 669-8552.

PROFESSEUR d'anglais d'expérience offre cours niveau débutant. Inscription jusqu'au 18 janvier. Maximum 7 étudiants. 669-6512.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

WORDPERFECT, jour, soir ou fin de semaine. 243-7978.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE d'althères Marcy, $250, Le soir: 561-6580.

SPORTHEQUE de Hull, carte de membre à vendre. 684-3451.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

100% BOIS franc, 4x8x16, sec et semi-sec, livarison gratuite. **663-9997**

BOIS de chauffage sec et vert, livraison en Ontario seulement. 769-4992.

BOIS de chauffage, 4X8X16, sec (6 mois), livré, $55 la corde. 671-1117.

BOIS de chauffage sec à vendre. 243-0585, Rick.

BOIS de chauffage, sec (1 an), à partir de $60/corde, livré. 457-4955.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

ERABLE, $50 la corde, livré. 669-2129, 669-2934.

ÉRABLE sec 16 po., $65 livrée 827-0494.

POELE à combustion lente, valeur $700 demande $325. 671-2112.

Êtes-vous ÉCRASÉ par la récession?

Le CLL peut vous venir en aide. Comment?

- Programmes écourtés
- Journée de cours condensée
- À proximité de votre domicile
- Programme d'aide financière accessible aux étudiants qualifiés

Commencez votre formation MAINTENANT... Appelez DÈS AUJOURD'HUI!

- Secrétaire juridique (12 mois)
- Secrétaire médicale (12 mois)
- Secrétaire d'administration (12 mois)
- Secrétaire (8 mois)
- Commis-comptable (8 mois)
- Administration des affaires (12 mois)
- Préposé(e) au traitement de textes (8 mois)
- Conseiller(ère) en voyages (8 mois)
- Préposé(e) aux soins des animaux (8 mois)
- Procédures bancaires (le soir - 15 sem.)
- Word Perfect 5,1 (le soir - 6 1/2 sem.)
- Loi et sécurité (10 mois)

30, rue Murray, Ottawa

236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune

1 800 267•9555 **Les SPÉCIALISTES à votre service** 560•2750

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuses/sécheuses toutes marques. Guérette **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

ARCHITECTES & DESSINATEURS

GRAPHISTE. Besoin de logos, cartes d'affaire, prêts-à-photographier, etc.? Appelez-moi Stéphane 243-8152.

COMPTABILITE

PAYEZ MOINS D'IMPÔTS. Comptabilité - TPS - Impôts. Solution Atout: **243-8062.**

COUTURE

COUTURIERE d'expérience, réparations, altérations, valences, ballons, etc. Danielle 243-6393.

COUTURIÈRE ferait confection et réparations de tous genres, à **bon prix.** 243-9746 ou 669-1837.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT

Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808, cellulaire: 773-0456.

DEMENAGEMENT TRANSPORT PERREAULT. Assurance complète. Visa, Mastercard. Local et longue distance. 243-0967.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842

Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DENEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 243-2197, 243-5690.

DÉBLAIEMENT et enlèvement de neige. Service de camion, souffleuse et backoe. Service rapide. 669-7130.

DENEIGEMENT Hull-Ottawa. 593-5208, 771-2039 (Richard).

DENEIGEMENT

L. LARIVIERE. Commercial et résidentiel, avec ou sans contrat. Service rapide. 246-1478, 775-0959.

RESIDENTIEL, service rapide, Gatineau et Hull, bon prix. Guy: 243-5827.

SECTEUR GATINEAU
669-7866

DIVERS

DÉCAPAGE et RÉPARATION de meubles. Daniel 243-9248.

FERAIS traitement de textes (Wordperfect) ainsi que base de données (DBase) à domicile. 243-1462.

ELECTRICITE

APPELEZ pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

FERAIS travaux en électricité, jour et soir. Estimation gratuite 643-3582.

ISOLATION

CALFEUTRAGE et isolation, intérieur et extérieur, service rapide, travail garanti. 243-9462.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

RÉNOVATION de maisons, finition s/sol, armoires de cuisine, clôture, patio, revêtement extérieur. 684-7010.

UN service de marl! Fini travaux non accomplis, plus de tablette manquante ni de plomberie qui fuit. 243-0072

MENUISERIE

OUVRIER avec 20 ans d'expérience, travaux de tout genre, spécialité, finition, estimation gratuite. 595-3604.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage régulier de votre maison. Mme Savard, 561-6931.

GENS occupés, appeler Ingénieures en travaux domestiques. Rabais pour première visite. Cécile 778-3797.

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

Ferais **PEINTURE** et **NETTOYAGE** de tapis, **à très bons prix.** André: 772-0426.

PEINTURE RAYMOND, int./ext., estimation gratuite, satisfaction garantie. 772-2579, pagette: 778-9761.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

TIREUR de joints d'expérience, plafonds soufflés. Estimation gratuite, service rapide. Richard. 770-0376.

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, travail propre et garanti, 24 heures. 778-1751.

MAC'S plomberie, réparation, 568-2614 pagette digitale 788-8477.

RENOVATIONS

BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.

CONSTRUCTION ou RENOVATION de tous genres, estimation et travail garantis. 776-0927.

D.D. CONSTRUCTION, rénovation intérieur/extérieur. 827-3090.

EXPERT en rénovation, travail garanti, estimation gratuite. Marc: 777-4053.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

MENUISERIE en général, 15 ans d'expérience. Daniel 243-9248.

RENOVATION Peinture, s/bains, s/sol, pose céramique. Estimation gratuite. Michel 663-3549.

REPARATIONS

REPARATION et ventes de dactylos, télécopieurs, et photocopieurs, à votre bureau ou domicile, très bon prix. Demander Alain au 239-4807.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

JUKE BOX avec disques, parfait état, $500. 457-4948.

TABLE de billard payante 4X8 (dessous en marbre), $1,000. 457-4948.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

COMPIXELS FINANCE
Prêts personnels
Consolidations de dettes
Prêts commerciaux
Hypothèques 1ère + 2ème
Capital de risques
et autres
0 (514) 899-0656

FONDS privés pour prêts personnels, 526-5163. Lun/ven 9h à 19h et samedi de 11h à 17h.

SERVICE 24 HEURES

1ère et 2e hypothèque, nantissement commercial. 775-2408, Servex Courtier, Denis.

VOUS avez besoin d'argent pour une voiture? une maison? payer vos factures? Peu importe votre dossier de crédit antérieur! (N.B. Frais d'ouverture de dossier). Appeler 744-3469.

311 AIDE DEMANDE

+ $50,000 -

COMPAGNIE internationale. Si mature, ambitieux(euse) et désireux(euse) d'être votre propre patron écrivez à R.G.L.F. Associés, c.p. 643, Alfred, On, K0B 1A0.

AIDE demandée pour tirer des joints dans s/sol, durant la soirée et les fins-de-semaine. 682-0582.

ANCIEN CADET(TE) qualifié(e) niveau 111. Préposé(e) à une activité ou à l^administration. 776-8711.

GARDERIE cherche personne mature pour travail à temps plein. 669-2084.

NETTOYAGE domestique Aylmer recherche personnes pour nettoyage de maisons, auto nécessaire. 684-5785.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE demandée, 1 fois par semaine, dans notre résidence à 15 min. de Limbour. Soir 459-2059.

AYLMER, pour personnes âgées, honnête, mature. 682-4405.

DAME très fiable de 40 ou plus qui se sent seule: Je lui offre un emploi dans une maison privée à Hull, logée, nourrie et payée, 5 jours/semaine. Fin de semaine libre. 776-3650, 771-3033.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

A VENDRE: salon d'esthétique bien situé, à Hull, 630 pi.ca., très bon potentiel. Ecrire à: JAL, C.P. 222, Succursale A, Hull. J8Y 6M8.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience et clientèle. Contacter Nathalie à 663-2370.

COIFFEURS(SES), spécialité coupes d'hommes. Ottawa. 749-2544 Richard ou Jacques.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, chez-moi, lundi au vendredi, 6h00 à 16h30. 682-4651.

CHERCHE dame mature et fiable, non-fumeuse, pour garder 2 jeunes enfants chez-moi, 2-3 ou 5 jr/sem, secteur Val-Tétreau, pendant 2 à 3 mois. Appelez 595-0063 après 18h.

DEMANDE gardienne plein temps, gatineau, logera ici, pour 3 jeunes filles (7-8-10 ans). 671-1924.

GARDIENNE expérimentée pour enfant 17 mois, 2 jours/semaine, chez-nous, Ottawa centre-ville. 237-6681.

SECTEUR école Pie XII, rue Archambault. 778-3063.

URGENT! gardienne avec expérience, fiable, mature, non fumeuse, chez-moi, Côte d'Azur, 2 jeunes filles, temps plein, bon salaire. Carole, 561-7764.

322 GARDERAIS BEBES

0 A 5 ans, chez-moi, repas chaud, coin Amherst/Labelle. 595-8567.

1 JEUNE grand-mère ayant beaucoup à offrir, entourage chaleureux, aimerait parfaire l'éducation de votre petit chou, leur apprendre les belles manière, prix très modiques, sans obligation ou durée spécifique. Cas problèmes bienvenue. 561-3868 Saturne 22

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et +, places également disponibles pour enfants handicapés. Personne responsable diplômée en psychoéducation. 770-3289.

2 ANS et plus, programme de garderie avec 2 mamans pleine d'énergie. Rue Thérien, Hull. Bienveneu dîneurs. **Nancy, 770-4489, 986-8862.**

4 ANS et +, près école l'Oiseau Bleu, 20 ans d'expérience, dîneurs bienvenus! 568-8487.

AYLMER, garderais enfants tout âges, s/jeu, repas équilibrés, reçus. 682-3831.

AYLMER, McLeod, garderais enfants, jeux, plein air, bons repas, bricolage. 682-3961 Lynn.

BÉBÉS ou âge scolaire, lundi au vendredi, cour clôturée. 669-8334.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, le jour, 2 ans d'expérience en garderie. 243-2784.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

EMBRUN, rang St-Guillaume, garderais enfants, bons repas, aime les enfants, honnête. 443-5123.

ENFANTS 2 ans et +. Que font-t'ils? Où vont-t'ils? S'amusent-t'ils? Qu'apprennent-t'ils? Sont-telles longues ces journées loin de vous parents? Viens me rencontrer car des idées ça j'en ai...! 669-9712.

ENFANTS de 2 ans et plus, du lundi au vendredi, près de école et hôpital Montfort. 744-3805.

ENFANTS de tous les âges, 5 à 7 jours/semaine. Avec reçus. Buckingham. 1-819-986-5435.

ENFANTS tout âge, cour clôturée, près de école La Source 568-7828.

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour, du lundi au vendredi, $60/sem., bienvenue aux dineurs. 669-9322.

GARDERAIS enfants handicapés tout âge, expérience et références 281-2679.

GARDERAIS vos enfants, centre-ville Hull. Ginette: 777-5896.

GATINEAU, 276 St-André, de 1 an à 5 ans. 669-1692 entre 10h et 17h.

JARDINS d'enfants, secteur Mont-Bleu, enfants 16 mois à 5 ans, jeux éducatifs, programmes structurés, repas équilibrés, éducatrices qualifiées, bonne référence. 770-7695 771-6537

LUNDI au vendredi, chez-moi, ainsi que soirs et fin-de-semaine. Val-Tétreau. Marie-Claire: 772-0916.

MAMAN d'un petit garçon de 4 1/2 ans, garderait enfants en soirée ou fin de semaine. 777-9066 après 18h.

MANOIR DES TREMBLES, HULL GARDERIE DU BON SOLEIL

Cour clôturée, s/jeux, reçus, non fumeuse. 736-9134 ou 772-9197.

MINIE GARDERIE en milieu familial, près du CHRO 778-6527.

MINI GARDERIE privée, coin Labrosse/Vérendrye, références, reçus. 669-2993.

MINI garderie en milieu familial, secteur du Dôme. 778-7638.

PRES rue Davidson, garderais enfants. 669-2086.

322 GARDERAIS BEBES

MONT-BLEU, près école St-Paul, dame d'expérience, pour enfants de 0 et +, dîneurs bienvenue. 595-8925.

325 OFFRE D'EMPLOI

$300/SEMAINE

Entreprise locale recherche 4 à 6 personnes motivées pour travailler dans la région. L'appliquant doit avoir 18 ans et + et posséder une voiture. Pour entrevue appeler au: 246-2010 mardi et mercredi entre 10h et 17h.

ACHETEZ une franchise d'entretien ménager "Ménage Express". Revenu $35,000 annuel. Appels à frais virés 514-255-4896.

AGENCE de co-voiturage recherche personne bilingue et responsable, temps plein. 776-4741.

ALLARD'S Paint & Body Shop Ltée a une ouverture immédiate pour le poste de débosseleur d'expérience. $15/heure fixe + avantages. Contactez Roger Piecki au 741-8156 ou s'adresser à 1487, rue Triole, Ottawa.

ARRETES

REGARDES

$335/SEMAINE

Compagnie de fortune 500 avec plus de 60 ans d'expérience dans le marché des appareils, recherche 10 personnes pour travailler dans leur département de montage, expérience n'est pas nécessaire à cause d'un excellent programme d'entraînement, il faut seulement être très énergétique et posséder un bon vocabulaire, vacances payées et autres avantages, pas de grève ou congédiement. Pour entrevue appeler au: 246-2011 mardi et mercredi entre 10h et 17h.

ASSEMBLEUR DE PORTES-

OUVRIER (h/f)

Entreprise d'Ottawa recherche une personne à temps plein ayant un minimum d'une année d'expérience dans l'assemblage de portes pré-montées de même que tout aspect connexe à cet industrie. Bilinguisme et permis de conduire classe D, sont des atouts. Rémunération selon habilités et expérience. Prière de composer (613)224-4553, entre 8h30 et 16h30.

ASSISTANT(E) dentaire, temps partiel, 20hres/sem., bilingue, avec expérience. Envoyer c.v. à Mme Claire Geoffroy, 15 bl. Gamelin, Suite 504, Hull, J8Y 1V4.

ATTENTION!

LIVREUR(E) demandé(e). Vous présenter au 305 bl. St-Joseph, Hull, entre 15h30 à 16h00.

ATTENTION! Nous offrons un travail de télémarketing à temps partiel (soirs et fins de semaine). Pas d'expérience. Appeler après 17h 775-3769.

BESOIN d'une femme entre 30 et 40 ans pour aider dans mini garderie, temps partiel 20 h/sem. 663-0374.

BOUCHER (h.f.) avec expérience demandé (e). Se présenter au Métro Céré, 1125 St-René Ouest, Gatineau.

CAISSIER(E) à temps partiel demandé(e) à **l'Epicerie Jovi**, 50 Bégin, Hull. **N.B.:** demandez Suzanne: 777-9921, entre 8h et 16h, du lundi au jeudi.

COMPTABLE

Description de tâches:
- Entrées des données informatique
- Dépôts et remises de taxes
- Réconciliation bancaire
- Dactylo et classement

Exigences:
- Lotus 123 et logiciel de comptabilité, ex.: Bedford ou DacEasy ou AccPac
- Autonome, débrouillard, bilingue
- Voiture exigée

Faire parvenir c.v. avant le 15 janvier,
Jacques Alexanian, c.g.a.
466, rue St-Joseph
Gatineau, Québec, J8P 2X9
Téléphone: 663-7539

COUPLE demandé à temps plein pour entretien d'un petit motel à Hull. Logement fourni. ECRIRE à CASE 6 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

DAME demandée pour aide à domicile pour personne en fauteuil roulant. Julie, après 10h: 770-3426, après 15h: 772-8386.

"DISC JOCKEY" et préposé(e) au vestiaire demandés. 776-6622.

EDUCATEUR(TRICE)

Mercredi 7h20 à 10h30 + remplacement occasionnel auprès d'enfants de 4-5 ans. Beau parlé, sens de l'initiative, mature, connaissant nourriture végétarienne, belle personnalité, entrevue le 14 janvier. 771-9207.

EMOND ET FILS CONSTRUCTION requiert les services de conseillers (h/f) à temps plein et temps partiel pour son projet de Hull. Benoit: 669-8086.

FANTASIA, gâtez-vous, soyez votre propre patron sans investir. Présentations à domicile de lingerie et produits sensuels. Formation gratuite du 20 au 23 janvier. Silvie 1-819-643-5251.

LOABIGA RIVIERA
22, RUE DES FLANDRES, GATINEAU

CAISSIER(E) temps partiel, disponible en tout temps. S'adresser à Monique Lapointe.

COMMIS à la boulangerie. Aucune expérience requise, disponible en tout temps. Voir Sylvain Dutrisac.

MENUISIERS et manoeuvres de construction (h.f.) pour l'Ontario. 771-2039.

NETTOYEUR Majestic, personne de comptoir avec expérience, bilingue. 744-7619 demandez Colette.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

PERSONNE d'expérience demandée pour camion Roll-off. Se présenter au 683 St-René est, Gatineau.

PERSONNE mature et responsable, pour travailler dans garderie. 778-3783, soir: 243-3593.

RECHERCHONS représentant de ventes de piscines et bain tourbillon. Potentiel de rémunération très haut. Contactez Michel Roy au 727-0111.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, entretien ménager, aucune réparations à effectuer, réduction de loyer. Pour rendez-vous: 568-5151, entre 9h et 17h.

Si vous possédez une petite voiture ou un camion, possibilité de $500 à $800/sem., sans aucune vente, nous avons un emploi pour vous! Pas d'expérience nécessaire, entraînement fourni, doit être bilingue. Se présentez au 10 rue Noël, unité 15, Hull, du lundi au vendredi à 11h.

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue, expérience préférable, rénumération et bénéfices très intéressants. S'il vous plaît, communiquez avec Madeleine Légaré au 237-2155 entre 8h30 et 11h a.m.

SECRETAIRE MÉDICALE

Temps complet, en charge d'un bureau de médecin, au centre ville d'Ottawa; doit être parfaitement bilingue (parlé et écrit) et aimer le public. Les tâches incluent la réception, dactylo avec dictaphone, classification de dossiers et tenue de livres. Bonne dactylo essentielle; connaissance de Wordperfect 5.1 un atout et expérience dans le domaine souhaitable. Salaire de départ: $25,000 à $27,000 selon l'expérience et la compétence. Faites parvenir votre C.V. à Succ: A, Boîte Postal 276, Ottawa Ontario, K1N 8V3.

SOMMES à la recherche d'un sous-traitant (h/f) pour livraison de colis exclusive à Hull, Gatineau, Ottawa et région avoisinante. Doit posséder un espace pour recevoir environ 300 colis par jour. Doit posséder ou pouvoir se procurer 2 camions Cutaway blancs récents. Début d'opérations prévu pour mars-avril 1992. Doit résider au Québec. Envoyer c.v. à: Service de gestion dynamique, 3505 bl. Losch, St-Hubert, Qc, J3Y 5T7, à l'attention de M. Bernard.

TELEMARKETING

NOUS offrons du travail à temps partiel, le soir, expérience non nécessaire. Appelez-nous au **561-6773.**

TELEMARKETING (pas de sollicitation), salaire à commission, entre $10 et $15/h. Info 772-8693.

325 OFFRE D'EMPLOI

TRAVAIL A DOMICILE

GAGNEZ jusqu'à $360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, préadressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-H, St-Bruno, J3V 3T8.

TRAVAIL de recrutement, selon vos disponibilités, nous fournissons les listes téléphoniques, l'expérience avec le publique serait un atout. 778-8717.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) immédiatement, à temps plein et partiel. **Boutique Illusion,** 27 boul. Gréber, Gatineau.

VOUS POUVEZ FAIRE LA DIFFÉRENCE!

Travailler pour Greenpeace: faites de la levée de fonds et de l'éducation populaire (porte à porte). Bilingue de préférence. Gary: 562-1004.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM AGENCE DE PLACEMENT

C'EST une nouvelle année et nous nous préparons pour le meilleur. Nous sommes à la recherche de secrétaires bilingues avec un code secret, opérateur de traitement de texte et commis (h/f). Nous manquons des opportunités de placement dû à une baisse d'inventaire. Normand au 230-6991 et parlons-en!

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

COMMIS TEMPS PARTIEL

LALONDE, CHARTRAND ET ASSOCIES

214, ch. Montréal, Vanier, On

Requiert les services d'un(e) commis pour le département de comptabilité, à 3 jours/semaine. Les candidats(es) devront être bilingues, avoir une compétence en dactylographie et une connaissance générale en informatique. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Guy Lalonde au 745-9446.

F.ST.L.INC.

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. **Jour, soir, fin de semaine.** **669-8853**

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE JURIDIQUE

Avec expérience, bilingue, maîtrisant le français et l'anglais parlé et écrit, traitement de texte. 778-1400.

SECRETAIRE médical-dentaire, plein temps, bilingue, expérience nécessaire, salaire à discuter. Envoyer c.v. à Mme Claire Geoffroy, 15 bl. Gamelin, Suite 504, Hull, J8Y 1V4.

SECRETAIRE BILINGUE

DUREE: 8 MOIS

QUALIFICATIONS REQUISES: bonne connaissance des deux langues officielles (française et anglaise), compétence approfondie du WordPerfect 5,1.

EXPÉRIENCE: capable de travailler dans un bureau de direction, assister à la correspondance, conférences, soutien administratif et clérical. Veuillez appeler **Clémence Brunet** au **237-2117, Service de personnel, C.D.I.**

SECRETAIRE juridique bilingue avec expérience recherché(e) pour bureaux de notaire à Aylmer. Contacter Catherine 684-9222.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

SECTEUR Est d'Ottawa. Résidence pour personnes âgées, recherche infirmier(ière) auxiliaire licencié(e), temps partiel, doit être bilingue. 745-2409.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BESOIN d'urgence de cuisier(ère), pour le petit déjeuner, salaire à discuter. Se présenter au 175 Gréber, entre 11h et 13h, du lundi au vendredi.

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidats(es) pour combler le poste de:

- Préposé(e) à l'entretien

Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Québec.

FEMME de chambre, 30h ou +/sem, salaire minimum. Se présenter au 175 Gréber, entre 12h et 14h, le lundi et mardi.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir demandé(e). Se présenter au restaurant Escale, 140 du Portage, Hull. 770-9993.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CENTRE RA est à la recherche de serveur(euse) de casse-croûte et un(e) aide-serveur(euse) avec expérience, à temps partiel. Se présenter au 2451 Promenade Riverside, du mardi au vendredi après 17h.

PERSONNEL de cuisine demandé, se présenter du lundi au mercredi entre et 14 et 17h au restaurant Las Palmas, 325 Village Gréber, Gatineau.

PLONGEUR(EUSE) demandé(e) pour travailler en soirée. Appeler: 771-1689 le matin entre 8h et 10h.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e) avec expérience, temps plein, jour et soir. S'adresser, entre 14h et 16h au 763 St-Joseph, Hull, demandez M. Wong. (777-4330).

SERVEUR(EUSE) demandé(e), expérience nécessaire, 620 Chemin Aylmer. Appeler immédiatement: 684-1771 ou 684-3239.

SERVEUSE (h./f.), Dunkin Donut, Pte-Gatineau, de minuit à 6h a.m., temps plein, lundi au vendredi. Se présenter au: 69 Bl Gréber, Gatineau, entre 12h et 16h.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON! Les fêtes sont finies! **Des factures à payer?** Faites de l'argent, en vendant des produits **AVON.** 232-8585.

REPRESANTANT(E) en marketing, $427,000 est-ce que ça vous intéresse? Informations gratuites. 1-416-735-3637.

INTÉRESSÉ(E) À UNE CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER

Contexte économique difficile?

Réduisez vos coûts mensuels, saisissez l'occasion d'économiser. Les frais mensuels fixes seront gratuits pour les (3) trois premiers mois

Joignez-vous à notre équpe, nous avons une ouverture pour quatre (4) nouveaux agents résidentiels.

Profitez de l'occasion, veuillez communiquer avec Gilbert Brisson courtier

(819) 778-7500

Immeubles BRISSON Associés inc.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E) des ventes, secteur Outaouais, possibilité de revenus de $25,000 à $35,000. Jean-Pierre Levac 986-7912.

REPRESENTANT(E) dynamique, sincère, honnête demandé(e), bonne commission. Appeler: 643-3042.

$REPRESENTANTS (ES)$

Avons besoin de 3 personnes positives pour travail dans compagnie alimentaire, salaire: $600 à $1000/semaine. Véhicule et programme d'entraînement fournis. Si vous êtes intéressés(es) appeler M. Parker au **731-7774.**

VENDEUR d'annonces publicitaires pour journal de l'Outaouais. Auto exigée. 669-6957.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE privée d'Ottawa cherche professeurs de français, à temps plein et à temps partiel. Excellente maîtrise du français, écrit et oral. Envoyez C.V. à CASE 195 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT. K1G 3J9.

INTERRESSE(E) à faire de la suppliance dans les garderies d'Ottawa-Carleton? Information sur la garde des petits: 235-7256.

PROFESSEURS de français, langue seconde avec expérience. Envoyer C.V. ECRIRE à CASE 4 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU **MOT PARFAIT ENR.**, vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres). 643-9302.

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

SOLLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail :
Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises :

- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Bien parler français
- Faire preuve de bon sens

Conditions de travail :

- Du lundi au vendredi de 16 h 30 à 21 h 00; le samedi de 9 h 30 à 13 h 00
- Salaire de base plus commission
- Ambiance de travail motivante

POUR RENDEZ-VOUS
560-2576
entre 13 h 00 et 21 h 00

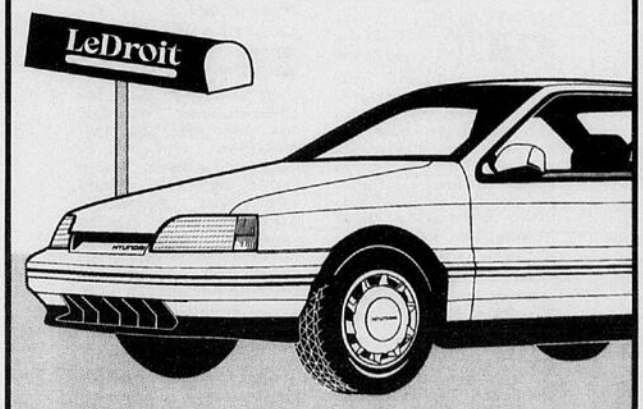
Demandez André Frenette
ou Suzanne Beaulé

LeDroit

est à la recherche

DE LIVREURS

(homme ou femme, avec voiture)



DANS LES SECTEURS HAWKESBURY, ROCKLAND, EMBRUN ET AYLMER

POUR LA LIVRAISON PORTE-À-PORTE DU JOURNAL

Les personnes intéressées sont priées de composer le

560-2525

ou le

1-800-267-6961

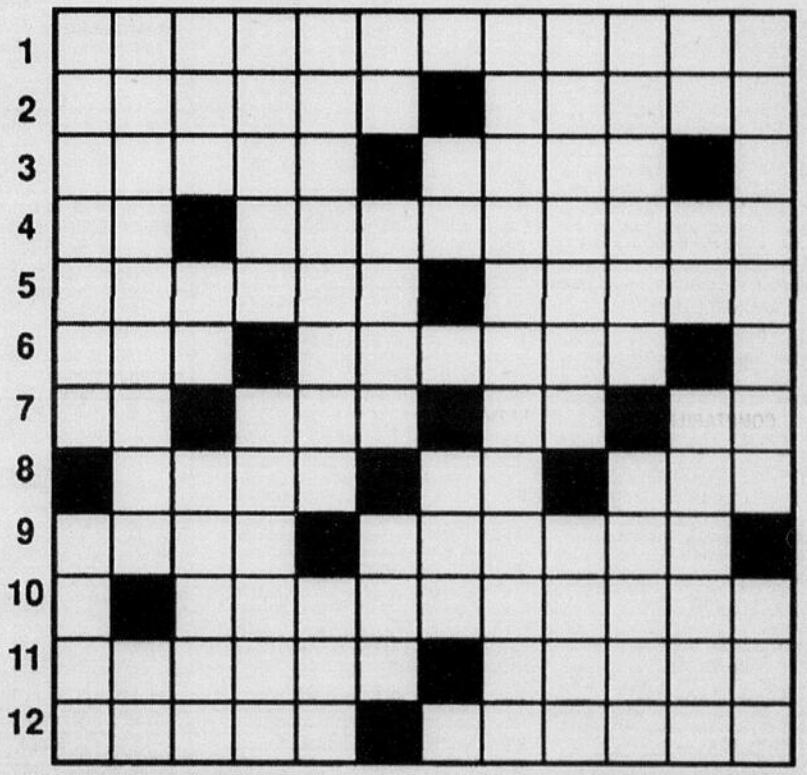
MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-1008 **par Liliane CHRÉTIEN**

HORIZONTALEMENT

1 - Qui causent de l'ennui par leur monotonie (f.).
2 - Apparaît à la surface d'un liquide - Séparée.
3 - Récit d'aventures - Nourrisson.
4 - Aperçu - Qui provoque le rire (f.).
5 - Moine - Cigarillo de type courant.
6 - Venue au monde - Convenable.
7 - Pron. familier - Serpent - Sélénium - Chrome.
8 - Qui est doué d'un bon équilibre psychique - Cochonnet - Lapide.
9 - Administra - Machine.
10 - S'amuseras (se).
11 - Divertie - Prénom f.
12 - Situées - Évalues le volume d'une quantité de bois.



VERTICALEMENT

1 - Ardent - Il annonce une mort.
2 - Qui éprouve de la passion pour quelqu'un (f.) - Note.
3 - Fils de Noé - Pron. pers. - Pénibles.
4 - Vendu - Légèrement faussé par rapport à la réalité.
5 - État des corps en combustion - Adj. poss.
6 - Sert en couture - Mère de Pollux - Retire.
7 - Baryum - Ferme.
8 - Ferait traîner en longueur.
9 - De la ville (f.) - Avancer.
10 - Ville d'Italie - Lancer un projectile.
11 - Voyelles jumelles - Adj. poss. - Qui a rapport à la peau.
12 - Qui s'enroule vers la gauche (zool.) - Adj. poss.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1007

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	S	T	I	L	E	N	T	I	E	L
2	A	B	O	R	D	E	S	■	C	O	T	E
3	S	O	S	I	E	■	S	E	■	T	A	S
4	S	U	■	A	E	R	O	P	L	A	N	E
5	I	L	E	S	■	I	R	A	I	■	G	E
6	V	E	R	■	P	R	O	J	E	S	■	S
7	I	M	I	T	I	O	N	S	■	O	N	■
8	T	E	S	S	O	N	S	■	A	M	O	S
9	E	N	T	A	N	T	■	C	I	B	L	E
10	■	T	A	R	N	■	G	U	E	R	I	R
11	N	■	L	■	E	T	A	I	■	E	S	T
12	P	R	E	S	S	E	N	T	I	R	A	I

LES PETITES ANNONCES

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DACTYLOGRAPHIE et correction de tout genre de travaux sur Macintosh compatible avec WordPerfect. Très bon tarif. Après 18h: Pierre 281-0845.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $395, s/bains, stationnement, 1er janvier. 1-613-592-9857.

1 CHAMBRE, appareils, prise lav./séc., $410. 561-2847.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, $460, très propre, eau chaude, piste cyclable, **secteur Deschênes. 723-2692** après 18h.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, $478. 663-0188.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, 1er février. 684-5216.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, s/sol, libre, $615/mois. 595-7057.

3 CHAMBRES à coucher, $595 + Hydro, libre immédiatement. Philippe Lemay, 684-2000.

GARCONNIERE, février, belle, spacieuse, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face parc et rivière, baïl, $380. 685-1395.

GENRE condo, 2 chambres, 2 stationnements, prises lav./séc., libre 1er mars. 684-0225.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, dans un haut, $485. 243-8945 ou 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 160 Broadway Est, poêle, réfrigérateur, $395. 561-9802.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, semi s/sol, $400. 663-7656.

1 CHAMBRE, 1er mars, neuf, prise lav/séc. $460. 643-1076 après 17h30.

1 CHAMBRE, 1er février, chauffé/éclairé. 2 appareil $460. 663-0396.

1 CHAMBRE, $350 plus Hydro, 1er février, bl. Gréber. 235-5050.

1 CHAMBRE, $419, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, propre, calme. De 19h à 21h: **243-2105.**

1 CHAMBRE, $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, 4 appareils, câble, $450, chauffé, éclairé, 1er février. 236-9766 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, prises lav/séc. aspirateur central, télé-cable, stationnement. $485. 561-5199

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400. 561-3552.

1 CHAMBRE, chauffé, tranquille, pas d'animaux, $395, stationnement. Rue St-Louis. Entre 9h et 21h: 561-1336, 738-1136.

1 CHAMBRE, comme neuf, disponible 1er février ou mars. 568-5395.

1 CHAMBRE, entrée privée, prises lav/séc, stationnement, $355, libre. 777-6577, soir 663-2996.

1 CHAMBRE, grand s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $435. 669-7552.

1 CHAMBRE, immeuble neuf, rue Damphousse. 663-7557.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stores, tout inclus. 243-5661.

1 CHAMBRE, libre, $460, central, stationnement, rabais $100 sur le 1er mois. 669-9712.

1 CHAMBRE, (Limbour) 1er février, chauffé/éclairé, $500. 243-1456.

1 CHAMBRE, meublé complet, câble, air cli., chauffé éclairé, $395/mois. Après 17h: 669-3880 ou 243-4904.

1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, $429, personnes tranquilles. 243-7258.

1 CHAMBRE, pas meublé, pas chauffé, ni éclairé, $365. Libre immédiatement. 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $350/mois, libre. 986-6822.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, niveau inférieur, coin Duquette et Raymond, $390/mois, libre. 663-4065.

1 CHAMBRE, poêle, réfigérateur, stationnement, câble, neuf, libre immédiatement. $400. 663-7218.

1 CHAMBRE refait à neuf, non chauffé/éclairé, poêle réfrigérateur, $400. 643-2247

1 CHAMBRE, rue Jacques-Cartier, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, stationnement. Appeler le soir entre 16h et 21h: 243-3429.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $355, très propre, poêle, frigo, remise, cour, entrée privée, bien éclairé. 669-4656.

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, prises lav/séc, personne tranquille seulement, 1er février, $355, pas chauffé, ni éclairé. 669-5002.

1 CHAMBRE, **semi-meublé**, redécoré, central, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 561-3767, 568-7957.

1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, balcon, près école, $350 à $360, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. #356

1 CHAMBRE, Templeton, personne tranquille, $345. 669-4076.

1 CHAMBRE, très moderne, près de tout, foyer au salon, plus extra, 1er mars $420. 243-6003 ou 663-5648.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, vue sur rivière, près parc, grande cour, balcon, libre, $300. **Louise 568-4115, 561-3222 no 356.**

1ER février, grand 2 chambres, près école primaire. 568-8845, 994-3943.

1ER MARS, 1 chambre, chauffé, $385. 669-7049.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET grand 2 chambres, La Savane, tout inclus, $520. 561-7329.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, magnifique vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav/séc, stationnements, $560. 243-0223

28 MITCHELL, rez-de-chaussée, 1 chambre, foyer, 15 février, non chauffé, non éclairé, $400. 663-3318.

2 CHAMBRES, 1er février ou mars, neuf, grand, cour avant et arrière, $560 non/chauffé/éclairé. 669-9757.

2 CHAMBRES, 1er février, $490, chauffé, éclairé, balcon. 561-7368.

2 CHAMBRES, 1er février, $495, balcon, prises lav/séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 102-c Curé Presseault, janvier ou frévrier, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 3e étage, $530/mois. 771-8707.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, libre, Labrosse/La Vérendrye, **$565/mois**, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. 663-8188 ou en tout temps 772-4652, 778-7073.

2 CHAMBRES, 1er avril, style condo, prises lav/séc. 561-6086.

2 CHAMBRES, 251 Broadway O., libre, chauffé, $480/mois. 243-8810.

2 CHAMBRES, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, $400. 663-5859.

2 CHAMBRES, $395, 1er février. 669-1763, après 18h30.

GATINEAU, Centre-ville
APP. À LOUER
2 c.c., secteur recherché, très grand balcon, près des Promenades, **560,00 $ par mois.**
246-1851

2 CHAMBRES, $369, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol. 771-7799. Claude Beaudoin.

2 CHAMBRES, 424 bl Gréber, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, s/manger, balcon, 1,000 pi.ca., 1er mars, $545. 243-8242, 446-5369.

2 CHAMBRES, $500/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-1870.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre $665. 561-1184.

2 CHAMBRES, avenue Gatineau, triplex jumelé, janvier ou février. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, installation lav./séc., 1er février, $375. 986-2956 232-0388.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, balcon, stationnement. 243-8287.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, congélateur, foyer, $498. Libre. 669-1307.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav/séc. 243-5189.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tranquille, propre, 390 Bl Gréber. 243-1994.

2 CHAMBRES, chauffé, $480 par mois. 568-8911.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525/mois. 561-0452.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, 1er avril $595/mois, pas chauffé ni éclairé, après 18h: 568-2004.

2 CHAMBRES, demi s/sol, chauffé, éclairé, $485, février, Templeton. 643-1645, 827-3877.

2 CHAMBRES, février, chauffé, éclairé, $495. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./séc., $575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, grands, neufs, secteur paisible, 2 stationnements, libres. À partir de $610. 663-3192.

2 CHAMBRES, haut rue Main, spacieux petit immeuble moderne, voisinage paisible, entrée privée, excellente insonorisation, prises lav/séc, stationnement privé. 663-4207.

2 CHAMBRES, libre, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524.**

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $475, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement. **243-1870**.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, air clim., remise int./ext., à partir de $595. 561-6373, soir: 827-3096/568-0114.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé éclairé, très propre, libre, $560. 561-6826 663-2506.

2 CHAMBRES, neuf, 1180 pi. ca., 1 mois gratuit ou $600. 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $525/mois. 669-9297.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav/séc, secteur Templeton. 561-6373 jour, 827-3096 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, rénové, 559 Maloney Est, chauffé, stationnement, entrée lav./séc. $450. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de $560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 1 stationnement, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, très grand, $475, 1er février. 561-8777 ou 827-4584.

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-1912.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **243-7722.**

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à $525. 561-6317.

2 ET 3 chambres, libre. Appelez au: 669-4716 ou 663-5693.

2 ETAGES, style condo, 3 chambres, neuf, disponible immédiatement. Après 15h 243-3478 830-7390.

3 CHAMBRES, 1120 pi.ca. 2e étage d'un duplex en construction, prise lav./séc., remise, entrée privée, pas chauffé/éclairé, 281 Riviera Gatineau, libre, $625. 663-6053 643-3829.

3 CHAMBRES, 1er mars, Côte d'Azur, haut de triplex, personnes tranquilles, $630. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1 300 pi. car., cuisinière, réfrigérateur, prise lav./séc., $675, pas d'animaux. 739-2756.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, balcon, remise, $575 ni chauffé ni éclairé. André Leblond 243-6929.

3 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., remise, prise lav./séc., près de tout, libre, $595 ni chauffé ni éclairé. Marc Pageau 561-3222 code 81.

3 CHAMBRES, 2 stationnements, remise, bain tourbillon, 1er mars, $575 pas chauffé, ni éclairé. 669-6097.

3 CHAMBRES, $565/mois, prises lav./séc., tranquille, libre. 827-4927 laisser message.

3 CHAMBRES, $575 non chauffé, ni éclairé, secteur Templeton, près école et aréna. 669-1520.

3 CHAMBRES, boul. Lorrain, duplex, cour arrière, lave-vaiselle, pas chauffé, pas éclairé, $550. 663-7800.

3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $550 mois. 521-5662.

3 CHAMBRES, centre-ville, lav./séc., $550, 1er mars. Jour: 243-3102.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, stores verticaux, remise. 243-0560 ou 243-5260.

E. TASSÉ
APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2953 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14, 26 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie
401

3 CHAMBRES dans un 6 logis, foyer, aspirateur central, prise lav./séc., $595 ni chauffé ni éclairé. 243-3416

3 CHAMBRES, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, $535, 1er mars. Appeler entre 18h et 21h: 663-3079.

3 CHAMBRES (libre) et 1 chambre (1er février), pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.

3 CHAMBRES, neuf, bien situé, janvier gratuit, $550. 663-3645.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. Appeler: 671-1499.

3 CHAMBRES, remise, balcon, peinturé à neuf, 1 mois gratuit. 827-2205.

3 CHAMBRES, stationnement, chauffage, éclairage, eau chaude inclus. $555. 243-4038.

3 CHAMBRES, superbe app. condo neuf, près sortie d'autoroute, à 10 min. centre-ville Ottawa. $635/mois, non chauffé, non éclairé. Février, mars. Carole 568-4005.

4 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis partout, $495, possibilité de meubles, février ou mars. 561-0165, 568-1912 après 14h.

BOUL. de l'hôpital, libre immédiatement, 2 chambres, beaucoup de fenêtres, prise lav./séc., stationnement, $520. 986-9196.

GRAND 3 1/2, confortable, buanderie, autobus à la porte. 663-0757.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $585. 643-5726.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
Décembre 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
Immédiatement 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 5 1/2, 2 chambres, bain tourbillon. 669-8983.

HAUT DE MAISON, 2 chambres, rue Oak, repeint, tapis neuf, prises lav./séc., stationnement, $470. 663-0474.

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
2 CHAMBRES, Templeton, construction récente, remise extérieure, $500 à $535, pas chauffé/éclairé. **762-3167**.

LIBRE, 2 chambres, neuf, luxueux, beau secteur, pas chauffé, ni éclairé. 663-4471, 669-5593.

LUXUEUX
spacieux, moderne, au sommet de la Cité, 3 chambres, à air ouverte, lave-vaisselle, 2 stationnements, approximativement $645, libre. 669-6613.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Décembre et avril 1 chambre, janvier 2 et 3 chambres, et mars 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU: 2 grands 3 chambres, $650 et $725 pas chauffé ni éclairé, libres immédiatement. 561-0923.

SECTEUR Lavérendrye/Gréber, 2 chambres, style condo, 2 étages, prises lav/séc, 2 stationnements, janvier-février-mars. Jour: 778-3455, soir: 568-2439.

S/SOL, 1 chambre, $400, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, libre 1er février. 243-3322.

SUPER condo, 2 chambres, foyer, garage, prise lav/séc, près Hôpital de Gatineau, $675. Jour: 778-3455, soir: 568-2439.

TEMPLETON, 2 chambres, libre immédiatement, $500, pas chauffé/éclairé, près école. 663-3877/6060.

TEMPLETON, 4 1/2 moderne, $505. 1er mars. 669-2692 laisser message.

URGENT! logement 2 chambres, moderne, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol avec grandes fenêtres, 1er février. Après 17h: 643-4673 ou jour: 243-3954.

VUE sur la rivière, 3 chambres, cuisine moderne, tapis mur à mur, appareils ménagers, chauffé éclairé, $750. Après 18h: 561-1803.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit**, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 chambres, moderne, à l'épreuve du feu et du son, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, élévateur, $459, pour personne tranquile. 772-1232.

167 LEDUC, 1 et 2 chambres, poêles, réfrigérateurs, prises lav/séc, chauffés, éclairés, février. 595-8583, 568-2439.

183 CHAMPLAIN, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, réfrigérateur, très propre, très bien située (près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), $490, libre. Jour: entre 9h et 16h30 771-9100, soir 771-0739.

199 CHAMPLAIN, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, très bien situé (près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), $500, libre. Jour: entre 9h et 16h30 771-9100, soir 771-0739.

1 CHAMBRE, 1er mars, pas chauffé, ni éclairé, $400. 828-3388.

1 CHAMBRE, $375, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, 99 Lois. 682-3981.

1 CHAMBRE, 89 Vaudreuil/centreville, fraichement peint, très beau condo, réfrigérateur, poêle, stationnement, $450, immédiatement. 748-0590.

1 CHAMBRE, balcon, appareils, édifice en béton, bl. Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, près Galeries, $405. 663-3342.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $415, 1er février. 771-4292.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er février, $550, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er février, Mont-Bleu, grand semi s/sol, très propre, $425. 281-1029.

2 CHAMBRES, 1er février, Mont-Bleu, balcon, frais peint, tapis neuf, $450. 281-1029.

2 CHAMBRES, $425, prise lav./séc., tranquille, beau, propre. 776-5645.

2 CHAMBRES, $400/mois, chauffé. 771-0139 après 18h.

2 CHAMBRES, $440 par mois, chauffé, pas éclairé. 776-0941.

2 CHAMBRES, $600, pas chauffé ni éclairé.

2 CHAMBRES, 86 Lucien-Brault, 2 appareils, **grandes pièces,** $560, février. 764-1611, 744-6527, 764-5629.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav/séc, 1er mars. 770-9282.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, près Cegep, 1er mars, $555. 772-1597, 770-8389.

2 CHAMBRES, centre-ville, dulex, 1er février ou mars. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigératewur, tranquille, propre, mars, $515. 595-0379.

2 CHAMBRES, condos, spacieux, prise lav./séc., libre, à partir de $500. 595-4579.

2 CHAMBRES, D. Johnson, prises lav./séc., frais peint, non chauffé, non éclairé, $450. 685-1551.

2 CHAMBRES, grand, $495, chauffé, rue St-Joseph, prise lav./séc. 669-4992, 663-7539.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut de triplex, 1er avril, 777-8384.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un possède des charmes extraordinaires. Un geste arrive au bon moment. Vous conjurez un péril. Ne faites pas double jeu avec l'autre sexe. Votre éloquence vient à bout des entêtés.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Certains amis suivent votre exemple. Des nouvelles sont contradictoires. Une personne veut vous accaparer. Les moyens de réussir ne vous manquent pas. Soyez raisonnable dans vos ambitions. Un effet se fait sentir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une personne vous surprend. On apprécie votre stratégie. On organise une excursion. L'horizon s'obscurcit. Il n'est pas toujours facile de comprendre. Vous vous enracinez dans la routine. Votre délicatesse l'emporte.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous engagez des pourparlers sérieux. Surtout pas de vaines illusions. Un fait vous ouvre les yeux. Votre imagination part en balade. On vante votre bon sens.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une rumeur est sans fondement. Vous signifiez vos intentions. Le temps presse. Vous avez plus d'une corde à votre arc. Vous vous méprenez sur bien des choses. Un conseil arrive à point. Un message vous fait plaisir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous attendez quelqu'un. Une personne chère vous accompagne. On ne tente pas de vous induire en erreur. L'autre sexe est tout feu et flamme pour vous. Ne fuyez pas devant vos responsabilités. Vous sortez indemne d'une impasse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous en tenez toujours à votre idée. Personne ne saurait vous convaincre. Vous possédez une baguette de fée. Il circule une fable énigmatique. Une mission est remplie. Il faut remettre une chose au point.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il ne faut pas chercher à tout savoir. Votre volonté s'affirme de plus en plus. On tente de vous influencer. Ne vous emballez pas. A chacun son tour. Observez ceux qui vous entourent. Certains caprices sont détestables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

N'anticipez pas les événements. Vous faites part de vos impressions. On vous écoute. Laissez votre porte ouverte. Vous avez un avantage marqué. Une figure vous horripile. Des conseils méritent considération. Vous croisez votre idéal.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Des faveurs sont réciproques. L'autre sexe vous attend. On ne saurait vous prendre au piège. Vous mettez votre expérience à profit. Restez calme. Un incident se termine bien.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous vous réjouissez d'une perquisition. Contact profitable. Vous changez de ligne de conduite. Message urgent. Vous atteignez le point d'excellence. Une question est réglée. Ne soyez pas en retard.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vos informations sont mystérieuses. Une personne fait des siennes. Regardez devant vous. Un désappointement ne s'explique pas. Vous voyez l'envers d'un décor. Une nouvelle figure vous attire. Pas de jugements téméraires.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, HAUTES PLAINES, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc. Jour: 943-0597, soir: 776-0281.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Le Plateau de la Capitale, $675, non chauffé, non éclairé. Jour, Lise: 564-2036, soir: 778-7942.

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, 5 appareils, stationnement, à partir de $625. 777-0063, 778-1956.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé ni éclairé, 1 stationnement inclus, libre 1er février, $500/mois. 778-6563.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, moderne, très propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, février/mars, $575. 827-3202.

2 CHAMBRES, mars, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $435. 76 Richard, 770-6907 ou 776-3300.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er février, prise lav./séc., $450/mois, 684-8249. ou 561-3222 Code 201.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, janvier, prises lav./séc., balcon, très calme, $465. 776-4778.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, buanderie, 24 Normand, $455. 595-4721.

2 CHAMBRES
NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES: complètement rénové, 1er février, mars, $540 tout compris. 778-3717, 682-4767 ou 243-3740.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $640, février. 770-0329.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, près Place du Centre, $450. 776-3572.

2 CHAMBRES, près CHRO, pas chauffé ni éclairé, s/sol fini, $500. 777-3263.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $400. 772-0750 ou 772-4301.

2 CHAMBRES, rue St-Hélène, $425 chauffé, non éclairé, 1er février. 595-7057.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $430. 595-8991.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er avril, stationnement double, très moderne, pas chauffé ni éclairé, $650. Après 16h: 778-7637.

2 CHAMBRES, tout inclus $525, balcon, 1er mars, Mont-Bleu. 772-1718.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, immédiatement. 778-3095.

2 CHAMBRES, vue panoramique, 55 ans et +, inclus: lav/séc, chauffé, éclairé, 10 Ste-Bernadette. Jour: 778-3455, soir: 568-2439.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, chauffé. Après 17h: 778-2224.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, vue sur rivière, cuisinière, frigo, câble, stationnement, chauffé, 1er mars. 776-4879.

2 ET 1 chambres à partir $465, tout inclus, aucun stationnement. 777-7106

2 ET 3 CHAMBRES - $549
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-8596.

3 1/2 PIÈCES, à 5 min des édifices fédéraux, rénové. $450. 770-6882.

3 CHAMBRES, $450/mois, pas chauffé ni éclairé. 595-8609.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, rénové, chauffé, disponible le 2 février. 568-4091.

3 CHAMBRES, très propre, tranquille, bien situé, stationnement, chauffé, $650, 1er mars. 595-8534.

3 CHAMBRES, très grand, haut d'un triplex, Hautes-Plaines, 1er février, 1er mars. 777-8384, 770-7408.

94 JOLICOEUR, 1 chambre, chauffé, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement, $405. 776-3995.

BEL app., 1 chambre, chauffé, non éclairé, appareils, $400. 1er février, 777-6248.

BEL APPARTEMENT
2 chambres, près St-Joseph, chauffé, éclairé, 663-0474.

CENTRE-ville Hull, chauffé, éclairé, $375, immédiatement. 777-8539.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, très propre, $300/mois, non chauffé, non éclairé, 1er février, poêle, réfrigérateur. 777-9729.

CONCIERGE demandé, loyer réduit pour logment de 1 chambre, légers travaux, couple de préférence, 59 Lanctôt. 770-6907.

DES Jonquilles, grand condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 1er mars, $584. 778-6476.

GARCONNIERE, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, éclairé, pas chauffé, rénové, $375. 748-0184, 777-2298.

GARÇONNIÈRE (2 1/2), tranquille, $350, non chauffé, février. 771-7084.

GARCONNIERE, rue Mutchmore, chauffée, éclairée. 568-7176.

JANVIER, février, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

IMMEDIATEMENT ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, $605. Dans un condominium moderne à Hull, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, stationnement avec prises gratuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

JARDINS DU CHÂTEAU
2 chambres, espace de rangement, espace de stationnement int., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $770/mois, 1er avril. 776-5155.

LE MONTMAGNY, Mont-Bleu, spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 1 chambre, $440, 1er avril. 2 chambres, $565, 1er février, 1er mars. 777-8857.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH
SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mis à neufs, 2 appareils, autobus à la porte, etc. À partir de $390. 770-0384.

LIBRE immédiatement ou plus tard, ensoleillé, 1 chambre $470, ou confortable garçonnière $450, Le Baronnet, Hull, près Hôpital et les Galeries. M. Albert 770-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, février, tranquille, $490. 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, $540. 777-9773.

MONT-Bleu, 2 chambres, s/sol, prise lav/séc, stationnement, pas chauffé ni éclairé, immédiatement, $425. 827-2484.

MONT-Bleu, pour 4 mois (jusqu'à fin mai), 3 1/2 meublé, chauffé, $350. 777-2925 ou 770-7969.

PARC de la montagne, janvier, février, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400, 59 rue Lanctôt. 770-6907 ou 771-7149.

PETIT logis, chauffé, éclairé, meublé. 777-9123.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE et **GARCONNIERE,** chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $449 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2666.

RENOVÉ, 2 chambres, libre, grande cuisine. 770-8691, 770-4389.

RUE St-Rédempteur, 2 chambres, moderne, poêle, réfrigérateur, lav./séc., non chauffé ni éclairé, s/sol, 1er février. $460. 561-3222 code 120.

SECTEUR des Hautes Plaines, 199 Ch. Freeman, 2 luxueux 6 logis, neufs, en construction, 1er avril, très bien insonorisés, prises lav/séc, remi-sesindividuelles intérieures, tapis, céramique, stationnements, balcons, 1 chambre: $425 et $450, garçonnière: $400, non chauffés, non éclairés. Pour information: 776-5000.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres, avec services d'autobus, libre immédiatement. Information, Bernard Sauvé: 771-6661.

SEMI s/sol, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $350/mois. après 16h: 776-5208.

TOUR NOTRE-DAME, face rivière et parc, 1 et 2 chambres, spacieux, poêle, réfrigérateur, câble, à partir de $540, 1er février. 770-8711.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

TOUT inclus, 2 chambres, très propre, $615/mois, 1er mars. 772-8418.

VAL Tétreault, près UQAH, Pavillon Taché, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, stationnement compris, $545, libre. 771-6411.

WAKEFIELD grand, clair, construction récente, $500. 459-3992.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

CERCLE MICHEL, 1er mars, moderne, propre, 2 chambres, s/familiale avec patio, grand salon avec foyer, 5 appareils ménagers, chauffé, $850/mois. 749-9331.

LIBRE, 1 chambre, tranquille, non chauffé, non éclairé, 1er étage, cour, stationnement, $495. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, prises lav/séc, $375, **1 mois gratuit**. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

GRACEFIELD, sur route 105, 5 1/2, pas chauffé, pas éclairé, $350, libre. 819-463-2334.

LA Coopérative d'habitation Le Bon Vivant de Buckingham est à la recherche de nouveaux membres pour le mois de mars, logis 2 chambres: $375/mois, non chauffé, non éclairé. 281-1501 986-5077.

ROUTE 307, 10 minutes du pont Alonzo, 2 chambres, récent, propre, grand terrain, $400. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

406 GARCONNIERES

1ER février, 30 ST-J-Baptiste, tout inclus, $375. 246-0848, 561-6819.

2 1/2, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stationnement, $350, libre. 778-3361.

250$/MOIS, meublée, chauffée, éclairée, petite, près Musée Civilisations, Hull. 777-6455.

2: GATINEAU, chauffées, éclairées, non meublées, $255-$355. 643-3562, 427-5456.

AYLMER, février, belle, spacieuse, chauffage, électricité, poêle, régrigérateur inclus. Face parc et rivière, bail $390. 685-1395.

BELLE, équipée, stationnement, pas d'animaux, références, centrale, libre, $350. 770-2835.

CENTRE-VILLE Hull, pas chauffée, pas éclairée, poêle, frigo, $300. 595-5115.

CHAUFFE, éclairé, meublé, personne tranquille. 776-9405

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre immédiatement. 568-9877.

FEVRIER, mars, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GATINEAU, 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, $395. 663-7601.

GATINEAU, $325, meublée, chauffée, éclairée. 521-5662.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRAND 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, $300, près Promenades. De 18h à 19h30: 568-6312.

HULL, 3 pièces, poêle, refrigérateur, éclairé, pas chauffé, rénové, $375/mois. 748-0184, 777-2298.

HULL, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $375/mois, près de U.Q.A.H. 777-7214.

HULL, janvier, février, $465, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, très central, meublée, entièrement rénovée. 595-6921, 595-0935.

LIBRE, s/sol, Parc la Montagne, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $475. 771-6703.

LIMBOUR, luxueuse, poêle, réfrigérateur, rideaux, remise, pas chauffée, ni éclairée, $395. 243-8929.

PAS chauffée ni éclairée, meublée, 144 Archambault # 1, 771-3214.

PTE-GATINEAU, libre, meublée, toute rénovée, tout compris, personne sérieuse seulement. Après 16h30: 776-6748, 837-3355.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement, $350, poêle, réfrigérateur, libre. 568-6810 ou 749-3279.

SEMI meublée, chauffée, éclairée, $300. 21 Garneau, Hull. 778-6381.

TEMPLETON, poêle, réfrigérateur, chauffée éclairée, câble, $375/mois, libre. 643-9747.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 1/2 - 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $525, rénové, libre. 771-1379.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, s/exercice, luxueux, stationnement, chauffé, éclairé, $995. 824-1884.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

BOUL. Labrosse, Gatineau, hauteur La Vérendrye, $280/mois. 669-2913.

HAUTES Plaines, grand, calme et propre, non fumeur s.v.p. 595-5881.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CAMPAGNE en ville, toute commodité, sans fumée, stationnement. Partagerais aussi alimentation saine. Libre, $300 + nourriture. 561-3093.

ETUDIANT recherche étudiant(e) ou autre pour partager app., près Cégep, (Cité des Jeunes). Jeff 459-3263.

HULL, 2 chambres, foyer, 1,200 pi. ca., appareils, $450. 778-7808.

HULL, boul. Fournier, tout inclus, propre, autobus, à discuter. 770-2585.

MONT-BLEU, tout inclus, $270. 776-9790.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER février, 2 chambres, Hull, non chauffé, non éclairé, $465. 830-6585, 685-0590.

1ER FEVRIER 2 chambres Gatineau. $515. 561-6317 ou 777-2539.

1ER MARS, 2 chambres, très grand avec cour arrière. 669-6457.

2 CHAMBRES, Aylmer, non chauffé, non éclairé, neuf, $550, 1er janvier ou février. 684-8724.

2 CHAMBRES, Hull, chauffé/éclairé, $494. 778-0280

2 CHAMBRES Hull, libre, chauffé/éclairé, $580. 775-3030, 772-5704.

2 CHAMBRES, Hull, très propre, stationnement, poêle, réfrigérateur, près autobus, **1 mois gratuit**, $485. 595-8843, 595-3368 demandez Tran.

BAS de duplex, 3 chambres, s/sol semi-fini, 2 stationnements, remise. 1er février, $625. 669-4713.

CARREFOUR de l'hôpital, semi-détaché, 3 chambres. 243-6453.

CONDO, 2 chambres, prise lav./séc., $550. 669-0882, 246-0223.

HULL, 15 Bériault # 502, 3 chambres, $589 chauffé, éclairé. 778-7596.

432 MAISONS A LOUER

18 MATANE, quadrex 3 chambres, 1er février, $599, avec option d'achat. 738-7717.

1ER février, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, solarium, système d'alarme, cour, grande remise. Après 18h 669-3747.

1ER février, Gatineau, 233 Maloney, face à cathédrale, 4 chambres, propre, grand terrain, $675, pas chauffé, pas éclairé, gaz naturel. 778-7009 ou 663-0441.

1ER janvier 92, Pte-Gatineau, 4 chambres, s/sol, garage, près de tout, non chauffé/éclairé. 561-9756.

21 MORIN, Hull, semi détaché, grand 3 chambre, $550. 776-6683.

250 ROLLIN, Gatineau, bungalow 4 chambres, $699, libre. Option d'achat. 738-7717.

270 GARNIER, Gatineau, 3 chambres, $595. 568-8528.

2 semi-détachés de 3 chambres, Gatineau, $690/mois, non chauffé, ni éclairé, possession immédiate. Jour 643-4446, soir 246-1260.

3 ETAGES, 2 chambres, immédiatement. $650. 243-0996, 243-4063.

4 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, s/jeux, accès au lac, St-Pierre de Wakefield, $785. 457-4891.

ANGERS, 59 Beaujolais, près de l'autoroute, 2 chambres. 986-2991 soir.

ANGERS, option d'achat, moderne, toit cathédrale, foyer, remise, s/sol fini, près école et services. **Libre.** Pas de T.P.S. pas d'agent. 663-9789.

AYLMER, 4 chambres, s/manger, salon, cuisine moderne, poêle et four Jen-Air, accès à un grand terrain, chauffé, éclairé, $975. 684-0259.

BUNGALOW 3 CHAMBRES. Pointe-Gatineau, pas chauffé pas éclairé, $650 OU $750 MEUBLÉ. Libre 1er février. 561-0928.

CANTLEY 1er avril, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, $850. Pour rendez-vous. 243-2196.

COTE D'AZUR (split), 5 chambres, garage, $900. 561-3222 code 322.

GATINEAU, 4 chambres, garage. $625. Après 18h 595-2036.

GATINEAU, rue St-Luc, 3 chambres, stationnement, 1 1/2 s/bains, 1er février, $539. Philip, 1-800-284-8588.

GATINEAU, secteur Lorrain, maison de ville ou semi-détaché neuf, à partir de $675, libre, bail de 16 mois. 663-8188.

GATINEAU, sous-location à partir du 1er mars. 3 chambres au 2e étage, 2 s/bains, terrain à l'avant et à l'arrière, $670/mois. 243-4449.

GRACEFIELD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, **accès au lac**, $385/mois. (819) 465-2444.

GRAND bungalow luxueux, 3 chambres, s/manger, chauffé, éclairé, pour couple mature, tranquille ou professionnel, $795. 731-8366.

HULL, 3 chambres, $600 pas chauffée, ni éclairée. 643-9611 après 17h.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, $950/mois. Danielle Béland, 778-7600, Royal LePage.

HULL, Plateau de la Capitale, semi-détaché neuf, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, $850. 778-2702.

MAISON neuve 2000 pi car., secteur Seigneurie rue St-Maurice Aylmer, $900/mois, 684-8987.

PRÈS DE L'HÔPITAL DE GATINEAU
Superbe maison de ville, unité de coin, 3 chambres, belle grande cour, garage, $725, non chauffé/éclairé, après 18h: 827-3549.

SEMI-détaché, 3 chambres, rue De Charny, immédiatement, $690/mois. 568-2591.

MOT MYSTÈRE

Edimédia

273

par Liliane CHRÉTIEN

7 lettres	Le mot clé: les porte-bonheur

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

agir	cristal	espoir	image	naïf	pierre	signe
amulette	croire	étoile		natte	pince	sorcier
	croit			nombre	potion	
	croix	fève	joie	numéro	prix	talisman
bague	cube	figure				
bien		foi		objet		veine
bijou			magie		rêver	voeu
boîte	désir		magique	pain	richesse	
bonheur		gagner	main	pentacle		
boule	éclat	gain	malheur	peur	santé	
but	espérer		médaillon	photo	secret	

Solution du problème précédent: nécropole

N	R	F	F	T	N	C	R	I	S	T	A	L	C	P
M	O	I	A	E	E	E	E	U	S	I	E	G	A	E
I	A	L	C	E	V	R	I	R	E	A	G	I	I	U
N	C	G	L	H	B	E	C	B	R	H	N	N	O	R
E	T	U	I	I	E	R	R	E	I	P	N	T	E	J
N	O	I	J	Q	A	S	O	U	S	E	V	O	E	U
B	O	O	O	R	U	D	S	E	E	U	G	A	B	N
N	U	M	E	R	O	E	E	E	D	H	M	A	A	V
R	T	V	B	E	C	L	D	M	N	A	L	M	M	E
E	E	E	C	R	F	C	R	O	I	X	S	A	S	I
R	R	N	J	I	E	A	I	N	X	I	R	P	M	N
E	I	U	G	B	E	T	O	I	L	E	O	T	A	E
P	O	U	U	A	O	N	M	A	G	I	E	T	U	L
S	R	C	E	P	G	E	T	G	R	E	T	I	O	B
E	C	O	T	O	H	P	E	T	T	E	L	U	M	A

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

TOURAINE, bungalow neuf avec garage, libre, $900. Trans-Action GB, Jacques Noël, 594-1509.

VAL DES BOIS
Maison 3 étages, 3 chambres, piscine, très grand terrain, libre immédiatement. 819-454-2241, 454-2258.

433 MAISON A PARTAGER

$275/MOIS à Aylmer. Jour 996-1179, soir 682-1026.

AVANTAGEUX pour stagiaire ou étudiant, belle grande chambre, occupation double possible, tout est fournis, libre maintenant, $275/mois. Après 17h, 778-3343.

DAME mature, responsable, recherchée pour partager maison avec dame âgée. Stationnement, autobus à la porte, Hull, Bl. St-Joseph Nord. 827-3951 après 19h.

GATINEAU, neuve, s/bains privée, non fumeur. 663-9121 après 16h30.

GATINEAU près **hôpital/Promenades/ Cegep,** $300. **561-7080 laissez message.**

HULL, jeune immigrante recherchée pour partager maison avec homme de 49 ans. Race et couleur sans importance. Prix à discuter. 772-4544.

HULL, Plateau de la Capitale, jolie maison, non-fumeur. Soir 772-4488.

PERSONNE pour partager grosse maison en bois rond, luxueuse, 15 min du centre-ville, $400, mars ou avril. Soir 827-2688, 827-1611.

TOUT inclus, $550/mois. Louise, jour: 990-7162, après 19h: 568-4195.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, Aylmer, maison, accès à tout, tranquille. 684-6915.

119 Louis-Hébert, accès à tout, câble, téléphone, $60/sem. 819-457-1495.

166 ST-ANTOINE, Gatineau, accès à tout, (1 au s/sol et 1 à l'étage), $250/mois. Maurice 561-5406.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 671-4285.

1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, $65/semaine. 595-1822.

1 CHAMBRE, secteur Touraine, très propre, accès à tout, non-fumeurs. Marc Tassé 243-0844.

$249/mois, près Montée Paiement, cuisine et s/bains privées. 243-7775.

$250/MOIS, à Gatineau, accès cuisine. 568-7279 Julie.

$250/MOIS, libre immédiatement, accès à tout, près des Promenades de l'Outaouais. 568-9536.

2 CHAMBRES, dans maison privée, accès cuisine/buanderie. Références demandées, $245/mois. 561-0496.

440 CHAMBRES A LOUER

ACCÈS à tout, près autobus, $250/mois. 684-8943.

ACCÈS à toute la maison, secteur Mont-Bleu, maison confortable, $65/ semaine. 777-9066 après 18h.

BL. Labrosse, accès à tout, stationnement + prise, neuf, lav./séc., très moderne. $300/mois + épicerie. **669-2913**

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, près Cégep, Hull. 727-1668.

CONSTRUCTION neuve, entrée privée, air clim., salon, cuisinette, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée et cuisine, homme avec emploi, propre et tranquille. $300. 741-2482 après 13h.

ENTRÉE privée, permis de cuisson. Après 17h 777-9580.

ENTREE privée, Gatineau, $65/ semaine, stationnement. 643-5223.

FEMME, non-fumeuse, $80/ semaine, Hawthorne Meadows. 523-9188, 746-8090.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./ séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, $250/mois, accès à tout, beaucoup d'espace, très propre. 643-4247.

GATINEAU, belle, grande, moderne, $75/sem. avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, chauffée, éclairée, meublée, avec literie fournie et vaisselle. Pour homme propre seulement. 643-3579.

GATINEAU ,entrée privée, poêle, réfrigérateur, pour hommes, 669-8516.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav/séc, entrée privée, $300/mois. 669-8877.

GATINEAU, meublée, accès à tout, $250. 568-2914 Jean-Pierre.

GATINEAU, pour homme, entrée privée, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre, $55/semaine. 663-4398.

HULL, accès lav/séc, cuisine commune, femme, $200. Soir 772-8869.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, Boul. Taché, 1 chambre meublée, $70/semaine. 778-6780.

HULL, centre-ville, près UQAH, meublée, stationnement, à partir de $250/mois, 1er février. Après 18h: 568-1035.

HULL et Pte-Gatineau, toutes meublées, cuisines, libres. 777-5567.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, maison neuve, autobus à proximité, accès à tout, $350. Jour 773-5769, soir 595-1554.

HULL, Mont-Bleu, grande chambre 20X20, accès cuisine/salon. 671-4285.

HULL, Mont-Bleu, travailleur(euse), étudiant(e), grande chambre meublée avec téléphone, câble, chauffée, éclairée, lav/séc, accès cuisine, stationnement, $290. 595-1995.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, $60/semaine. 99 Fontaine.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225, $250. 777-6150.

MONT-BLEU, grande chambre, $275/mois. 777-0356 773-0465.

NON fumeur(euse) dans maison et quartier paisible, accès à la cuisine, lavoir et stationnement. 776-2997.

NON FUMEUR (h/f), $250/mois. 994-1916 ou 777-3987.

PROM. Outaouais, entrée privée, permis cuisson, $60/sem. 243-7512.

RECHERCHE une femme tranquille ou étudiante, non fumeuse, pour garder jeune enfant en échange. 568-3820 ou 243-6804

VANIER, $300/mois, près des auto bus, accès à la cuisine, buanderie, pour étudiant(e)s ou dame. 749-4278

466 CHAMBRES ET PENSIONS

46 RUE Garneau, Hull, meublée, stationnement. 771-6880.

CHAMBRES à louer avec ou sans pension, pour non fumeurs(euses), endroit paisible. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, à paliers multiples, 1er février, très clair, 2 balcons, s/ manger, $625, pas chauffé, ni éclairé. Maurice 561-8890, 243-7462 soir.

2 CHAMBRES, condo luxueux à Aylmer, $950, 1er mai. 684-1596.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, stationnement, 1 mois gratuit, $594. 777-9233.

3 CHAMBRES, chemin de la montagne, libre février, 4 appareils ménagers, foyer. 684-7704.

3 CHAMBRES, foyer. 951-0563 jour, 669-4198 soir.

50 DUSSAULT, Hull, unité de coin, 2 chambres, foyer, près de tout, environ 1,100 pi. car., 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 1er février, $775. 771-7177.

AUBAINE, Hautes Plaines, 17 de la Fondrière, demi s/sol, 3 chambres, foyer, beaucoup de rangement, possession février, $66,900. 775-3422.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDO de luxe, avec foyer, s/lavage, secteur Hull. 561-6373 jour, 827-3096 soir.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, chauffé, éclairé, $660. 243-2612.

HULL, 3 chambres, foyer, stationnement, tapis, près de tout, $675. Jour: 781-7406, soir: 595-9116.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, ($630 à $680). Josée, 770-9911.

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, foyer, air clim., $695. 762-3167.

LIBRE immédiatement, tout rénové, 2 chambres, 2 appareils, $550. 202-A Ch. Freeman, Hull. F. Murray au 771-0092 le jour, 561-0263 le soir.

LIBRE, jamais habité, 1180 pi. ca., 1 mois gratuit ou $600. 561-4838.

MONT-BLEU, libre, 2 chambres, 2 appareils, $550. 568-3756.

MONT-BLEU, très beau condo, foyer, 2 chambres, près de la nature, $640, 1er mars. 771-4597.

PLACE des Sorbiers, Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, $625. 1er avril. Après 18h: 776-6211.

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU
CONDOS de qualité, abri d'auto, planchers de béton, 2 chambres: $680, 1 chambre: $520, studio: $430. Gestion Alary Pharand. 243-7418.

PRES des Promenades, 2 chambres, foyer, stationnement intérieur souterrain, 2 s/bains, beaucoup de rangement, pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai, $695/mois. 777-6524, 71 Bellehumeur, Gatineau.

VILLAGE Normandie, Hull, 5 Deauville, unité 2, $650. P. McMartin, 770-4880, soir 643-2951.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AUBAINE!
Gatineau, 45-D De Lucerne, 2ième étage avec garage, 1,300 pi. car., split, 2 chambres, $69,000 négociable. Laisser message: 643-5840.

AYLMER, condo de luxe, 2 chambres, foyer, air climatisé, planchers marbre et tapis, site prestigieux, épargner $15,000, $120,000, meubles et financement disponibles. 684-1659.

GATINEAU, 1991, luxueux, foyer, 5 appareils, stores, $73,000. 685-0228.

GATINEAU, près du C.H.G, 6 appareils, $79,000, 243-0800.

HULL, 2 chambres, foyer, 1,200 pi. ca., appareils. 778-7808.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL 2 chambres, de luxe, proximité du Parc Jacques Cartier. Il faut vendre, réduit de $89,000 à $78,000, de 9h à 17h. M. Capitani: 563-1200.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), 9e étage, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., stationnement int., sécurité 24hres, 6 appareils, cuisine rénovée. $97,000. 684-6191.

HULL, port de Plaisance, luxueux, 1,600 pi.ca., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils ménagers, stationnement int., $204,000. 595-9289.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 776-6245.

PANORAMIC III
NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de $63,000. 568-2306.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO à Daytona Beach, vue sur océan. Après 16h 684-3787.

FLORIDE, Pompano, Coconut Creek, moderne, 2 chambres, 2 s/ bains, patio, beaucoup d'extra, comme neuf, 1er étage, coin, sur lac, $63,500 U.S. 685-0424.

MIAMI NORD, Golden Strand, face à la mer, grand studio, du 8 au 22 février, $1,600 canadien. Jour: 236-1393 ext. 2320, soir: 772-4095.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, en rangée, 3 chambres. Doit vendre! Lou, 749-5941.

PRÈS centre St-Laurent, bungalow, revêtu à neuf, 3 chambres, s/manger, s/séjour avec foyer + appartement 2 1/2 pièces (loué), piscine creusée, garage, coin Bernard/Hardy, réduit à $159,900. 746-8883.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 COMPTANT seulement. 250 Rollin, Gatineau, 4 chambres, bon état. 738-7717.

12 MINUTES de la ville, **domaine de rêve,** vue saisissante des chutes et des rapides, vaste 2 étages, 2,000 pi. car., style rustique, super giratoire, chambres des maîtres avec véranda-verrière, terrain 30,000 pi. car. Aubaine! $129,000. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

2 SEMI DETACHES, 1,380 pi. car., secteur Cheval Blanc. 643-4073.

3 CHAMBRES, grand terrain, garage double, piscine creusée, antenne parabolique, entrée pavée, système d'alarme. $105,000. 827-0423.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

4 CHAMBRES, bungalow, frais peint, bois franc, air cli., s/sol fini, garage. Royal LePage, Pierrette: 770-0834.

540 CHEVAL BLANC, Gatineau, split, 3 chambres, 2 s/bains avec tourbillon, garage, atelier, $106,500. 669-4275.

$79,000 VENTE rapide, semi-détaché, Hull, Mont-Bleu. 777-1945.

$79,900, CANTLEY, 1,350 pi. car., 3 chambres, foyer, garage double, taxes $1,200. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

ACHETEZ une maison usagée par l'intermédiaire de Hélène R. Thivierege et les frais notariés seront inclus (certaines conditions s'appliquent). Courtamax Courtier. Pagette: 787-8080.

ANGERS Ange Gardien, 1 acre, québécoise toute brique, garage double, 4 chambres, s/familiale, beaucoup d'extra, $127,500. Accepterait échange dans secteur Gatineau. 281-1661 ou 643-5262.

ANGERS, moderne, toit cathédrale, foyer, remise, s/sol fini, près école et services. **Libre.** Pas de T.P.S., pas d'agent. 663-9789.

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cloturée, remise, bois franc, $69,500. 281-1154.

AUBAINE
Hautes-Plaines, semi 3 chambres, construction 1989, jacuzzi, entrée en céramique, système d'alarme, air cli., aspirateur central, grand terrain, remise, patio, beaucoup d'extra, état neuf, $92,000. 776-5478 soir.

AYLMER, chemin Boucher, la paix de la campagne à deux pas de la ville, bungalow tout brique, 3 chambres, 1 1/4 acre, grange/entrepôt 60X28, solarium, vente privée, $125,000. Pas de T.P.S. 682-0027.

AYLMER (Jardins Lavigne), bungalow "High Ranch" 3 chambres, s/sol presque fini avec poêle à combustion, s/ manger, abri auto, tout clôturé. (Cause divorce). Occupation rapide. **Urgent! Veut une offre.** Re/Max Aylmer, R. Saumier 682-2909.

AYLMER semi-détaché, libre, 3 chambres, près de tout et des écoles, plusieurs extra, prix, $77,500. 684-1980.

AYLMER, Wichwood, cul-de-sac, 200 pi. du Lac Deschênes, sur 2 terrains dont un revendable à $49,000, plafond cathédrale, beaucoup d'extra, foyer, piscine, garage, $195,000 négociable. Pas d'agents! 684-9766.

BUNGALOW, 3 chambres, très propre, secteur Le Baron, Gatineau, $75,000. 457-9583.

BUNGALOW 3 chambres, réduit à $75,000. 10 rue Ducerre. 246-0403.

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 110

Il ajouta encore, après un court silence, et en pesant sur la glace :

« Le déclenchement du contrepoids, quand on agit sur le ressort à l'intérieur de la loge, est un peu lent à produire son effet. Il n'en est point de même quand on est derrière le mur et qu'on peut agir directement sur le contrepoids. Alors, la glace tourne, instantanément, et est emportee avec une rapidité folle...

— Quel contrepoids? demanda Raoul.

— Eh bien, mais, celui qui fait se soulever tout ce pan de mur sur son pivot! Vous pensez bien qu'il ne se déplace pas tout seul, par enchantement! »

Et le Persan, attirant d'une main Raoul, tout contre lui, appuyait toujours de l'autre (de celle qui tenait le pistolet) contre la glace.

« Vous allez voir, tout à l'heure, si vous y faites bien attention, la glace se soulever de quelques millimètres et puis se déplacer de quelques autres millimètres de gauche à droite. Elle sera alors sur un pivot, et elle tournera. On ne saura jamais ce qu'on peut faire avec un contrepoids! Un enfant peut, de son petit doigt, faire tourner une maison... quand un pan de mur, si lourd soit-il, est amené par le contrepoids sur son pivot, bien en équilibre, il ne pèse pas plus qu'une toupie sur sa pointe.

— Ça ne tourne pas! fit Raoul, impatient.

— Eh! attendez donc! Vous avez le temps de vous impatienter, monsieur! La mécanique, évidemment, est rouillée ou le ressort ne marche plus. »

Le front du Persan devint soucieux.

« Et puis, dit-il, il peut y avoir autre chose.

— Quoi donc, monsieur!

— Il a peut-être tout simplement coupé la corde du contrepoids et immobilisé tout le système...

— Pourquoi? Il ignore que nous allons descendre par là?

— Il s'en doute peut-être, car il n'ignore pas que je connais le système.

— C'est lui qui vous l'a montré?

— Non! j'ai cherché derrière lui, et derrière ses disparitions mystérieuses, et j'ai trouvé. Oh! c'est le système le plus simple des portes secrètes! c'est une mécanique vieille comme les palais sacrés de Thèbes aux cent portes, comme la salle du trône d'Ecbatane, comme la salle du trépied à Delphes.

— Ça ne tourne pas!... Et Christine, monsieur!... Christine!... »

Le Persan dit froidement :

« Nous ferons tout ce qu'il est humainement possible de faire!... mais il peut, lui, nous arrêter dès les premiers pas!

— Il est donc le maître de ces murs?

— Il commande aux murs, aux portes, aux trappes. Chez nous, on l'appelait d'un nom qui signifie : l'*amateur de trappes*.

— C'est bien ainsi que Christine m'en avait parlé... avec le même mystère et en lui accordant la même redoutable puissance?... Mais tout ceci me paraît bien extraordinaire!... Pourquoi ces murs lui obéissent-ils, à lui seul? Il ne les a pas construits?

— Si, monsieur! »

Et comme Raoul le regardait, interloqué, le Persan lui fit signe de se taire, puis son geste lui montra la glace... Ce fut comme un tremblant reflet. Leur double image se troubla comme dans une onde frissonnante, et puis tout redevint immobile.

« Vous voyez bien, monsieur, que ça ne tourne pas! Prenons un autre chemin!

— Ce soir, il n'y en a pas d'autres! déclara le Persan, d'une voix singulièrement lugubre... Et maintenant, attention! et tenez-vous prêt à tirer! »

Il dressa lui-même son pistolet en face de la glace. Raoul imita son geste. Le Persan attira de son bras resté libre le jeune homme jusque sur sa poitrine, et soudain la glace tourna dans un éblouissement, un croisement de feux aveuglant; elle tourna, telle l'une de ces portes roulantes à compartiments qui s'ouvrent maintenant sur les salles publiques... elle tourna, emportant Raoul et le Persan dans son mouvement irrésistible et les jetant brusquement de la pleine lumière à la plus profonde obscurité.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CANTLEY, belle maison, rue Dorion, location déductible sur prix d'achat. jour: 236-7683, soir: 827-4825.

COMPTANT $1,000, semi-détaché, rue Valin, Hull, logis au s/sol, rapporte $350/mensuel. 684-8300.

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, magnifique maison neuve de 2,376 pi. car, tout brique, garage double, foyer moderne, 2 1/2 s/bains, bain génératoire, armoires et vanités de haute qualité, nombreux autres extra. Une maison des plus haut standard de C.H.A. Construction, $235,000. Sur semaine, 8h30 à 17h30: 776-5000.

GATINEAU, 242 P. Labine, bungalow, intérieur rénové. 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale s/sol + sauna. $94,900 négociable. 669-4567, 951-8294 demander Betty.

GATINEAU, avec revenu, 3 + 2 chambres, **$92,000**, vente privée! 643-4883.

GATINEAU, grand semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, clôture, remise, beaucoup d'extra. 663-8651.

GATINEAU, La Sablonnière, bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $84,900. 669-5625.

GATINEAU, rue Graveline, semi, 3 chambres, $64,900. 671-0436.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, luxueuse unifamiliale, redécorée professionnellement, beaucoup d'extra, qualité très supérieure. Faut visiter pour apprécier! Réduit à $136,500. Vente privée. 561-9250.

GATINEAU, prix réduit, excellent bungalow 4 chambres, occupation rapide. Informez-vous! Claude Brazeau, Royal LePage 663-7243.

GATINEAU, rue Larose, tout brique, qualité supérieure, 4 chambres, 2 foyers, garage, abri d'auto double. Remise. 568-3344.

votre courtier trans-action **G.B. ass inc.**

Yvon Germain 561-5970

Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, près autoroute, autobus, hôpital, $73,900, pas d'agent! 568-8364.

GATINEAU, style moderne, réduit de $10,000 pour vente rapide, luxueuse unifamiliale en brique, paliers multiples, garage, bain tourbillon, construction 2 ans, qualité supérieure, prix demandé $139,500. Accepterais échange. 663-5687, 775-3721.

GATINEAU, superbe split, 2 chambres, cuisine exceptionnelle, s/sol fini, un vrai bijou! #1361, G.R. Lauzon, Louise Morneau ou Danielle Lafrenière, 561-5222.

HULL, 3 chambres, entièrement rénovée. 770-6997.

HULL, les Hautes Plaines, secteur neuf, maison en rangée, garage, 3 chambres, foyer, libre, $99,000 négociable. Jour: 568-0005, soir: 643-3862.

HULL PLATEAU DE LA CAPITALE
Luxueux split-level, 1700 pi car., $169,000. 772-1769.

INSPECTION PRE-ACHAT
Service d'Inspection d'Immeubles P. Vachon, **568-7171**

MONT-BLEU, 2 étages, 4 chambres + 1, air clim., système d'alarme, piscine creusée, cour privée, s/sol fini, aspirateur central, $179,000. 770-4068.

RÉDUITE! Bungalow, briques, **secteur recherché,** $99,999. 561-6765.

Songez à vendre votre propriété

COURTAMAX

561-5220

PARC de la Montagne, 2 Thériault, bungalow tout briques, s/sol fini, très propre, pour vente rapide, financement facile, $104,900. 776-5000.

PAS DE COMPTANT, Buckingham, taux à 8.5%, semi-détaché 1991, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, clôture. Ne laissez pas passer cette chance.! 281-3599.

Semi-dét. 1989, clôturé, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, 4 chambres, 428 Cheval Blanc. Jour 595-1437, soir 669-0519.

SEMI-détaché, secteur Le Baron, Gatineau, grand deck + piscine, int. refait à neuf. $71,900. 246-1139 après 17h.

SEMI-DETACHE, pas de TPS, 3 chambres, $69,900, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, Hautes Plaines, 1,300 pi. ca., cloturée, s/sol partiellement fini, remise, $98,500. 776-6369.

SPECIAL, semi-détaché, 2 étages, rue Iberville, Gatineau, 3 chambres, unité de bout, plusieurs extra-excellent
Rue des Perdrix, 1990, à paliers, 3 chambres, garage, lot 10,000 pi. ca., réduit $119,000 négociable. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

SUPER quadrex, $625 mois, capitale intérêt taxe. 243-8472.

TEMPLETON, 1986, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc partout, s/sol fini, poêle à combustion lente, garage 18X25, grand terrain, pas de voisin arrière, piscine, remise, $140,000 pas de TPS. 669-8012.

TOURAINE, secteur Rivièra, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol avec foyer et 2 chambres, piscine hors terre, plusieurs extra. 243-3248.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison ou rez-de-chaussée, 2 chambres, $500/mois pour 1er avril, dans Wrightville. 771-4201.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS rue Sherbrooke, Hull. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

6 LOGIS, 1 rue Albanel, $210,000 revenus net: $22,450, 771-4746.

$75,900
HULL, 3 logis, revenu annuel: $11,280, très bon placement. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot TAGB, 771-1327.

CHOIX de 4-5-6 et 8 logis en excellent état, secteur Pte-Gatineau et Gatineau (excellent investissement). R. Saumier, Re/Max Aylmer: 682-2909.

DUPLEX, Gatineau, évaluation: $72,500, prix: $64,500. 827-0916.

GATINEAU, 2 logis, construit 1989, très rentable, vente privée, cause transfert. Meilleure offre. 684-6912.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. **Prix réduit.** 1-819-427-5291

GATINEAU, La Sablonnière, duplex entièrement rénové, terrain 60x140, garage, logis au s/sol loué avec bail, près école et aréna. 663-3000.

HULL, 283 Laramée, 4 logis, emplacement commercial stratégique, très rentable, vente privée. 777-4445.

HULL, triplex, revenu $15,600, dépenses $4,800, profitable la 1ère année, $107,500. 827-3557.

MONT-BLEU, 6 unités à vendre. Après 15h: 722-4743.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

REPRISE DE FINANCE, 10 minutes du pont Alonzo, récent, 5,000 pi. car., 3 X 3 chambres (louées) + dépanneur équipé, 1,800 pi. car. par plancher, évaluation: $284,000. Aubaine! $199,000. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

SPACIEUX et luxueux bungalow triplex, terrain 100X100, bain giratoire double, foyer central, 2 s/bains, armoires en chêne, piscine creusée, patio, garage, remise, etc. 2 grands logis au s/sol, secteur boul. Lorrain, $189,900. Faut visiter! 669-7130.

559 CHALET DEMANDE

ACHETERAIS chalet (chasse et pêche), Pontiac, à 1h ou 2h d'Aylmer, situé près d'un lac. 682-0582.

560 CHALET A VENDRE

BEAU chalet hiverisé, équipé, sur grand lac, 1 heure d'Ottawa/Hull, bon prix. Immeubles Héritage, 456-3398.

GRACEFIELD, grand chalet isolé. Evaluation municipale $35,000. Demande $20,000, ferme. 643-3420

LAC des Plages, maison de campagne, 2 logements, garage, 50 M. du lac, $85,000. 819-426-2379.

LAC Simon, superbe chalet, bord de l'eau, prix réduit, $85,000. 819-427-5291.

561 CHALET A LOUER

CHALET hivernisé, bord de l'eau, tout équipé, Val-des-Bois. 454-2588.

LAC O'Neil, N.-Dame du Laus, privé, semaine. 986-8166, 767-2160.

LUXUEUX, hiverisé, ski, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

POUR groupe (max 30 personnes), idéal pour pratiquer vos sports d'hiver. 748-3255.

SKI et ski-doo, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 568-0317.

562 FERME

FERME 104 acres, 1,700 pi. frontage sur Rivière des Outaouais, maison, grange, 2 hangars 40x100, 1/2h de Gatineau. Claude Gagnon 561-5222.

563 MAISON DE CAMPAGNE

MAISON de campagne de 3 chambres à louer. 663-8500.

564 MAISON MOBILE

60X12, toute équipée, à West Palm Beach, $8,000. 568-0600.

EST ce que tu vas acheter dans le Parc Riviera en 1992? Si oui, appelle 568-9043 tu ne le regretteras pas!

575 TERRAINS

$1,000 COMPTANT, 1 acre et plus, à partir de $15,000, financement 6% pour 25 ans. 643-4247.

50X100, PROJET des oiseaux, avec services, $22,000. 669-5075.

AMATEUR de chevaux, 1 acre et plus, arpenté, cadastré, 30 km de la ville, accès à 5 km de sentier, pâturage et étable privés. 776-4622, entre 9h et 18h.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-4034.

AUBAINE!
Terrain Côte d'Azur avec services, $32,000. De 8h à 20h: 568-7244.

BOUL. MALONEY, commercial, $3.00/p.c. + 1 résidentiel 16,500/p.c. + services. $2.50/p.c. 643-3420

CANTLEY, 1 acre, 3 façades, partiellement défriché, $21,500 négociable. 561-9772 Roger.

COTE D'AZUR, RUE ANJOU. 28,000 pi.ca., $78,000. 568-3344.

GATINEAU, rue Joanette, 50X100, offre sérieuse, $32,500 négociable. 561-6837.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrain avec services, 40X100, $35,500. 514-468-5159.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

LOT AU BORD DU LAC
A 30 min. du centre-ville de Hull, hydro et chemin ouvert à l'année. Pour maison ou chalet. Bonne pêche. Financement disponible 671-3505, 776-1838, 761-8930.

POUR SEMI-DETACHE
GATINEAU, services installés, prêt à construire, 33X100, $13,500 chacun, 663-1762.

RIVES de la Gatineau, phase 1, 1 acre et +, financement disponible, termes flexibles, terrain boisé, $25,000. 746-6430 Claude.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAIN superbe, 1 acre, plat, boisé, cadastré, 12 mintues de la ville. 243-7043.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, différentes superficies à partir de $350. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

73 LAVAL, Hull, 800 ou 1600 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

580 BUREAU A LOUER

BOUL Maloney Est, 650 pi car., très bon prix. 663-9411.

EDIFICE à potentiel, 1,000 pi.ca., bien situé, $800/mois. 243-4076.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

200 LA SAVANE, Gatineau, 340 pi.ca., $6 le pi.ca. Pour renseignements, Donald au 568-4978.

ACHAT, vente, location commercial/industriel, investissement, terrains, etc. Claude Bourdeau, 770-9221, Royal LePage.

ACHETEZ une franchise d'entretien ménager "Ménage Express". Revenu $35,000 annuel. Appels à frais virés 514-255-4896.

À qui la chance? Restaurant licencié, 108 places, bien situé, très propre, financement disponible. 669-8471.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

ETES-VOUS stressé par la ville? Venez faire un tour en campagne. Dépanneur licencié avec valideuse plus logis, bon potentiel. 522-6611.

REPRISE de finance, dépanneur avec propriété à Low Québec. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

RESTAURANT-BAR, s/manger avec service de traiteur, complètement équipé, St-André Avellin, chiffres d'affaire: $400,000, même propriétaire depuis 27 ans, très très bon prix, cause: fatigue. (819) 983-2789.

RESTAURANT établi depuis 4 ans avec Pétro Canada et dépaneur, bien situé, bonne condition. 243-9224.

RESTAURANT 45 places, à vendre ou à louer. Prix réduit. 243-3758.

ROUTE de lait, au Québec, bon revenu et avantages. 663-3358.

590 ENTREPOTS

AVEC ou sans pied de chargement, 3,000 à 25,000 pi. ca., prix à partir de $4.50/pi., occupation rapide. Serge Ménard, Profesco Inc 777-9800.

GATINEAU, 5 Archambault, espace à louer, grand ou petit. 243-1541.

595 LOCAUX

1800 PI CA., Bl. Maloney Est, $600/mois, chauffé. 663-6222.

26 ST-RAYMOND, différentes superficies à partir de $450. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

595 LOCAUX

DU PORTAGE/LAVAL, 3,500 pi.ca., espace commerciale, rez-de-chaussée; 500 à 2000 pi.ca., espace pour bureau, 2ième étage, nous rénovons si désiré. 778-2634, 523-7731.

ESPACE pour office ou app. à louer, 22 1/2 rue Eddy app. 2, Hull. Pour tout renseignement: 770-7297.

PARC industriel, Gatineau, 1000 et 750 pi. ca., immédiatement. 2 zones de chargement "loading dock". 561-6610.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., $225. 232-7415, 829-4604.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

ROUTE 307, 10 minutes du pont Alonzo, récent, 1,800 pi. car. X 2 planchers, équipé pour dépanneur ou autre commerce, vaste stationnement, $900. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BON restaurant bien situé, à prix d'aubaine, 70 places, équipement neuf, très propre. 243-9224.

CAMION des postes converti en camion à patate frite, peinture fraîche, moteur à réparer. Comprend: friteuse, poêle au propane (4 ronds avec grille), boite à glace, 2 réservoirs, le tout $2,000. 457-4948.

FRANCHISE très rentable, territoire exclusif. 827-0916.

LA meilleur occasion d'affaire est à votre portée. Argent, temps libre, c'est ce que nous offrons. Ne tardez pas. 239-4989.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PITCHEUSE à goudron prête a opérer petite entreprise très payante. Laisser Message: 643-9658

POUR COUPLE. Vous avez perdu ou vous voulez changer d'emploi? Vous voulez travailler à votre compte? Vous avez une maison avec peu ou pas d'hypothèque? Résidence récente pour personnes âgées (24), **très rentable pour couple résident**. S'achète avec peu ou pas de comptant si qualifié. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

STELMAGEL, importateur manufacturier établi depuis 4 ans offre opportunité de partir en affaires comme distributeur exclusif, léger investissement, revenus: $700 à $1500/semaine. **1-514-254-3167.**

TERRAIN DE CAMPING avec 116 acres, secteur Val des Monts. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

LE GROUPE COMPIXELS

Développez votre entreprise

Avec un produit exclusif qui a fait ses preuves!
Soyez votre propre patron, un petit capital, le désir de réussir dans la nouvelle ère des médias électroniques.

Nous vous offrons :

- Un produit exclusif et révolutionnaire dans les médias électronique
- Un revenu substantiel illimité
- Récupération de l'investissement dans les premiers mois
- Entraînement complet

Pour informations : (514) 899-0656

595 LOCAUX

5 MOIS gratuits, boul. St-Joseph, Hull. 232-0573, 737-3393.

68 MONTCLAIR, Hull, beau local de 400 pi. ca., chauffé, éclairé, système d'alarme. 777-1319.

92 ST-RAYMOND - HULL

A PARTIR DE $6/PI.CA.

1,000 à 36,000 pi.ca., édifice 4 paliers, vaste stationnement, ascenceur, rampe d'accès pour handicapés, air clim., occupation immédiate. Idéal pour **BUREAUX** ou **COMMERCES**, domaine vente, location, services médicaux, hébergement, enseignement, restauration, etc. **Louise Nadeau 772-8433, pagette 561-3222 no. 356.**

Les Immeubles **E. TASSE**

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

Téléphone : 568-5151

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CLINIQUE pour médecins ou bureau de professionnels, édifice de 8,800 pi. car. sur terrain de 42,600 pi. car. à Hull, 221 Chemin Freeman, libre immédiatement. 776-5000.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1976 MERCURY Marquis, moteur 351M, entièrement original, 43,000 milles. Personnes sérieuses seulement. Demander Jean, 986-7033.

1977 PONTIAC, 81,000 milles originaux, besoin freins, $850. 776-3573.

1977 VOLARE, 6 cyl., $275. Après 18h: 776-4803.

1978 PONTIAC Acadian, 2 portes, stock 4949, $495. **Denis Auto 568-6885.**

1979 OLDSMOBILE Cutlass, tel quel, $875. 684-8860.

1980 CAMARO, automatique, certifiée. Appeler Leon 526-3850.

1980 FORD F-150, bon état, moteur 302, 4 vitesses, pneus et suspension neufs. $2,200. 457-2414 Brian.

1980 THUNDERBIRD, $500 ou meilleur offre. 776-5480 après 18h.

1981 CAPRI, telephoner au: 682-4116.

1981 DODGE Aries, familiale, stock 4943, $695. **Denis Auto 568-6885.**

1981 DODGE ARIES manuelle, très bon état. $750. 643-2187

1982 MERCURY Lynx, 4 cyl, 4 vitesses, am/fm cassette, toit ouvrant, bon état, $950. 568-3935.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimedia Inc

3960

ÉCHANGE DE JEU

Vous arrive-t-il, alors que vous êtes le mort, d'échanger votre jeu avec celui du partenaire, pendant que le défenseur à votre droite réfléchit à l'entame ? C'est ce que firent Nord-Sud ici et on put lire la colère dans leurs yeux respectifs.

Donneur: Nord
Vulnérable: Personne

Nord
♠ A R D V 10 8 3
♥ 10 3
♦ 6
♣ 5 3 2

Ouest
♠ 9 5
♥ R 9 8 4 2
♦ R 8 7 5 3
♣ 8

Est
♠ 7 6 4 2
♥ A 7 5
♦ 10 9 4 2
♣ A 9

Sud
♠ -
♥ D V 6
♦ A D V
♣ R D V 10 7 6 4

Enchères faites à la table

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1 ♠	P	2 ♣
P	2 ♠	P	3 SA
Fin			

Entame : 4 de coeur

Même après l'entame, Sud qui avait remarqué qu'il n'avait pas d'entrée sur la table, continua de regarder son partenaire droit dans les yeux. Ses yeux semblaient vouloir dire : « Pauvre type ! Tu aurais dû gager 4 piques ». Les yeux de Nord étaient encore plus méchants et disaient : « Imaginez ! Gager 3 sans-atout avec une absence à ma longue. Ça prend un... ».

La conduite du jeu

Quand Est monta de l'as de coeur, Sud abattit violemment le valet. Il continuait à faire son petit offusqué, mais il avait remarqué que le 10 était au mort. Sans le savoir, il avait fait un jeu-clef.

Sur le retour en effet du 7 de coeur, il laissa évidemment filer et Ouest, qui se doutait maintenant de la situation, dut prendre du roi.

Quand Ouest continua à coeur, le déclarant, toujours offusqué, était sur le point d'appeler un trèfle du mort, mais son expression prit celle d'un rescapé quand il constata que le 5 de trèfle pourrait servir d'entrée sur la table.

Il défaussa donc un petit pique de la table et après avoir gagné de la dame de coeur, il changea au roi de trèfle. Est fit l'as, puis revint à carreau, mais Sud monta de l'as, encaissa un autre trèfle et triomphalement, donna la main au mort par le 5 de trèfle pour faire tous les piques. Trois sans-atout fait plus un.

Post-mortem

Vous avez remarqué sans doute que le contrat peut être défait, si Sud ne joue pas un honneur de coeur au premier tour. S'il ne le fait pas en effet, Ouest lui cède un coeur au deuxième tour pour maintenir les communications avec son vis-à-vis et le contrat devient irréalisable.

Par ailleurs le contrat peut toujours être défait si Est ne joue qu'un petit coeur au départ, mais c'eut été voir au travers les cartes.

Le mot de la fin

Pendant qu'on procédait à une nouvelle donne, Sud déclara à son partenaire : « J'ai bien aimé la confiance que tu as montré envers moi en passant 3 sans atout. Excellente enchère ! ». Et de rétorquer l'autre : « Excellente aussi ton annonce de 3 sans-atout, partenaire. Tu as remarqué sans doute que 4 piques ne peut être fait si Ouest coupe un trèfle ».

Maurice LAROCHELLE

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1983 ACCORD, 4 pneus neufs, stock 4686, $1,295. **Denis Auto 568-6885.**

1983 BUICK Skylark. $1,500. Francine au 561-4106 ou 663-9294.

1983 CAVALIER, peinture neuve, bon état, $1,200. 243-0558.

1983 GRAND Le Mans à vendre ou à échanger pour camion. 246-0698.

1983 HONDA Accord, très propre, radio cassette, pneus neufs. $2,200. 778-0808, 747-7398.

1983 RENAULT 5, 110,000 km. Après 18h 986-6351.

LOCATION - ACHAT
Louez à partir de $99/mois. Informez-vous! **Laperrière Autos 643-1078.**

1983 TOYOTA, 4 portes, très propre. Bob 776-4852.

1983 VOLKS Rabbit, 110,000 km, $1500. Après 18h, semaine: 643-5894.

1984 ACADIAN, 4 portes, automatique, certifiée. Leon 526-3850.

1984 CAPRI automatique, #1601, **Capital Auto 722-6169.**

1984 DAYTONA automatique, #1602, **Capital Auto 722-6169.**

1984 FIERRO, 4 vitesses, $2,999 #1145. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FORD Escort, 70,000 km, $1,999, #1079. **J.C. Galipeau 669-4004.**

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066 605

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Informez-vous sur notre plan location-achat.
Laperrière Autos 643-1078.

1984 PONTIAC 6000 LE, automatique, excellent état, $2,900 négociable. 986-2748.

1984 PONY automatique, #1503, **Capital Auto 722-6169.**

1984 RELIANT, 4 portes, automatique, certifiée. Leon 526-3850.

1984 RENAULT (cinq), très bonne état, $600 négociable. 669-7952.

1984 RENAULT Fuego, très bon état, $1,600. Après 16h: 643-4254.

1984 TEMPO automatique, équipée, stock 4906, $995. **Denis Auto 568-6885.**

1984 TEMPO GL, bon état, manuelle, P.B., $500. 684-7801, Mario.

1984 TOYOTA Celica, automatique, certifiée. Appeler Leon 526-3850.

1985 ACADIAN, 68,000 km, aucune rouille, inspectée, $1,650. 770-9061.

1985 CADILLAC de ville, #1506, **Capital Auto 722-6169.**

1985 CARAVAN 5 vitesses, 2.2 l., #1505. **Capital Auto 722-6169.**

1985 CELEBRITY, propre, stock 4887, $2,395. **Denis Auto 568-6885.**

1985 CELEBRITY repeint, $3,999, #1080. **J.C Galipeau 669-4004.**

1985 CENTURY Ltd, V-6, $3,495, #1028. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CHEVROLET Citation, 1 propio, V-6, automatique, 4 portes, très propre, $3,150. 777-6577, 663-2996.

1985 CIERRA, 4 portes, automatique, certifiée. Leon 526-3850.

1985 COUGAR XR7, 60,000 km, 4 cyl., turbo, équipée, très propre, 5 vitesses, $5,900. Joel, après 17h: 772-2896.

1985 CUTLASS Sierra, très propre, beaucoup de pièces neuves, $2,700 négociable. 243-8611.

1985 DODGE 600, régulateur de vitesses, vitres électriques, air clim., peinture neuve, $2,500. 685-0905.

1985 DODGE Omni, très bon état, $1,200. Jacynthe: 777-5751.

1985 DOGE Aries, bon état. Après 17h: 770-9860.

1985 ESCORT, 5 vitesses, bon état, $1299, #901. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 FORD Tempo GL, automatique, 83,000 km, négociable. 568-1354.

1985 MUSTANG hatch back, stock 4918, $1,495. **Denis Auto 568-6885.**

1985 NISSAN Sentra, 5 vitesses, #1504, **Capital Auto 722-6169.**

1985 NISSAN STANZA, 5 vitesses, 4 portes, vitres et toit électriques. Très bon état. $2,950. 243-6999.

1985 PONY, 111,000 Km., peinture récente, $950. 770-2177.

1985 PONY économique, 5 vitesses, $799, #1157. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 PONY Hyundai, manuelle, 125,000 km, moteur excellente condition, 4 pneus d'hiver montés sur roues, $900. 778-1579.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix d'autos à partir de $499.
Informez-vous! 643-1078

1985 TEMPO, bricoleur, 5 vitesses, $699, #1170. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CADILLAC Fleetwood, comme neuve, $13,000. 663-7138.

1986 CHEVROLET Cavalier, automatique, bon état, $3,000. 246-1089.

1986 DODGE Aries, bon état, $1,500. 778-0998.

1986 DODGE Aries familiale, bon état, $2,500. Jour: 568-1734, soir: 671-1811.

605 AUTOS A VENDRE

1986 ESCORT GT, #1508. **Capital Auto 722-6169.**

1986 EXCEL GLS, 4 portes, automatique, 54,000 km, radio, TPS et TVP incluses, $3,495. 643-2348.

1986 FIFTH Avenue, #1507. **Capital Auto 722-6169.**

1986 NOVA (mécanique Toyota), 4 cyl., $2,200. Après 18h: 682-3154.

1986 RELIANT familiale, bon état, $3,000 négociable. Soir: 770-4693.

1986 SOMERSET automatique, #1509. **Capital Auto 722-6169.**

1986 STELLAR, 4 portes, automatique, certifiée. Leon 526-3850.

1986 VOLKSWAGEN Golf, 96,000 Km, 2 portes, $4,300. Paul 777-9195.

1987 BUICK Skyhawk, très bon état, 93,000 km. $3,200. A voir! 776-5680.

1987 CAMARO, 85,000 km, garantie GM, V6, manuelle. 777-4445.

1987 CAMRY familiale, excellente condition, 79,000 km, prix discutable. 243-3694.

1987 DODGE Aries familial, 70,000 km, $3,450 négociable. 243-1859.

1987 DODGE Colt Premier Turbo, 5 vitesses, 4 portes, 92,000 km., $4,300. 986-8727.

1987 DODGE Shadow, 106,000 Km., propre. A voir! $3,700. 243-7829.

1987 FORD LTD, familiale, stock 4893, $1,500. **Denis Auto 568-6885.**

1987 FORD Van Cube, 12 pi de boîte, propane et gaz. Après 17h 243-0762.

1987 PLYMOUTH Reliant, manuelle, garantie transférable, $3500. 954-6716, après 15h: 663-4888.

1987 PONTIAC 6000, 4 portes, air climatisé, peinture neuve, 107,000 km, bon état, $4500. 669-1740 après 18h.

1987 SAAB automatique Turbo, 16 valves, #1511. **Capital Auto 722-6169.**

1987 SOMERSET Buick, automatique, #1612. **Capital Auto 722-6169.**

1987 SUZUKI Forsa GL Sport, $2,499, #1046. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TERCEL, 5 portes, certifié, 1 proprio, $4,950. 733-1847.

1988 BERETTA, automatique, air cli., $5,499, #1099. **J.C. Galipeau 669-4004.**

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU
561-7331

1988 CAVALIER très bon état, 80,000 km. $4,800. 669-8807.

1988 CHRYSLER Daytona, gris, toit en T, 4 cyl., 5 vitesses, 59,000 Km., garantie, stock #4794, $5,800. **Denis Auto 643-5262.**

1988 FORD Tempo, 58,000 km, air cli., 5 vitesses, freins refaits, $4200. 568-4046.

1988 HONDA Civic DX, blanche, 2 portes, manuel, $5,500. 775-3690.

1988 HONDA Civic LX Berline, 4 portes, 41,000 Km., comme neuf, $7,200 + taxe provinciale. Michel après 17h30: 777-9600.

1988 MAZDA 323, 3 portes, manuelle, 4 vitesses, 43,000 km, $4,900. 827-1504.

1988 PONTIAC Fiero, #1613. **Capital Auto 722-6169.**

1988 PONTIAC Firefly, rouge, 5 portes, automatique, 55,000 Km., stock #4681, $3,900. **Denis Auto 643-5262.**

1988 PONTIAC Grand Am, air cli., automatique, très bon état, $5,950 négociable. 986-2748.

1988 TEMPO, 40,000 km, air clim., 1 propriétaire, très propre, $5,500. André: 663-2240.

1989 CAVALIER, air, automatique, $5,650 #1001. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHRYSLER New Yorker Landow, 6 cyl., $22,000. 663-4874.

1989 DODGE Shadow, 4 portes, rouge, automatique, toit ouvrant, garantie, stock #4773, $5,400. **Denis Auto 643-5262.**

1989 FORD Tempo, 4 portes, rouge, automatique, air cli., garantie, stock #4757, $5,900. **Denis Auto 643-5262.**

1989 HYUNDAI Excel, bleu, 3 portes, 5 vitesses, 57,000 Km., garantie, stock #4928, $3,900. **Denis Auto 643-5262.**

1989 TEMPO, air cli., blanc, $5,399, #1105. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SUZUKI Swift Berline, 4 portes, 34,000 Km., garantie, $6,700 négociable. 669-7797.

1990 TOYOTA Tercel, 30,000 km, toute équipée, bon prix. 669-9533.

1990 Z24, économisez $11,000 de paiement. Achetez cet auto pour la balance des paiements. 775-3333.

1991 EAGLE Vista, 8,000 km, 6 mois d'usure. Appeler: 731-7395.

1991 HONDA Civic DX, $8,700. 771-0156.

1991 MAZDA 323 SE, blanche, négociable. 744-6810.

1991 PONTIAC Grand Prix, tout équipé, automatique, $7550 d'une valeur de $23,000. 561-9485.

1991 TOYOTA Tercel LE, automatique, $11,000. 776-4010.

NOUVEAU DENIS AUTOS, 30 véhicules de $350 à $2,000. **568-6885.**

TU veux une bonne voiture entre $1000 et $3000? Appèle Serge au 561-3222 poste 106 ou 246-0027.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS auto 1980 et plus avec enregistrements, payons de $100 à $500. 663-8465, 643-5768.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons autos et camions, $100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 VAN Chevrolet, $1,500. 281-1233.

1980 FORD F-100, automatique, stock 4953, $1,650. **Denis Auto 568-6885.**

1980 FORD, moteur 302, en bon état, $700. 663-8465.

1981 CHEVY C-10, automatique, stock 4845, $1,950. **Denis Auto 568-6885.**

1983 FORD Pick-up F150, 75,000 km, propre et bon état, radio am-fm, $3,000. 243-3950 après 17h.

1984 BELL CANADA, 6 cylindres, certifiée. Leon 526-3850.

1985 ASTRO Van, demande $4,500 ou meilleure offre. Jour: 770-8407 Soir: 643-5481.

1985 FORD club cab, frais peint, stock 4909, $3,800. **Denis Auto 568-6885.**

1985 FOURGONNETTE, intérieur isolé, 95,000 km, bon état, $5,000. 663-3643, soir.

1985 JIMMY 2x4, très bon état, prix à discuter. 771-6665.

1986 TOYOTA, automatique, 7 passagers, certifiée. Leon 526-3850.

1987 FORD VAN AEROSTAR toute équipée, excellent état. Prix à discuter. 243-6315.

1987 GMC S15 sport, 5 vitesses, $3,750, #1043. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 MAZDA B2000, Cab Plus, comme neuf. 986-1149.

1988 CHEVROLET Blazer Tahoe, 4.3 l., automatique, 2 roues motrices, 51,000 km, équipé. 663-5949.

1988 DODGE RAM mini van, garantietransférable, V4, très bon en gaz, $8000. 663-0741.

1988 FORD Ranger, excellent état, $5750 nécogiable. 561-2283.

1989 CHEVROLET, 6 cylindres, auto matique, pour balance paiements. 684-2981.

1989 FORD F-150, 6 cyl., 4 vitesses, 55,000 km, $7,000. (819) 449-4167.

1989 MAZDA B2200 King Cab, gris, 5 vitesses, garantie, stock #4749, $5,900. **Denis Auto 643-5262.**

1990 FORD Aerostar XL, 7 passagers, prix négociable. 561-2283.

1990 FORD F-250, 46,000 Km. 778-4713, 827-2205.

REMORQUEUSE à vendre et équipement de garage. 663-5675 après 17h.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 FORD F150, bon état, prêt à être peinturé, $2800 ou meilleure offre. Après 16h: 772-2892.

1978 DODGE 3/4 tonne, pelle hydrolique 300, mécanique A-1, carrosserie finie, non certifié, $2,000. 457-4948.

1981 FORD, complètement remis à neuf, $4,500. 669-1509.

1981 SUZUKI Samurai, 32,000 Km., bleu aqua, 5 pneus neufs, stock #4915, $1,950. **Denis Auto 643-5262.**

1983 S-15 Jimmy Gypsie, mécanique et carrosserie A-1, beaucoup d'option, seul et unique en région. Faut voir! $5,300. 776-0958.

1985 BRONCO II, 6 cyl., 1 manuel, 1 automatique, stock #4892, $3,900. **Denis Auto 643-5262.**

1985 BRONCO 2, $3,500. Demandez pour Luc: 663-9961.

1985 JEEP Cherokee diesel, 5 vitesses, 4 portes. 827-0247.

1986 S10, automatique, repeint, $5,800, #867. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TOYOTA. Faut le voir! $6,995 #1153. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD F-150, $10,000. Appeler au 663-7138.

1989 TRACKER, pneus, freins et toit neufs, $9,350. 663-6770 après 16h.

1990 NISSAN, "king cab", rouge, garantie transférable, $12,500. 770-2936.

1991 FORD Explorer XL, 2 portes, manuel, 18,000 km, rouge vin, $19,300 négociable. Soir 561-6364.

6 CAMIONS FORD, 1976 à 1983, avec ou sans pelle. 778-3576.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE à louer, avec compresseur, situé sur route 148. 281-5222.

663 MACHINERIE

TONDEUSE "Toro", coupe 9 pi. de large, bon état, $800. 457-4948.

665 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1984, moteur 1340, 13,000 km. Accidenté, $5,200 négociable. Personne sérieuse seulement, 643-4240

670 MOTONEIGE

1974 OLYMPIQUE 300, plusieurs pièces neuves, $675. 770-2177.

1975 MOTOSKI, très bon état. Après 20h: 457-1327.

1978 BOMBARDIER Everest 440, comme neuf, $1,300. 663-8465.

1991 BOMBARDIER MACH 1X, prix à discuter. 243-9735.

2-1988 YAMAHA 340, très bon état, $5,000 ferme. 824-2579, 837-8855.

78 MOTOSKY Nuvik, moteur 399, $650. 776-5064.

BOMBARDIER Safari Scout 377, 1990, comme neuve, $3,200 ferme. 595-4804.

CITATION SS, 2 carburateurs, très bon état, $1,200. 643-2217.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 ESCORT, moteur à vendre pour pièces, autres pièces. 243-9198.

2 CABINES, fibre de verre pour gros pick-up GM ou GMC. 747-8087.

4 FIRESTONE 36 X 14.5 X 15, $800. 771-2250.

4 PNEUS 31x10, 50R15, montés sur jantes (6TR). $440. 671-1633.

BOITE en fibre de verre, bon état, $700 négociable. 455-9512 André.

BOITE fibre de verre pour S10 ou Toyota (boîte courte). 663-0395 après 17h.

BOÎTE fibres de verre 8 pi., bon prix. 770-8962.

MOTEUR 305, parfait état de 1978 Buick Regal, $250 ou pour pièces. 682-5066.

PELLE à neige hydraulique, accessoires, $850. **Denis Auto 643-5262.**

PIÈCES D'AUTO DELTA
VENDONS pièces usagées et ACHETONS autos pour pièces. **643-2111.**

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs 2 forces 20 gal.: $479, 5 forces industrielle, 80 gal.: $1,695; outils à air; fusils à peinturer; lève-auto; crique hydrolique. 772-2567.

673 REMORQUES

REMORQUE à roues double, 6x12, freins électriques, $900. 663-4874.

REMORQUE avec boîte fermée à vendre, $600. 561-3925 André.

REMORQUE de 4 pi. x 8 pi., métal, valeur $1500 pour $1000. 827-3631.

REMORQUE dompeur, pompe hydraulique, 2 essieux, boîte de métal 5x10. $3,250. 669-0771.

677 ROULOTTES

1988 TERRY Resort 30', stationnée à Val des bois. Doit vendre. 749-5941 demandez Lou.

1991 DEMO Fifthwheel Golden Falcon spécial édition, 36.5 pieds, air (2), micro, lav/séc, auvent, antenne, $28,995. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

PROWLER Lynx 1989, 27 pieds, comme neuve, $12,000. 669-5075.

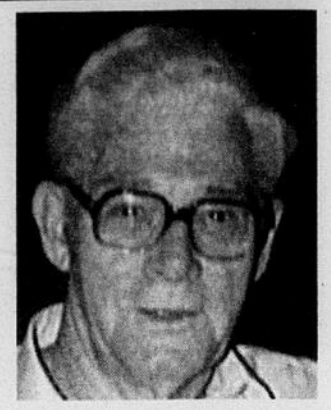
680 VEHICULES TOUT TERRAIN

TRACTEUR industriel à vendre ou à échanger avec 4 roues. 456-2556.

NÉCROLOGIE

VIAU - M. Gérard. Est décédé le lundi 13 janvier 1992, Gérard Viau, à l'âge de 78 ans. Epoux de feu Jeannette Villemaire. Il laisse ses enfants: Pierrette (Mme Cy Hillier), Robert, Richard, Donald (Virginia), Jacqueline (Mme Kim Stoodley), Maurice et Vincent. Il laisse également ses petits-enfants: Angus, Shauna, Daniel, David, Shane, Shawna, Shantal, Shamus, Shayla et Scott. Prédécédé par 1 fils: Gary. Il était le frère de Diane Lemay, Rita Ouellette, Yvette Prévost, Marie-Jeanne Lévesque, Jean-Paul, Marcel, Claude et Alban. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 1255 rue Walkley (est de la rue Bank) à compter de 19h mardi et à compter de 13h mercredi. Le service funéraire aura lieu jeudi en la chapelle à 11h. Inhumation au cimetière St-Bernard. Ceux qui désirent faire des dons peuvent s'adresser à la Société de l'Alzheimer.

NÉCROLOGIE

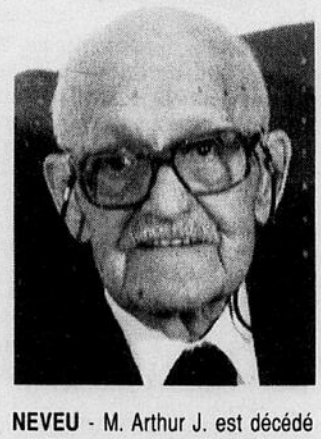


NERBONNE - Mme Aurore née Lahaie, est décédée le 12 janvier 1992, à Hull, à l'âge de 69 ans. Elle était épouse de feu Roméo Nerbonne et fille de feu Henri Lahaie et de feu Clémentine Clément. Elle laisse 4 fils: Robert (Denise Plouffe) de Gatineau, Roger (Pauline Paquette) d'Orléans, Raymond et Gérard (Marie-Josée Parent) de Hull; 3 filles: Jeanne d'Arc (Gérard Hayneault), Monique (Roger Tanguay) de Hull, Françoise (Jean Morin) de Gatineau; 2 frères: Gaston (Jeannine Lavigne) de Hull, Roger de Gatineau; 2 soeurs: Lucia (Roger Payer) de Hull, Lucille d'Ottawa, ainsi que 13 petits-enfants. Un service commémoratif sera célébré à 11h, le mercredi 15 janvier, en l'église St-Jean Bosco de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

CHARBONNEAU - Mme Jacqueline, née Prégent, de Gatineau est décédée le 13 janvier 1992, **à l'âge de 68 ans. Epouse bien-aimée de** Paul L. Charbonneau. Elle laisse 1 fils: Richard (Ann Leroux); 2 filles: Diane (Wayne De Wolfe) et Johanne (Rick Caouette); 1 frère: Maurice Prégent et 1 soeur: Rita Lévesque, tous deux de Montréal; ainsi que 9 petits-enfants. **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** édifice Lionel-Emond, 271 bl St-Joseph, Hull. **Funérailles:** jeudi le 16 janvier à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine. **Heures de visites:** mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 770-1300.

GAGNÉ - Yvonne (née Lalonde) d'Orléans est décédée le dimanche 12 janvier 1992, subitement, à l'âge de 81 ans. Epouse de feu Adélard Gagné. Mère de Richard (Rachelle Bédard) d'Ottawa, Claudette (Jean-Paul Ouimet) d'Orléans, André (Thérèse Prévost) de Rockland et de Jean (feu Nicole Carrière) d'Ottawa. Lui survivent 12 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Soeur de Irène Ladouceur et de Lucienne (Aurèle Dumoulin) toutes 2 d'Ottawa. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte jeudi le 16 janvier, en l'église Ste-Anne à 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 237-3680, la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.

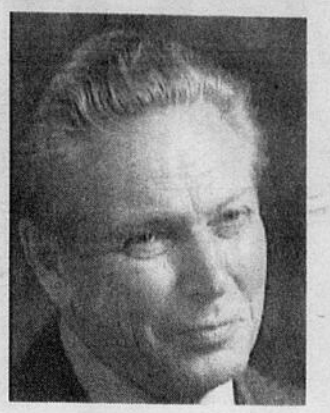
LEPAGE - M. Ernest de Cantley, est décédé samedi le 11 janvier 1992, à l'âge de 74 ans. Il fut à l'emploi de la C.I.P. pendant 25 ans. Fils de feu Philias Lepage et de feu Anna Duford. Il laisse dans le deuil son épouse Marguerite Mayer; 4 fils: Georges (Gaby Fortin), Armand (Claudette Mettot), Alphonse (Murielle Emond) et Jean-Guy (Mireille Quesnel); 3 filles: Thérèse Lepage (Michel), Madeleine Lepage et Hélène (Jean-Claude Quesnel); 2 frères: Raoul Lepage (Aline) et Rolland (Juliette Leblond); 6 soeurs: Rose (Alphonse Lapensée), Corine (Lucien Mayer), Marguerite (Jean-Paul Laurin), Alice (Lucien Lamoureux), Germaine (Henri Leblond) et Claudia Lepage. Prédécédé par 3 frères: Albert, Léo et Eugène Lepage; 2 soeurs: Yvonne Richard et Coranna Lepage. Il laisse également 24 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 105 boul. Gréber, Gatineau. **Funérailles** mardi le 14 janvier à 13h, en l'église St-Alexandre de Limbour suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites:** lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. **Pour de plus amples renseignements, 561-1969.**



NEVEU - M. Arthur J. est décédé paisiblement le dimanche 12 janvier 1992, à l'âge de 91 ans, à l'Hôpital St-Vincent d'Ottawa. Fils de feu J. Baptiste Neveu et de feu Léa Lapointe, prédécédé par son épouse Bernadette (Nanette) en 1964. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces dont Marcel de Hull, Gérald d'Ottawa, Jean-Léo de Victoria, C.B., Rita et Yvette d'Ottawa, Armand Charette et Cécile Patrice d'Ottawa, également des amis intimes: Aline et Georges Capelle d'Ottawa, Bertha Proulx et famille d'Aylmer. Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant, une messe commémorative et l'inhumation des cendres auront lieu à une date ultérieure. Pour renseignements: J. Robert Proulx, Aylmer, Qué.

NÉCROLOGIE

LAVIOLETTE - Mme Rita, née Blondin, d'Alfred, Ontario, est décédée samedi le 11 janvier 1992, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de feu Fernand T. Laviolette. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Lise (Réjean Gareau) de Montréal, Ginette (Jean-Paul Lafontaine) de Gloucester, Ann (Jean-Pierre St-Jean) de Treadwell; 1 frère: Albert de Gatineau; 2 soeurs: Irma (Raymond Prudhomme) de Perkins, Aline (Lucien Guindon) de Coniston ainsi que 7 petits-enfants: Guy, Eric, Martin Gareau, Nathalie, Josée Lafontaine, Véronique, Julie St-Jean. Elle reposera au SALON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred mardi le 14 janvier à compter de 14h. Service religieux mercredi le 15 janvier à 14h30, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.



GERVAIS - M. Vital de Farm Point, est décédé le samedi 11 janvier 1992, à l'âge de 77 ans. Epoux de Valérie Renaud. Fils de feu Magloire Gervais et de feu Zoé Schnob. Il laisse ses enfants: Claudette (Henri Smith) de St-Rosaire, Florian (Mariette Renaud) de Quyon, Raymond (Marie-Paul Brazeau) de Masham, Suzette (Carol Dubois) de Farm Point, Marie-Reine (Robert Lacroix) de Valcourt, Simon (Liette Renaud) de Farm Point, Christiane (Jean-Charles Renaud) de Masham, Jean-Charles (Darquise Fournier) de Farm Point, Pierre (Lucie Renaud) du Lac des Loups; 18 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants; 1 fils adoptif: Léon Gendron ptre de Masham; 5 frères: Omer (Germaine Martin) du Nouveau-Brunswick, Florent (Claire Auger) de Laprairie, Gérard (Thérèse Giguère) d'Aylmer, Gilbert (Lise Pharand) de Hull, Marcel (Marie-Paule Leblanc) de Hull; 4 soeurs: Cécile (Laurent Fortin) de Hull, Antoinette (Paul Lamoureux) de Hull, Gabrielle (Arsène Patry) de Hull, Marguerite de Hull. Prédécédé par Arzola, Soeur Thérèse, Jeannette (Roger Perron) d'Ottawa. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église St-Clément de Farm Point mardi le 14 janvier 1992. Inhumation au cimetière de Masham. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Des dons au centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield, c.p. 160, Wakefield, Qc, J0X 3G0 seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

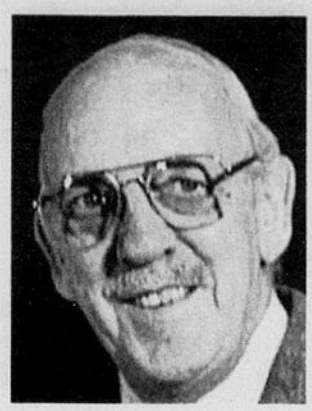
RICARD - M. Aimé, est décédé le 12 janvier 1992, au Centre Hospitalier de Gatineau, à l'âge de 70 ans. Il était époux de feu Simone Germain. Il laisse dans le deuil 3 enfants: France (Pierre Collard) de Gatineau, Marc (Nicole Veilleux) de Rock-Forest et Luce (Osama Abder Rahim) de Gatineau; 7 petits-enfants: Julie, Sophie, Louys-Robert, André, Louise, Anne et Samy; 2 soeurs: Cécile (feu Alban Campeau) de Angers et Rita de Hull; 5 belles-soeurs: Reina et Yvonne Ricard, Jeanne Paré, Yvette Raymond, Rollande Chénier ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis; prédécédé par 2 frères: Robert et Rolland; 2 soeurs: Lucienne et Thérèse. Un service religieux sera célébré à 10h, vendredi le 17 janvier en la co-cathédrale St-Joseph de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société de la Sclérose en plaques de l'Outaouais seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

WELTER - Mme Edmée, veuve de professeur Georges Welter, est décédée le 10 janvier 1992, à l'hôpital Montfort. Regrettée mère de: Francine Black et René Welter (Washington); grand-mère de: Katia, Tina, Claudia, Charles, Nadine, Michael et Sophie et arrière-grand-mère de: Amanda Duncan et Tania. Les funérailles auront lieu dans la plus stricte intimité.

REMERCIEMENTS

FACETTE - Les membres de la famille Facette, son épouse et ses enfants, désirent remercier sincèrement tous les parents et leurs amis qui, lors du décès de Lucien Facette, survenu le 7 décembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles.

AVIS DE DECES



BARBEAU - M. Aurèle, est décédé le 12 janvier 1992, à l'hôpital Riverside, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Omer Barbeau et de feu Laurence Lefebvre. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Cadieux; ses enfants: Michel (Nicole), Paul (Gail), Suzanne (Normand) ainsi que 5 petits-enfants. Prédécédé par ses frères: Roland (Florence McConnery), Gérald (feu Berthe Lanthier), et sa soeur: Lucille (Alan Stephen). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il a été employé du journal LeDroit pendant 40 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1926 et il fut passé Fidèle Navigateur Louis St-Laurent. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Cependant parents et amis sont invités, mardi à 10h, en l'église Sainte-Anne, pour une messe en sa mémoire. Des dons à l'association de votre choix seraient appréciés.

La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS a le regret de vous faire part du décès de Mme Cécile Paquette

Née Charest de Hull, est décédée au CHRO samedi le 11 janvier 1992, à l'âge de 77 ans. Fille de feu Alida Robert et de feu Donat Charest. Elle laisse dans le deuil son époux Lucien Paquette ainsi que son fils Jean (Micheline Lavoie) de Hull; sa fille Marie-Claire de Hull; 4 frères: Robert (Laurette Sarazin), Adrien (Simone Levesque), Jean (Pierrette Thibault), Maurice (Jeannine Thérien); 2 soeurs: Thérèse (Elzéar Levesque) tous de Hull, Cyprienne (Gérard Landry) de Welland, Ontario; 6 petits-enfants: Lucie et Sophie, Danielle, Michel, Benoit et Stéphane, 3 arrière-petits-enfants: Nadine, Philippe et Simon, plusieurs neveux, nièces et amis. Prédécédée par 1 petite-fille Diane. Un service religieux sera célébré à **10h mercredi le 15 janvier à l'église St-Joseph de Hull**, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à l'Association québécoise de la fibrose kystique, section Outaouais, C.P. 4, Succursale A, Hull, Qc, J8Y 6M7 seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

IN MEMORIAM

LAJOIE - A la douce mémoire d'un époux, Paul, qui nous as quittés le 14 janvier 1977. Déjà 15 longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir restera toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Fleurette, tes enfants et petits-enfants.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

LAVIOLETTE - Mme Rita
Départ du salon funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, pour le service religieux à 14h30, en l'église St-Victor d'Alfred.

PAQUETTE - Mme Cécile
Un service religieux sera célébré à 10h à l'église St-Joseph de Hull.

NERBONNE - Mme Aurore
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Jean Bosco de Hull.

IN MEMORIAM

BISAILLON - Chère maman, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais ton souvenir restera gravé dans nos coeurs pour toujours. On pense à toi. Veille sur nous de là-haut. Une messe sera célébrée en l'église St-Jean-Bosco le 14 janvier à 19h.

De Cécile et Michel.

REMERCIEMENTS

HUNEAULT - Mme Jeannine et sa fille Johanne ainsi que les frères et soeurs de M. Huneault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Réjean Huneault, survenu le 25 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

DIANNE ST-DENIS
1 an déja s'est écoulé depuis que tu nous a fais tes adieux, Bien jeune ton pélerinage s'est terminé, nous n'avons pu détourner l'impitoyable glaive de ta carrière.
Bon et tendre Jésus, elle s'est soumise à votre volonté, elle a vu la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Mon Dieu, elle s'est retournée à vous afin de vous aimer davantage et de vous prier avec plus de ferveur pour ceux qui demeure.
Même si la peine est lourde à supporter, nous savons chère soeur que tu nous attends au Ciel, la famille s'y reformera et les larmes seront séchées. Nous prions pour toi et t'aimons de toutes nos forces.
Une messe sera chantée en ton anniversaire le 16 janvier 1992 à 19h00 à l'Eglise St-Joseph, 245 boul. St-Joseph à Hull.

Tes soeurs et frères qui t'adorent et qui te manquent beaucoup.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.

A.L.

REMERCIEMENTS

CHOUINARD - M. Normand Chouinard désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Dolorès (Dolly) née Laliberté, survenu le 2 janvier 1992, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances dons à la Société du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

LEGAULT-MONFILS - Aurore. Chère maman, déjà 10 longues années sont passées depuis ton départ pour un monde meilleur, mais ta présence sera à jamais dans nos coeurs. L'amour et la gaiété que tu pouvais apporter dans notre famille nous manquent beaucoup. Le coeur d'une mère qu'on aime tant ne peut se remplacer et nous espérons te revoir un jour. Nous souhaitons que tous ceux que tu as côtoyés aient une pensée spéciale pour toi aujourd'hui.

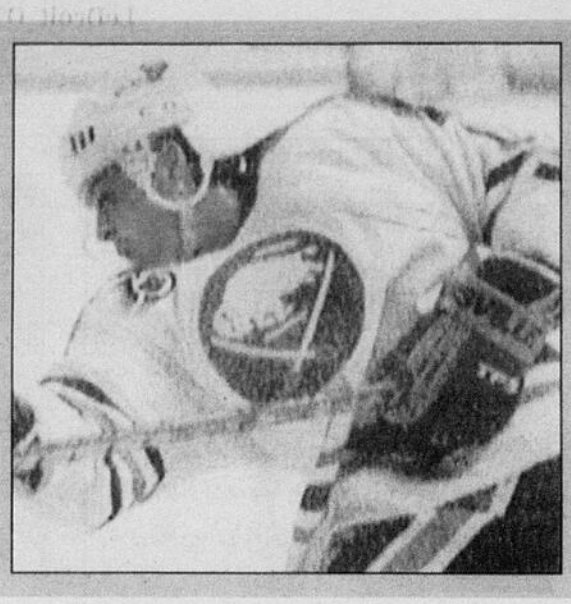
Tes filles Hélène, Lise, Claudette, Claire et Marie.

Marie
Reine des Coeurs
Ô Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et l'amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance et amour; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.
Ô Marie Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.
Imprimatur:
J-C CHAUMONT
P.A., V.G.
Montréal, 9 mai 1938
Pour faveur obtenue. P.C.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 14 JANVIER 1992

LaFontaine, joueur de la semaine dans la LNH

Le joueur de centre Pat LaFontaine, des Sabres de Buffalo, a survolé la compétition la semaine dernière en récoltant 12 points en quatre rencontres et il a été nommé le joueur par excellence dans la Ligue nationale. LaFontaine a marqué sept buts et amassé cinq passes pour aider les Sabres à demeurer invaincus en quatre matches. Ils ont notamment savouré la victoire à leurs trois dernières rencontres. LaFontaine a obtenu au moins un point dans chacun de quatre matches et il a couronné sa semaine avec une récolte de six points contre les Oilers d'Edmonton.



La méningite a semé la panique chez les équipes de l'extérieur

Le tournoi Kiwanis annulé!

HULL La méningite est responsable d'une nouvelle victime dans la région. Il s'agit de la 27e édition du tournoi de hockey international midget Kiwanis de Hull qui devait avoir lieu dans deux semaines, du 28 janvier au 2 février, à l'aréna Guertin.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

C'est la deuxième fois dans son histoire que ce fameux tournoi est forcé d'annuler ses activités. La première, c'était en 1978 à cause d'une grève des cols bleus de la ville de Hull.

Les membres du club Kiwanis de Hull ont été forcés hier soir de prendre la décision d'annuler le tournoi de cette année à cause du mouvement de panique qui touche les parents des joueurs des équipes de l'extérieur (une vingtaine). La décision a été prise même si hier midi on avait procédé à la conférence de presse traditionnelle de lancement du tournoi.

Le DSC a fait pencher la balance

«Le principal point qui a vraiment fait pencher la balance, c'est l'avis du Département de Santé communautaire qui nous a fait comprendre que nous allions, avec le tournoi, à l'encontre de toutes les recommandations qu'il émet», commentait le président du club Kiwanis, Yves Corbeil.

«C'est une décision difficile à prendre, mais nous n'avions pas vraiment le choix en tant qu'organisme responsable. C'est une situation incontrôlable et imprévisible et il faut réagir en conséquence, même si c'est frustrant».

Déjà la semaine dernière, plusieurs équipes inquiètes avaient communiqué avec les organisateurs pour en savoir davantage sur la situation, mais l'annonce en fin de semaine par les gouvernements ontarien et québécois du programme de vaccination dans la région a précipité le mouvement.

D'autres options ont été étudiées avant de prendre la décision finale: aller de l'avant en suggérant aux équipes de se faire vacciner sans délai, ou même se procurer le nombre de doses nécessaires et les leur faire parvenir le plus rapidement possible, mais il était évident, de par les nombreux appels téléphoniques, que la panique était trop forte pour parvenir à la renverser ainsi.

Une décision pressante

Puisque le vaccin a besoin d'une dizaine de jours à deux semaines avant de devenir efficace, la décision devait donc être prise dès maintenant.

Par ailleurs, il est évident qu'aucun organisme n'a pu permettre aux organisateurs de garantir à 100% l'absence de danger pour tous les intervenants dans le tournoi, surtout que les joueurs mêmes constituent justement le groupe d'âge-cible, et que le tournoi réunirait les pires conditions de propagation, dans la crise actuelle.

Une vingtaine de clubs seraient venus de l'extérieur de la région pour participer au tournoi et au rythme où cela allait, il y aurait eu plusieurs trous dans l'horaire du tournoi, et quant à organiser un tournoi pratiquement pour les clubs locaux, avec des joueurs qui auront probablement été vaccinés dans le cadre du programme général annoncé en fin de semaine, les organisateurs ont choisi d'annuler purement et simplement l'événement. «De toutes façons, il n'y a pas que les joueurs qui sont concernés, il y a aussi le public. »

Une lourde responsabilité

«Nous ne pouvons nous permettre de prendre la responsabilité d'être peut-être la cause d'un nouveau cas, ce serait justement à l'encontre des buts du mouvement Kiwanis», concluait Yves Corbeil.

RENÉ BINET, LeDroit

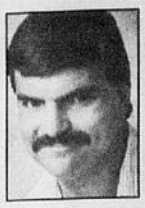
Le président du club Kiwanis, Yves Corbeil, et le président du tournoi, Denis Routhier, avaient pris la peine d'annoncer tous les détails du tournoi, hier après-midi, en conférence de presse à la Brasserie Labatt à Hull. À droite, l'entraineur-chef du midget AA de Hull, Guy Gauthier, qui en aurait été à sa première expérience dans cette compétition d'importance. C'est seulement la deuxième fois en 23 ans que le tournoi Kiwanis est annulé. Une grève des cols bleus de Hull, en 1978, avait forcé le Kiwanis à tout laisser tomber.

Le prochain entraineur-chef des Riders: Roach en entrevue

Mlke Riley préfère rester à San Antonio

OTTAWA «Une porte s'est refermée, deux s'ouvrent.»

C'est en véritable philosophe que Dan Rambo a accepté la décision de Mike Riley de refuser le poste d'entraîneur-chef de ses Rough Riders d'Ottawa.



MARC BRASSARD

LeDroit

Comme un peu tout le monde, le directeur général des Riders s'y attendait, car à peine quelques heures après que Riley ait rendu le verdict attendu depuis plus d'un mois et demi, deux candidats à la succession de Joe Faragalli avaient déjà été interviewés.

«Je n'ai pas le temps d'être désappointé», a dit Rambo hier. «Je voudrais que l'embauche soit complétée avant la fin du mois (de janvier).»

L'ancien pilote des Blue Bombers de Winnipeg ayant décidé de conserver son poste avec les Riders de San Antonio, de la Ligue mondiale de football américain, une dizaine de candidats jugés «sérieux» ont repris espoir d'accéder au groupe sélect des entraîneurs-chef.

Dans la Ligue canadienne de football, seuls les postes à Ottawa et Winnipeg sont disponibles à l'heure actuelle.

C'est à Mike Roach, coordonnateur de la défensive des Riders au cours des trois dernières saisons, qu'est revenue la première entrevue avec Rambo. Question de loyauté envers un employé de longue date qui bénéficie de l'appui du reste des entraîneurs-adjoints du club.

Les deux hommes se sont rencontrés hier après-midi à Mobile, en Alabama, où quelques centaines d'entraîneurs de football convergent cette semaine en vue du «Senior Bowl», quelques-uns à la recherche de joueurs talentueux, la plupart à la recherche d'un nouvel emploi.

Un deuxième candidat, que Rambo a refusé d'identifier, a suivi en fin d'après-midi.

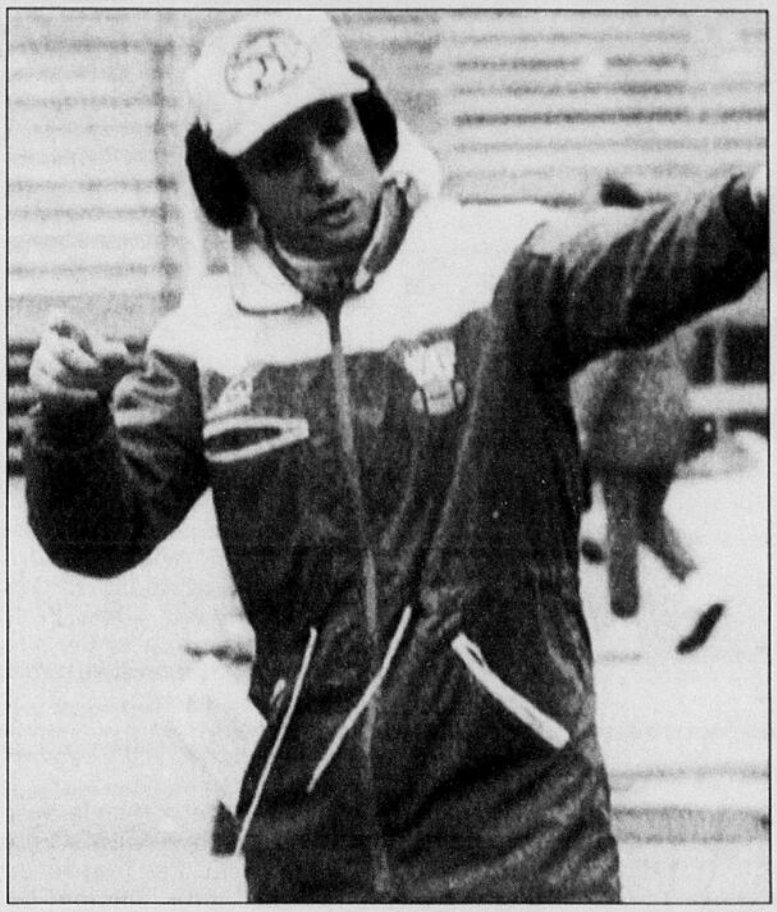
En tout, les noms d'une dizaine d'entraîneurs meublent la liste de finalistes dressée à partir des quelques 25 curriculum vitae reçus par Rambo depuis sa nomination à la fin novembre. «Je ne sais pas si je vais me rendre jusqu'au bas de la liste, car si l'homme que je cherche se trouve devant moi, je ne lésinerai pas», souligne-t-il.

Le deuxième meilleur

Qui qu'il soit, le futur entraîneur-chef des Rough Riders travaillera toujours dans l'ombre de Riley, même si Rambo affirme qu'il «ne se contentera pas du deuxième meilleur (candidat)» et qu'il recherche «la même chose qu'aurait apporté Mike Riley à l'emploi, soit une connaissance de la LCF, des capacités d'organisation et de prise de décision... Quelqu'un qui sera capable de communiquer avec moi, avec son personnel et les médias, et qui fera preuve de compassion».

Parmi les autres entraîneurs de la LCF qui pourraient répondre à une telle description, on compte Don Sutherin et Tom Higgins, de Calgary, Dennis Meyer, de Toronto, Gary Durchik, du Hamilton, Rich Stubler, d'Edmonton, et Joe Paopao et Gene Gaines, de la Colombie-Britannique. Mike Samples, un ancien entraîneur-adjoint en Saskatchewan oeuvrant maintenant dans le domaine de la radio à Hamilton, serait aussi considéré. Greg Newhouse, un assistant de Riley à San Antonio, obtiendrait quant à lui une entrevue aujourd'hui.

Quant à l'homme tant convoité, il tentait hier de rationaliser une décision sur laquelle il a longtemps agonisé: «C'est une bonne et une mauvaise journée en même temps, il fallait juste que je prenne une décision car ce n'était pas juste pour San Antonio», a dit Riley après avoir rejeté un lucratif contrat de quatre ans évalué à près d'un million $.



ARCHIVES

Mike Riley, comme prévu, a dit non aux Riders d'Ottawa.

Meilleure opportunité

«J'aime la ville et les gens (d'Ottawa), c'était (l'offre des Riders) très sentimental pour moi. Mais avec le recul, j'ai jugé qu'il était mieux à ce moment-ci de continuer mon travail ici et d'oublier une bonne opportunité. Il y avait trop d'obstacles.»

Riley, dont le nom a été rayé de la liste de candidats au poste d'entraîneur-chef des Steelers de Pittsburgh, hésitait surtout à déménager de nouveau sa jeune famille seulement un an après s'être établi au Texas.

Une décision bien légitime qui signale la réouverture de la chasse à l'entraîneur-chef à Ottawa pour une septième fois

ROULEMENTS

Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.

GBS

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
2 3 3 8 3 5 4 9
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

"FLAMBANT NEUVE"

Seulement 5 modèles en inventaire

ACCORD, LX, 1991

2 portes coupé,
Manuelle, 5 vitesses.
Pour seulement 13 995$

5 ANS GARANTIE 100,000 KM

(*transport, préparation et les taxes en sus)

LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA

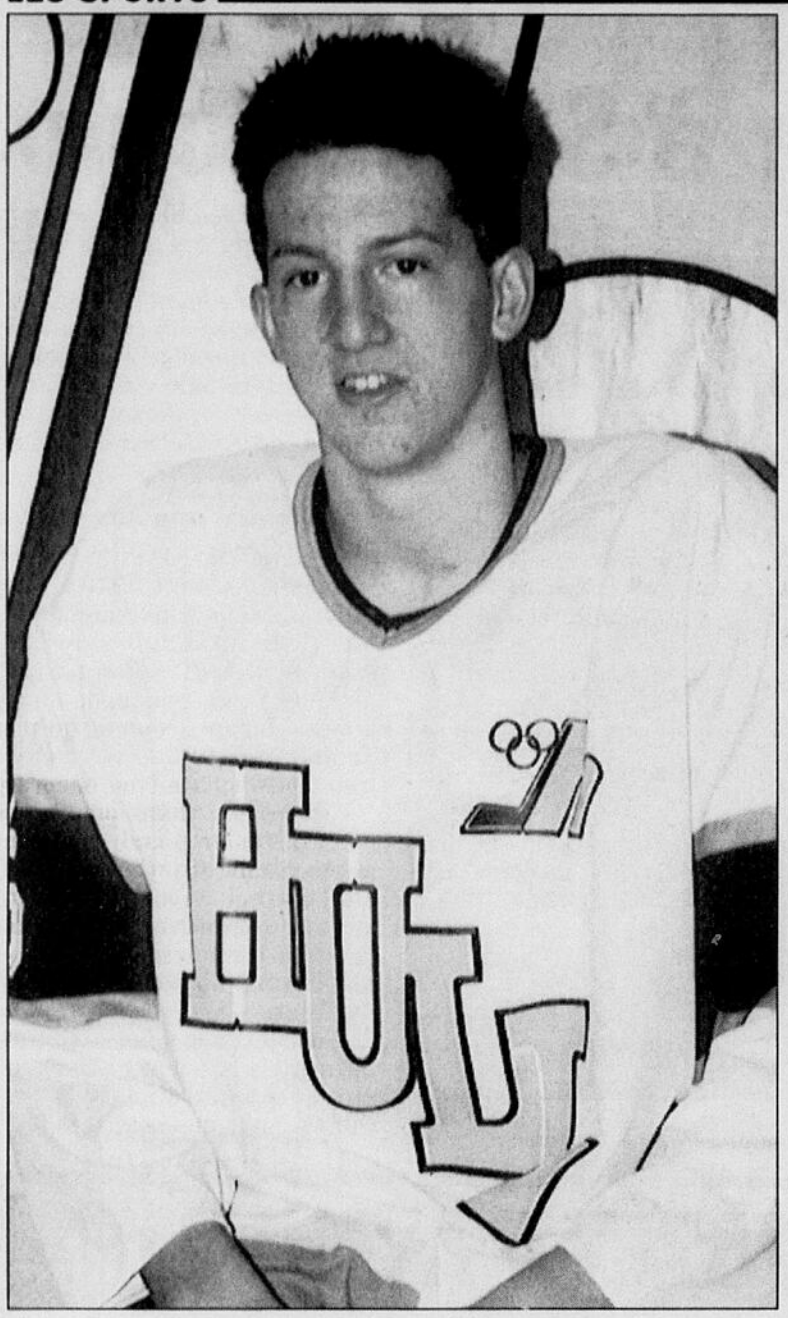
Heures des ventes:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

"Offre temps limitée"

allier HONDA

Heures de service:
Lundi au jeudi de 8 h à 1 h a.m.
Vendredi de 8 h à 17 h 30
Samedi de 8 h à 13 h

981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444



ARCHIVES

Campbell, joueur de la semaine dans la LHJMQ

Le joueur de centre américain des Olympiques de Hull, Jim Campbell, a récolté son deuxième titre de joueur de la semaine dans la LHJMQ hier, devançant Jean-François Labbé, des Draveurs de Trois-Rivières, René Corbet, des Voltigeurs de Drummondville, et Martin Lapointe, du Titan de Laval. Avec 10 points en deux matches, c'était incontournable. Campbell est un choix de deuxième ronde du Canadien de Montréal.

Une admiratrice spéciale du West Sussex

Les Olympiques «vus» par une vieille dame!

HULL À force de regarder du hockey entre initiés, les conversations finissent par tourner toujours autour des mêmes pôles.

PIERRE JURY

LeDroit

Les Olympiques de Hull ont-ils les éléments pour se rendre à la coupe Memorial? Qui voudra faire de Paul Brousseau son choix de première ronde? Comment Verdun a pu s'accaparer Marc Rodgers pour si peu cher? Quand Wayne Gretzky vendra-t-il le club?

Observez le spectacle avec une verte recrue et les bras vous tombent. Les propos, en apparence naïfs, mettent les habitués à l'épreuve.

Une spectatrice recrue

Le quotidien LeDroit a jasé hier avec une de ces recrues. Une dame qui en était à son premier match de hockey à vie «en chair et en os». Une dame «retraitée» à laquelle il aurait été impoli de vouloir demander l'âge...

Lucille Kranz, une Anglaise en visite chez de la famille à Aylmer, était quelques rangées derrière Joe Canale lors du gain des Hullois, dimanche.

«J'avais déjà vu du hockey sur glace à la télé et je m'étais bien amusée à regarder Paul Newman dans *Slapstick* — elle voulait dire *Slapshot*. Mais tout était arrangé: j'ai trouvé amusant que les arbitres s'éloignent doucement lorsqu'une bagarre se déclarait».

Oui, il faut bien dire que l'arrivée des visières complètes ont imposé une valse bien originale aux belligérants. On se toise, s'invective. On laisse tomber le bâton, on feint de jeter un gant. Si la réponse est positive, on prend son temps pour détacher la mentonnière, retirer le casque. Puis, la pose du pugilat classique, pendant que les coéquipiers retraitent à leurs bancs respectifs...

(À bien y penser, comment cette petite coutume évoluera-t-elle maintenant que la demi-visière reviendra dans la Ligue junior majeure du Québec, probablement dès vendredi ?)

«Celui qui m'a plu davantage, c'est le numéro cinq pour Hull (Éric Lavigne). Je l'ai trouvé fantastique. Le gardien (Marc Legault) non plus n'était pas mal !»

«Mais la musique était un peu forte.

«La manière que les joueurs de Hull s'échangeaient la rondelle autour du filet adverse, ça me rappelait le club de soccer Liverpool. Les adversaires étaient littéralement hypnotisés.»

Le plus beau compliment qu'elle puisse faire aux Olympiques? Elle espère ardemment que sa famille l'emmènera au prochain match, contre Trois-Rivières mardi.

Qui aurait pensé que les Hullois auraient une admiratrice jusqu'à West Sussex, en Angleterre?

Çà et là

Le soigneur des Olympiques, Serge Haché, est devenu papa pendant la joute de dimanche. Avec son épouse Mylène, il a accueilli un petit Jeremy, sept livres et 10 onces.

Les deux épaules éclopées des Olympiques, celles de Pierre-François Lalonde et Sébastien Bordeleau, devaient être examinées hier soir par les autorités médicales du club... Todd Sparks et Eric Lavigne sont deux candidats sérieux pour la Classique des étoiles, ce match Ontario-Québec contre l'Ouest, le 5 février prochain à Saskatoon. Leur sélection pourrait être confirmée demain...

Guy Dupuis

Guy Dupuis dit avoir retrouvé sa confiance depuis son retour avec les Red Wings d'Adirondack. Âgé de 21 ans, il a débuté l'année à Fort Wayne, dans la Ligue internationale. Il songerait à écouler son année d'option la saison prochaine.

Pas d'inquiétude au bureau de la LHJMQ

Méningite: chacun sa bouteille chez les Olympiques

Pierre Jury
LeDroit

HULL Le vent de panique — la bourrasque, faudrait-il dire —, qui ébranle le tournoi midget Kiwanis n'a pas eu le même effet dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

«La ligue n'a donné aucune directive en ce qui concerne les cas de méningite, a précisé le président Gilles Courteau. Libre alors à chaque équipe de prendre les mesures appropriées.

«À Hull, par exemple, les Olympiques ont fourni bouteilles et serviettes individuelles à chaque joueur afin d'éviter la propagation de germes.»

Personne non plus n'aurait mentionné quelque crainte que ce soit à l'idée de venir jouer quelques heures dans l'Outaouais.

Courteau n'écarte cependant pas la possibilité d'intervenir. «Peut-être plus tard cette semaine, selon l'avis des médecins.»

Des injections pour tous

Tous les joueurs-étudiants des Olympiques recevront des injections comme 200 000 autres jeunes et adolescents de la région.

L'équipe verra aussi à ce que les autres soient protégés.

L'OUTAOUAIS EN BREF

Ski de fond

Bernard Lacoursière, du club de ski de fond Skinouk, a décroché dimanche une médaille de bronze tout juste derrière Pierre Harvey lors de la première tranche de la Coupe du Québec disputée au centre Castor de Val-Cartier Il s'agissait d'une course de 10 km libre chez les senior 2.

D'autres membres du club Skinouk, chez les espoirs, ont aussi bien fait dimanche dans une compétition invitation organisée par le club Nakkertok, à Gatineau. Chez les minimites filles, sur 1,5 km, Karine Bédard a remporté la médaille d'argent. Chez les mighty mites-filles, sur 1,5 km, Amélie Bédard a décroché le bronze et chez les mini-garçons, aussi sur 1,5 km, Jean-Philippe Hickey et Louis Barnes ont réussi un doublé avec respectivement une médaille d'or et une de bronze. Chez les midgets garçons, sur 5 km, Jean-François Trudeau a décroché la médaille de bronze. Chez les maîtres-un hommes, Jocelyn Dusseault a remporté l'argent. Chez les maîtres-deux, Jacques Dumont a aussi décroché l'argent. Chez les maîtres-un femmes, Denise Grimard, a remporté la médaille d'or,tout comme Madeleine Barnes chez les maîtres-trois.

Jeux du Québec

Les équipes de Hull, Gatineau et St-André Avellin se sont partagé les honneurs de la compétition de ringuette de la finale régionale des Jeux du Québec qui a eu lieu en fin de semaine.

Dans chacune des catégories, c'est le total des points accumulés après trois parties qui déterminait l'équipe gagnante. Chez les novices, Gatineau a terminé en tête avec 31 buts devant Hull qui en a inscrit 12.

Chez les benjamines B, Hull a devancé Gatineau par 15-7. Enfin chez les juvéniles C, St-André Avellin a devancé de justesse Gatineau 11-9.

Les finales régionales se poursuivront la fin de semaine prochain avec de la nage synchronisée au CEGEP de l'Outaouais et du ski de fond au stade Mont-Bleu samedi, ainsi que du badminton dimanche à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Athlétisme

Sept membres, un record, du club Espoirs de Hull, division athlétisme, se sont qualifiés en fin de semaine pour la compétition Winternationals qui aura lieu samedi au parc Lansdowne, en levée de rideau de la rencontre internationale.

Trois d'entre eux ont réussi l'exploit dans les épreuves de demi-fond Ce sont Annie Leroux, 13 ans, sur 800 m et Jean-Philippe Morency, 13 ans, sur 1500 m, ainsi que Michel Raymond, 18 ans, sur 1500 m. Quatre l'ont réussi en sprint, sur 50 m. Ce sont Benoit Vincent, 14 ans, Martin Shank, 14 ans, Yan Perreault, 17 ans, et Karine Leroux, 16 ans. Par ailleurs,

Denis Shank, qui porte maintenant les couleurs de l'Université de Sherbrooke, a terminé troisième d'un mille international dimanche à Hanover, au Massachusetts, en 4 minutes et 14 secondes.

LES EXPOS EN BREF

7000 billets vendus

Claude Brochu était de retour de vacances en Floride, hier. Le président des Expos a précisé que l'équivalent de 7000 billets de saison ont déjà été vendus. Il s'est dit confiant hier de dépasser le cap des 10000 en vue de la saison 1992.

Carter: un choix entre les Expos et la retraite

Gary Carter n'a toujours pas dit oui aux Expos et s'il n'en tient qu'à Bill Stoneman, il devra choisir entre les Expos ou la retraite. «On n'a pas l'intention de lui donner la permission de parler à une autre équipe. Il a laissé passer sa chance quand il a refusé de devenir autonome.» Le vice-président des Expos doit recommuniquer avec Carter au cours de la semaine. Le receveur veut obtenir environ un million$ pour la prochaine saison et les Expos lui auraient offert 550000$. Il aimerait toucher autant que le vétéran Carlton Fisk. «Je pense que Carter veut toujours jouer au baseball, a révélé Stoneman. Dan (Duquette) a hâte de savoir ce qu'il adviendra.» Carter a été réclamé au repêchage.

La voix de Chantelois

Pour remplacer Pierre Arsenault au réseau radiophonique, les Expos ont fait appel à Alain Chantelois en vue de la saison 1992. Chantelois, qui était au réseau Radio mutuel depuis 14 ans, agira comme analyste aux côtés de Jacques Doucet durant 50 matchs quand Rodger Brulotte travaillera à la télévision avec Denis Casavant. Arsenault retournera sur le terrain la saison prochaine pour agir comme coordonnateur dans l'enclos des releveurs.

Darrin Fletcher: surpris et content

Darrin Fletcher est bien content de se retrouver avec les Expos où il aura enfin la chance de jouer après avoir évolué derrière Mike Scioscia, à Los Angeles, et Darren Daulton, à Philadelphie. «Quand j'ai appris que je passais aux Expos, ma première réaction a été de vérifier s'ils n'avaient pas un receveur étoile frappant de la gauche et évoluant avec eux depuis 10 ans», a-t-il blagué en rappelant que les circonstances ne l'ont pas favorisé par le passé.

Le nouveau releveur des Expos

Wetteland signe... et découvre Dieu

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL John Wetteland, 25 ans, le pompier que les Expos ont obtenu pour remplacer Barry Jones, était de passage à Montréal, hier, avec Darrin Fletcher et Chris Haney à l'occasion de la deuxième semaine de la caravane.

Un admirateur de Bill Lee, qui est «un de ses héros», il a redécouvert Dieu en février 1990 après avoir signé un nouveau contrat avec les Dodgers.

Des sciences occultes jusqu'à Dieu

«Quand je suis rentré chez moi, je me suis écrasé dans un fauteuil et j'ai pris une bière. J'en avais bu la moitié quand je me suis demandé pourquoi j'étais si content uniquement à cause de mon contrat et de la sécurité qu'il m'apportait.

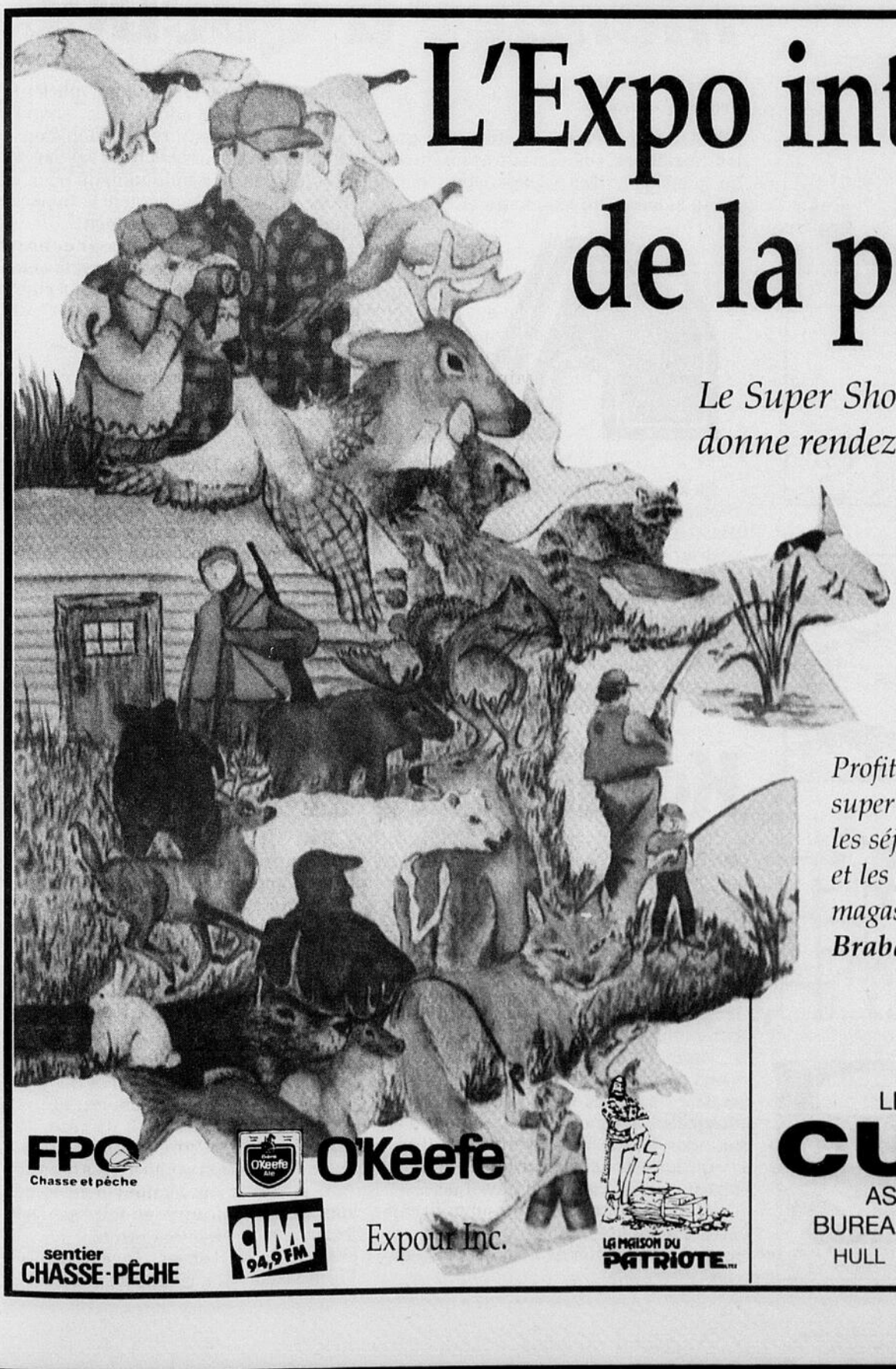
«J'ai alors commencé à regarder du côté de Dieu. Je m'étais toujours intéressé aux sectes, aux sciences occultes, aux cartes de tarot.»

Plus agressif... que Burke

À ceux qui craignent qu'il ait perdu de son agressité, un peu comme Burke, parce qu'il est un chrétien né de nouveau, Wetteland répond qu'il n'en est rien.

«Je suis même encore plus agressif. S'il faut que je lance à l'intérieur pour repousser un frappeur, je le fais.

«Dieu m'a donné le talent nécessaire pour jouer dans les ligues majeures, mais il veut qu'on joue avec conviction.»



L'Expo internationale de la pourvoirie

Le Super Show de la Chasse et de la Pêche vous donne rendez-vous en collaboration avec LeDroit

du 23 au 26 janvier

à l'Aréna Robert-Guertin de Hull

Découvrez le SENTIER DE LA NATURE SMIRNOFF et participez au GRAND TIRAGE, d'une valeur de 30 000 dollars

Le Premier Prix : un chalet de la *Maison du Patriote*

Profitez les premiers des super spéciaux offerts sur les séjours en pourvoiries et les équipements au magasin du Salon...
Brabant et Fils

FPQ Chasse et pêche
O'Keefe Ale
O'Keefe
CIMF 94,9 FM
Expour Inc.
sentier CHASSE-PÊCHE
LA MAISON DU PATRIOTE

LE GROUPE
CUMIS
ASSURANCES
BUREAUX DES VENTES
HULL 1-800-361-3929

SMIRNOFF
LeDroit

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

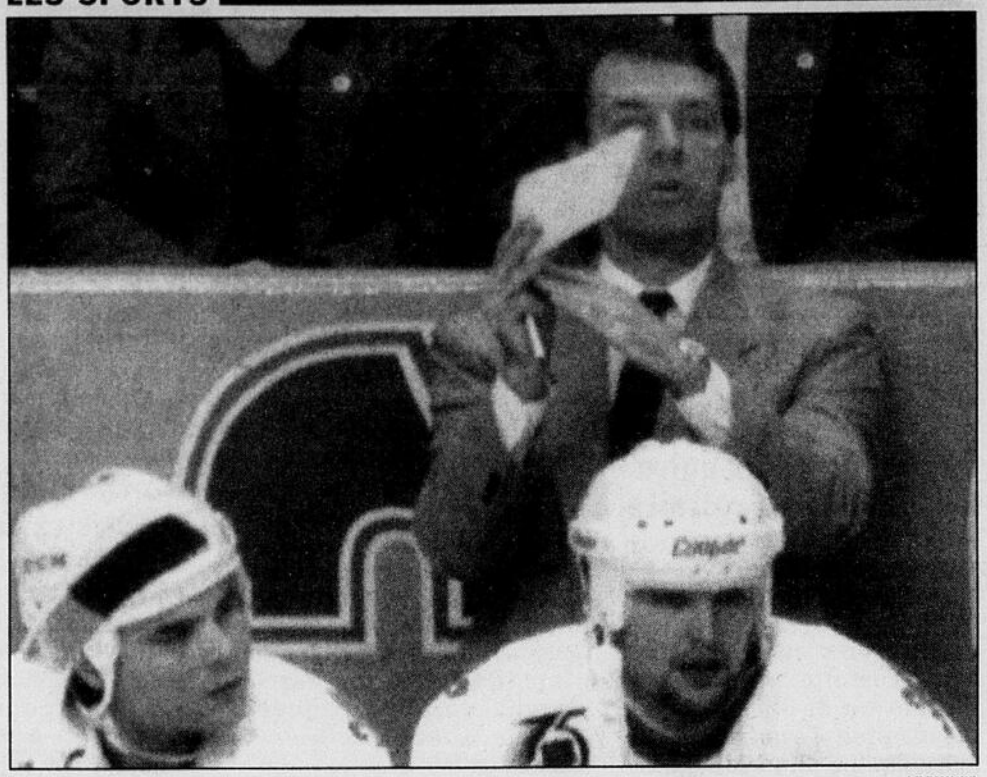
M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS



ARCHIVES

La patience de Pierre Pagé a des limites. Kordic, à gauche, est maintenant sans travail, mais le véritable ménage pourrait venir après les match des Étoiles.

Pagé prépare son *ménage* à Québec

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Pierre Pagé a déclaré, hier, que les Nordiques compteront assurément de nouveaux visages dans leurs rangs après la pause du match des étoiles

Le directeur général et l'entraîneur a répété qu'il discute sérieusement avec plusieurs de ses homologues afin de réaliser une transaction.

«Il ne s'agira peut-être pas d'un échange majeur mais nous désirons à tout prix ajouter des joueurs de caractère à l'équipe», a-t-il souligné.

«Nous analysons plusieurs offres et le moment est propice pour bouger parce que nous disposons de l'information requise sur les joueurs qui nous intéressent», a-t-il admis.

Pagé et le personnel de dépisteurs ont tenu une réunion, hier. «Nous ne transigerons pas uniquement pour le plaisir ou pour hypothéquer le futur de l'équipe», a-t-il toutefois averti.

Le premier choix au prochain repêchage pourrait servir d'appât si on peut obtenir en retour un joueur établi âgé de 25 ans environ.

Gélina et Klima

Le directeur général a nié la rumeur publiée hier dans un quotidien de Québec selon laquelle les Nordiques céderaient Ron Tugnutt et Bryan Fogarty aux Oilers d'Edmonton en retour de Martin Gélinas et de Petr Klima.

«Nous avons eu des discussions avec les Oilers mais il n'a pas été question des noms que vous avancez», a-t-il mentionné.

Une autre rumeur, en provenance de Toronto celle-là, envoie Tugnutt, Fogarty et un choix de repêchage aux Blues de St.Louis en retour d'Adam Oates.

Pagé s'est montré plus évasif concernant ces spéculations.

Kordic mis à la porte

QUÉBEC Les Nordiques ont annoncé le congédiement de John Kordic, hier, et le rappel de Kevin Kaminski de leur club-école de Halifax.

«John nous a rendu de fiers services mais nous avons décidé d'apporter ce changement afin de secouer l'équipe», a affirmé Pierre Pagé par la voie d'un communiqué.

Kordic, qui devient joueur autonome sans compensation, a disputé 19 matches avec les Fleurdelisés au cours desquels il a amassé deux points et 115 minutes de pénalités.

On lui reprochait surtout de ne pas être en bonne condition physique.

«Comment est-ce que je pourrais être en forme si on ne me fait pas jouer?», a questionné le dur-à-cuire qui a participé au dîner de la coupe O'keefe avant d'apprendre qu'on le libérait.

Kordic a confié que le tête-à-tête qu'il a eu dimanche avec Pagé ne l'avait pas éclairé.

Doré en arrache

Daniel Doré, ce jeune de l'Outaouais, originaire de Ferme-Neuve et qui a fait son midget AAA dans la région, en arrache avec le club ferme des Nordiques. Il déçoit, n'ayant obtenu que quatre points en 26 rencontres.

Les Nordiques avaient levé le nez sur Martin Gélinas pour faire de Doré leur choix de première ronde.

Depuis ce temps, le colosse de Ferme-Neuve n'a jamais rien prouvé.

LES COMPTEURS DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les parties de cette semaine)

BOSTON

	Mj	B	A	Pts	+/-	Pem
Bourque	43	13	34	47	6	32
Janney	42	11	30	41	-3	20
Ruzicka	42	19	19	38	-2	20
Leach	42	20	14	34	-3	63
Carpenter	33	14	15	29	-3	26
Ashton	39	12	17	29	-8	36
Wesley	43	6	21	27	-8	32
Brickley	12	8	13	21	9	2
Douris	34	6	10	16	6	10
Hodge	27	5	8	13	-7	6
Murphy	36	3	10	13	-4	37
Quintal	38	4	8	12	-9	66
B.Sweeney	38	2	10	12	-12	77
Pederson	28	4	7	11	-8	4
Neely	5	6	2	8	6	10
Nilan	27	4	4	8	-6	134
D.Sweeney	38	1	6	7	-2	24
Lazaro	17	2	4	6	3	25
Reid	16	4	1	5	-4	0
Arniel	13	2	1	3	4	16
Walz	15	0	3	3	-3	12
Wiemer	26	0	3	3	6	45
Crawford	5	1	1	2	-2	0
Featherstone	7	1	0	1	-2	20
Barahona	3	0	1	1	1	0
Stevenson	5	0	1	1	1	2
Lemelin	7	0	1	1	0	2
Moog	31	0	1	1	0	8
Prajsler	1	0	0	0	-1	0
Glennon	3	0	0	0	0	2
Vesey	4	0	0	0	0	0
Hervey	5	0	0	0	-4	16
Stewart	5	0	0	0	-1	22
DelGuidice	10	0	0	0	0	2

BUFFALO

Hawerchuk	41	12	33	45	-12	12
Mogilny	40	20	24	44	12	14
LaFontaine	21	18	19	37	11	31
Andreychuk	43	20	16	36	-5	53
Bodger	43	6	23	29	4	60
Audette	32	18	9	27	-3	50
Wood	43	13	9	22	-9	48
Ruuttu	43	1	16	17	1	34
Haller	40	4	11	15	-13	60
May	42	8	6	14	-2	167
Snuggerud	38	2	12	14	1	28
Tanti	33	7	6	13	-1	56
Sutton	34	0	13	13	5	36
Ledyard	21	3	8	11	5	31
Patterson	33	3	6	9	-1	14
Ramsey	38	2	6	8	5	28
Wells	18	1	4	5	0	92
Miller	39	1	4	5	-4	167
Ray	32	2	2	4	-5	156
Donnelly	43	2	2	4	-5	132
Vaive	16	1	3	4	-3	14
Gage	5	0	1	1	-1	0
Draper	12	0	1	1	0	2
Franceschetti	1	0	0	0	0	0
Puppa	10	0	0	0	0	2
Malarchuk	24	0	0	0	0	2
Hillier	26	0	0	0	-11	34

CALGARY

Fleury	42	25	22	47	12	87
Roberts	38	25	19	44	21	122
MacInnis	34	12	29	41	11	38
Reichel	42	14	21	35	0	22
Suter	32	3	24	27	0	88
Ranheim	42	13	13	26	19	16
Nieuwendyk	31	9	15	24	-2	20
Makarov	30	7	15	22	2	24
Otto	42	11	10	21	-1	75
Leeman	38	7	13	20	-1	58
Habscheid	33	7	9	16	-8	26
Petit	38	1	14	15	-16	93
Stern	40	8	6	14	4	173
Berube	44	5	9	14	2	126
Forslund	27	3	9	12	-2	10
Godynyuk	32	3	6	9	-13	61
Musil	41	3	4	7	11	50
Yawney	11	2	5	7	0	12
Wilson	11	3	1	4	1	2
Osiecki	31	1	3	4	5	18
Vernon	35	0	4	4	0	4
Sheehy	24	1	2	3	0	94
Simard	16	1	1	2	-4	95
Hunter	21	1	1	2	2	131
Zemlak	5	0	1	1	-2	42
Kruse	6	0	1	1	2	26
Kyte	16	0	1	1	1	94
Reese	8	0	0	0	0	0
Chernomaz	11	0	0	0	-9	6

CHICAGO

Roenick	46	33	25	58	6	67
Larmer	46	19	30	49	4	24
Sutter	43	15	25	40	-5	26
Goulet	45	10	27	37	6	39
Chelios	46	5	30	35	10	129
Graham	46	10	19	29	-3	65
Noonan	44	15	10	25	10	62
Hudson	42	8	13	21	-5	57
Smith	43	5	12	17	10	155
Konroyd	46	2	13	15	3	63
Brown	38	6	8	14	4	59
Gilbert	41	7	5	12	1	33
Lemieux	45	3	6	9	-4	51
Stapleton	19	4	4	8	0	8
Tonelli	27	1	7	8	2	35
Kucera	27	0	8	8	-1	14
Marchment	30	2	4	6	1	116
Peluso	31	3	2	5	-2	230
Dykhuis	6	1	3	4	-1	4
Grimson	44	1	2	3	-2	163
Vincelette	10	1	1	2	-5	16
Lauer	12	1	0	1	-5	4
Waite	17	0	1	1	0	0
Buskas	28	0	1	1	-12	55
Williams	2	0	0	0	0	4
Russell	7	0	0	0	-3	11
Hasek	8	0	0	0	0	2
Belfour	28	0	0	0	0	18

DETROIT

Yzerman	42	20	33	53	9	34
Fedorov	43	15	33	48	23	44
Ysebaert	42	24	21	45	35	35
Carson	43	19	22	41	17	12
Lidstrom	43	7	32	39	32	16
Sheppard	42	22	15	37	5	14
Probert	34	14	14	28	9	160
Burr	43	13	14	27	15	63
Miller	43	10	14	24	-4	20
Gallant	43	8	16	24	12	101
McCrimmon	43	4	14	18	27	69
Racine	40	2	15	17	-2	49
Konstantinov	43	2	14	16	11	83
Chiasson	25	4	10	14	8	53
Kerr	37	3	7	10	8	98
Fedyk	37	5	3	8	-4	30
Marsh	30	2	3	5	1	22
Crossman	11	0	5	5	1	8
MacLellan	16	0	4	4	3	34
Cheveldae	42	0	4	4	0	2
Dollas	15	2	0	2	3	12
Garpenlov	15	1	1	2	2	4
Vial	20	1	0	1	2	62
Lapointe	4	0	1	1	2	5
Bester	1	0	0	0	0	0
Kig	1	0	0	0	0	0
Millen	1	0	0	0	0	0
Crowder	3	0	0	0	-1	0
Riendeau	4	0	0	0	0	0

EDMONTON

Damphousse	45	25	24	49	-3	14
Murphy	45	16	24	40	3	28
Simpson	44	12	18	30	-4	56
Tikkanen	38	12	16	28	-6	40
Klima	36	14	12	26	-14	16
Mellanby	45	13	12	25	-3	125
Manson	44	9	14	23	-7	127
Buchberger	44	11	10	21	1	118
Beranek	38	8	12	20	-6	14
Semenov	28	5	13	18	1	4
Lamb	26	3	14	17	5	31
Maciver	23	1	15	16	6	16
Nicholls	17	6	7	13	-8	23
Gelinas	35	5	8	13	1	52
MacTavish	45	5	8	13	-3	25
Richardson	44	1	11	12	-13	64
Lowe	44	2	7	9	-3	101
Smith	41	1	7	8	-13	35
Muni	44	2	4	6	6	28
Mallette	15	1	3	4	-1	36
Shaw	22	1	2	3	-7	23
Ing	11	0	3	3	0	0
Ranford	39	0	3	3	0	2
DeBrusk	21	1	0	1	3	108
Rucinsky	1	0	0	0	-2	0
Rice	3	0	0	0	-2	2
Foster	4	0	0	0	0	0

HARTFORD

Cullen	37	12	32	44	-12	76
Verbeek	37	12	22	34	-1	111
Brown	40	16	15	31	-14	37
Craven	34	14	12	26	11	14
Zalapski	40	10	16	26	-5	71
Andersson	36	9	12	21	10	8
Holik	36	8	11	19	3	28
Shaw	36	3	16	19	-1	24
Cassels	35	4	14	18	3	12
Hunter	38	7	9	16	-1	78
Cunneyworth	26	6	7	13	-2	35
Burt	39	6	7	13	-12	37
Sanderson	28	5	7	12	3	8
Bergevin	40	2	6	8	-3	24
Picard	21	2	5	7	-3	6
Ladouceur	36	0	6	6	4	45
Houda	20	1	3	4	-3	18
Greig	13	0	4	4	7	4
McKenzie	31	2	1	3	-4	50
Stevens	17	0	3	3	1	17
Cyr	11	0	2	2	-4	4
Black	1	1	0	1	1	0
Yake	8	1	0	1	-3	2
Sidorkiewicz	14	0	1	1	0	0
Whitmore	28	0	1	1	0	2
Kastelic	2	0	0	0	0	0
Shank	5	0	0	0	-2	8
Tomlak	6	0	0	0	-2	0

LOS ANGELES

Gretzky	38	18	43	61	-6	20
Robitaille	43	20	33	53	-5	58
Granato	43	20	14	34	5	99
Kurri	38	16	16	32	-10	6
Kudelski	43	15	16	31	-6	32
Donnelly	43	18	9	27	3	14
Sandstrom	30	10	16	26	-3	43
Benning	38	1	21	22	-4	66
McSorley	37	5	13	18	-3	131
Taylor	41	6	11	17	9	41
Huddy	30	3	14	17	-12	27
Neely	21	5	8	13	0	18
McIntyre	41	2	11	13	-2	41
Blake	26	5	7	12	-3	24
Ahola	40	2	7	9	7	57
Miller	37	2	5	7	-3	133
Robinson	34	2	4	6	10	33
Chychrun	18	0	3	3	0	46
Watters	13	0	2	2	-4	12
Thomson	31	0	2	2	-1	126
Goverde	2	0	1	1	0	0
Bjugstad	2	0	0	0	0	0
Berthiaume	19	0	0	0	0	0
Hrudey	26	0	0	0	0	6

MINNESOTA

Bellows	41	17	27	44	-14	33
Gagner	40	17	23	40	-7	59
Modano	38	14	22	36	0	16
B.Smith	40	7	29	36	-10	49
Dahlen	40	20	12	32	-2	4
Propp	31	11	18	29	-2	22
Elik	28	9	13	22	0	14
Craig	34	9	12	21	-2	90
Duchesne	34	4	10	14	6	35
Broten	38	2	12	14	-5	6
Glynn	36	2	11	13	-14	24
Tinordi	24	2	9	11	4	63
Hatcher	29	5	4	9	9	26
Dahlquist	36	1	8	9	5	40
Ramage	31	3	4	7	-3	64
McRae	37	2	5	7	-11	155
Gavin	22	4	2	6	1	13
Bureau	25	3	3	6	-1	10
Johnson	36	2	4	6	-3	49
Ludwig	35	0	5	5	-7	24
Churla	32	3	1	4	-3	163
Casey	31	0	2	2	0	10
Maltais	7	1	0	1	-1	0
D.Smith	5	0	0	0	-5	17
Wakaluk	14	0	0	0	0	6
Pedersen	19	0	0	0	-1	10

MONTRÉAL

Muller	45	19	20	39	7	53
S.Lebeau	44	15	16	31	12	4
Savard	43	13	18	31	-2	22
Carbonneau	45	14	15	29	4	20
Keane	44	9	18	27	15	26
Gilchrist	45	11	11	22	10	34
McPhee	45	11	9	20	9	34
Desjardins	43	5	15	20	17	24
Corson	31	4	16	20	8	65
Turgeon	42	6	11	17	3	39
LeClair	41	7	8	15	10	10
Schneider	45	4	11	15	7	32
Svoboda	42	5	9	14	9	67
Daigneault	45	4	10	14	16	24
Brunet	18	4	6	10	4	14
Lefebvre	40	1	8	9	-8	45
Courtnall	4	2	3	5	1	0
Odelein	41	1	3	4	16	91
Roberge	20	2	1	3	3	62
Dionne	6	1	2	3	3	4
Roy	38	0	3	3	0	2
Cote	10	0	2	2	7	13
Skrudland	15	0	1	1	2	10
Ewen	29	0	1	1	2	86
Dufresne	3	0	0	0	2	2
Melanson	9	0	0	0	0	0

NEW JERSEY

Stastny	43	22	26	48	13	28
Lemieux	39	28	14	42	12	66
Stevens	43	11	27	38	11	50
Richer	40	17	17	34	-3	14
Todd	43	11	21	32	0	50
Kasatonov	40	8	22	30	20	28
Vilgrain	35	12	12	24	17	38
Driver	41	2	20	22	-1	32
Fetisov	42	2	19	21	19	68
Maley	37	7	11	18	0	58
Weinrich	40	1	17	18	-2	32
Chorske	41	8	9	17	3	24
Brown	43	7	10	17	12	8
Boschman	43	7	9	16	4	79
Zelepukin	12	4	10	14	10	4
Barr	27	3	8	11	4	22
McKay	43	4	5	9	-2	149
Conacher	30	6	2	8	3	10
Daneyko	43	0	6	6	-4	98
Sundstrom	17	1	3	4	-5	8
Poddubny	7	1	2	3	-1	6
Niedermayer	4	0	1	1	1	2
Albelin	5	0	1	1	2	0
Billington	14	0	1	1	0	2
Semak	1	0	0	0	-1	0
Terreri	30	0	0	0	0	9

N.Y. ISLANDERS

Turgeon	40	18	28	46	-3	16
Ferraro	43	25	20	45	19	60
Hogue	38	18	27	45	23	34
King	43	26	16	42	-17	22
Thomas	46	12	28	40	-4	62
Flatley	31	7	23	30	8	29
Creighton	46	14	12	26	-5	65
Kurvers	39	7	19	26	-27	14
Volek	40	5	19	24	-6	21
Krupp	38	5	18	23	5	31
McIlwain	43	7	12	19	-4	24
Norton	28	1	18	19	2	18
Reekie	38	2	9	11	6	67
Berg	20	3	4	7	-13	16
Fitzgerald	18	2	4	6	-4	14
McBean	25	2	4	6	11	18
Pilon	36	1	5	6	-4	99
DiMaio	34	4	1	5	-18	30
Finley	21	0	4	4	-3	14
Dalgarno	15	2	1	3	-8	12
Townshend	6	1	2	3	4	0
Chyzowski	12	1	1	2	-4	17
Vukota	39	0	2	2	-5	159
McDonough	8	1	0	1	-4	2
Baumgartner	27	0	1	1	-8	139
Lorenz	1	0	0	0	0	0
Fitzpatrick	3	0	0	0	0	0
Turner	3	0	0	0	1	0
Vaske	10	0	0	0	-3	10
Weeks	23	0	0	0	0	2
Healy	26	0	0	0	0	6

N.Y. RANGERS

Messier	45	20	38	58	21	60
Leetch	46	10	48	58	14	18
Gartner	46	25	21	46	1	30
Amonte	46	17	16	33	6	28
Patrick	46	6	27	33	19	18
Nemchinov	39	21	11	32	14	10
Turcotte	43	14	14	28	5	37
Graves	46	9	18	27	15	62
Ogrodnick	43	14	12	26	3	16
Weight	38	6	16	22	-3	21
Broten	40	7	9	16	6	55
Gilhen	41	6	7	13	-5	16
King	45	7	5	12	7	124
Djoos	29	0	12	12	11	26
Beukeboom	41	1	10	11	12	140
Kocur	39	6	4	10	-2	81
Erixon	25	4	5	9	5	2
Cirella	33	2	7	9	8	58
Moller	34	1	6	7	-15	64
Hardy	36	1	5	6	22	47
Kerr	7	2	2	4	-1	4
Domi	21	0	2	2	-2	106
Vanbiesbrouck	25	0	1	1	0	21
Rochefort	14	0	0	0	-13	10
Richter	26	0	0	0	0	2

PHILADELPHIE

Brind'Amour	42	16	20	36	-10	56
Ricci	42	10	21	31	-5	33
Duchesne	42	10	19	29	-4	38
Dineen	43	15	13	28	-11	66
Lomakin	41	11	15	26	3	20
Tocchet	36	11	14	25	4	83
Quinn	35	6	13	19	-10	22
Eklund	37	6	13	19	-3	4
Galley	43	2	15	17	-2	96
Jones	39	6	8	14	-3	38
Pederson	24	5	8	13	7	12
Samuelsson	38	3	8	11	-1	50
Carkner	41	2	9	11	-10	107
Huffman	24	5	5	10	-3	27
Howe	11	3	4	7	7	2
Foster	22	2	4	6	-15	20
Kasper	16	3	2	5	-3	10
Freer	15	0	4	4	2	6
Acton	17	2	1	3	-2	6
Latal	10	1	2	3	1	4
Horacek	24	1	2	3	-7	34
Daniels	24	1	1	2	-5	4
Kordic	28	1	1	2	4	80
Brown	42	1	1	2	-11	54
Wregget	20	0	2	2	0	0
Boivin	20	0	2	2	0	27
Hextall	16	0	1	1	0	11
Roussel	8	0	0	0	0	0

PITTSBURGH

Lemieux	37	28	46	74	13	40
Stevens	44	32	40	72	9	119
Mullen	44	27	31	58	17	8
Recchi	44	24	28	52	-11	68
Coffey	43	9	42	51	3	26
Jagr	44	21	27	48	14	10
Murphy	42	8	26	34	22	24
Francis	34	10	15	25	-8	10
Errey	43	10	9	19	5	40
Loney	41	5	13	18	-1	59
Bourque	36	6	10	16	-5	50
Roberts	38	2	13	15	10	43
Hrdina	28	3	10	13	7	6
Trottier	30	5	6	11	-5	16
Priestlay	35	2	7	9	5	2
Leach	26	4	4	8	1	6
Samuelsson	30	1	7	8	1	100
Paek	39	0	6	6	9	34
Stanton	24	1	3	4	-3	32
Jennings	32	2	1	3	-4	61
Barrasso	32	0	3	3	0	26
Taglianetti	30	0	2	2	1	29
Nelson	1	0	0	0	0	0
Pietrangelo	5	0	0	0	0	0
Young	13	0	0	0	0	0
Caufield	21	0	0	0	-3	84

QUÉBEC

Sakic	43	17	38	55	12	14
Nolan	41	26	12	38	1	100
Sundin	43	12	24	36	-14	52
Hough	39	12	15	27	5	47
Smail	32	9	13	22	-1	43
Tatarinov	37	7	15	22	5	31
Paslawski	43	13	5	18	-1	8
Lapointe	42	8	9	17	-7	37
Fogarty	18	3	11	14	-13	16
Miller	26	4	9	13	-14	8
Baker	23	4	7	11	5	20
Fortier	29	4	7	11	-4	12
Gusarov	37	2	9	11	2	8
Lambert	14	4	5	9	0	14
Wolanin	38	2	7	9	1	54
Raglan	31	3	5	8	0	34
Finn	37	1	3	4	-9	135
Foote	36	0	4	4	3	34
Kordic	19	0	2	2	-3	115
Smyth	21	0	2	2	-8	73
McRae	6	0	1	1	-3	15
Leschyshyn	7	0	1	1	0	4
Fiset	6	0	0	0	0	2
Velischek	14	0	0	0	-5	6
Cloutier	21	0	0	0	0	2
Tugnutt	24	0	0	0	0	0
Twist	24	0	0	0	-1	68

SAN JOSE

Bruce	37	13	11	24	-17	24
Mullen	40	9	15	24	-12	40
Falloon	44	11	12	23	-26	14
Kisio	27	7	14	21	-7	37
Wilson	31	5	13	18	-25	18
Presley	31	7	10	17	-15	60
Lawton	30	6	7	13	-11	30
Hammond	40	5	8	13	-9	64
Evanson	43	5	8	13	-13	45
Wilkinson	39	1	12	13	-5	63
Berezin	37	8	4	12	-16	18
Sullivan	32	3	8	11	-10	2
Hrkac	17	2	8	10	-1	4
More	21	3	6	9	-12	26
Bozek	31	5	3	8	-11	6
Anderson	25	3	5	8	-3	68
Fenton	37	5	2	7	-20	31
Odgers	29	3	3	6	-11	101
Gaetz	31	3	3	6	-18	193
Craigwell	14	1	3	4	-3	4
McGill	44	2	1	3	-29	34
Myllys	15	0	1	1	0	2
Hackett	22	0	1	1	0	4
Zettler	39	0	1	1	-18	51
Hayward	7	0	0	0	0	14

ST. LOUIS

Hull	44	44	25	69	1	30
Oates	44	9	49	58	-1	8
Shanahan	44	20	21	41	6	109
Ro.Sutter	44	14	19	33	10	69
Emerson	43	15	14	29	4	42
Brown	44	7	20	27	13	22
Christian	44	12	13	25	3	29
P.Cavallini	31	5	12	17	2	53
Bassen	43	4	11	15	5	104
G.Cavallini	39	9	5	14	-8	28
Norwood	32	3	10	13	10	71
Butcher	44	1	12	13	-6	95
Ri.Sutter	41	3	9	12	4	62
Mongeau	25	2	10	12	-2	4
Zombo	41	1	10	11	10	45
Lowry	40	3	7	10	-7	30
Baron	35	1	6	7	-2	35
Wilson	29	2	4	6	3	8
Joseph	35	0	6	6	0	2
Chase	26	1	0	1	0	131
Lavoie	6	0	1	1	-3	10
Robinson	22	0	1	1	-4	8
Hebert	5	0	0	0	0	0

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	**46**	**29**	**14**	**3**	**144**	**99**	**61**	**11**	**9**	**2**	**18**	**5**	**1**	**N 1**
Boston	43	20	18	5	151	151	45	6	12	3	14	6	2	G 2
Buffalo	43	16	20	7	146	152	39	4	13	3	12	7	4	G 3
Hartford	40	15	20	5	124	139	35	7	12	0	8	8	5	P 2
Québec	**42**	**11**	**26**	**5**	**133**	**167**	**27**	**0**	**17**	**4**	**11**	**9**	**1**	**P 3**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
NY Rangers	46	28	17	1	177	153	57	14	11	0	14	6	1	P 1
Washington	45	27	15	3	196	152	57	14	8	2	13	7	1	P 1
Pittsburgh	44	24	16	4	200	166	52	14	8	0	10	8	4	G 1
New Jersey	43	22	15	6	164	126	50	7	9	4	15	6	2	G 1
NY Islanders	43	15	22	6	158	178	36	7	13	2	8	9	4	P 2
Philadelphie	42	14	20	8	122	146	36	5	13	3	9	7	5	G 1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

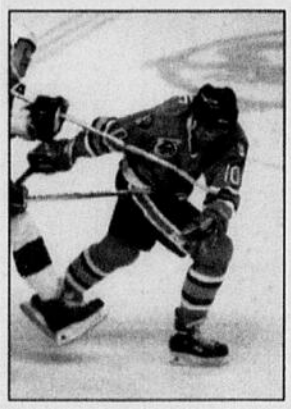
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Detroit	43	26	12	5	180	141	57	10	6	4	16	6	1	N 1
St. Louis	44	20	17	7	156	147	47	6	13	5	14	4	2	G 1
Chicago	46	19	18	9	155	146	47	4	12	5	15	6	4	G 4
Minnesota	41	19	19	3	138	147	39	7	12	1	12	7	2	G 1
Toronto	45	12	28	5	116	166	29	4	16	3	8	12	2	G 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	43	23	13	7	152	127	53	8	8	3	15	5	4	P 1
Winnipeg	46	19	19	8	143	144	46	6	10	6	13	9	2	P 1
Calgary	43	19	18	6	166	150	44	8	12	3	11	6	3	N 1
Los Angeles	43	17	19	7	152	170	41	8	12	2	9	7	5	P 2
Edmonton	45	16	22	7	154	177	39	7	15	4	9	7	3	N 1
San Jose	44	10	32	3	113	197	23	2	21	1	8	11	2	G 1

DES SHARKS AFFAMÉS



Les Sharks de San Jose ont réussi à vaincre les Jets de Winnipeg 4-3 hier. Tony Hrkac (ci-haut), Ken Hammond, Doug Wilson ainsi que Pat Falloon avec le but de la victoire avec seulement huit secondes à faire en troisième période. Les Sharks ont maintenant 23 points, quatre de moins que les Nordiques...

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	Pts
1. **Montréal**	46	61
2. Detroit	43	57
3. Washington	45	57
4. NY Rangers	46	57
5. Vancouver	43	53
6. Pittsburgh	44	52
7. New Jersey	43	50
8. St. Louis	44	47
9. Chicago	46	47
10. Winnipeg	46	46
11. Boston	43	45
12. Calgary	43	44
13. Minnesota	41	41
14. Los Angeles	43	41
15. Buffalo	43	39
16. Edmonton	45	39
17. Philadelphie	42	36
18. NY Islanders	43	36
19. Hartford	40	35
20. Toronto	45	29
21. **Québec**	**43**	**27**
22. San Jose	45	23

STATISTIQUES DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	19	20	39	53
47. Stephan Lebeau	15	16	31	4
18. Denis Savard	13	18	31	22
21. Guy Carbonneau	14	15	29	20
12. Mike Keane	9	18	27	26
41. Brent Gilchrist	11	11	22	34
35. Mike McPhee	11	9	20	34
28. Eric Desjardins	5	15	20	24
27. Shayne Corson	4	16	20	65
20. Sylvain Turgeon	6	11	17	39
17. John LeClair	7	8	15	10
8. Mathieu Schneider	4	11	15	32
25. Petr Svoboda	5	9	14	67
48. J.-J. Daigneault	4	10	14	24
22. Benoit Brunet	4	6	10	14
3. Sylvain Lefebvre	1	8	9	45
6. Russ Courtnall	2	3	5	0
24. Lyle Odelein	1	3	4	91
32. Mario Roberge	2	1	3	62
45. Gilbert Dionne	1	2	3	2
33. Patrick Roy	0	3	3	2
5. Alain Côté	0	2	2	13
36. Todd Ewen	0	1	1	86
39. Brian Skrudland	0	1	1	10
34. Donald Dufresne	0	0	0	2
1. Roland Melanson	0	0	0	0

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	24	11	2	2235	71	4	1.91
1. Roland Melanson	5	3	0	492	22	2	2.68
Totaux	**29**	**14**	**2**	**2727**	**93**	**6**	**2.05**

STATISTIQUES DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉM
19. Joe Sakic	17	38	55	14
11. Owen Nolan	26	12	38	100
13. Mats Sundin	12	24	36	48
18. Mike Hough	12	15	27	47
41. Doug Smail	9	13	22	33
4. Mikhail Tatarinov	7	15	22	29
23. Greg Paslawski	13	5	18	8
47. Claude Lapointe	8	9	17	37
43. Bryan Fogarty	3	11	14	16
49. Kip Miller	4	9	13	10
9. Marc Fortier	4	7	11	12
28. Jamie Baker	4	7	11	20
5. Alexei Gusarov	2	9	11	8
25. Stéphane Morin	2	8	10	14
50. Dan Lambert	4	5	9	14
6. Craig Wolanin	2	7	9	54
14. Herb Raglan	3	5	8	34
29. Steven Finn	1	3	4	135
52. Adam Foote	0	4	4	34
44. John Kordic	0	2	2	115
2. Greg Smyth	0	2	2	73
24. Wayne Van Dorp	0	1	1	29
7. Leschyshyn Curtis	0	1	1	4
27. Randy Velischek	0	0	0	6
20. Mike McNeill	0	0	0	8
15. Tony Twist	0	0	0	68
12. Ken McRae	0	0	0	15

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
1. Ron Tugnutt	5	14	2	1243	86	1	4.15
32. Jac. Cloutier	5	10	3	1116	70	0	3.76
31. Stéphane Fiset	1	3	0	232	17	0	4.40
Totaux	**11**	**27**	**5**	**2591**	**173**	**1**	**4.00**

CALENDRIER

Dimanche, 12 janvier
Pittsburgh 4 Vancouver 3
NY Rangers 3 Buffalo 6
NY Islanders 3 Philadelphie 4
Los Angeles 2 New Jersey 5
San Jose 4 Winnipeg 3
Washington 2 Chicago 4

Lundi, 13 janvier
Calgary 2 **Montréal** 2
Edmonton au Minnesota, 20h05

Mardi, 14 janvier
Calgary à **Québec**, 19h35
Buffalo à NY Rangers, 19h35
Detroit à NY Islanders, 19h35
Chicago à Philadelphie, 19h35
Vancouver à Winnipeg, 20h35
Washington à St. Louis, 20h35
San Jose à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 15 janvier
Boston à Hartford, 19h35
Buffalo au New Jersey, 19h35
Montréal au Minnesota, 20h05
Vancouver à Edmonton, 21h35

Jeudi, 16 janvier
Montréal à St. Louis, 20h35
Hartford à Boston, 19h35
Philadelphie à NY Islanders, 19h35
Calgary à NY Rangers, 19h35
Pittsburgh à Detroit, 19h35
Toronto à Chicago, 20h35
Washington à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 19 janvier
Match des Étoiles, à Philadelphie.

Mardi, 21 janvier
Winnipeg à Hartford, 19h35
Vancouver à Québec, 19h35
Philadelphie à Detroit, 19h35
Buffalo à St. Louis, 20h35
San Jose à Edmonton, 21h35

Mercredi, 22 janvier
Boston à Toronto, 19h35
Los Angeles au Minnesota, 20h05
NY Rangers à Calgary, 21h35

Jeudi, 23 janvier
Montréal à Boston, 19h35
Buffalo à Pittsburgh, 19h35
Toronto à NY Islanders, 19h35
Winnipeg à Philadelphie, 19h35
Vancouver à Detroit, 19h35
Los Angeles à St. Louis, 20h35
Québec à Chicago, 20h35
NY Rangers à Edmonton, 21h35

Vendredi, 24 janvier
New Jersey à Washington, 19h35
Calgary à San Jose, 22h35

Samedi, 25 janvier
Buffalo à **Montréal**, 13h05
Boston à Hartford, 13h35
Winnipeg à **Québec**, 14h05
Winnipeg à NY Islanders, 14h05
Chicago au Minnesota, 14h05
Philadelphie à Toronto, 19h35
Detroit au New Jersey, 19h35
Vancouver à St. Louis, 20h35
Calgary à Los Angeles, 22h35
Edmonton à San Jose, 22h35.

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	28	46	74
Stevens, Pgh	32	40	72
Hull, Stl	44	25	69
Gretzky, LA	18	43	61
Roenick, Chi	33	25	58
Mullen, Pgh	27	31	58
Messier, NYR	20	38	58
Leetch, NYR	11	47	58
Oates, Stl	9	49	58
Housley, Wpg	13	43	56
Sakic, Qué	**17**	**38**	**55**
Burridge, Wash	16	38	54
Robitaille, LA	20	33	53
Yzerman, Det	20	33	53
Recchi, Pgh	24	28	52
Linden, Vcr	19	33	52
Coffey, Pgh	9	42	51
Damphousse, Edm	25	24	49
Larmer, Chi	19	30	49
Stastny, NJ	22	26	48
Jagr, Pgh	21	27	48
Ronning, Vcr	18	30	48
Fedorov, Det	15	33	48
Fleury, Cal	25	22	47
Bourque, Bos	13	34	47

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	46	22	17	7	194	163	51
Fredericton	43	22	15	6	171	148	50
Cap-Breton	41	19	18	4	179	172	42
Moncton	41	16	19	5	149	157	37
Halifax	44	11	22	11	150	191	33

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	43	20	17	6	149	157	46
Capital D.	41	18	16	7	135	138	43
New Haven	39	18	19	2	140	142	38
Adirondack	41	18	22	1	170	176	37
Maine	40	14	21	5	157	164	33

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Utica	43	21	19	3	152	176	45
Binghamton	38	19	13	6	157	134	44
Baltimore	40	19	16	5	152	138	43
Hershey	42	17	17	8	153	157	42
Rochester	42	17	17	8	146	141	40

Dimanche, 12 janvier
Moncton 6 Halifax 1
Utica 3 Rochester 2
Maine 6 New Haven 2

Mardi, 14 janvier
Cap-Breton à St. John's
Moncton à Baltimore
Maine à Capital District

Mercredi, 15 janvier
Moncton à Hershey
Springfield à Adirondack
Binghamton à Utica

LIGUE de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pr.Albert	43	32	10	1	225	157	65
Saskatoon	46	27	16	3	212	156	57
Med.Hat	45	27	18	0	206	168	54
Sw.Current	44	23	19	2	175	183	48
Lethbridge	45	23	20	2	218	176	48
Regina	44	22	20	2	196	183	46
Moose Jaw	46	19	24	3	174	205	41
Brandon	41	6	31	4	138	200	16

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kamloops	45	28	15	2	200	163	58
Spokane	40	23	13	4	169	147	50
Tri-Cities	47	24	21	2	254	245	50
Seattle	43	18	22	3	187	174	39
Tacoma	42	17	23	2	177	203	36
Portland	47	14	30	3	193	249	31
Victoria	46	11	32	3	138	253	25

Dimanche, 12 janvier
Lethbridge 11 Portland 3
Saskatoon 6 Brandon 4
Prince Albert 6 Moose Jaw 1
Regina 6 Swift Current 0
Tri-Cities 7 Victoria 6 (P)

Mardi, 14 janvier
Victoria à Kamloops
Lethbridge à Medicine Hat
Spokane à Prince Albert
Brandon à Swift Current
Tri-Cities à Tacoma

JUNIOR TIER II

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hubert	33	24	9	0	190	118	48
Cowansville	35	23	11	1	234	168	47
Joliette	36	21	10	5	183	139	47
Longueuil	34	21	11	2	194	129	44
Buckingham	**34**	**22**	**12**	**0**	**212**	**169**	**44**
Montréal-N	34	21	11	2	229	184	44
Montréal	34	19	15	0	203	175	38
Laval-Laur	35	17	17	1	185	209	35
Châteauguay	35	16	17	2	176	175	34
LaSalle	35	12	20	3	197	217	27
Beauce	35	11	22	2	162	211	24
Pierrefonds	34	5	29	0	125	269	10
Louiseville	35	5	30	0	156	258	10

Dimanche, 12 janvier
Longueuil 6 **Buckingham 2**
Ste-M.-de-Beauce 4 Montréal-N 9
Laval-Laurentides 6 Louiseville 8
LaSalle 6 Montréal 10

Lundi, 13 janvier
Cowansville à Joliette, 20h

Mardi, 14 janvier
Montréal-N à Laval-Laurentides, 20h

Mercredi, 22 janvier
Châteauguay à Montréal, 20h

Jeudi, 23 janvier
Laval-Laurentides à Longueuil, 20h

CENTRAL JUNIOR A

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	37	31	6	0	242	126	62
Gloucester	39	28	8	3	234	149	59
Hawkesbury	39	26	13	0	223	165	55
Massena	41	13	26	2	201	241	29
Cumberland	39	12	26	1	152	227	25

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kanata	37	29	8	0	241	147	60
Pembroke	41	22	18	1	213	199	46
Nepean	36	14	21	1	177	167	35
Brockville	41	10	30	1	146	244	22
Smiths Falls	38	4	33	1	136	302	10

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	30	22	6	2	140	101	46
Régents LLL	32	20	10	2	185	157	42
Ste-Foy	31	18	12	1	140	117	37
Richelieu	33	14	17	2	152	149	30
M-Bourassa	34	14	19	1	133	153	29
Lac St-Jean	32	12	19	1	131	160	25
Magog	32	12	20	0	127	149	24
Abi.-Témis	**34**	**11**	**21**	**2**	**153**	**174**	**24**

Samedi, 11 janvier
Régents LLL 5 Abitibi-Témis, 6

Dimanche, 12 janvier
Magog 7 Abitibi-Témiscamingue 6

Mardi, 14 janvier
Régents LLL à Lac St-Louis 19h30
Richelieu à Ste-Foy 19h30

LIGUE UNIVERSITAIRE

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
UQTR	13	11	2	0	89	36	22
Toronto	13	8	5	0	63	44	16
McGill	11	7	4	0	44	33	14
Ottawa	**11**	**6**	**5**	**0**	**54**	**49**	**12**
Concordia	11	5	6	0	51	53	10
York	12	5	7	0	48	50	10
Queen's	13	3	9	1	44	70	7
Ryerson	12	0	12	0	34	103	0

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Waterloo	13	11	2	0	81	37	22
Laurier	13	9	3	1	71	42	19
Western	13	9	3	1	53	36	19
Guelph	13	8	5	0	94	57	16
Windsor	12	6	6	0	57	60	12
Laurentian	12	4	8	0	57	67	8
Brock	12	2	9	1	44	79	5
RMC	13	2	11	0	37	100	4

Samedi, 11 janvier
Laurier 12 Concordia 4
Waterloo 4 McGill 0
York 9 Windsor 5
Western 5 Laurentian 0

Dimanche, 12 janvier
Toronto 8 Queen's 5
Guelph 12 RMC 2
Windsor 4 Laurentian 2

Mercredi, 15 janvier
Ottawa à RMC

Jeudi, 16 janvier
Laurier à Guelph

Vendredi, 17 janvier
Concordia à York
McGill à Toronto
RMC à Brock
UQTR à Ryerson

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

CALGARY 2 MONTRÉAL 2
Première période
1. Montréal, Muller 20 (Corson et Daigneault) .....16:41 (an)
2. Calgary, Ranheim 14 (Fleury etVernon) 17:24

Pénalités — Roberts Cal 2:15, Calgary banc (purgée par Habscheid) 9:07, Otto Cal 15:59.

Deuxième période
3. Montréal, LeClair 8 (Courtnall et Gilchrist) .....7:59 (an)
4. Calgary, Nieuwendyk 10 (Fleury et Reichel) .....10:22 (an)

Pénalités — Stern Cal 2:52, Fleury Cal 7:31, Gilchrist Mtl 9:25, Schneider Mtl 10:11, Kyte Cal 13:26.

DIMANCHE

SAN JOSE 4 WINNIPEG 3
Première période
1. San Jose, Hrkac 2 (Wilson et Kisio) 6:01
2. San Jose, Hammond 5 (Lawton et Wilson) 14:54
3. San Jose, Wilson 5 (More et Kisio) .....18:27 (an)

Pénalités — Myllys SJ (purgée par Falloon) 1:10, Lawton SJ, Elynuik Wpg 6:58, Housley Wpg, Carlyle Wpg 17:33.

Deuxième période
4. Winnipeg, Elynuik 15 (Numminen et Steen) 14:59
5. Winnipeg, Elynuik 16 (Housley et Olausson) .....19:45 (an)

Pénalités — Gaetz SJ 0:51, Berezan SJ 6:19, Bozek SJ 8:28, Marois Wpg 13:42, Gaetz SJ 14:07, Evans Wpg 15:28, Wilson SJ 17:02, Gaetz SJ 19:29.

Troisième période
6. Winnipeg, Housley 13 (Olausson) .....7:58 (an)
7. San Jose, Falloon 11 (Sullivan) 19:52

Pénalités — Cronin Wpg 2:40, Gaetz SJ 6:41, More SJ, MacDermid Wpg 7:58.

Tirs au but

San Jose	11	8	10	—29
Winnipeg	9	19	7	—35

Gardiens — San Jose: Myllys (35-32) (G,3-9-0); Winnipeg: Essensa (29-25) (P,14-9-4).

Jeux de puissance — San Jose: 1-5; Winnipeg: 2-7.

Arbitre — Mike McGeough. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Jerry Pateman.

Assistance — 13,336.

WASHINGTON 2 CHICAGO 4
Première période
1. Chicago, Sutter 14 (Gilbert et Marchment) 5:55
2. Washington, Iafrate 10 (Hunter) 11:05

Pénalités — Druce Wash 0:37, Konroyd Chi 6:36, Hunter WasH 18:32, Larmer Chi 19:36.

Deuxième période
3. Chicago, Sutter 15 (Graham et Chelios) .....0:40 (dn)
4. Chicago, Tonelli 1 (Kucera et Hudson) 6:54

Pénalités — Hatcher Wash 0:53, Hudson Chi double mineure 1:25, Washington banc (purgée par Ciccarelli) 10:01, Sutter Chi 12:59, Druce Wash, Marchment Chi 16:38, Iafrate Wash 19:53.

Troisième période
5. Washington, Khristich 21 (Ciccarelli et Hunter) 3:03
6. Chicago, Gilbert 7 (Sutter et Noonan) 6:06

Pénalités — Roenick Chi 9:25, Hatcher Wash 11:37, Burridge Wash, Iafrate Wash, Roenick Chi mineures, Hatcher Wash mineure, majeure, Lemieux Chi majeure, Peluso Chi mineure, inconduite de match 18:09, Graham Chi double mineure, inconduite, Kypreos Wash 18:31.

Tirs au but

Washington	5	4	9	—18
Chicago	15	11	7	—33

Gardiens — Washington: Beaupre (P,15-9-1); Chicago: Hasek (G,5-1-0).

Jeux de puissance — Washington: 0-7; Chicago: 0-5.

Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Pat Dapuzzo.

Assistance — 17,588.

ATHLÈTE DE L'ANNÉE

ATHLÈTE de l'ANNÉE

Voici la liste des athlètes masculins de l'année de AP

1991—Michael Jordan, basketball
1990—Joe Montana, football
1989—Joe Montana, football
1988—Orel Hershiser, baseball
1987—Ben Johnson, athlétisme
1986—Larry Bird, basketball
1985—Dwight Gooden, baseball
1984—Carl Lewis, athlétisme
1983—Carl Lewis, athlétisme
1982—Wayne Gretzky, hockey
1981—John McEnroe, tennis-x
1980—Equipe olympique de hockey des E.-U.
1979—Willie Stargell, baseball
1978—Ron Guidry, baseball
1977—Steve Cauthen, courses de chevaux
1976—Bruce Jenner, décathlon
1975—Fred Lynn, baseball
1974—Muhammad Ali, boxe
1973—O.J. Simpson, football
1972—Mark Spitz, natation
1971—Lee Trevino, golf
1970—George Blanda, football
1969—Tom Seaver, baseball
1968—Denny McLain, baseball
1967—Carl Yastrzemski, baseball
1966—Frank Robinson, baseball
1965—Sandy Koufax, baseball
1964—Don Schollander, natation
1963—Sandy Koufax, baseball
1962—Maury Wills, baseball
1961—Roger Maris, baseball
1960—Rafer Johnson, athlétisme
1959—Ingemar Johansson, boxe
1958—Herb Elliott, athlétisme
1957—Ted Williams, baseball
1956—Mickey Mantle, baseball
1955—Hopalong Cassady, football
1954—Willie Mays, baseball
1953—Ben Hogan, golf
1952—Bob Mathias, athlétisme-football
1951—Dick Kazmaier, football
1950—Jim Konstanty, baseball
1949—Leon Hart, football
1948—Lou Boudreau, baseball
1947—Johnny Lujack, football
1946—Glenn Davis, football
1945—Byron Nelson, golf-x
1944—Byron Nelson, golf
1943—Gunder Haegg, athlétisme
1942—Frank Sinkwich, football
1941—Joe DiMaggio, baseball
1940—Tom Harmon, football
1939—Nile Kinnick, football
1938—Don Budge, tennis
1937—Don Budge, tennis
1936—Jesse Owens, athlétisme-x
1935—Joe Louis, boxe
1934—Dizzy Dean, baseball
1933—Carl Hubbell, baseball
1932—Gene Sarazen, golf
1931—Pepper Martin, baseball

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Verdun	42	28	13	1	209	152	57
Hull	**42**	**24**	**15**	**3**	**199**	**167**	**51**
Laval	40	22	16	2	160	152	46
St-Hyacinthe	41	17	18	6	195	177	40
St-Jean	44	18	23	3	172	201	39
Granby	42	17	22	3	197	216	37

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Trois-Rivières	39	25	11	3	183	129	53
Shawinigan	41	23	15	3	173	159	49
Chicoutimi	41	21	18	2	181	178	44
Drummondville	40	16	23	1	161	189	33
Beauport	41	13	26	2	155	176	28
Victoriaville	41	8	32	1	132	224	17

	B	A	Pts	Pém
9. Todd Sparks	18	31	49	55
14. Paul Brousseau	19	27	46	23
25. Jim Campbell	19	25	44	39
26. Séb. Bordeleau	18	23	41	41
29. Claude Jutras Jr.	15	25	39	197
28. Joël Blain	12	17	29	95
12. P-F Lalonde	14	13	27	14
17. Michael Longauer	8	18	26	44
11. Joey Deliva	11	13	24	4
20. Frédéric Boivin	12	10	22	209
6. Shane Doiron	9	13	22	52
24. Eric Lecompte	10	11	21	76
19. Joe Crowley	9	11	20	91
21. Steven Dion	6	14	20	109
10. Harold Hersh	5	10	15	21
2. Franç. Paquette	3	11	14	12
5. Eric Lavigne	2	11	13	55
15. Martin Lepage	2	8	10	25
7. Jacques Auger Jr.	1	6	7	48
22. Sylvain Lapointe	0	4	4	41
04. Paul MacDonald	0	1	1	9

	Min	Bc	Moy
27. Marc Legault	1216	67	3.31
33. Y. DeGrâce	955	59	3.71

LES MENEURS

	B	P	Pts
22. Mongeon Hugues, Gra.	40	60	100
8. Rodgers Marc, CF	31	58	89
32. Gendron Martin, StH.	45	41	86
16. Poulin Charles, StH.	24	58	82
22. Guillet Robert, CF	40	36	76
10. Dontigny Steve, Sha.	32	38	70
26. Boudreau Carl, TR.	27	42	69
21. Chouinard Dave, CF	26	42	68
28. Poulin Patrick, StH.	24	44	68
28. Bellerose Eric, TR.	25	42	67
91. Daigle Alexandre, Vic.	20	46	66
30. Parent Sébastien, Chi.	19	46	65
11. St-Jacques Michel, Chi.	28	36	64
17. St-Pierre David, CF	27	32	59

CALENDRIER

Lundi, 13 janvier
Chicoutimi à Laval, 19h30
Mardi, 14 janvier
Drummondville à Shawinigan, 19h30
Laval à Trois-Rivières, 19h30
Verdun à Victoriaville, 19h30
Vendredi, 17 janvier
Verdun à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h
Laval à Granby, 20h
Trois-Rivières à **Hull**, 19h30
St-Hyacinthe à Shawinigan
Beauport à St-Jean, 20h
Dimanche, 19 janvier
Laval à **Hull**, 19h
Victoriaville à St-Jean, 19h
St-Hyacinthe à Verdun, 19h
Trois-Rivières à Beauport, 19h30
Shawinigan à Chicoutimi, 19h30
Drummondville à Granby, 19h30

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
North Bay	43	30	12	1	221	170	61
Cornwall	43	26	13	4	216	183	56
Peterborough	43	24	14	5	201	175	53
Oshawa	44	24	15	5	177	168	53
Belleville	44	19	17	8	212	185	46
Sudbury	42	22	19	1	223	203	45
Ottawa	**41**	**15**	**23**	**3**	**165**	**178**	**33**
Kingston	40	12	24	4	160	186	28

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.S.Marie	41	25	14	2	197	153	52
Niagara Falls	42	22	17	3	163	158	47
London	42	21	19	2	189	183	44
Kitchener	42	17	19	6	180	187	40
Windsor	40	16	19	5	169	180	37
Owen Sound	39	15	23	1	154	178	31
Detroit	41	15	26	0	184	222	30
Guelph	43	3	32	8	159	255	14

	B	A	Pts	Pem
Brett Seguin	21	55	76	46
Ryan Kuwabara	25	33	58	59
Curt Bowen	23	28	51	57
Mike Peca	16	34	50	63
Grant Marshall	13	32	45	68
Greg Ryan	3	30	36	53
Grayden Reid	8	27	35	14
Jeff Ricciardi	8	25	33	142
Peter Ambroziak	11	15	26	28
Gerry Skrypec	4	16	20	57
Shean Donovan	7	6	13	9
Steve Washburn	4	10	14	4
Zbynek Kukacka	7	5	12	17
Matt Stone	8	3	11	68
Chris Coevny	2	7	9	41
Chris Gignac	3	5	8	9
Mike Johnson	0	7	7	34
Bill Hall	2	3	5	16
Ken Belanger	2	1	3	90
Pat Curcio	0	2	2	0

	Min	BA	Moy
Lenarduzzi	986	60	3.65
Spencer	854	67	4.71
Ryder	60	3	3.00

LES MENEURS

	B	P	Pts
John Spoltore, NB	32	55	87
Darren McCarty, Bel	28	53	81
Todd Simon, NF	28	51	79
Brett Seguin, Ott	**21**	**56**	**77**
Chris Taylor, Lon	29	45	74
Jake Grimes, Bel	31	41	72
Mike Harding, Pbo	33	36	69
Brent Gretzky, Belv	25	43	68
Jeff Reid, Cnwl	28	39	67
Ralph Intranuovo, SSM	24	40	64
Colin Miller, SSM	24	39	63
Todd Warriner, SSM	32	30	62
Tony Cimellaro, Belv	31	31	62
Jason Dawe	25	37	62
Jamie Matthews, Sby	19	43	62

CALENDRIER

Mardi, 14 janvier
Peterborough à Oshawa
Mercredi, 15 janvier
Owen Sound à Belleville
Jeudi, 16 janvier
North Bay à Cornwall
London à Detroit
S.S. Marie à Niagara Falls
Oshawa à Peterborough
Guelph à Windsor
Vendredi, 17 janvier
Owen Sound à Guelph
Bellevile à Kingston
Sudbury à Kitchener
S.S.Marie à London
North Bay à **Ottawa**
Samedi, 18 janvier
Ottawa à Belleville
Sudbury à Owen Sound
Niagara Falls à Peterborough

FOOTBALL

SÉRIES de la LNF

CHAMPIONNATS DE CONFÉRENCE

Dimanche, 12 janvier
NFC
Washington 41 Detroit 10
AFC
Buffalo 10 Denver 7

SUPER BOWL

Dimanche, 26 janvier
À Minneapolis
Buffalo vs Washington, 18h

PRO BOWL
Dimanche, 2 février
À Honolulu
AFC vs. NFC

LES CHAMPIONS

Conférence américaine
1991—Buffalo 10 Denver 7
1990—Buffalo 51 L.A. Raiders 3
1989—Denver 37 Cleveland 21
1988—Cincinnati 21 Buffalo 10
1987—Denver 38 Cleveland 33
1986—Denver 23 Cleveland 20 (P)
1985—Nouvelle-Angleterre 31 Miami 14
1984—Miami 45 Pittsburgh 28
1983—L.A. Raiders 30 Seattle 14
1982—Miami 14 New York 0
1981—Cincinnati 27 San Diego 7
1980—Oakland 34 San Diego 27

Conférence nationale
1991—Washington 41 Detroit 10
1990—N.Y. Giants 15 San Francisco 13
1989—San Francisco 30 L.A. Rams 3
1988—San Francisco 28 Chicago 3
1987—Washington 17 Minnesota 10
1986—N.Y. Giants 17 Washington 0
1985—Chicago 24 L.A. Rams 0
1984—San Francisco 23 Chicago 0
1983—Wash. 24 San Francisco 21
1982—Washington 31 Dallas 17
1981—San Francisco 28 Dallas 27
1980—Philadelphie 20 Dallas 7
1979—Los Angeles 9 Tampa Bay 0

TENNIS

INTERNATIONAUX d'AUSTRALIE

MELBOURNE (AP) — Résultats des Internationaux de tennis d'Australie, disputé lundi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs—Simple
Premier tour

Stefano Pescosolido, Italie, bat Daniel Nestor, Toronto, 6-4, 6-4, 7-5.

Boris Becker (3), Allemagne, bat Jan Gunnarsson, Suède, 6-1, 6-4, 6-2.

Ivan Lendl (5), Tchécoslovaquie, bat Richard Fromberg, Australie, 6-4, 6-2, 6-2.

Karel Novacek (8), Tchécoslovaquie, bat David Pate, E.-U., 2-6, 7-6 (12-10), 6-4, 6-1.

Derrick Rostagno (12), E.-U., bat Carl Limberger, Australie, 2-6, 6-3, 1-6, 6-3, 6-4.

Paolo Cane, Italie, bat Byron Black, Zimbabwe, 6-4, 6-4, 6-1.

Lars Koslowski, Allemagne, bat E.-U., 6-1, 7-6 (7-2), 6-0.

Andrei Chesnokov, Russie, bat Frederic Fontang, France, 6-3, 7-6 (7-4), 6-1.

Patrick McEnroe, E.-U., bat Massimo Cierro, Italie, 6-3, 6-4, 6-4.

Michiel Schapers, Pays-Bas, bat Thierry Champion, France, 4-6, 6-1, 6-2, 6-4.

Cedric Pioline, France, bat Javier Frana, Argentine, 7-6 (7-0), 1-6, 6-1, 6-1.

John Fitzgerald, Australie, bat Mark Koevermans, Pays-Bas, 7-6 (8-6), 6-4, 7-6 (7-4).

Roger Rasheed, Australie, bat Danilo Marcelino, Brésil, 6-4, 2-6, 4-6, 6-2, 6-4.

Gilad Bloom, Israel, bat Marco Aurelio Gorriz, Espagne, 6-7 (11-13), 6-2, 6-0, 6-1.

Francisco Clavet, Espagne, bat Martin Strelba, Tchécoslovaquie, 6-2, 7-6 (7-3), 2-6, 7-5.

Claudio Mezzadri, Suisse, bat Jamie Morgan, Australie, 4-6, 4-6, 6-3, 6-4, 6-2.

Jacco Eltingh, Pays-Bas, bat Karsten Braasch, Allemagne, 2-6, 5-7, 6-4, 6-4, 7-5.

Carl-Uwe Steeb, Allemagne, bat Renzo Furlan, Italie, 6-4, 6-2, 6-2.

Andrei Cherkasov, Russie, bat Patrick Kuhnen, Allemagne, 6-7 (7-9), 7-5, 6-0, 6-1.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy.	Dif.
New York	21	11	.656	—
Boston	21	14	.600	1
Philadelphie	16	19	.457	6 1/2
Miami	15	21	.417	8
New Jersey	14	21	.400	8 1/2
Washington	13	21	.382	9
Orlando	7	27	.206	15

Section Centrale

Chicago	29	5	.853	—
Cleveland	24	9	.727	4 1/2
Detroit	20	16	.556	10
Atlanta	18	16	.529	11
Milwaukee	17	16	.515	11 1/2
Indiana	14	21	.400	15 1/2
Charlotte	10	25	.286	19 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Midwest

Utah	22	15	.595	—
San Antonio	20	14	.588	1/2
Houston	19	16	.543	2
Denver	13	21	.382	7 1/2
Dallas	12	22	.353	8 1/2
Minnesota	7	26	.212	13

Section Pacifique

Golden St.	21	10	.677	—
Portland	22	12	.647	1/2
Phoenix	22	13	.629	1
LA Lakers	21	14	.600	2
Seattle	18	16	.529	4 1/2
LA Clippers	18	19	.486	6
Sacramento	10	24	.294	12 1/2

Lundi, 13 janvier
Dallas à Detroit, 19h30
Sacramento à Denver, 21h
Minnesota à Phoenix, 21h30
Seattle à LA Clippers, 22h30
Mardi, 14 janvier
Dallas au New Jersey, 19h30
Indiana à Washington, 19h30
New York à Orlando, 19h30
Milwaukee à Atlanta, 19h30
Portland à Cleveland, 20h
Philadelphie à Chicago, 20h30
Denver à Houston, 20h30
Golden State à San Antonio, 20h30
Minnesota à Utah, 21h30
Charlotte à Seattle, 22h

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

MERCREDI, 15 JANVIER 1992
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Trot, Bourse $1600
8. Baltic Reef (M Samons) ..... le négligé
2. Thompell Lady (H Portelance) ..... attirera les paris
3. Wally (R Forgie) ..... dans cette classe
4. Hedgerow Tara (A.E.A.) ..... à surveiller
5. Fill My Pocket (R Labrèche) ..... dangereux
7. Aprils Dream (F Lavallée) ..... un peu loin
1. Robrodneys Merriah (M Dupuis) ..... même avec la pôle
6. Keystone Evan (J Séguin) ..... du nouveau

Deuxième course, Amble, Bourse $1400
9. Courtice Skipper (G Pyke) ..... tentera sa chance
2. Battleshoe Buck (Y Desjardins) ..... sera de la partis
5. Harveys Patton (D Forgie) ..... du trio de trifecta
4. Township Streaker (G Pyke) ..... roulons 2-4-5-9
7. Sir Wilfrid (J Beaudoin) ..... à surveiller
3. Minor League Star (A.E.A.) ..... qui le conduira?
6. H M S General (R Dekeyser) ..... fort à faire
1. Splurges Prospect (D Munroe) ..... parfait inconnu
8. Majestic Scotter (K Murphy) ..... trop loin

Troisième course, Trot, Bourse $1800
1. Meadow Spirit (T Decker) ..... de fil en fil
8. Gambis Hideway (J Beaudoin) ..... les deux extrémités
6. Rustico Sunshine (K Murphy) ..... dans la lutte
2. O BS Hercules (R O'Dwyer) ..... à surveiller
7. Best Of East (H Portelance) ..... dans une remontée
3. Royal Box (A St-Amour) ..... peut surprendre
4. Acajou Claudel (G Vaillancourt) ..... douteux
5. Sues A Lass (M Lanoie) ..... un de ces jours...

Quatrième course, Trot, Bourse $1800
8. Country Action (R O'Dwyer) ..... même de loin
5. Sequoia Lobell (G Plourde) ..... peut trotter
4. Flyd Julie (F Leblanc) ..... dans la course
2. Cavalli (J Beaudoin) ..... à surveiller
1. Hey Jazzy (H Portelance) ..... vive la pôle
6. Bossarada (J Duford) ..... conducteur sporadique
7. Hiawatha Abigail (R Forgie) ..... sur la ligne
3. Jazz Victory (R Renaud) ..... avec Rosaire

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
1. Louie The Lush (M Aratelle) ..... de fil en fil
3. Fleetwood Fantasy (P Reynolds) ..... bon deuxième choix
5. Hitter Win (J Morneau) ..... dans la trifecta
7. Classy Win (L Blais) ..... la roulette 1-3-5-7
4. House Odds (R Forgie) ..... à surveiller
9. Islay Boy (A St-Amour) ..... le "trailer"
8. Tobbys Betty (H Portelance) ..... longue route
2. Record Dallas (A.E.A.) ..... selon le conducteur
6. J W Siegfried (D Jones) ..... coté à 10 contre 1

Sixième course, Trot, Bourse $1800
5. G M Archie Will (J Beaudoin) ..... fait son chemin
2. Excelling Way (R Labrèche) ..... partenaire d'exacta
1. Jake E Lee (M Dupuis) ..... le complément
6. Keystone Garnish (R O'Dwyer) ..... à surveiller
3. Keystone Venus (G Pyke) ..... les deux Keystone
4. Woodys Empire (D Coville) ..... attention
8. Flos Stormy Night (P Desjardins) ..... faudra faire vite
7. Letas Impulse (K Murphy) ..... une autre fois

Septième course, Amble, Bourse $2000
7. Nordem Graffiti (J Beaudoin) ..... un reoutr ici
4. Fireson (R Fillion) ..... coté à 5 contre 2
1. Princesse Kenny (A St-Amour) ..... dans la photo
6. House Detective (R Renaud) ..... à surveiller
3. Gemette Hanover (D Coville) ..... un petit chèque
5. Bellester Desiree (K Murphy) ..... change de mains
2. J JS Red Ribbons (G Pyke) ..... attendons

Huitième course, Amble, Bourse $1500
1. Dovers Waverly (G Plourde) ..... position de rêve
9. Noble Canuck (G Pyke) ..... assez bien vu
7. Tom FOntaine (L Turenne) ..... complète le trio
3. Emily Emily (S Jones) ..... trifecta 1-3-7-9
4. Yo Doc (A St-Amour) ..... à surveiller
8. Jina Kenny (A.E.A.) ..... le conducteur?
2. G FS Sam (E Lafleur) ..... bien placé
6. Belle De Paques (L Viau) ..... grosse surprise
5. Scandia Handsome (T Decker) ..... coté à 12 contre 1

Neuvième course, Amble, Bourse $2100
1. Sky Captain (M Dup'uis) ..... doublement avantagé
4. Lulu Girl (J Beaudoin) ..... ambleuse en forme
2. Logger (S Lafleur) ..... s'améliore
5. Bio Catnap (G Daniels) ..... à surveiller
6. Bay Harbor (D Coville) ..... peut les contourner
7. Jesse Lobell (S Cochrane) ..... voir sa dernière
8. Bio Nialude (R Forgie) ..... les deux Bio
3. J JS Sweet Breeze (E Toth) ..... à oublier

Dixième course, Amble, Bourse $3000
6. Seedless (J Beaudoin) ..... le meilleur ce soir
5. Mystery Boy (H Portelance) ..... exacta 6-5
2. Overnite Mail (D Coville) ..... sans entraves
1. Spring Allwin (A Belmonte) ..... à surveiller
3. Top O The Town (A.E.A.) ..... peut-être
4. Three Time Chai (R Forgie) ..... surprendrait

Onzième course, Amble, Bourse $1500
9. Stonegate Flahser (D Coville) ..... la clé de trifecta
7. Roger Rascal (E Huntbach) ..... choix placé
2. Youre So Vain (L Viau) ..... choix classé
1. Topaz Bayama (M Dupuis) ..... la roulette -2-7-9
6. Chelemark Offer (E Toth) ..... à surveiller
8. Fesaible (A.E.A.) ..... longue remontée
3. Noels Good Time (T Decker) ..... on ne sait jamais
4. Entrapped (R Thompson) ..... enterré
5. No Debtor (C Lavallée) ..... gros billet

Le meilleur ce soir: SEEDLESS dans la 10e
Le négligé ce soir: BALTIC REEF dans la 1ère

HOCKEY MINEUR

TOURNOI PEE WEE de GATINEAU

Lundi, 13 janvier
31. Éperviers de Hull 0 Hawks de Masson-Angers 4
32. As Beaudry 1 Barons Stade 2
33. Golden Knights d'Ottawa Ouest vs Rideau St-Laurent, annulé
34. Castors 4 Voyageurs 3
Mardi, 14 janvier
35. Aylmer vs Supras Baribeau, 17h (C)
38. Titans Cam . vs Cosmos, 18h10 (C)
36. Citoyens de Hull vs Golden Knights d'Ottawa Ouest, 19h10 (AA)
37. Rideau St-Laurent vs Ambassadeurs de Gatineau (AA), annulé
Mercredi, 15 janvier
39. Gagnant 31 vs Gagnant 34, 17h (C)
40. Patriotes vs Hawkesbury, 18h10 (C)
41. Lasers vs Perdant 11, 19h20 (C)
42. Ambassadeurs de Gatineau vs Citoyens de Hull, 20h30
Jeudi, 16 janvier
43. Gagnant 35 vs Gagnant 40, 17h (C)
44. Gagnant 38 vs Gagnant 41, 18h10 (C)
45. Rideau St-Laurent vs Citoyens de Hull, annulé
46. Barons Stade vs Gagnant 30, 20h (C)
Vendredi, 17 janvier
47. Matadors de Waterloo vs Les Braves de Beaudry, 13h (C)
48. Islanders de Longueuil vs Chevaliers - Stade, 14h15 (B)
49. Voyageurs de St-Basile vs Remparts - Baribeau, 15h30 (B)
50. Ted Reeves de Toronto vs Loretteville, 16h45 (CC)
51. Castors de Laviolette (Grand-Mère) vs Eperviers M.L.L., 18h (CC)
52. Gagnant 43 vs Perdant 47, 19h15 (C)
53. Gagnant 44 vs Gagnant 47, 20h30 C
Samedi, 18 janvier
54. Perdant 49 vs Gagnant 48, 8h30 (B)
55. Gagnant 49 vs Perdant 48, 9h40 (B)
56. Gagnant 50 vs Perdant 51, 10h50 CC
57. Perdant 50 vs Gagnant 51, 12h (CC)
58. Gagnant 39 vs Gagnant 52, 13h15 (C)
59. Gagnant 46 vs Gagnant 53, 14h30 (C)
60. Gagnant 26 vs Gagnant 54, 15h40 (B)
61. Gagnant 27 vs Gagnant 55, 16h50 (B)
62. Gagnant 29 vs Gagnant 56, 18h (CC)
63. Gagnant 28 vs Gagnant 57, 19h15 CC
64. SEMI-FINALE AA, 20h30
Dimanche, 19 janvier
FINALE C
65. Gagnant 58 vs Gagnant 59, 11h
FINALE B
66. Gagnant 60 vs Gagnant 61, 12h30
FINALE CC
67. Gagnant 63 vs Gagnant 62, 14h
FINALE AA, 15h30
Note: Le AA est un tournoi à la ronde.

TOURNOI de THURSO

NOVICE C
Lundi, 13 janvier
3. Pionniers Gatineau 0 Papineauville 7
Mardi, 14 janvier
10. Lions de Thurso vs Canadiens de Gatineau, 18h

ATOME C
Dimanche, 12 janvier
6. Lions de Lachute 8 Nordiques de Blainville 3
Mercredi, 15 janvier
5. Cosmos de Gatineau vs Quinty de Lachute, 19h

PEE WEE C
Dimanche, 12 janvier
14. As de Lachute 0 FSC Lachute 1
12. Castor de St-André 4 Nordiques de Mirabel 0
11. Sabres de St-Jérome 3 Canadiens de Mirabel 0
15. Canadian Tire 1 Nordiques de St-Jérome 4
16. Service d'incendie de Ferme-Neuve 1 Podium de Maniwaki 4
Lundi, 13 janvier
2. Supras de Gatineau 4 Aigles de Hull
Mardi, 14 janvier
10. As de Aylmer vs Jaguars de St-Jérome, 20h
Mercredi, 15 janvier
9. Faucons de Hull vs Perdant 2
Jeudi, 16 janvier
13. Lions de Thurso vs Gagnant 2, 20h

BANTAM C
Dimanche, 12 janvier
11. Pionier de Papineau 6 Islanders de Laval-Nord 2
12. Flyers de Laroste 4 Canadiens de Laval-Nord 0
15. Whalers de St-Jérome 2 Blues de St-Jérome 1
16. UAP Maniwaki vs G Papineau de Ferme-Neuve, 19h30
Lundi, 13 janvier
1. Voyageurs de Gatineau 5 Laser Gat 1
Mardi, 14 janvier
2. As de Gatineau vs Requin de Gatineau, 19h
Jeudi, 16 janvier
9. Perdant 1 vs Perdant 2, 21h

MIDGET C
Dimanche, 12 janvier
3. Lavallois de Laval-Nord vs Monarques de Repentigny, 20h30
4. Nordiques de Laval-Nord vs Branchaud de Maniwaki, 21h30
Lundi, 13 janvier
5. Cougars Gatineau 3 Aigles Hull 1
Mardi, 14 janvier
7. Pionniers d'Aylmer vs Cougars, 21h

24 eTOURNOI ATOME AMICALE CAUVIN

Lundi, 13 janvier
Aigles de Hull 5 Faucons de Hull 2 (C)
Pionniers Gatineau 11 Titans Gatineau 2 (C)
Chevaliers du Stade 5 Mariniers d'Aylmer 3 (B)

LES SPORTS

Contre des Flames plus ardents

Le Canadien se contente d'une nulle

MONTRÉAL Le Canadien et les Flames de Calgary n'ont pu faire de maître à l'issue d'un duel de 2-2, hier soir au Forum.

GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

Il s'agissait d'un troisième verdict nul cette saison pour le Tricolore qui, ironie du sort, avait remporté ses quatre matches précédents par la marque de 3-2.

Présentement, les deux équipes ont le vent dans les voiles et les Flames (6-1-1) sont la seule équipe que n'a pu battre le Canadien à ses neuf derniers matches (7-1-1), au cours desquels les hommes de Pat Burns n'ont accordé que 15 buts.

Burns perd patience

Burns avait parlé d'utiliser les mêmes unités de jeu de puissance pour quelques rencontres, mais il a perdu patience après deux tentatives peu fructueuses hier, avec cette fois des résultats positifs, son équipe ayant marqué deux fois en avantage numérique par la suite.

Brent Gilchrist et John Leclair, qui ont pris la place de Denis Savard et Stephan Lebeau, se sont particulièrement signalés en compagnie de Russ Courtnall. Notons que Charles Thiffault, l'instructeur spécialisé en avantage numérique, assistait au match du haut de la passerelle.

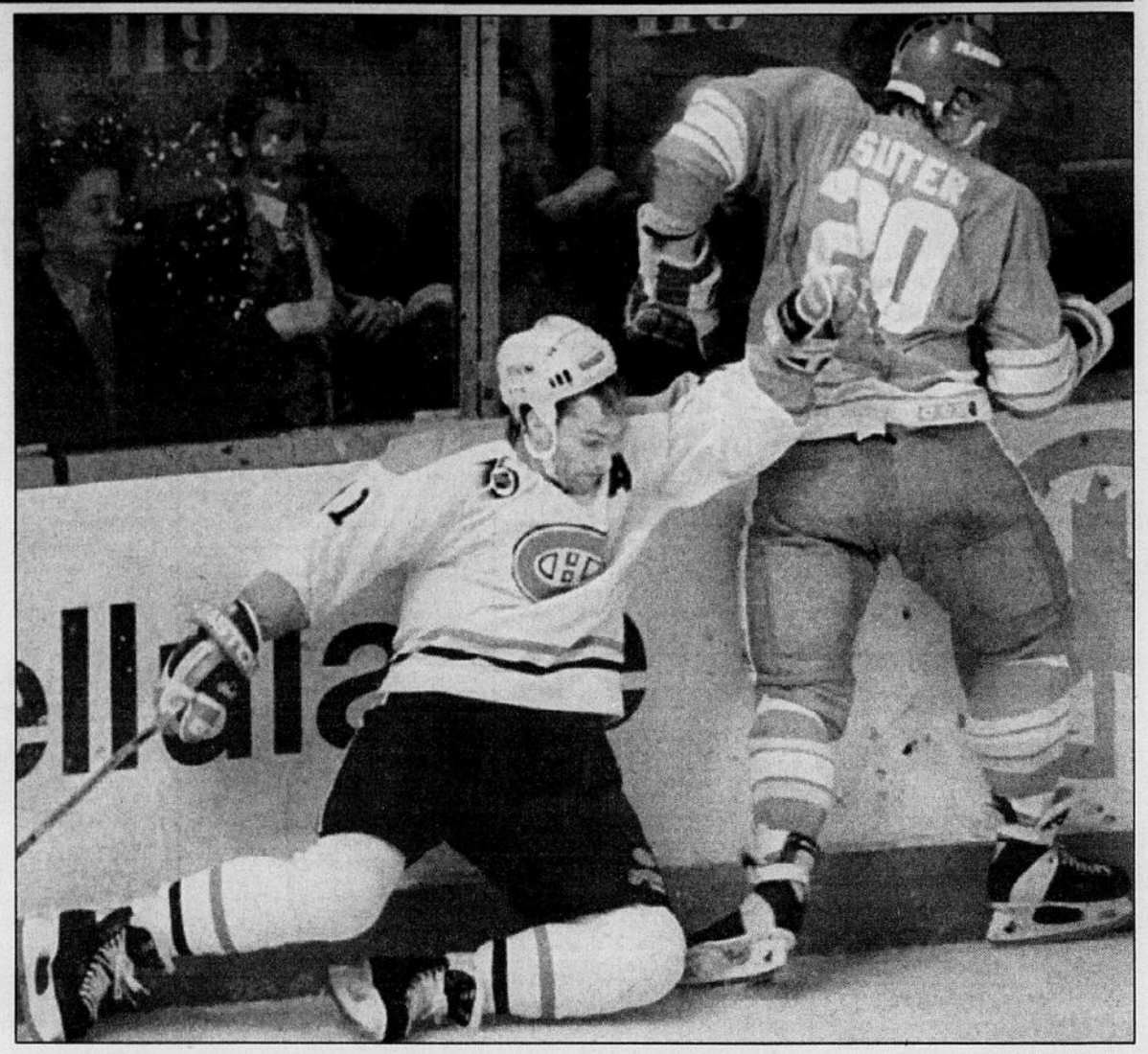
Le nouvel assistant-capitaine Kirk Muller, son 20e de la saison et son 10e en avantage numérique, deux sommets, et LeClair ont marqué les buts du Canadien. Ce dernier reprenait son poste après avoir été laissé de côté contre les Whalers de Hartford.

La réplique

Paul Ranheim et Joe Nieuwendyk, avec un avantage de deux hommes, ont répliqué pour les Flames.

Patrick Roy et Mike Vernon ont repoussé plus de 30 lancers chacun, le Canadien n'ayant pu profiter de nombreuses bévues des défenseurs rivaux.

Le Canadien a eu le meilleur en prolongation et Lebeau a raté la meilleure chance, seul contre Mike Vernon.



PRESSE CANADIENNE

Kirk Muller, qui a hérité du titre d'assistant-capitaine en l'absence de Guy Carbonneau, s'écroule sur la patinoire après avoir été mis en échec par Gary Suter en première période. Muller a par ailleurs été blessé à un oeil en troisième période et n'a pas terminé le match. Il a été conduit à l'hôpital pour y subir des examens.

Un match de série... pour hommes

MONTRÉAL Pat Burns a parlé d'un match des séries éliminatoires et pour 'hommes' après le duel de 2-2 contre les Flames de Calgary au Forum.

Il a rendu hommage aux deux gardiens et, dans les circonstances, il s'est dit satisfait d'avoir ramassé un point.

«J'aime ça les duels de gardiens de but, mais je les préfère quand on gagne», a pour sa part déclaré l'exigeant Patrick Roy. «Quand c'est nul, tu penses toujours que tu aurais pu faire un arrêt de plus.»

Ce n'est rien qu'un match, a prévenu le gardien, mais il a reconnu que «sur papier», les Flames forment encore une excellente équipe, «il n'y a pas de doute».

Partis les braillards

Burns a été prudent, préférant dire qu'ils étaient «sur une bonne poussée après s'être débarrassés d'une bande de braillards et de chiâleux».

Mais Brent Gilchrist, qui a aidé à relancer le jeu de puissance, a été plus impressionné: «Quand l'équipe a inscrit la liste de ses quatre trios sur le tableau avant le match, j'ai noté que c'était impressionnant. Ils sont différents des Flames que nous avons affrontés plus tôt, surtout quand nous les avons battus à Montréal (5-1). Ils patinent et frappent fort, ce qu'ils doivent faire dans leur division. Ce fut un match robuste ce soir.»

Il mise sur l'expansion

Racicot sera joueur autonome

MONTRÉAL Comment aimeriez-vous être le gardien «d'avenir» d'une organisation qui compte Patrick Roy, 26 ans?

André Racicot, lui, a choisi de devenir joueur autonome et de penser à l'expansion: «Nous voyons beaucoup de dépisteurs de Tampa Bay, même aux entraînements», racontait hier le gardien des Canadiens de Fredericton, rappelé temporairement à Montréal pour remplacer le blessé Roland Melanson sur le bout du banc.

Mais Racicot, comme tous les autres joueurs de la Ligue américaine de 21 ans, rêve de jouer dans la Ligue nationale à plein temps.

EN BREF

Le jeune Lebeau avec Équipe Canada

Le Canadien a prêté l'ailier gauche Patrick Lebeau à l'équipe olympique canadienne qui décidera, après ses trois prochains matches en Amérique du Nord, s'il continuera l'aventure en Europe jusqu'aux Jeux d'Albertville.

Mais Dave King a fait savoir que son équipe avait justement besoin de talent offensif à l'aile.

C'est Lebeau lui-même qui avait demandé à son agent Don Meehan de contacter les dirigeants de l'équipe olympique après avoir été impressionné lors du match qu'il avait disputé contre eux avec le Canadien.

«Ca me fait plaisir, ça ne se refuse pas», a assuré Serge Savard, qui a aussi prêté Sean Hill à l'équipe américaine.

«S'il peut faire l'équipe et jouer régulièrement, il n'y a pas de problème; c'est comme jouer une dizaine de matches avec nous», estime le directeur-gérant du Canadien.

Lebeau totalisait 26 buts et 31 passes en 43 matches.

Carbonneau: fracture et cartilage déchiré

Guy Carbonneau avait une fracture à la neuvième côte flottante depuis six semaines et il a aggravé son cas en se déchirant un cartilage.C'est ce que les examens ont permis de découvrir hier et il devrait être absent du jeu de trois à quatre semaines, dont une sera consacrée au congé de la pause des étoiles. Il pourra donc aller en Floride.Il y a de fortes chances qu'il ait été blessé en se jetant devant un lancer et le miracle est que ça n'arrive pas plus souvent.

En son absence, Brian Skrudland agit à titre de capitaine du Canadien.

Plus de lancer à Fredericton

André Racicot a expliqué hier que, bien sûr, le système de jeu à Fredericton était basé sur le modèle du grand frère montréalais, mais il a ajouté que les goûts de Paulin Bordeleau penchaient plus vers l'attaque et qu'il recevait beaucoup plus de lancers qu'à Montréal.

C'est aussi une question de personnel: «Nous avons plusieurs défenseurs offensifs. On pense à Patrice Brisebois, Stéphane Richer, Sean Hill», a-t-il rappelé. «Mais on apprend à jouer dans notre zone d'abord», a-t-il précisé.

Les absents des Flames

Outre les blessés Martin Simard (genou), Tim Hunter (cheville), Richard Zemlak (genou) et Carey Wilson (irritation musculaire au bras), les défenseurs Neil Sheehy, Mark Osiecki et Alexander Godynyuk n'ont pas endossé l'uniforme pour les Flames.

Wilson a participé à l'échauffement mais raté un 17e match; dans son cas, on avait même craint un cancer à l'apparition d'une bosse dans le haut du bras.

Les mauvais garçons

Les Flames sont toujours l'équipe la plus punie de la LNH, suivis des Blackhawks de Chicago, qui ont aussi leur part de problèmes, et leur indiscipline explique une partie de leurs difficultés du début de saison selon Risebrough.

Le logo du 350e

Les joueurs du Canadien porteront le symbole du 350e anniversaire de Montréal d'ici la fin de la saison.

YVON PEDNEAULT

Une équipe qui suit l'exemple du Canadien

Les «nouveaux» Flames de Doug Risebrough

MONTREAL Le Canadien et les Flames ont plusieurs points en commun. Ce sont deux organisations qui parviennent toujours à offrir à leurs partisans des équipes de qualité.

Année après année.

YVON PEDNEAULT

Collaboration spéciale

Ce sont deux organisations qui n'hésitent pas à modifier leur équipe afin de maintenir un standard d'excellence.

Jetez juste un coup d'oeil sur les Flames de 1989, l'équipe qui enlevait les honneurs de la coupe Stanley, face au Tricolore, et vous allez comprendre tout de suite que le sport professionnel a bien changé.

Ont quitté les Flames depuis le printemps de 1989: Rick Wamsley, Brad McCrimmon, Dana Murzyn, Ric Nattress, Joe Mullen, Lanny McDonald, Colin Patterson, Hakan Loob, Jiri Hrdina, Mark Hunter, Jim Peplinsky, Brian MacLellan, Jamie Macoun, Doug Gilmour et Rob Ramage.

N'allez pas croire que Serge Savard n'a rien fait lui non plus pour «rajeunir» son club.

Il a dû rebâtir sa défense. En 1989, les arrières étaient Chris Chelios, Rick Green, Larry Robinson et Craig Ludwig.

Les quatre évoluent maintenant ailleurs.

Les autres qui ont quitté: Claude Lemieux, Stéphane Richer, Jirki Lumme, Bobby Smith, Ryan Walter, Brian Hayward, Bob Gainey et Mats Naslund.

Risebrough bouge

Autant de changements qui ont placé Savard et Risebrough sur le gril. Le grand patron du Canadien, pendant deux ans, a été sévèrement critiqué parce que son équipe ne gagna pas la coupe Stanley.

Il a d'ailleurs bien failli démissionner au cours de cette période. Maintenant, il se dit très heureux et croit qu'il a le meilleur personnel de joueurs depuis sa nomination en 1983.

A Calgary, c'est Risebrough qui se fait varloper sur la place publique.

La dernière transaction qu'il a complétée avec les Maple Leafs de Toronto n'a pas amélioré la situation. On prétend que Cliff Fletcher l'a tout simplement «endormi.

Dans un an ou deux, on réalisera que le patron des Flames n'a pas fait un mauvais marché.

Risebrough a hérité d'une équipe en très mauvaise santé sur le plan contractuel. Quand Fletcher abandonna les Flames, en mai dernier, il déclara alors qu'il n'avait plus de défis devant lui, qu'il devait changer d'air.

Dans un cul-de-sac

Je crois plutôt que Fletcher se retrouvait dans un cul-de-sac. Il n'avait pas les budgets pour payer les joueurs.

ARCHIVES

Doug Risebrough, pour un gars sans expérience, a jusqu'à maintenant fait un boulot exceptionnel avec les Flames de Calgary. Il a démontré qu'il ne manquait pas de cran.

Risebrough, jusqu'à maintenant, pour un gars sans expérience, a fait un boulot exceptionnel.

«Je ne sais pas si je serai de retour derrière le banc la saison prochaine. Dans le hockey d'aujourd'hui, je réalise qu'il est de plus en plus difficile de cumuler les deux fonctions, surtout quand tu es presqu'une recrue à chaque poste. Pour l'instant, mes priorités, ce sont de redonner du lustre à l'organisation, de rebâtir l'équipe sans tomber dans la médiocrité, et aussi de solutionner les problèmes contractuels».

Dossiers réglés

Le dossier Joe Nieuwendyk sera complété et il touchera $1 million par saison. Même chose dans le cas de Al MacInnis.

Risebrough a confirmé son leadership depuis le début de la saison. Quelques joueurs, et ils sont partis, lui ont fait la vie dure en première moitié du calendrier, mais il ne céda pas au chantage.

Risebrough est un acharné et il va réussir.

En tous les cas, il a démontré qu'il ne manquait pas de cran...

PEDNEAULT EN BREF

Impressionnants ces Redskins

Tout simplement impressionnants ces Redskins de Washington. Cette équipe qui a fait flèche de tout bois pendant le calendrier régulier n'offre pas de points faibles.

Joe Gibbs est l'un des meilleurs entraîneurs de l'histoire de la Ligue nationale de football et il a réussi è bâtir une formation qui, non seulement, frôle l'excellence, mais qui offre également un spectacle haut en couleur. Les Redskins marquent des points. Ils sont également coriaces en défense et les unités spéciales sont bien rodées. Face aux Bills de Buffalo, il faut les favoriser.

Malette change de camp

Troy Mallette aurait pu prendre la direction de Montréal... mais samedi le 28 décembre dernier, la veille du match Canadien-Oilers, Serge Savard et Pat Burns étaient dans les gradins pour le match entre les Kings et les Oilers. Ils ont surveillé Mallette. Le gros ailier n'a rien fait qui vaille au cours de la rencontre et c'est à ce moment-là que le dossier Mallette a été place en veilleuse. Le lendemain soir, face au Tricolore, Mallette n'était pas en uniforme. Le jeune homme voulait retourner dans la région de New York et Glen Sather a exaucé son voeu.

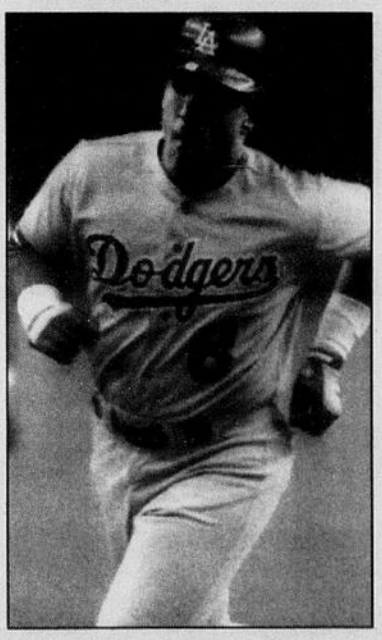
Les Devils du New Jersey, c'est à quelques kilomètres de Manhattan. C'est David Maley qui doit être déçu.

Savard est patient

Shayne Corson joue mieux depuis qu'il a rencontré son grand patron, lundi le 30 décembre, à Calgary.

Voila qui enlève un peu de pression sur les épaules de Serge Savard, reconnu pour sa patience.

Le commandant SS n'avait pas choisi ses mots lors de son entretien avec le jeune patineur. Quand je l'ai rejoint en Floride, la semaine dernière, Savard m'avait alors déclaré que son entraîneur alait remettre Corson à sa place. «Si ça ne fonctionne pas, m'avait-il dit, on aura des décisions à prendre».



Gary Carter a l'intention de s'occuper personnellement de ses négociations avec les Expos. Les amateurs attendent impatiemment.

Carter vs Expos: une différence de 500 000 $

La nouvelle du retour presqu'assuré de Gary Carter au Stade du parc olympique a fait rougir les mains tellement les applaudissements ont fusé de toutes parts. Mais, les Expos ont l'intention de respecter une certaine logique dans cette affaire. Voila pourquoi les deux parties ont de la difficulté à trouver un terrain d'entente. L'agent de Gary Carter veut profiter de la popularité de Carter à Montréal pour aller chercher un contrat de $1 million par saison. Les Expos lui disent non, c'est $500,000 ou rien. Gary Carter a maintenant l'intention de s'occuper lui-même de ce dossier. Il sait que Dan Duquette et Bill Stoneman sont très sérieux.

Hull est généreux

Brett Hull n'aime pas du tout les rumeurs voulant que Adam Oates soit échangé à une autre équipe. Hull aurait même suggéré au Prof Caron de réduire son salaire de $1.7 million par saison et de donner l'argent à son bon ami Oates. A St-Louis, on en a au ras-le-bol de l'attitude de Oates. Inutile de préciser que le joueur de centre des Blues sera le centre d'attraction à l'occasion du match des étoiles qui sera présenté, samedi, à Philadelphie.

LaFontaine en forme

Mauvaise nouvelle pour les Nordiques. Les Sabres de Buffalo et Pat Lafontaine fonctionnent à plein régime depuis quelques semaines. L'écart entre les Nord iques et les Sabres s'agrandit encore.

Des Whalers en paix

Les Whalers, c'est une formation fragile mais tant et aussi longtemps que les Nordiques ne feront rien pour améliorer la situation, ils peuvent dormir en paix.

La santé de Lemieux

Mario Lemieux est soucieux et on le comprend très bien. Il vient de rater les quatre derniers matches de son club.

Après Lindros, Sakic

On disait la semaine dernière que Joe Sakic demanderait aux Nordiques de l'échanger si jamais Eric Lindros passait à une autre organisation. Il y a du vrai dans cette histoire. Sakic ne file pas le parfait bonheur à Québec.

SANS Farce
Ni attrape!

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
OU REMISE ÉQUIVALENTE JUSQU'À 950 $*.

Aucun trucage! Sans farce, ni attrape! Obtenez la transmission automatique ou une remise équivalente à l'achat de nombreux modèles Mazda parmi les plus populaires. La 323 hatchback, la plus spacieuse de sa catégorie. La Protegé 4 portes à l'excellent rapport qualité-prix. La 626 qui comble les besoins de toute la famille, style et performance en prime. L'éblouissant coupé sport MX-6. La Miata qui triomphe à travers le monde (remise équivalente seulement). Les camionnettes importées les plus vendues au Canada. Et la MPV, deux fois élue fourgonnette importée de l'année au Canada. Il suffit d'entrer chez Mazda et le tour est joué. Chapeau Mazda!

COURSE D'ENDURANCE LES 24 HEURES DU MANS
LE MANS 1991
MAZDA
GAGNANT 1991 DE L'ÉPREUVE
LES 24 HEURES DU MANS.

*Offert à l'achat des nouveaux modèles Mazda encore en stock après le 7 janvier 1992, chez les concessionnaires Mazda participants. D'une durée limitée, l'offre consiste en une transmission automatique ou une remise équivalente de 950 $ à l'achat d'une MX-6 ou 626; de 750 $ à l'achat d'une camionnette, 323 ou Protegé; de 800 $ à l'achat d'une MPV. La transmission automatique n'est pas offerte à l'achat d'une Miata; seule une remise de 850 $ est proposée.

mazda

JE ME SENS BIEN.

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards
1356 Pembroke St. W.
Pembroke
735-0166

Orr Mazda
Hwy. 7 & 15
Carleton Place
1-800-267-7575

Brockville Mazda
Highway 2 East, RR#1
Brockville
342-7669

Hawkesbury Mazda
959 McGill Street
Hawkesbury
632-4125

Cornwall Mazda
1405 Rosemount Avenue
Cornwall
933-6210

Le Québec n'aurait pas à indemniser Ottawa

Advenant la séparation, selon une étude de l'Institut CD Howe

page 14

FONDS MUTUELS
Votre spécialiste indépendant
DPM
770-9209

MARDI
LeDroit
GATINEAU
79e ANNÉE - NUMÉRO 243 14 JANVIER 1992 50¢ taxes non comprises

MÉNINGITE: PLUS DE 250 000 JEUNES DE 6 MOIS À 20 ANS

La vaccination débute demain

❑ Priorité accordée aux étudiants du secondaire

pages 3 et 4

Le tournoi Kiwanis annulé

La journée avait pourtant bien commencé pour Yves Corbeil, le président du club Kiwanis. Hier midi, le club a donné une conférence de presse pour annoncer le lancement du tournoi de hockey international midget Kiwanis. Quelques heures plus tard, il a dû annoncer l'annulation du tournoi, les parents craignant d'envoyer leurs enfants dans l'Outaouais à cause de la méningite.

RENÉ BINET, LeDroit

page 34

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

PRESSE CANADIENNE

Rae refuse les négociations à deux

page 13

ÉCONOMIE

La police devant une usine à Portage-du-Fort

page 16

LES ARTS

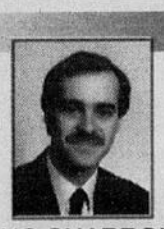
Roch Voisine part en tournée

page 20

MÉTÉO

MAX -4° **MIN** -14°

À SUIVRE EN PAGE 2


LUC CHARRON
DIRECTEUR ADJOINT

TRUST PRÊT ET REVENU
PARTICIPEZ AU BLITZ RÉER
OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700
(613) 238-1221

ADMISSIBLE AU RÉER
FONDS D'OBLIGATIONS 19.92%
FONDS D'HYPOTHÈQUES 14.59%
Rendements annuels composés au 31 décembre 1991
Les rendements affichés ne garantissent pas les rendements à venir et toute offre doit être faite par pospectus.

RÉER
7 1/4%
18 MOIS
Nouvelles cotisations et transferts
Intérêt à l'échéance

LeDroit

GATINEAU

Déchets de l'Outaouais

Bérou soutient pouvoir respecter son contrat

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA L'entreprise Bérou (Transvick) n'aura aucun problème à respecter le contrat d'enfouissement des déchets de l'Outaouais à Saint-Jean-de-Matha, malgré le refus du conseil municipal d'autoriser l'agrandissement de son site.

C'est ce qu'a déclaré, hier, François Fortin, directeur de la valorisation et de l'élimination des déchets de cette entreprise qui a signé un contrat de 18 mois pour le transport et l'enfouissement des 125 000 tonnes de déchets de l'Outaouais.

«La superficie autorisée permet l'enfouissement pour au moins 10 ans, et c'est un chiffre conservateur que j'avance. Nous n'aurons aucun problème à honorer le contrat signé avec la défunte Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais», a tenu à préciser M. Fortin.

La semaine dernière, le conseil municipal a dit non à une demande de changement de zonage pour agrandir le site, ce qui a fait dire au président du groupe Action-écologie de Saint-Jean-de-Matha, Michel Archambault, que le site sera rempli à court terme.

Selon M. Fortin, ce plan d'agrandissement en question vise surtout l'aménagement d'un site pour la gestion intégré de déchets incluant un centre de tri régional, une usine de compostage qui auraient permis de répondre aux préoccupations des résidents.

«Nous comprenons les appréhensions des gens, mais en voulant créer les problèmes qu'ils soulèvent, nous avons eu l'effet contraire avec une pétition de 2200 noms. Nous ne voulons pas remplir Saint-Jean-de-Matha de déchets, et il faut comprendre que l'enfouissement de déchets de l'Outaouais est temporaire», a souligné M. Fortin.

EN BREF

HULL

Gingras écope 36 mois de plus

Condamné à trois ans de pénitencier au début du mois de décembre dernier, Carol Gingras, 27 ans, de Gatineau, a vu le juge Edgard Allard lui imposer une sentence supplémentaire de 36 mois, hier, au palais de justice de Hull. Par le biais de son avocat, Michel Moreau, Carol Gingras a ainsi régler des accusations de vol de voiture, de possession de résine de cannabis, et de conduite dangereuse retenues contre lui au mois d'août 1990. La première sentence de trois ans imposée contre Gingras est le résultat d'accusations reliées à des vols par effraction. Gingras a été condamné à cinq sentences de 20 mois de prison en février 1987 pour diverses accusations de vols.

Les ballots remis en question

Labine se donne quatre mois pour trouver un site

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU En plus d'être déterminé à trouver un site d'enfouissement d'ici quatre mois, le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Robert Labine, est prêt à remettre en question, s'il le faut, la nécessité d'exploiter l'usine de mise en ballots qui a coûté 13 millions $ aux contribuables de l'Outaouais québécois.

M. Labine doit proposer dès jeudi, lors de la première assemblée de l'année de la CUO, la création d'un comité dont le seul mandat sera de déterminer un site d'enfouissement.

Le comité devra avoir pris une décision dans quatre mois au plus tard, pour permettre l'ouverture du site dans 18 mois, soit à la fin du contrat avec Transvick (Saint-Jean-de-Matha).

Mais son analyse le pousse également à remettre en question la mise en ballots. Il ne voit pas pourquoi, dit-il, il faudrait continuer à exploiter l'usine s'il s'avérait que la mise en ballots n'est pas nécessaire pour respecter les normes environnementales. Les deux principaux motifs ayant mené les élus à construire cette usine visaient le prolongement de la durée de vie du futur site d'enfouissement et les coûts de transport moins élevés.

«Mais si on peut démontrer qu'on peut enfouir dans un site nos déchets en compactant plutôt les déchets sur place avec de la machinerie, sans cette usine, eh bien je suis prêt à le proposer. Mais ce sont tous les élus ensemble qui devront décider, car je ne suis pas un dictateur», a fait savoir hier le président de la CUO.

Le maire Labine a rapidement calculé que l'usine de 13 millions $ coûte environ 1,6 million $ aux contribuables par année en frais d'immobilisations. «D'après mes informations, c'est un procédé désuet qui prend entre 15 et 20 % plus de volume», dit-il.

M. Labine souligne que deux options s'offrent à la CUO pour le choix d'un site. Elle peut demander à l'entreprise privée de s'en occuper ou exproprier et gérer le nouveau site. M. Labine souligne que l'Outaouais a été la seule communauté pour suivi par le ministère de l'Environnement du Québec à la suite du rapport Charbonneau sur les déchets dangereux. «Je me demande si on sera meilleur à administrer un site», a-t-il déclaré hier.

La SOLUTION... à votre RÉSOLUTION!

ancienne taille 12

nutri/taille 6

Lyn Clark, cliente de Nutri/Système

nutri/taillez votre vie.

C'est aujourd'hui le temps. Pour recevoir les conseils, l'encouragement, les repas, l'attitude qui vous aideront à atteindre sainement un nouveau poids. Il vous suffit simplement d'appeler.

Vite! plus que 4 jours

Gratuit! aucun frais d'évaluation

nutri/système MD

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT!*

APPELEZ AUJOUR'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Cette offre n'inclut pas le coût des aliments, ni du carnet de route. Valable pour nouveaux client(e)s dans nos cliniques participantes seulement. L'offre se termine le 18 janvier.

LA RÉGION

Contradiction au procès de Jim Tanner

L'accusé ne souffrait d'aucune maladie mentale

Régis Bouchard
LeDroit

CAMPBELL'S BAY Jim Tanner ne souffrait, le 6 juillet 1991, d'aucune maladie mentale et le double meurtre de son ex-épouse et de son nouveau compagnon est le résultat d'un drame conjugal.

Témoin expert amené en contre-preuve par la couronne, le psychiatre John Wolwertz conclut, après avoir écouté tous les témoignages et pris connaissance de la déclaration de l'accusé, que ce dernier était en bon contact avec la réalité lors de l'incident comme le laisse d'ailleurs transpirer certains de ses agissements avant, pendant et après la mort d'Anne-Marie Sharpe et Dwight Peck.

«Sans le moindre doute, il s'agit de l'évolution d'un drame conjugal qui se solde par la mort de deux individus. Jim Tanner sentait qu'on lui avait enlevé sa femme et il vivait cela comme un choc», a soutenu le psychiatre qui, a-t-il rappelé en quelques occasions, n'a pas pu rencontrer personnellement l'accusé, l'avocat de la défense s'y étant objecté.

Parmi les gestes posés par Jim Tanner et qui ne laissent au témoin aucun doute sur son état mental lors du double meurtre, le Dr Wolwertz mentionne que Jim Tanner a sélectionné ses victimes le soir du 6 juillet puisque la mère d'Anne-Marie Sharpe et Clay Sharpe, qui étaient sur les lieux, s'en sont tirés indemnes.

De plus, selon le médecin, Jim Tanner a pris la peine de stationner son véhicule à 200 verges de la résidence de Dwight Peck et a attendu que les lumières soient éteintes avant de pénétrer dans la résidence.

«Il était conscient de ce qu'il faisait et lorsqu'il a dit à son oncle Alfred Peck qu'il voulait se rendre aux policiers, il (Jim Tanner) était capable d'évaluer la gravité de son geste et des conséquences pour lui», a encore précisé le témoin.

Comme il fallait s'y attendre, les conclusions du Dr Wolwertz viennent en contradiction avec celles du Dr Dominique Bourget, celle qui, à la demande de la défense, a examiné Jim Tanner et qui a conclu que l'accusé souffrait de schizophrénie.

Un homme déprimé

De la déclaration de l'accusé et des témoignages entendus, le Dr Wolwertz croit que Jim Tanner était tout au plus un homme déprimé, «dépassé par les événements».

Quant aux idées suicidaires démontrées par l'accusé après le crime, le Dr Wolwertz les a qualifiées de «pas alarmantes».

«Il a fait beaucoup de démarches suicidaires mais pas une n'a réussi. Elles prouvent que M. Tanner n'avait pas la décision arrêtée de se tuer», a-t-il ajouté.

En contre-interrogatoire, le témoin a soutenu que le Dr Bourget qui a passé plus de 50 heures avec l'accusé à la demande de la défense, n'a pas répondu aux bonnes questions dans ce dossier, soit quel était l'état mental de Jim Tanner le 6 juillet 1991.

«Que l'on sorte une batterie de tests trois mois plus tard ne répond pas aux questions quand on a oublié de retenir les témoignages des gens qui étaient là au moment du délit et qu'on omet de retenir la déclaration de celui qui a commis le crime», a précisé le psychiatre qui estime que ses conclusions n'auraient probablement pas changé même s'il lui avait été permis de rencontrer personnellement l'accusé.

Le jury devrait aujourd'hui entendre les plaidoiries de la défense et de la couronne alors que demain le juge Jean-Pierre Plouffe devrait être en mesure de livrer son adresse au jury qui, selon toute vraisemblance, pourrait débuter ses délibérations en fin de journée mercredi.

Menace d'une autre émeute

François Gagnon
LeDroit

HULL Les 15 prévenus gardés sur l'aile B-1 du centre de détention de Hull n'ont pas digéré le repas qui leur a été servi au souper, hier, menaçant même de déclencher une autre émeute. C'est en fait la portion qui leur a donné un haut le coeur.

«On avait de la lasagnes pour souper. Une portion égale à une grosse cuillère de restaurant écrasée au fond des cabarets. Ils nous prennent pour des enfants de choeur. Mais là ça va faire. Ici sur le B-1 on a tous lancé nos plateaux à terre», a expliqué Marc au cours d'un entretien téléphonique avec LeDroit.

Selon ce dernier, des gardiens auraient manifesté leur appui aux détenus dans la quête de portions plus copieuses.

«La dernière fois (7 novembre 1991), les gars du B-3 ont tout viré à l'envers mais n'ont pas fait de blessés. Si ça ne change pas, et on a pas les indications que cela va changer, la prochaine fois ce ne sera pas juste une aile», a déclaré au Droit un détenu par le biais du téléphone.

Inauguration de la Maison de la culture

Contrairement à ce qui a été publié dans notre édition de samedi dernier, l'inauguration officielle de la Maison de la culture de Gatineau n'aura pas lieu le 24 février, mais bien le 29 février prochain, ce qui donne encore plus de temps pour s'y préparer.

Convertissez au gaz naturel

André Bernard
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
243-5358
Barrette & Bernard Enr.
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

3 300 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
62625064
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Financement
KORRECT À 3,9% 48 mois*
Sur tous les 1992 Sundance Colt 100 et 200 en inventaire
ou
Rabais chèque Chrysler 1 250 $
*Voir concessionnaire pour détails

Si c'est Kollbec, c'est correct!

Kollbec AUTOMOBILE INC.
GARANTIE 7/15
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-1414

LES MUNICIPALITÉS BUCKINGHAM, THURSO, MASSON, ST-ANDRÉ-AVELLIN, PAPINEAUVILLE, MONTEBELLO, VAL-DES-BOIS, RIPON

La cuisine collective gagne des adeptes

Colette Duhaime
Correspondante régionale

SAINT-ANDRÉ-AVELLIN La cuisine collective mise sur pied par le comité Justice et Foi et Saint-André-Avellin répond tellement à un besoin que des personnes des villages environnants ont demandé à y avoir accès.

C'est ce qu'a confirmé, Soeur Claudette Lagacé, l'une des responsables de la cuisine, qui a précisé que ces demandes émanaient de Saint-Sixte, Notre-Dame-de-la-Paix et Duhamel.

«Nous avons comme politique de venir en aide d'abord aux gens de Saint-André-Avellin», a dit soeur Lagacé, en précisant cependant qu'il serait intéressant que des projets semblables naissent dans d'autres villages de la région.

Le concept de la cuisine collective vise à venir en aide aux familles défavorisées désireuses de bien s'alimenter.

Ainsi, une fois par mois, les bénévoles se réunissent avec les mères de ces familles et concoctent ensemble de bons repas chauds à partir des spéciaux alimentaires de la semaine.

«Chaque repas coûte 1 $ aux familles participantes», précise soeur Lagacé, en indiquant que la cuisine collective n'est pas seulement un service de dépannage, mais vise à aider les familles démunies à mieux se débrouiller malgré leurs revenus restreints.

Quoique intéressant, le projet de cuisine collective de Saint-André ne serait cependant, selon soeur Lagacé, qu'une goutte d'eau dans l'océan.

Cette dernière précise en effet que la pauvreté est de plus en plus présente dans la Petite-Nation.

La preuve en est que le comité a doublé le nombre de paniers de Noël qui ont été distribués dans la paroisse de Saint-André, cette année.

Gagnez

un des 2 week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc à Sainte-Adèle pendant...

Valeur de 999 $.

LA VENTE CARNAVAL D'HIVER DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DU 15 AU 25 JANVIER

Chaque forfait pour 2 personnes comprend :

- 2 nuits d'hébergement
- 2 petits déjeuners
- 2 dîners
- frais de service inclus
- accès gratuit aux installations sportives et récréatives de l'hôtel

Date des tirages :
25 janvier à 14 h au bureau du journal LeDroit des Promenades de l'Outaouais.
Règlements disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au journal LeDroit.

Coupon de participation
• Week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

TÉL. RÉS.: _____

TÉL. BUREAU: _____

Déposez votre coupon au bureau du journal LeDroit aux Promenades de l'Outaouais.

Les PROMENADES LeDroit

Caisse populaire de Buckingham

Un centre de services verrait le jour dans l'ouest de la ville

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM La Caisse populaire Desjardins de Buckingham envisage implanter, d'ici la fin de l'été, un centre de services pour répondre aux besoins des résidents du secteur ouest de Buckingham, un secteur en pleine expansion.

La succursale serait située près de la nouvelle caserne d'incendie de la rue Georges. Une demande pour modifier le zonage a été présentée à la ville afin de permettre ce genre d'activité.

«Le conseil d'administration de la caisse a donné son accord, mais il reste encore certaines autorisations à recevoir de la municipalité et de la Fédération des caisses populaires de Montréal et de l'Ouest du Québec», affirme Pierre Desjardins, directeur général de la Caisse de Buckingham.

Échéance le 15 février

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM La Corporation de développement communautaire Rond Point a jusqu'au 15 février pour trouver le financement répondant à l'offre d'achat de 115 000 $, déposée la semaine dernière, à la ville de Buckingham, pour l'ancien édifice du Canadian Tire de la rue Principale. La corporation veut en faire un centre pour organismes communautaires.

CLUB Multi-points

Un club de gagnants!

Être membre du Club Multi-points, c'est courir la chance de gagner!

Dans notre région, trois membres du Club ont mérité 1 000 $ échangeable dans le catalogue automne-hiver du Club Multi-points dans le cadre du concours "Fêtez Noël avec nous". Ce concours offrait en prix 25 000 $ à l'échelle du Québec.

Les gagnants sont : M. Gérard Lévesque, d'Ottawa, Mmes Denise Boisvert, d'Aylmer, et Martine Lauzon, de Chelsea.

Nous apercevons sur la photo deux de nos heureux gagnants, M. Lévesque et Mme Boisvert ainsi que Mme Guylaine de Muy, directrice des communications du quotidien LeDroit.

Félicitations à nos trois gagnants et merci d'avoir participé à ce concours en si grand nombre.

LeDroit
CLUB Multi-points

PERSONNELLEMENT

50e ANNIVERSAIRE

M. et Mme William Ladurantaye

Félicitations à nos parents et grands-parents à l'occasion de votre 50e anniversaire de mariage, le 17 janvier 1992. Nos souhaits de bonheur pour les années à venir.

De la famille

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui, **560-2750**

LES MUNICIPALITES

MONTEBELLO
Sondage sur la santé

Les membres du comité Villes et villages en santé de Montebello rencontreront le 21 janvier la vingtaine de bénévoles qui distribueront le sondage sur les besoins de citoyens en matière de santé. Quatre questionnaires différents seront distribués auprès des jeunes des garderies, les écoliers de l'école primaire, les étudiants de la polyvalente Louis-Joseph Papineau et les adultes. Le comité élaborera des projets à partir des résultats du sondage.

SAINT-ANDRE-AVELLIN
Subvention au CLSC

Le député de Papineau, Norm Mac Millan, a annoncé l'octroi d'une subvention de 36 500 $ au CLSC de la Petite-Nation qui servira à acheter du nouvel équipement pour le service de radiologie.

PAPINEAUVILLE
Prix en aménagement

La MRC de Papineau fait appel à tous les citoyens de la région pour lui proposer des candidatures de municipalités, d'entreprises privées ou de citoyens susceptibles de remporter le prix régional en aménagement et urbanisme qui sera donné par la MRC. Cellesci aimerait recevoir ces candidatures au plus tard le ler février à ses bureaux de Papineauville, 266 rue Viger.

DUHAMEL
Nouvelle pourvoirie

Les ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche tiendra des audiences afin de recueillir les commentaires des citoyens sur la création d'une nouvelle pourvoirie avec droits exclusifs dans le secteur du Lac Perrin. Les audiences auront lieu à la salle communautaire de Duhamel à partir de 19 h 30 le 22 janvier.

BUCKINGHAM
Pas d'accord pour le service des incendies

La ville de Buckingham a refusé de signer un accord avec l'Ange-Gardien qui aurait permis aux deux municipalités de pouvoir compter, en cas d'urgence, sur le soutien du service des incendies de la ville voisine. Buckingham prétend qu'elle n'a rien à tirer de cet accord vu un accord similaire avec Masson et Gatineau.

BUCKINGHAM
Nouvelle bibliothèque

Même si l'entrepreneur doit livrer l'édifice à la fin du mois, ce n'est pas avant la fin de février, selon le directeur général de la ville de Buckingham, Michel Merleau, que la nouvelle bibliothèque municipale pourra accueillir ses premiers abonnés puisqu'il restera encore tout l'aménagement à faire. Le centre communautaire devrait être disponible quelques semaines plus tard.

"En solde du 14 au 21 janvier 1992"

GRAND SPÉCIAL DE JANVIER

"Ne manquez pas cette occasion"

"La majorité de nos véhicules neufs sont équipés d'air climatisé, trans. automatique, am-fm stéréo cassette, servodirection, servofrein ABS et beaucoup plus..."

chez WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

DU GÉNÉRAL 5 CINQ ÉTOILES

choix de 180 véhicules neufs en inventaire

CHEVROLET

1992 LUMINA
4 portes, euro sedan. Inventaire 920770
18 194 $*

1992 LUMINA
4 portes sedan. Inventaire 920060
16 477 $*

1992 LUMINA
4 portes sedan. Inventaire 920110
16 477 $*

1991 LUMINA (DÉMO.)
2 portes, coupé. Inventaire 910720
15 185 $*

1992 BERETTA GT
2 portes, coupé. Inventaire 920570
15 324 $*

1992 BERETTA GT
2 portes, coupé. Inventaire 921480
15 324 $*

1992 CORSICA
4 portes, sedan. Inventaire 920550
13 741 $*

APPELEZ 777-2731

1992 CORSICA
4 portes, sedan. Inventaire 920560
13 826 $*

1991 CAVALIERZ-24 (DÉMO.)
2 portes. Inventaire 915340
12 965 $*

1992 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 920300
11 823 $*

1992 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 920310
11 823 $*

"NEUF"

1991 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 916140
9 999 $*

1991 CAVALIER
4 portes, sedan. Inventaire 916530
9 605 $*

1992 CAVALIER FAMILIALE
4 portes. Inventaire 921560
12 331 $*

1991 CAPRICE
4 portes, classic sedan. Inventaire 913400
20 111 $*

1991 CAPRICE
4 portes. Inventaire 916150
18 559 $*

OLDSMOBILE

1992 SUPREME SE
4 portes, sedan. Inventaire 920520
17 737 $*

1992 SUPREME
2 portes, coupé. Inventaire 921630
18 224 $*

1992 ROYAL (DÉMO.)
Delta 88, 4 portes, brougham. Inventaire 920180
24 118 $*

1992 ROYALE
Delta 88, 4 portes. Inventaire 920020
21 682 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1991 CIERA (DÉMO.)
4 portes, sedan SL. Inventaire 914690
17 684 $*

1991 CIERA SL
4 portes, sedan. Inventaire 916090
17 835 $*

1992 SUPREME SE
International #920740
22 882 $*

CADILLAC

1992 ELDORADO
2 portes, coupé. Inventaire 921330
40 439 $*

1992 DEVILLE
4 portes, sedan. Inventaire 920760
35 422 $*

1992 FLEETWOOD
4 portes, sedan. Inventaire 920450
39 480 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1992 FLEETWOOD
4 portes, sedan. Inventaire 922290
40 882 $*

1991 FLEETWOOD (DÉMO.)
4 portes, sedan, toit ouvrant. Inventaire 916680
39 111 $*

CAMIONS CHEVROLET

1992 S10, 4x4
"Extra cab", 5 vitesses. Inventaire 920670
16 057 $*

1992 S10, 4X4
"Extra cab", automatique. Inventaire 920680
17 006 $*

1992 S10 BLAZER 4x4
4 portes. Inventaire 921320
23 723 $*

1991 ASTRO (DÉMO.)
Inventaire 915550
19 624 $*

APPELEZ 777-2731

1992 PICK-UP 3/4 TONNE, 4x4
Inventaire 920970
24 601 $*

1992 PICK-UP 1/2 TONNE, 4x4
Boite longue. Inventaire 922370
19 656 $*

1992 PICK-UP 1/2 TONNE, 4x4
Boite courte. Inventaire 920410
20 218 $*

CHEVROLET GÉO

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 920600
12 938 $*

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 921110
11 949 $*

1992 TRACKER ST
convertible, toit mou. Inventaire 921120
12 938 $*

1992 TRACKER HT
toit rigide. Inventaire 920810
13 531 $*

1992 TRACKER ST
toit mou. Inventaire 921420
10 718 $*

1991 METRO
4 portes, sedan. Inventaire 915400
7 781 $*

1992 METRO CL
4 portes, sedan. Inventaire 921210
8 572 $*

1992 METRO
convertible. Inventaire 920590
11 254 $*

1992 METRO
2 portes, coupé. Inventaire 920610
7 659 $*

VOITURES D'OCCASION

1991 FIREFLY
21 086 km, 4 portes, auto. Inventaire 72021
6 995 $

1991 S10 PICK-UP
automatique, 42 146 km. Inventaire 72091
8 395 $

1991 LUMINA
24 437 km, auto., air. Inventaire 72201
12 995 $

1991 LUMINA
24 086 km, 4 portes, V-6, auto., air. Inventaire 72211
VENDU

1990 SPRINT
23 927 km, 2 portes, auto. Inventaire 71681
6 295 $

1990 CHEV. 1/2 TONNE
V-8 auto., 2 tons. Inventaire 71951
11 995 $

APPELEZ 777-2731

1990 GRAND PRIX
21 345 km, 2 postes, auto., air, vitres élect. Inventaire 916331
12 395 $

1990 CADILLAC BROUGHAM
4 portes, auto., air, vitres élect. Inventaire 71981
25 995 $

1990 TERCEL DX
2 portes, 4 cyl., manuelle. Inventaire 910152
7 995 $

1990 CHEV. 1/2 TONNE
17 669 km, V-8, auto. Inventaire 72101
12 995 $

1989 CHEVY "VAN"
V-6, automatique. Inventaire 72141
8 795 $

1988 ACCORD EXI
4 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 913751
9 995 $

1988 FORD F150
6 cyl., manuelle. Inventaire 914363
8 995 $

1988 CAVALIER Z24
6 cyl., manuelle. Inventaire 910682
7 995$

1987 CAVALIER
2 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 916121
3 995 $

Sans oublier :
Le taux d'intérêt très avantageux de G.M.A.C. sur plusieurs modèles ou rabais GM inclus dans le prix.

(*Le prix inclus le rabais GM et préparation. *Plus transport et les taxes.)

WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

950 boul. St-Joseph
Hull - 777-2731
Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h. Samedi de 9 h à 17 h.

Geo

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Avis public

Programme de vaccination contre l'infection à méningocoques

Le Service de la santé d'Ottawa-Carleton entreprend une programme de vaccination contre les infections à méningocoques.

Ce programme s'adresse aux enfants et aux adolescents âgés de 6 mois à 19 ans. Ce groupe est actuellement le plus exposé à contracter une infection à méningocoques.

Le programme de vaccination commencera le mercredi 15 janvier 1992 et comprendra quatre étapes :
1) élèves des écoles secondaires
2) jeunes qui ne fréquentent pas l'école
3) élèves des écoles primaires
4) enfants d'âge préscolaire.

1. Vaccination des élèves du secondaire:

Le mercredi 15 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Glebe, Ridgemont, St.Pat's, Rideau, Samuel Genest, Gloucester, De La Salle et Transit, Immaculata/Pep Program, Lycée Claudel, André Laurendeau, Ashbury, Elmwood, Ottawa Technical, Charlebois/Le Pavillon (les 7e et 8e années), Adult Day School, Centre Jules Léger seront vaccinés.

Le jeudi 16 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Lester B. Pearson, St.Matthews, Garneau, Sir Wilfrid Laurier, St. Mark's, St. Pius X & St. Nicolas Adult Day School, Confederation, Sir Robert Borden et Elizabeth WynWood, Colonel By, Louis Riel, Cairine Wilson, Osgoode, Cartier/Carrefour, L'Alternative, McArthur seront vaccinés.

Le vendredi 17 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Bell, Holy Trinity, South Carleton, Notre-Dame, High School of Commerce (Adult Day School), École secondaire de l'ouest, J. S. Woodworth,Brookfield, Highland et McHugh Unit, Merivale, Sir Guy Carleton, St. Paul's, Earl of March, A. Y. Jackson, West Carleton, Frederick Banting Alternate seront vaccinés.

Le samedi 18 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaire McDonald Cartier, Academic Chretienne N. Alliance, Redeemer Christian, Apostolic Christian Academy, Venta Preparatory, Nepean, Laurentian, Woodroffe, Champlain et Canterbury seront vaccinés.

Le dimanche 19 janvier 1992

Les élèves des écoles Ottawa Torah, Sarah Machon seront vaccinés.

Tous les élèves recevront un formulaire de consentement à l'école. Ce formulaire doit être signé et retourné avant la vaccination.

2. Vaccination des jeunes qui ne fréquentent pas l'école :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires, à l'intention des jeunes de 19 ans ou moins qui ne fréquentent pas l'école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

3. Élèves des écoles primaires :

Des séances de vaccination auront lieu danschaque école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

4. Enfants d'âge préscolaire :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires. La date et l'heure seront annoncées.

Des séances de vaccination auront lieu pour ceux qui n'auront pu se présenter aux dates prévues.

Pour de plus amples renseignements, appeler le 724-4222 ou le 722-2242.

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

LES MUNICIPALITÉS

BUCKINGHAM

Activités pré-carnaval

Les Chevaliers de Colomb invitent les résidents à un tournois de volley-ball et de pêche sur glace, à des promenades en traîneau, à la présentation des duchesses du carnaval et à sculpter sur glace au parc du Centenaire (sous le pont Brady).

BUCKINGHAM

Fête des couples

La paroisse Saint-Grégoire de Nazianze offre une fête pour les couples qui veulent revivre l'engagement qu'ils ont pris lors de leur mariage. Cette fête de l'amour et de la fidélité aura lieu le 18 janvier. Le tout débutera par une messe à 16 h, suivi d'un souper de «noces» et d'une soirée de danse. Billets disponibles au bureau de la paroisse.

BUCKINGHAM

Cantine des aînés

La Cantine des aînés de Buckingham invite les personnes âgées, malades ou handicapées à profiter pour une modique somme de leur service de repas chaud et équilibré qui leurs est servi à leur domicile par des bénévoles. Ceux-ci profitent aussi de cette visite pour égayer ces personnes qui assez souvent souffre de solitude. Pour information, Max Lescot 986-5712.

BUCKINGHAM

Inscription au loisir

La période d'inscription pour la session hivernale de la programmation sportives et culturelles offert par le Service des loisirs de Buckingham aura lieu les 16 et 17 janvier, de 18 h à 21 h aux Galeries de Buckingham. Les résidents de l'Ange-Gardien peuvent aussi s'inscrire à ces ateliers sans encourir les frais additionels requis pour les non-résidents.

BUCKINGHAM

Parcs à aménager

La commission municipale des loisirs soumettra d'ici la fin janvier un projet d'aménagement des nouveaux parcs de la ville. De plus, maintenant que la cour de l'école Du Boisé a été aménagée avec des équipements récréatifs, la ville devra trouver un nouveau site pour permettre à l'organisation du t-ball d'évoluer en 1992. On prévoit un investissement de 20 000$ à cet effet.

BUCKINGHAM

Salle SOS Aréna

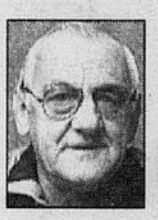
Avec le déménagement prochain des bureaux du service des loisirs dans le nouveau centre communautaire, la salle SOS Aréna reprendra sa vocation première qui était de permettre aux organismes désireux d'utiliser la salle comme lieu de réunion de le faire à nouveau. Les groupes n'auront qu'à en faire la réservation au service des loisirs.

LE SPORT RÉGIONAL

21e tournoi atome Cauvin

Fleurant et Latour prennent la vedette

HULL Les trois premiers jours de compétition ont maintenant été complétés dans le cadre du 21e tournoi atome de l'Amicale Cauvin de Hull qui se déroule à l'aréna Robert Guertin. Alors qu'il s'agit d'un tournoi pour équipes régionales de classe C et B, huit formations ont déjà subi l'élimination en classe C et deux jeunes hockeyeurs se sont tout particulièrement signalés lors des premiers matches.



MARCEL FORTIN
Collaboration spéciale

Martin Fleurant, de l'équipe A. Beaulieu de Maniwaki ainsi que **Daniel Latour**, des Braves de Gatineau, ont pris la vedette lors des premiers matches.

Fleurant s'est particulièrement signalé avec sept buts et deux aides alors qu'il a mené l'équipe de Maniwaki à une victoire convaincante de 12-0 sur les Sénateurs de Gatineau. **Daniel Latour** a aussi excellé avec six buts et deux aides en deux matches, menant les Braves de Gatineau à des victoires de 8-3 sur les Aigles de Gatineau et de 5-2 sur les Braves.

Éliminés

Par ailleurs, huit formations de classe C ont subi l'élimination en s'inclinant en deuxième ronde disputés dimanche.

Il s'agit des Citadelles de Gatineau qui se sont inclinés 3-2 devant les Cougars de Hull; des Bruins d'Aylmer qui ont été défaits 5-2 par les Panthères de Hull; des Dynamos de Gatineau battus 3-2 par le Laser de Gatineau; des Voltigeurs d'Aylmer qui ont perdu 4-3 devant les Castors de Buckingham; des Éperviers de Hull défaits 4-2 par les Voyageurs de Gatineau; des Aigles de Gatineau qui ont été défaits 6-3 par les Braves de Gatineau; du Supra de Gatineau qui s'est incliné 3-2 devant les Cosmos de Gatineau et des Sénateurs d'Aylmer qui ont été blanchis 6-0 par les Aigles d'Aylmer.

Le tournoi se poursuit ce soir à compter de 18 h et trois autres matches sont au programme.

Ligue de hockey Élite de l'Outaouais

Deux matches fort serrés

LeDroit

OUTAOUAIS Des matches fort serrés et intéressants ont été présentés alors que la Ligue de hockey Élite sans contact de l'Outaouais a poursuivi ses activités.

Dans une première rencontre, les L.A. Wings ont difficilement défait le Duguay Ferplus 4-3. **Patrick Sarazin**, **Steve Osborne**, **Yannick Charron** et **Michel Renaud** ont marqué les buts des gagnants tandis que **Jean Lepine**, avec un filet et deux aides, ainsi que **Michel Beaucaire** et **Denis Charron**, avec un but chacun, marquaient pour les perdants.

Les L.A. Wings n'ont toutefois pas été aussi fortunés lors du second match puisqu'ils se sont inclinés 4-3 devant les Raftsmen. **François Payer**, avec deux filets, a mené ses coéquipiers à la victoire tandis que **Michel Tessier** et **Jean-Marc Laurin** complétaient le pointage. **Daniel Lamarche** a aussi brillé à l'offensive avec quatre assistances. **Yves Giroux**, **Steve Osborne** et **Marc Loyer** ont marqué les buts des perdants.

Par ailleurs, un autre match entre le Duguay Ferplus et le Sunshine Carpet a dû être annulé lorsque le gardien de but **Pierre Dionne** a été blessé à une jambe. Cette rencontre sera disputée plus tard dans la saison.

LALLIER

HONDA

ACCORD, LX

292$ par mois

Bail de 60 mois

1992

Spécifications :

- Moteur 2.2 litres/16 soupapes
- Alimentation à injection multipoint programmée (PGM-FI)
- Direction à crémaillère à assistance variable
- Chaîne AM/FM stéréo, cassette, 4 haut-parleurs
- Colonne de direction variable
- Télécommande du coffre
- Moulures de protection latérale
- Programmateur de vitesse.

Modèle CB 754N, 5 vitesses, 4 portes • Transport, préparation et taxes en sus • Sur approbation de crédit

LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA

Heures des ventes:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h

"Offre d'une durée limitée"

lallier HONDA

Heures de service:
Lundi au jeudi de 8 h à 1 h a.m.
Vendredi de 8 h à 17 h 30
Samedi de 8 h à 13 h

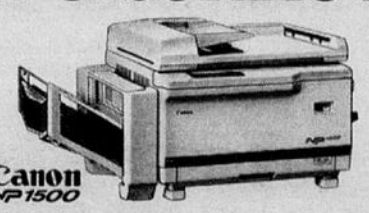
981, boul.St-Joseph, Hull 778-1444

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS

Nos copies sont exceptionnelles.
Notre offre aussi. Personne ne peut la copier!

Commencez l'année du bon pied! En janvier, rapportez votre vieux copieur personnel chez OE et échangez-le contre notre tout dernier modèle de copieur de bureau. Vous recevrez alors jusqu'à six beaux billets de 100 $!

Vous y gagnez de bien des façons. En plus de vous permettre d'obtenir quinze copies de qualité à la minute, notre excellent modèle NP 1500 est doté du système de cartouche exclusif à Canon : toutes les pièces sensibles à l'usure sont regroupées dans une seule cartouche facile à insérer. Il suffit de la remplacer au besoin. C'est comme si vous aviez un tout nouveau copieur, tout le temps. C'est la simplicité même!



OE
UN CHOIX NATUREL EN AFFAIRES

La trieuse à dix casiers et l'alimenteur automatique de documents offerts en option vous permettent d'obtenir le modèle NP 1500 qui correspond le mieux à vos besoins particuliers. Il a toujours été rentable de choisir un copieur Canon.

Maintenant, c'est carrément payant! Faites vite, l'offre ne dure qu'un temps!

Pour en savoir plus sur cette offre exceptionnelle, composez le 230-6363.

768, rue Belfast, Ottawa (Ontario)

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS

Le Québec n'aurait pas à indemniser Ottawa

Advenant la séparation, selon une étude de l'Institut CD Howe

page 14

FONDS MUTUELS
Votre spécialiste indépendant
DPM
770-9209

MARDI
LeDroit
HULL-AYLMER
79e ANNÉE - NUMÉRO 243 14 JANVIER 1992 50¢ taxes non comprises

MÉNINGITE: PLUS DE 250 000 JEUNES DE 6 MOIS À 20 ANS

La vaccination débute demain

❑ **Priorité accordée aux étudiants du secondaire**

pages 3 et 4

Le tournoi Kiwanis annulé

La journée avait pourtant bien commencé pour Yves Corbeil, le président du club Kiwanis. Hier midi, le club a donné une conférence de presse pour annoncer le lancement du tournoi de hockey international midget Kiwanis. Quelques heures plus tard, il a dû annoncer l'annulation du tournoi, les parents craignant d'envoyer leurs enfants dans l'Outaouais à cause de la méningite.

RENÉ BINET, LeDroit

page 34

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

PRESSE CANADIENNE

Rae refuse les négociations à deux

page 13

ÉCONOMIE

La police devant une usine à Portage-du-Fort

page 16

LES ARTS

Roch Voisine part en tournée

page 20

MÉTÉO

MAX -4° MIN -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

LUC CHARRON
DIRECTEUR ADJOINT

TRUST PRÊT ET REVENU
PARTICIPEZ AU BLITZ RÉER
OTTAWA
325 rue Dalhousie, bureau 700
(613) 238-1221

ADMISSIBLE AU RÉER
FONDS D'OBLIGATIONS 19.92%
FONDS D'HYPOTHÈQUES 14.59%
Rendements annuels composés au 31 décembre 1991
Les rendements affichés ne garantissent pas les rendements à venir et toute offre doit être faite par pospectus.

RÉER
7 1/4%
18 MOIS
Nouvelles cotisations et transferts
Intérêt à l'échéance

LeDroit

HULL-AYLMER

Déchets de l'Outaouais

Bérou soutient pouvoir respecter son contrat

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA L'entreprise Bérou (Transvick) n'aura aucun problème à respecter le contrat d'enfouissement des déchets de l'Outaouais à Saint-Jean-de-Matha, malgré le refus du conseil municipal d'autoriser l'agrandissement de son site.

C'est ce qu'a déclaré, hier, François Fortin, directeur de la valorisation et de l'élimination des déchets de cette entreprise qui a signé un contrat de 18 mois pour le transport et l'enfouissement des 125 000 tonnes de déchets de l'Outaouais.

«La superficie autorisée permet l'enfouissement pour au moins 10 ans, et c'est un chiffre conservateur que j'avance. Nous n'aurons aucun problème à honorer le contrat signé avec la défunte Régie intermunicipale des déchets de l'Outaouais», a tenu à préciser M. Fortin.

La semaine dernière, le conseil municipal a dit non à une demande de changement de zonage pour agrandir le site, ce qui a fait dire au président du groupe Action-écologie de Saint-Jean-de-Matha, Michel Archambault, que le site sera rempli à court terme.

Selon M. Fortin, ce plan d'agrandissement en question vise surtout l'aménagement d'un site pour la gestion intégré de déchets incluant un centre de tri régional, une usine de compostage qui auraient permis de répondre aux préoccupations des résidents.

«Nous comprenons les appréhensions des gens, mais en voulant créer les problèmes qu'ils soulèvent, nous avons eu l'effet contraire avec une pétition de 2200 noms. Nous ne voulons pas remplir Saint-Jean-de-Matha de déchets, et il faut comprendre que l'enfouissement de déchets de l'Outaouais est temporaire», a souligné M. Fortin.

EN BREF

HULL

Gingras écope 36 mois de plus

Condamné à trois ans de pénitencier au début du mois de décembre dernier, Carol Gingras, 27 ans, de Gatineau, a vu le juge Edgard Allard lui imposer une sentence supplémentaire de 36 mois, hier, au palais de justice de Hull. Par le biais de son avocat, Michel Moreau, Carol Gingras a ainsi régler des accusations de vol de voiture, de possession de résine de cannabis, et de conduite dangereuse retenues contre lui au mois d'août 1990. La première sentence de trois ans imposée contre Gingras est le résultat d'accusations reliées à des vols par effraction. Gingras a été condamné à cinq sentences de 20 mois de prison en février 1987 pour diverses accusations de vols.

Les ballots remis en question

Labine se donne quatre mois pour trouver un site

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU En plus d'être déterminé à trouver un site d'enfouissement d'ici quatre mois, le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Robert Labine, est prêt à remettre en question, s'il le faut, la nécessité d'exploiter l'usine de mise en ballots qui a coûté 13 millions $ aux contribuables de l'Outaouais québécois.

M. Labine doit proposer dès jeudi, lors de la première assemblée de l'année de la CUO, la création d'un comité dont le seul mandat sera de déterminer un site d'enfouissement.

Le comité devra avoir pris une décision dans quatre mois au plus tard, pour permettre l'ouverture du site dans 18 mois, soit à la fin du contrat avec Transvick (Saint-Jean-de-Matha).

Mais son analyse le pousse également à remettre en question la mise en ballots. Il ne voit pas pourquoi, dit-il, il faudrait continuer à exploiter l'usine s'il s'avérait que la mise en ballots n'est pas nécessaire pour respecter les normes environnementales. Les deux principaux motifs ayant mené les élus à construire cette usine visaient le prolongement de la durée de vie du futur site d'enfouissement et les coûts de transport moins élevés.

«Mais si on peut démontrer qu'on peut enfouir dans un site nos déchets en compactant plutôt les déchets sur place avec de la machinerie, sans cette usine, eh bien je suis prêt à le proposer. Mais ce sont tous les élus ensemble qui devront décider, car je ne suis pas un dictateur», a fait savoir hier le président de la CUO.

Le maire Labine a rapidement calculé que l'usine de 13 millions $ coûte environ 1,6 million $ aux contribuables par année en frais d'immobilisations. «D'après mes informations, c'est un procédé désuet qui prend entre 15 et 20 % plus de volume», dit-il.

M. Labine souligne que deux options s'offrent à la CUO pour le choix d'un site. Elle peut demander à l'entreprise privée de s'en occuper ou exproprier et gérer le nouveau site. M. Labine souligne que l'Outaouais a été la seule communauté pour suivi par le ministère de l'Environnement du Québec à la suite du rapport Charbonneau sur les déchets dangereux. «Je me demande si on sera meilleur à administrer un site», a-t-il déclaré hier.

La SOLUTION... à votre RÉSOLUTION!

ancienne taille 12

nutri/taille 6

Lyn Clark, cliente de Nutri/Système

nutri/taillez votre vie.

C'est aujourd'hui le temps. Pour recevoir les conseils, l'encouragement, les repas, l'attitude qui vous aideront à atteindre sainement un nouveau poids. Il vous suffit simplement d'appeler.

Vite! plus que 4 jours

nutri/système MD

Gratuit! aucun frais d'évaluation

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT!*

APPELEZ AUJOUR'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-2700
GATINEAU:	25, chemin de la Savane	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	230-4360
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-7546	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	723-3438
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	596-4077			

* Cette offre n'inclut pas le coût des aliments, ni du carnet de route. Valable pour nouveaux client(e)s dans nos cliniques participantes seulement. L'offre se termine le 18 janvier.

LA RÉGION

Contradiction au procès de Jim Tanner

L'accusé ne souffrait d'aucune maladie mentale

Régis Bouchard
LeDroit

CAMPBELL'S BAY Jim Tanner ne souffrait, le 6 juillet 1991, d'aucune maladie mentale et le double meurtre de son ex-épouse et de son nouveau compagnon est le résultat d'un drame conjugal.

Témoin expert amené en contre-preuve par la couronne, le psychiatre John Wolwertz conclut, après avoir écouté tous les témoignages et pris connaissance de la déclaration de l'accusé, que ce dernier était en bon contact avec la réalité lors de l'incident comme le laisse d'ailleurs transpirer certains de ses agissements avant, pendant et après la mort d'Anne-Marie Sharpe et Dwight Peck.

«Sans le moindre doute, il s'agit de l'évolution d'un drame conjugal qui se solde par la mort de deux individus. Jim Tanner sentait qu'on lui avait enlevé sa femme et il vivait cela comme un choc», a soutenu le psychiatre qui, a-t-il rappelé en quelques occasions, n'a pas pu rencontrer personnellement l'accusé, l'avocat de la défense s'y étant objecté.

Parmi les gestes posés par Jim Tanner et qui ne laissent au témoin aucun doute sur son état mental lors du double meurtre, le Dr Wolwertz mentionne que Jim Tanner a sélectionné ses victimes le soir du 6 juillet puisque la mère d'Anne-Marie Sharpe et Clay Sharpe, qui étaient sur les lieux, s'en sont tirés indemnes.

De plus, selon le médecin, Jim Tanner a pris la peine de stationner son véhicule à 200 verges de la résidence de Dwight Peck et a attendu que les lumières soient éteintes avant de pénétrer dans la résidence.

«Il était conscient de ce qu'il faisait et lorsqu'il a dit à son oncle Alfred Peck qu'il voulait se rendre aux policiers, il (Jim Tanner) était capable d'évaluer la gravité de son geste et des conséquences pour lui», a encore précisé le témoin.

Comme il fallait s'y attendre, les conclusions du Dr Wolwertz viennent en contradiction avec celles du Dr Dominique Bourget, celle qui, à la demande de la défense, a examiné Jim Tanner et qui a conclu que l'accusé souffrait de schizophrénie.

Un homme déprimé

De la déclaration de l'accusé et des témoignages entendus, le Dr Wolwertz croit que Jim Tanner était tout au plus un homme déprimé, «dépassé par les événements».

Quant aux idées suicidaires démontrées par l'accusé après le crime, le Dr Wolwertz les a qualifiées de «pas alarmantes».

«Il a fait beaucoup de démarches suicidaires mais pas une n'a réussi. Elles prouvent que M. Tanner n'avait pas la décision arrêtée de se tuer», a-t-il ajouté.

En contre-interrogatoire, le témoin a soutenu que le Dr Bourget qui a passé plus de 50 heures avec l'accusé à la demande de la défense, n'a pas répondu aux bonnes questions dans ce dossier, soit quel était l'état mental de Jim Tanner le 6 juillet 1991.

«Que l'on sorte une batterie de tests trois mois plus tard ne répond pas aux questions quand on a oublié de retenir les témoignages des gens qui étaient là au moment du délit et qu'on omet de retenir la déclaration de celui qui a commis le crime», a précisé le psychiatre qui estime que ses conclusions n'auraient probablement pas changé même s'il lui avait été permis de rencontrer personnellement l'accusé.

Le jury devrait aujourd'hui entendre les plaidoiries de la défense et de la couronne alors que demain le juge Jean-Pierre Plouffe devrait être en mesure de livrer son adresse au jury qui, selon toute vraisemblance, pourrait débuter ses délibérations en fin de journée mercredi.

Menace d'une autre émeute

François Gagnon
LeDroit

HULL Les 15 prévenus gardés sur l'aile B-1 du centre de détention de Hull n'ont pas digéré le repas qui leur a été servi au souper, hier, menaçant même de déclencher une autre émeute. C'est en fait la portion qui leur a donné un haut le coeur.

«On avait de la lasagnes pour souper. Une portion égale à une grosse cuillère de restaurant écrasée au fond des cabarets. Ils nous prennent pour des enfants de choeur. Mais là ça va faire. Ici sur le B-1 on a tous lancé nos plateaux à terre», a expliqué Marc au cours d'un entretien téléphonique avec LeDroit.

Selon ce dernier, des gardiens auraient manifesté leur appui aux détenus dans la quête de portions plus copieuses.

«La dernière fois (7 novembre 1991), les gars du B-3 ont tout viré à l'envers mais n'ont pas fait de blessés. Si ça ne change pas, et on a pas les indications que cela va changer, la prochaine fois ce ne sera pas juste une aile», a déclaré au Droit un détenu par le biais du téléphone.

Inauguration de la Maison de la culture

Contrairement à ce qui a été publié dans notre édition de samedi dernier, l'inauguration officielle de la Maison de la culture de Gatineau n'aura pas lieu le 24 février, mais bien le 29 février prochain, ce qui donne encore plus de temps pour s'y préparer.

Convertissez au gaz naturel

André Bernard
Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
243-5358
Barrette & Bernard Enr.
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

3 300
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit

CLUB Multi-points

Financement
KORRECT À
3,9% 48 mois*
Sur tous les
1992 Sundance
Colt 100 et 200
en inventaire
ou
Rabais chèque Chrysler 1 250 $
*Voir concessionnaire pour détails

Si c'est Kollbec, c'est correct!

Kollbec AUTOMOBILE INC.
GARANTIE 7/115
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-1414

LES MUNICIPALITÉS *MANIWAKI, GRACEFIELD, FORT-COULONGE, PONTIAC, LAC STE-MARIE, MESSINES, CAMPBELL'S BAY, BRYSON*

Manifestation anti-site d'enfouissement

Nathalie Beaulieu
correspondante régionale

MESSINES Une trentaine de personnes ont manifesté, samedi dernier, contre l'établissement possible d'un site d'enfouissement sanitaire dans le secteur du Grand Lac Des Cèdres, à l'ouest du Chemin du Lac à l'Arche, à Messines.

«L'endroit n'est absolument pas propice à un tel site puisqu'il est à proximité de plusieurs lacs qui pourraient, dans le futur, être touchés, explique le président de la Corporation du Petit Lac des Cèdres, Jean Lapointe.

«Il ne s'agit pas de créer une mésentente entre le Conseil municipal de Messines et les citoyens, mais inciter les autorités à choisir un autre site, précise M. Lapointe.

La Corporation du Petit Lac des Cèdres demande d'ailleurs aux citoyens de l'ensemble du secteur de lui faire parvenir une lettre de protestation.

L'ensemble des lettres reçues sera par la suite transmis aux membres du Conseil municipal de Messines.

«Avant les Fêtes, j'ai déjà remis au maire une pétition d'une dizaine de noms, précise M. Lapointe.

Ce site, qui est situé sur des terrains appartenant au ministère de l'Énergie et des Ressources, est le seul actuellement envisagé par la municipalité de Messines. Une étude de la nature des sols doit être effectuée dès le printemps prochain.

«Nous ne voulons pas utiliser le dépotoir régional situé à Déléage parce que cela entraînerait la fermeture immédiate de notre site actuel aménagé près de la 105 dans le secteur de l'aéroport», explique le conseiller Alain Ouellet. Selon lui, les trois quarts de la population composée de villégiateurs ne feront pas 30 à 35 km pour aller porter leurs déchets.

«Et à plus ou moins court terme, les routes secondaires de Messines risqueraient de devenir des dépotoirs, d'ajouter Alain Ouellet.

Gagnez

un des 2 week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc à Sainte-Adèle pendant...

Valeur de 999 $.

LA VENTE CARNAVAL D'HIVER

DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

DU 15 AU 25 JANVIER

Chaque forfait pour 2 personnes comprend :

- 2 nuits d'hébergement
- 2 petits déjeuners
- 2 dîners
- frais de service inclus
- accès gratuit aux installations sportives et récréatives de l'hôtel

Date des tirages :
25 janvier à 14 h au bureau du journal LeDroit des Promenades de l'Outaouais.
Règlements disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au journal LeDroit.

Coupon de participation
• Week-end de rêve à l'hôtel Chanteclerc

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____

TÉL. RÉS.: _____

TÉL. BUREAU: _____

Déposez votre coupon au bureau du journal LeDroit aux Promenades de l'Outaouais.

Les PROMENADES LeDroit

Avis à Claude Ryan

Le Conseil de Mansfield contre la fusion avec Fort-Coulonge

Marc Corbeil
correspondant régional

MANSFIELD Dans son rapport annuel pour 1991, le maire de Mansfield, Robert Ladouceur, répond au projet de fusion de sa municipalité avec Fort-Coulonge.

Le conseil de Mansfield est contre toute demande ou étude de fusionnement et en avisera le ministre des Affaires municipales Claude Ryan.

La municipalité est sur le point de connaître des retombées importantes de divers projets en réalisation, dont le projet des chutes Coulonge. Le maire Ladouceur estime que ce sont les propriétaires de Mansfield et Pontrefract, qui ont favorisé ces projets, qui doivent en recevoir les bénéfices. Il s'interroge sur la volonté du maire Soucie de Fort-Coulonge de déménager l'équipement d'incendie de Mansfield à Fort-Coulonge.

La population de Mansfield et Pontrefract a déjà les moyens de s'assurer de tous les services nécessaires à un prix raisonnable grâce à l'accroissement de son rôle d'évaluation.

En conclusion, le maire Ladouceur rappelle à ses concitoyens que Mansfield est de toute façon la municipalité la plus populeuse du Pontiac, même sans la fusion.

CLUB Multi-points

Un club de gagnants!

Être membre du Club Multi-points, c'est courir la chance de gagner!

Dans notre région, trois membres du Club ont mérité 1 000 $ échangeable dans le catalogue automne-hiver du Club Multi-points dans le cadre du concours "Fêtez Noël avec nous". Ce concours offrait en prix 25 000 $ à l'échelle du Québec.

Les gagnants sont : M. Gérard Lévesque, d'Ottawa, Mmes Denise Boisvert, d'Aylmer, et Martine Lauzon, de Chelsea.

Nous apercevons sur la photo deux de nos heureux gagnants, M. Lévesque et Mme Boisvert ainsi que Mme Guylaine de Muy, directrice des communications du quotidien LeDroit.

Félicitations à nos trois gagnants et merci d'avoir participé à ce concours en si grand nombre.

LeDroit
CLUB Multi-points

PERSONNELLEMENT

50e ANNIVERSAIRE

M. et Mme William Ladurantaye

Félicitations à nos parents et grands-parents à l'occasion de votre 50e anniversaire de mariage, le 17 janvier 1992. Nos souhaits de bonheur pour les années à venir.

De la famille

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui,
560-2750

SPORT RÉGIONAL

Hockey intermédiaire

Hull-Volant triomphe 6-2

LeDroit

OUTAOUAIS Les équipes de la division Molson de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais ont présenté quatre autres matches réguliers en fin de semaine.

Dans une première rencontre, **Raymond Stafford** et **Yves Béland** ont réussi deux buts chacun et le Hull-Volant a disposé du Tapis Rieux et Fils 6-2. **Paul Cyr** et **Alain Plouffe** ont complété le pointage tandis que **Michel Payer** et **Claude Racette** marquaient pour les perdants.

Mené à l'offensive par **Stéphane Maisonneuve** et **Luc Cadorette** avec deux buts chacun, le Patio Vidal a arraché une victoire de 6-4 au Sunshine Carpet Cleaning. **Richard Gravelle** et **Guy Beaulieu** ont réussi les autres buts, tandis que **Michel Lortie**, **André Couet**, **André Lacasse** et **Jean Legault** marquaient pour les perdants.

Marc Baker a complété le tour du chapeau et le Marc Sport a eu raison du Sun Life-Shalimar 6-3. **André Richard**, **Robert Brunet** et **Alain Hachey** ont marqué les autres filets tandis que **Guy Perreault**, **Marc-André Fauvelle** et **Sylvain Grégoire** comptaient pour les perdants.

Dans le dernier match, **Gérald Nuggent** a signé un tour du chapeau et le Guy Lamoureux Collision a eu raison du Houblon 4-2. **Richard Rivers** a inscrit l'autre but tandis que **Michel Vaillant** et **Jean-Guy Colette** réussissaient les buts des perdants.

Victoire décisive du Gazifère Inc.

LeDroit

OUTAOUAIS Quatre autres matches réguliers ont été disputés en fin de semaine dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Le Gazifère Inc. a humilié la Pataterie Hulloise 11-3 alors que **Roger Lafleur** et **Yves Desjardins** ont marqué quatre buts chacun. **Marcel Gauthier** a aussi excellé à l'offensive pour les gagnants avec un tour du chapeau. **Stéphane Miville**, **André Bond** et **Michel Francoeur** ont marqué pour les perdants.

Leslie Purdy a touché la cible à deux occasions lorsque le Restaurant Chez Fridolin a défait le CML Restaurant New LiHO 4-2. **Marc Blais** et **Jean-Pierre Couet** ont marqué les autres buts.

Yves Aubin a réussi deux filets lorsque le PJC Gatineau-Hull a blanchi le Côté Sport 5-0. **Denis Chayer**, **Richard Lepage** et **Luc Meilleur** ont marqué les autres buts.

Dans un quatrième match, le Restaurant Le Moulin a blanchi le Gestion Guitard 8-0.

"En solde du 14 au 21 janvier 1992"

GRAND SPÉCIAL DE JANVIER DU GÉNÉRAL 5 CINQ ÉTOILES

"Ne manquez pas cette occasion"

"La majorité de nos véhicules neufs sont équipés d'air climatisé, trans. automatique, am-fm stéréo cassette, servodirection, servofrein ABS et beaucoup plus..."

chez WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

choix de 180 véhicules neufs en inventaire

CHEVROLET

APPELEZ 777-2731

1992 Lumina
4 portes, euro sedan. Inventaire 920770
18 194 $*

1992 Lumina
4 portes sedan. Inventaire 920060
16 477 $*

1992 Lumina
4 portes sedan. Inventaire 920110
16 477 $*

1991 Lumina (démo.)
2 portes, coupé. Inventaire 910720
15 185 $*

1992 Beretta GT
2 portes, coupé. Inventaire 920570
15 324 $*

1992 Beretta GT
2 portes, coupé. Inventaire 921480
15 324 $*

1992 Corsica
4 portes, sedan. Inventaire 920550
13 741 $*

1992 Corsica
4 portes, sedan. Inventaire 920560
13 826 $*

1991 CavalierZ-24 (démo.)
2 portes. Inventaire 915340
12 965 $*

1992 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 920300
11 823 $*

1992 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 920310
11 823 $*

"NEUF"

1991 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 916140
9 999 $*

1991 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 916530
9 605 $*

1992 Cavalier Familiale
4 portes. Inventaire 921560
12 331 $*

1991 Caprice
4 portes, classic sedan. Inventaire 913400
20 111 $*

1991 Caprice
4 portes. Inventaire 916150
18 559 $*

OLDSMOBILE

APPELEZ 777-2731

1992 Supreme SE
4 portes, sedan. Inventaire 920520
17 737 $*

1992 Supreme
2 portes, coupé. Inventaire 921630
18 224 $*

1992 Royal (démo.)
Delta 88, 4 portes, brougham. Inventaire 920180
24 118 $*

1992 Royale
Delta 88, 4 portes. Inventaire 920020
21 682 $*

"NEUF"

1991 Ciera (démo.)
4 portes, sedan SL. Inventaire 914690
17 684 $*

1991 Ciera SL
4 portes, sedan. Inventaire 916090
17 835 $*

1992 Supreme SE
International #920740
22 882 $*

CADILLAC

APPELEZ 777-2731

1992 Eldorado
2 portes, coupé. Inventaire 921330
40 439 $*

1992 Deville
4 portes, sedan. Inventaire 920760
35 422 $*

1992 Fleetwood
4 portes, sedan. Inventaire 920450
39 480 $*

"NEUF"

1992 Fleetwood
4 portes, sedan. Inventaire 922290
40 882 $*

1991 Fleetwood (démo.)
4 portes, sedan, toit ouvrant. Inventaire 916680
39 111 $*

CAMIONS CHEVROLET

APPELEZ 777-2731

1992 S10, 4x4
"Extra cab", 5 vitesses. Inventaire 920670
16 057 $*

1992 S10, 4X4
"Extra cab", automatique. Inventaire 920680
17 006 $*

1992 S10 Blazer 4x4
4 portes. Inventaire 921320
23 723 $*

1991 Astro (démo.)
Inventaire 915550
19 624 $*

1992 Pick-up 3/4 tonne, 4x4
Inventaire 920970
24 601 $*

1992 Pick-up 1/2 tonne, 4x4
Boîte longue. Inventaire 922370
19 656 $*

1992 Pick-up 1/2 tonne, 4x4
Boîte courte. Inventaire 920410
20 218 $*

CHEVROLET GÉO

1992 Tracker ST
convertible, toit mou. Inventaire 920600
12 938 $*

1992 Tracker HT
toit rigide. Inventaire 920810
13 531 $*

1992 Metro CL
4 portes, sedan. Inventaire 921210
8 572 $*

1992 Tracker ST
convertible, toit mou. Inventaire 921110
11 949 $*

1992 Tracker ST
toit mou. Inventaire 921420
10 718 $*

1992 Metro
convertible. Inventaire 920590
11 254 $*

1992 Tracker ST
convertible, toit mou. Inventaire 921120
12 938 $*

1991 Metro
4 portes, sedan. Inventaire 915400
7 781 $*

1992 Metro
2 portes, coupé. Inventaire 920610
7 659 $*

VOITURES D'OCCASION

APPELEZ 777-2731

1991 Firefly
21 086 km, 4 portes, auto. Inventaire 72021
6 995 $

1991 S10 Pick-up
automatique, 42 146 km. Inventaire 72091
8 395 $

1991 Lumina
24 437 km, auto., air. Inventaire 72201
12 995 $

1991 Lumina
24 086 km, 4 portes, V-6, auto., air. Inventaire 72211
VENDU

1990 Sprint
23 927 km, 2 portes, auto. Inventaire 71681
6 295 $

1990 Chev. 1/2 tonne
V-8 auto., 2 tons. Inventaire 71951
11 995 $

1990 Grand Prix
21 345 km, 2 postes, auto., air, vitres élect. Inventaire 916331
12 395 $

1990 Cadillac Brougham
4 portes, auto., air, vitres élect. Inventaire 71981
25 995 $

1990 Tercel DX
2 portes, 4 cyl., manuelle. Inventaire 910152
7 995 $

1990 Chev. 1/2 tonne
17 669 km, V-8, auto. Inventaire 72101
12 995 $

1989 Chevy "van"
V-6, automatique. Inventaire 72141
8 795 $

1988 Accord EXI
4 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 913751
9 995 $

1988 Ford F150
6 cyl., manuelle. Inventaire 914363
8 995 $

1988 Cavalier Z24
6 cyl., manuelle. Inventaire 910682
7 995$

1987 Cavalier
2 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 916121
3 995 $

Sans oublier :
Le taux d'intérêt très avantageux de G.M.A.C. sur plusieurs modèles ou rabais GM inclus dans le prix.

(*Le prix inclus le rabais GM et préparation. *Plus transport et les taxes.)

WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. Geo

950 boul. St-Joseph
Hull - 777-2731

Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h. Samedi de 9 h à 17 h.

Geo

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Avis public

Programme de vaccination contre l'infection à méningocoques

Le Service de la santé d'Ottawa-Carleton entreprend une programme de vaccination contre les infections à méningocoques.

Ce programme s'adresse aux enfants et aux adolescents âgés de 6 mois à 19 ans. Ce groupe est actuellement le plus exposé à contracter une infection à méningocoques.

Le programme de vaccination commencera le mercredi 15 janvier 1992 et comprendra quatre étapes :
1) élèves des écoles secondaires
2) jeunes qui ne fréquentent pas l'école
3) élèves des écoles primaires
4) enfants d'âge préscolaire.

1. Vaccination des élèves du secondaire:

Le mercredi 15 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Glebe, Ridgemont, St.Pat's, Rideau, Samuel Genest, Gloucester, De La Salle et Transit, Immaculata/Pep Program, Lycée Claudel, André Laurendeau, Ashbury, Elmwood, Ottawa Technical, Charlebois/Le Pavillon (les 7e et 8e années), Adult Day School, Centre Jules Léger seront vaccinés.

Le jeudi 16 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Lester B. Pearson, St.Matthews, Garneau, Sir Wilfrid Laurier, St. Mark's, St. Pius X & St. Nicolas Adult Day School, Confederation, Sir Robert Borden et Elizabeth WynWood, Colonel By, Louis Riel, Cairine Wilson, Osgoode, Cartier/Carrefour, L'Alternative, McArthur seront vaccinés.

Le vendredi 17 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaires Bell, Holy Trinity, South Carleton, Notre-Dame, High School of Commerce (Adult Day School), École secondaire de l'ouest, J. S. Woodworth,Brookfield, Highland et McHugh Unit, Merivale, Sir Guy Carleton, St. Paul's, Earl of March, A. Y. Jackson, West Carleton, Frederick Banting Alternate seront vaccinés.

Le samedi 18 janvier 1992

Les élèves des écoles secondaire McDonald Cartier, Academic Chretienne N. Alliance, Redeemer Christian, Apostolic Christian Academy, Venta Preparatory, Nepean, Laurentian, Woodroffe, Champlain et Canterbury seront vaccinés.

Le dimanche 19 janvier 1992

Les élèves des écoles Ottawa Torah, Sarah Machon seront vaccinés.

Tous les élèves recevront un formulaire de consentement à l'école. Ce formulaire doit être signé et retourné avant la vaccination.

2. Vaccination des jeunes qui ne fréquentent pas l'école :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires, à l'intention des jeunes de 19 ans ou moins qui ne fréquentent pas l'école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

3. Élèves des écoles primaires :

Des séances de vaccination auront lieu danschaque école. La date et l'heure de ces séances seront annoncées.

4. Enfants d'âge préscolaire :

Des séances de vaccination auront lieu dans les centres communautaires. La date et l'heure seront annoncées.

Des séances de vaccination auront lieu pour ceux qui n'auront pu se présenter aux dates prévues.

Pour de plus amples renseignements, appeler le 724-4222 ou le 722-2242.

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Demandes pour un crédit de 300 $ à Hydro-Québe

Nathalie Beaulieu
correspondante régionale

MANIWAKI Dès la semaine prochaine, le Club de l'âge d'Or de l'Assomption, à Maniwaki, doit envoyer une série de demandes de crédit de 300 $ à la Société d'État Hydro-Québec.

«En tout, une centaine de personnes devraient remplir une formule où ils réclament ce crédit équivalent à ce qui a été consenti aux Amérindiens de la Réserve d'Akwesasne», explique le président du Club de l'âge d'Or l'Assomption, Gaston Noël. Au fait il y aurait déjà 91 formulaires de complétés à cette fin.

Selon M. Noël, si les Amérindiens ont eu droit à ce crédit tout le monde devrait y avoir droit. «Il y a eu traitement de faveur», soutient le président Noël.

EN BREF

LE PONTIAC

Des sessions d'information sur la méningite

Le CLSC Pontiac organise une session d'information sur la méningite, dès ce soir, au Centre récréatif d'Otter Lake; demain, à la salle paroissiale de Fort-Coulonge; le jeudi 16 janvier, à la salle paroissiale de Chapeau; et le vendredi 17 janvier, à l'auditorium du Pontiac Protestant High School, à Shawville. Ces sessions débuteront à 19 heures.

MANIWAKI

Autorisation pour du nouvel équipement pour les cardiaques

Le ministère de la Santé et des services sociaux autorise le Centre hospitalier de Maniwaki à se doter d'un nouvel équipement qui servira dans le traitement des maladies cardiaques. Il s'agit d'un échographe cardiaque qui sera acquis au coût de 93 000 $. Le Centre hospitalier défraiera 64 000 $ alors que la Fondation de l'Hôpital se dit prête à investir 29 000 $

MANIWAKI

Un carnaval de trois jours au Lac Cayamant

Le Club de l'âge d'Or du Lac Cayamant, en Haute-Gatineau, ainsi que le Club Optimiste et l'Association récréative de la municipalité, organisent un carnaval d'une durée de trois jours à la fin de janvier et au début du mois de février. En effet, cet événement se déroulera, les 31 janvier, 1er et 2 février.

LE SPORT RÉGIONAL

21e tournoi atome Cauvin

Fleurant et Latour prennent la vedette

HULL Les trois premiers jours de compétition ont maintenant été complétés dans le cadre du 21e tournoi atome de l'Amicale Cauvin de Hull qui se déroule à l'aréna Robert Guertin. Alors qu'il s'agit d'un tournoi pour équipes régionales de classe C et B, huit formations ont déjà subi l'élimination en classe C et deux jeunes hockeyeurs se sont tout particulièrement signalés lors des premiers matches.

MARCEL FORTIN
Collaboration spéciale

Martin Fleurant, de l'équipe A. Beaulieu de Maniwaki ainsi que **Daniel Latour**, des Braves de Gatineau, ont pris la vedette lors des premiers matches.

Fleurant s'est particulièrement signalé avec sept buts et deux aides alors qu'il a mené l'équipe de Maniwaki à une victoire convaincante de 12-0 sur les Sénateurs de Gatineau. **Daniel Latour** a aussi excellé avec six buts et deux aides en deux matches, menant les Braves de Gatineau à des victoires de 8-3 sur les Aigles de Gatineau et de 5-2 sur les Braves.

Éliminés

Par ailleurs, huit formations de classe C ont subi l'élimination en s'inclinant en deuxième ronde disputés dimanche.

Il s'agit des Citadelles de Gatineau qui se sont inclinés 3-2 devant les Cougars de Hull; des Bruins d'Aylmer qui ont été défaits 5-2 par les Panthères de Hull; des Dynamos de Gatineau battus 3-2 par le Laser de Gatineau; des Voltigeurs d'Aylmer qui ont perdu 4-3 devant les Castors de Buckingham; des Éperviers de Hull défaits 4-2 par les Voyageurs de Gatineau; des Aigles de Gatineau qui ont été défaits 6-3 par les Braves de Gatineau; du Supra de Gatineau qui s'est incliné 3-2 devant les Cosmos de Gatineau et des Sénateurs d'Aylmer qui ont été blanchis 6-0 par les Aigles d'Aylmer.

Le tournoi se poursuit ce soir à compter de 18 h et trois autres matches sont au programme.

Ligue de hockey Élite de l'Outaouais

Deux matches fort serrés

LeDroit

OUTAOUAIS Des matches fort serrés et intéressants ont été présentés alors que la Ligue de hockey Élite sans contact de l'Outaouais a poursuivi ses activités.

Dans une première rencontre, les L.A. Wings ont difficilement défait le Duguay Ferplus 4-3. **Patrick Sarazin**, **Steve Osborne**, **Yannick Charron** et **Michel Renaud** ont marqué les buts des gagnants tandis que **Jean Lepine**, avec un filet et deux aides, ainsi que **Michel Beaucaire** et **Denis Charron**, avec un but chacun, marquaient pour les perdants.

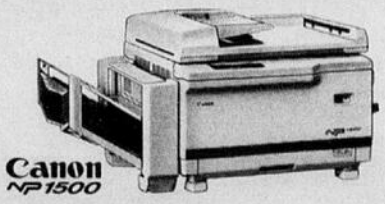
Les L.A. Wings n'ont toutefois pas été aussi fortunés lors du second match puisqu'ils se sont inclinés 4-3 devant les Raftsmen. **François Payer**, avec deux filets, a mené ses coéquipiers à la victoire tandis que **Michel Tessier** et **Jean-Marc Laurin** complétaient le pointage. **Daniel Lamarche** a aussi brillé à l'offensive avec quatre assistances. **Yves Giroux**, **Steve Osborne** et **Marc Loyer** ont marqué les buts des perdants.

Par ailleurs, un autre match entre le Duguay Ferplus et le Sunshine Carpet a dû être annulé lorsque le gardien de but **Pierre Dionne** a été blessé à une jambe. Cette rencontre sera disputée plus tard dans la saison.

LALLIER
HONDA
ACCORD, LX
292$ par mois
Bail de 60 mois

1992
Spécifications :
• Moteur 2.2 litres/16 soupapes
• Alimentation à injection multipoint programmée (PGM-FI)
• Direction à crémaillère à assistance variable
• Chaîne AM/FM stéréo, cassette, 4 haut-parleurs
• Colonne de direction variable
• Télécommande du coffre
• Moulures de protection latérale
• Programmateur de vitesse.
Modèle CB 754N, 5 vitesses, 4 portes • Transport, préparation et taxes en sus • Sur approbation de crédit
LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA
Heures des ventes:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 9 h à 17 h
"Offre d'une durée limitée"
lallier HONDA
Heures de service:
Lundi au jeudi de 8 h à 1 h a.m.
Vendredi de 8 h à 17 h 30
Samedi de 8 h à 13 h
981, boul.St-Joseph, Hull 778-1444

600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS
Nos copies sont exceptionnelles.
Notre offre aussi. Personne ne peut la copier!
Commencez l'année du bon pied! En janvier, rapportez votre vieux copieur personnel chez OE et échangez-le contre notre tout dernier modèle de copieur de bureau. Vous recevrez alors jusqu'à six beaux billets de 100 $!
Vous y gagnez de bien des façons. En plus de vous permettre d'obtenir quinze copies de qualité à la minute, notre excellent modèle NP 1500 est doté du système de cartouche exclusif à Canon: toutes les pièces sensibles à l'usure sont regroupées dans une seule cartouche facile à insérer. Il suffit de la remplacer au besoin. C'est comme si vous aviez un tout nouveau copieur, tout le temps. C'est la simplicité même!



OE
UN CHOIX NATUREL EN AFFAIRES
La trieuse à dix casiers et l'alimenteur automatique de documents offerts en option vous permettent d'obtenir le modèle NP 1500 qui correspond le mieux à vos besoins particuliers.
Il a toujours été rentable de choisir un copieur Canon.
Maintenant, c'est carrément payant! Faites vite, l'offre ne dure qu'un temps!
Pour en savoir plus sur cette offre exceptionnelle, composez le 230-6363.
768, rue Belfast, Ottawa (Ontario)
600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS 600 $ SIX CENTS